

MONITEUR BELGE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 362

LUNDI 13 OCTOBRE 2003

Le Moniteur belge du 10 octobre 2003 comporte deux éditions, qui portent les numéros 360 et 361.

BELGISCH STAATSBLAD

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op : www.staatsblad.be

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

MAANDAG 13 OKTOBER 2003

Het Belgisch Staatsblad van 10 oktober 2003 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 360 en 361.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Ministère des Communications et de l'Infrastructure

11 JUILLET 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, p. 49544.

Service public fédéral Mobilité et Transports

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal autorisant une augmentation de capital de La Poste, p. 49550.

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal relatif au retrait de la mission déléguée de la Société fédérale de Participations dans La Poste et à l'apport d'actions de La Poste à la Société fédérale de Participations, p. 49551.

Service public fédéral Intérieur

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques, p. 49552.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

28 MAI 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative aux initiatives pour l'emploi et la formation, p. 49553.

3 JUIN 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, pour la promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque parmi les travailleurs, p. 49555.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

11 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6^e, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, bl. 49544.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

25 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij De Post wordt gemachtigd tot een kapitaalverhoging, bl. 49550.

25 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de intrekking van de gedelegeerde opdracht van de Federale Participatiemaatschappij in De Post en de inbreng van aandelen van De Post in de Federale Participatiemaatschappij, bl. 49551.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen, bl. 49552.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

28 MEI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende tewerkstellings- en vormingsinitiatieven, bl. 49553.

3 JUNI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers, bl. 49555.

22 JUIN 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative à l'institution d'un "Fonds de sécurité d'existence pour le secteur des arts scéniques de la Communauté flamande" et fixant ses statuts, p. 49556.

10 JUILLET 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative à la modification de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1999 fixant les conditions de travail et de rémunération pour musiciens, p. 49561.

10 JUILLET 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative aux initiatives d'emploi et de formation, p. 49562.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

26 AOUT 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles relatives aux parcs à conteneurs pour déchets ménagers, p. 49565.

26 AOUT 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales relatives aux parcs à conteneurs pour déchets ménagers, p. 49578.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

17 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, p. 49592.

Ministère de la Région wallonne et Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 30 et le programme 04 de la division organique 54 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003, p. 49595.

22 JUNI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de oprichting van een « Fonds voor bestaanszekerheid voor de Podiumkunstensector van de Vlaamse Gemeenschap » en tot vaststelling van zijn statuten, bl. 49556.

10 JULI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1999 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor musici, bl. 49561.

10 JULI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de tewerkstellings- en vormingsinitiatieven, bl. 49562.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

26 AUGUSTUS 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende sectorale voorwaarden i.v.m. de containerparken voor huishoudelijke afvalstoffen, bl. 49574.

26 AUGUSTUS 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende integrale voorwaarden i.v.m. de containerparken voor huishoudelijke afvalstoffen, bl. 49587.

Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer

17 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot vastlegging van de organieke personeelsformatie van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer, bl. 49594.

Ministerie van het Waalse Gewest en Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer

11 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 30 en programma 04 van organisatieafdeling 54 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003, bl. 49597.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

26. AUGUST 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für Containerparks zur Annahme von Haushaltsabfällen, S. 49569.

26. AUGUST 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für Containerparks zur Annahme von Haushaltsabfällen, S. 49583.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

17. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. November 1998 zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, S. 49593.

Ministerium der Wallonischen Region und Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

11. SEPTEMBER 2003 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 04 des Organisationsbereichs 54 des allgemeinen Ausgabenhaushaltplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2003, S. 49596.

Autres arrêtés*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 49599. — Huissiers de justice. Démission, p. 49599.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

13 JUIN 2003. — Arrêté ministériel portant agrément des cercles de médecins généralistes, p. 49599.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission technique comptable et statistique. Démission et désignation d'un fonctionnaire, désigné par le Ministre des Affaires sociales, p. 49600.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 49599. — Gerechtsdeurwaarders. Ontslag, bl. 49599.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

13 JUNI 2003. — Ministerieel besluit houdende erkenning van huisartsenkringen, bl. 49599.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische boekhoudkundige en statistische commissie. Ontslag en aanwijzing van een ambtenaar, aangewezen door de Minister van Sociale Zaken, bl. 49600.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Personnel, p. 49600. — Eau, p. 49601. — Aménagement du territoire. Plan de secteur, p. 49602.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Personnel, bl. 49601. — Water, bl. 49601. — Gewestplan. Sectorenplan, bl. 49602.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Personal, S. 49600. — Wasser, S. 49601. — Raumordnung. Sektorenplan, S. 49602.

Avis officiels*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Office de Contrôle des Assurances. Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurances, p. 49603. — Information d'un transfert de portefeuille souscrit en libre prestation de services entre deux entreprises établies dans un Etat membre de la Communauté européenne autre que la Belgique, p. 49603. — Liste des explosifs reconnus, p. 49604.

Officiële berichten*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Controledienst voor de Verzekeringen. Afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming, bl. 49603. — Mededeling van een portefeuilleoverdracht onderschreven in vrije dienstverrichting tussen twee ondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan België, bl. 49603. — Lijst der ambtelijke erkende springstoffen, bl. 49604.

Service public fédéral Justice

Huissiers de justice. Place vacante, p. 49604. — Direction générale de la Législation, Droits fondamentaux et des Libertés. Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil, p. 49604. — Direction générale de la Législation, Droits fondamentaux et Libertés. Extrait en conformité de l'article 118 de Code civil, p. 49605.

Federale Overheidsdienst Justitie

Gerechtsdeurwaarders. Vacante betrekking, bl. 49604. — Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek, bl. 49604. — Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek, bl. 49605.

Service public fédéral Intérieur

Emploi vacant d'administrateur au Conseil d'Etat, p. 49605.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vacante betrekking van beheerder bij de Raad van State, bl. 49605.

Service public fédéral Finances

Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1938. Tirage n° 552 du 19 septembre 2003, p. 49606.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1938. Trekking nr. 552 van 19 september 2003, bl. 49606.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 49663 à 49700.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 49663 tot bl. 49700.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2003 — 3911

[2003/03454]

11 JUILLET 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 71 et 73;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 octobre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 avril 2003;

Vu le protocole n° 433 du 20 septembre 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la fonction publique administrative fédérale de niveau 1 inclut un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que l'augmentation linéaire des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003;

Considérant qu'il s'impose dès lors de permettre aux services chargés de liquider les traitements de disposer au plus vite des nouvelles échelles de traitement adaptées;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'annexe II de l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne est remplacé par l'annexe 1 jointe au présent arrêté.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 2003 — 3911

[2003/03454]

11 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6^e, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 71 en 73;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6^e, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6^e, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 oktober 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 2 april 2003;

Gelet op het protocol nr. 433 van 20 september 2002 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van het niveau 1 één van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat de lineaire verhoging van de weddenschalen verbonden aan de gemene en bijzondere graden op 1 januari 2003 in werking treedt;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de nieuwe aangepaste weddeschalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijlage II van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6^e, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, wordt vervangen door de bijlage 1 die bij dit besluit gaat.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises
et Participations publiques,
R. DAEMS

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven
en Participaties,
R. DAEMS

Annexe 1^{re} à l'arrêté royal du 11 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Bijlage 1 aan het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

	101	102	103	104	105	106
	22 × 1/655,76	22 × 1/655,76	22 × 1/655,76	22 × 1/655,76	3 × 1/612,02 20 × 1/535,51	22 × 1/655,76
0	32.729,90	23.826,65	25.138,13	27.105,25	25.007,04	32.875,60
1	33.385,66	24.482,41	25.793,89	27.761,01	25.619,06	33.531,36
2	34.041,42	25.138,17	26.449,65	28.416,77	26.231,08	34.187,12
3	34.697,18	25.793,93	27.105,41	29.072,53	26.843,10	34.842,88
4	35.352,94	26.449,69	27.761,17	29.728,29	27.378,61	35.498,64
5	36.008,70	27.105,45	28.416,93	30.384,05	27.914,12	36.154,40
6	36.664,46	27.761,21	29.072,69	31.039,81	28.449,63	36.810,16
7	37.320,22	28.416,97	29.728,45	31.695,57	28.985,14	37.465,92
8	37.975,98	29.072,73	30.384,21	32.351,33	29.520,65	38.121,68
9	38.631,74	29.728,49	31.039,97	33.007,09	30.056,16	38.777,44
10	39.287,50	30.384,25	31.695,73	33.662,85	30.591,67	39.433,20
11	39.943,26	31.040,01	32.351,49	34.318,61	31.127,18	40.088,96
12	40.599,02	31.695,77	33.007,25	34.974,37	31.662,69	40.744,72
13	41.254,78	32.351,53	33.663,01	35.630,13	32.198,20	41.400,48
14	41.910,54	33.007,29	34.318,77	36.285,89	32.733,71	42.056,24
15	42.566,30	33.663,05	34.974,53	36.941,65	33.269,22	42.712,00
16	43.222,06	34.318,81	35.630,29	37.596,41	33.804,73	43.367,76
17	43.877,82	34.974,57	36.286,05	38.253,17	34.340,24	44.023,52
18	44.533,58	35.630,33	36.941,81	38.908,93	34.875,75	44.679,28
19	45.189,34	36.286,09	37.597,57	39.564,69	35.411,26	45.335,04
20	45.845,10	36.941,85	38.253,33	40.220,45	35.946,77	45.990,80
21	46.500,86	37.597,61	38.909,09	40.876,21	36.482,28	46.646,56
22	47.156,62	38.253,37	39.564,85	41.531,97	37.017,79	47.302,32
23					37.553,30	

	107	201	202	203	204	205
	22 × 1/655,76	3 × 1/315,58 18 × 1/349,71 8 × 1/141,82	3 × 1/315,58 18 × 1/349,71 8 × 1/141,82	3 × 1/262,37 2 × 1/262,32 14 × 1/349,71 10 × 1/262,32	3 × 1/472,04 4 × 1/261,22 4 × 1/349,71 6 × 1/306,01 6 × 1/244,85 2 × 1/155,04	3 × 1/315,58 10 × 1/349,71 8 × 1/306,01 6 × 1/144,48
0	34.842,74	20.037,34	21.261,34	22.267,65	15.167,67	15.758,45
1	35.498,50	20.352,92	21.576,92	22.530,02	15.639,71	16.074,03
2	36.154,26	20.668,50	21.892,50	22.792,39	16.111,75	16.389,61
3	36.810,02	20.984,08	22.208,08	23.054,76	16.583,79	16.705,19
4	37.465,78	21.333,79	22.557,79	23.317,08	16.845,01	17.054,90
5	38.121,54	21.683,50	22.907,50	23.579,40	17.106,23	17.404,61
6	38.777,30	22.033,21	23.257,21	23.929,11	17.367,45	17.754,32
7	39.433,06	22.382,92	23.606,92	24.278,82	17.628,67	18.104,03
8	40.088,82	22.732,63	23.956,63	24.628,53	17.978,38	18.453,74
9	40.744,58	23.082,34	24.306,34	24.978,24	18.328,09	18.803,45
10	41.400,34	23.432,05	24.656,05	25.327,95	18.677,80	19.153,16
11	42.056,10	23.781,76	25.005,76	25.677,66	19.027,51	19.502,87
12	42.711,86	24.131,47	25.355,47	26.027,37	19.333,52	19.852,58
13	43.367,62	24.481,18	25.705,18	26.377,08	19.639,53	20.202,29
14	44.023,38	24.830,89	26.054,89	26.726,79	19.945,54	20.508,30
15	44.679,14	25.180,60	26.404,60	27.076,50	20.251,55	20.814,31
16	45.334,90	25.530,31	26.754,31	27.426,21	20.557,56	21.120,32
17	45.990,66	25.880,02	27.104,02	27.775,92	20.863,57	21.426,33
18	46.646,42	26.229,73	27.453,73	28.125,63	21.108,42	21.732,34
19	47.302,18	26.579,44	27.803,44	28.475,34	21.353,27	22.038,35
20	47.957,94	26.929,15	28.153,15	28.737,66	21.598,12	22.344,36
21	48.613,70	27.278,86	28.502,86	28.999,98	21.842,97	22.650,37
22	49.269,46	27.420,68	28.644,68	29.262,30	22.087,82	22.794,85
23		27.562,50	28.786,50	29.524,62	22.332,67	22.939,33
24		27.704,32	28.928,32	29.786,94	22.487,71	23.083,81
25		27.846,14	29.070,14	30.049,26	22.642,75	23.228,29
26		27.987,96	29.211,96	30.311,58		23.372,77
27		28.129,78	29.353,78	30.573,90		23.517,25
28		28.271,60	29.495,60	30.836,22		
29		28.413,42	29.637,42	31.098,54		

	403	404	405	406
	3 × 1/110,90 6 × 1/75,62 14 × 1/85,94 4 × 1/109,02	3 × 1/112,97 4 × 1/29,10 2 × 1/39,02 18 × 1/68,77	3 × 1/110,90 14 × 1/75,62 10 × 1/85,94	3 × 1/155,16 14 × 1/96,26 10 × 1/109,02
0	16.025,32	12.233,91	13.285,05	14.785,88
1	16.136,22	12.346,88	13.395,95	14.941,04
2	16.247,12	12.459,85	13.506,85	15.096,20
3	16.358,02	12.572,82	13.617,75	15.251,36
4	16.433,64	12.601,92	13.693,37	15.347,62
5	16.509,26	12.631,02	13.768,99	15.443,88
6	16.584,88	12.660,12	13.844,61	15.540,14
7	16.660,50	12.689,22	13.920,23	15.636,40
8	16.736,12	12.728,24	13.995,85	15.732,66
9	16.811,74	12.767,26	14.071,47	15.828,92
10	16.897,68	12.836,03	14.147,09	15.925,18
11	16.983,62	12.904,80	14.222,71	16.021,44
12	17.069,56	12.973,57	14.298,33	16.117,70
13	17.155,50	13.042,34	14.373,95	16.213,96
14	17.241,44	13.111,11	14.449,57	16.310,22
15	17.327,38	13.179,88	14.525,19	16.406,48
16	17.413,32	13.248,65	14.600,81	16.502,74
17	17.499,26	13.317,42	14.676,43	16.599,00
18	17.585,20	13.386,19	14.762,37	16.708,02
19	17.671,14	13.454,96	14.848,31	16.817,04
20	17.757,08	13.523,73	14.934,25	16.926,06
21	17.843,02	13.592,50	15.020,19	17.035,08
22	17.928,96	13.661,27	15.106,13	17.144,10
23	18.014,90	13.730,04	15.192,07	17.253,12
24	18.123,92	13.798,81	15.278,01	17.362,14
25	18.232,94	13.867,58	15.363,95	17.471,16
26	18.341,96	13.936,35	15.449,89	17.580,18
27	18.450,98	14.005,12	15.535,83	17.689,20

	206	301	302	303	401	402
	3 × 1/262,37 2 × 1/262,32 4 × 1/349,71 10 × 1/306,01 10 × 1/262,32	3 × 1/155,19 10 × 1/131,20 8 × 1/174,49 2 × 1/217,81	3 × 1/218,59 20 × 1/236,03 6 × 1/131,20	3 × 1/218,59 8 × 1/131,20 16 × 1/174,87 2 × 1/218,54	3 × 1/140,99 14 × 1/85,94 10 × 1/103,12	3 × 1/155,16 14 × 1/96,26 10 × 1/109,02
0	18.143,83	14.844,26	14.515,65	16.577,56	13.285,10	14.581,90
1	18.406,20	14.999,45	14.734,24	16.796,15	13.426,09	14.737,06
2	18.668,57	15.154,64	14.952,83	17.014,74	13.567,08	14.892,22
3	18.930,94	15.309,83	15.171,42	17.233,33	13.708,07	15.047,38
4	19.193,26	15.441,03	15.407,45	17.364,53	13.794,01	15.143,64
5	19.455,58	15.572,23	15.643,48	17.495,73	13.879,95	15.239,90
6	19.805,29	15.703,43	15.879,51	17.626,93	13.965,89	15.336,16
7	20.155,00	15.834,63	16.115,54	17.758,13	14.051,83	15.432,42
8	20.504,71	15.965,83	16.351,57	17.889,33	14.137,77	15.528,68
9	20.854,42	16.097,03	16.587,60	18.020,53	14.223,71	15.624,94
10	21.160,43	16.228,23	16.823,63	18.151,73	14.309,65	15.721,20
11	21.466,44	16.359,43	17.059,66	18.282,93	14.395,59	15.817,46
12	21.772,45	16.490,63	17.295,69	18.457,80	14.481,53	15.913,72
13	22.078,46	16.621,83	17.531,72	18.632,67	14.567,47	16.009,98
14	22.384,47	16.796,32	17.767,75	18.807,54	14.653,41	16.106,24
15	22.690,48	16.970,81	18.003,78	18.982,41	14.739,35	16.202,50
16	22.996,49	17.145,30	18.239,81	19.157,28	14.825,29	16.298,76
17	23.302,50	17.319,79	18.475,84	19.332,15	14.911,23	16.395,02
18	23.608,51	17.494,28	18.711,87	19.507,02	15.014,35	16.504,04
19	23.914,52	17.668,77	18.947,90	19.681,89	15.117,47	16.613,06
20	24.176,84	17.843,26	19.183,93	19.856,76	15.220,59	16.722,08
21	24.439,16	18.017,75	19.419,96	20.031,63	15.323,71	16.831,10
22	24.701,48	18.235,56	19.655,99	20.206,50	15.426,83	16.940,12
23	24.963,80	18.453,37	19.892,02	20.381,37	15.529,95	17.049,14
24	25.226,12		20.023,22	20.556,24	15.633,07	17.158,16
25	25.488,44		20.154,42	20.731,11	15.736,19	17.267,18
26	25.750,76		20.285,62	20.905,98	15.839,31	17.376,20
27	26.013,08		20.416,82	21.080,85	15.942,43	17.485,22
28	26.275,40		20.548,02	21.299,39		
29	26.537,72		20.679,22	21.517,93		

Echelles de traitement pour le personnel contractuel

Weddeschalen voor het contractueel personeel

	C22	C31	C41	C42
	$3 \times 1/262,37$ $4 \times 1/126,47$ $22 \times 1/306,01$	$3 \times 1/137,49$ $10 \times 1/109,30$ $16 \times 1/174,49$	$3 \times 1/159,04$ $8 \times 1/75,61$ $14 \times 1/56,19$	$3 \times 1/159,04$ $22 \times 1/56,19$
0	12.610,77	11.573,73	11.217,97	11.198,69
1	12.873,14	11.711,22	11.377,01	11.357,73
2	13.135,51	11.848,71	11.536,05	11.516,77
3	13.397,88	11.986,20	11.695,09	11.675,81
4	13.524,35	12.095,50	11.770,70	11.732,00
5	13.650,82	12.204,80	11.846,31	11.788,19
6	13.777,29	12.314,10	11.921,92	11.844,38
7	13.903,76	12.423,40	11.997,53	11.900,57
8	14.209,77	12.532,70	12.073,14	11.956,76
9	14.515,78	12.642,00	12.148,75	12.012,95
10	14.821,79	12.751,30	12.224,36	12.069,14
11	15.127,80	12.860,60	12.299,97	12.125,33
12	15.433,81	12.969,90	12.356,16	12.181,52
13	15.739,82	13.079,20	12.412,35	12.237,71
14	16.045,83	13.253,69	12.468,54	12.293,90
15	16.351,84	13.428,18	12.524,73	12.350,09
16	16.657,85	13.602,67	12.580,92	12.406,28
17	16.963,86	13.777,16	12.637,11	12.462,47
18	17.269,87	13.951,65	12.693,30	12.518,66
19	17.575,88	14.126,14	12.749,49	12.574,85
20	17.881,89	14.300,63	12.805,68	12.631,04
21	18.187,90	14.475,12	12.861,87	12.687,23
22	18.493,91	14.649,61	12.918,06	12.743,42
23	18.799,92	14.824,10	12.974,25	12.799,61
24	19.105,93	14.998,59	13.030,44	12.855,80
25	19.411,94	15.173,08	13.086,63	12.911,99
26	19.717,95	15.347,57		
27	20.023,96	15.522,06		
28	20.329,97	15.696,55		
29	20.635,98	15.871,04		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant les mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
R. DAEMS

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 11 juli 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom naar de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6^e, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
R. DAEMS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 3912

[C — 2003/14234]

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal autorisant une augmentation de capital de La Poste

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques publiques, notamment l'article 40, § 1^{er};

Vu la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, coordonnée par arrêté royal du 24 décembre 1996, notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, 1^o;

Vu la décision adoptée par la Commission européenne le 23 juillet 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 septembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 5 septembre 2003;

Vu l'urgence motivée par le fait que, maintenant que l'augmentation de capital envisagée de La Poste a été autorisée par la Commission européenne aux termes de la décision précitée, il convient de procéder à cette opération dans les délais les plus brefs afin d'éviter que La Poste encoure inutilement des charges financières afférentes au financement par la voie de l'emprunt et de permettre aux organes de La Poste de prendre certaines décisions d'investissement devenues urgentes;

Vu l'avis n° 35.871/4 du Conseil d'Etat, donné le 17 septembre 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre du Budget et des Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La société anonyme de droit public La Poste est autorisée à augmenter son capital à concurrence de 297.472.230 EUR (deux cent nonante-sept millions quatre-cent septante-deux mille deux cent trente euros), majoré d'intérêts à compter du 15 janvier 2003, par émission de 77 597 nouvelles actions représentatives du capital, à souscrire en espèces.

Art. 2. L'Etat est autorisé à renoncer à son droit de préférence portant sur les actions visées à l'article 1^{er} en faveur de la Société fédérale de Participations.

Art. 3. La Société fédérale de Participations est autorisée à souscrire aux actions visées à l'article 1^{er} en son nom et pour son propre compte.

Art. 4. Les actions visées à l'article 1^{er} peuvent donner droit, en sus du dividende ordinaire, à un dividende privilégié récupérable à concurrence d'1 % (un pour-cent) de leur prix de souscription.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre qui a les Entreprises publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kamarès, le 25 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDS Dienst MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 3912

[C — 2003/14234]

25 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij De Post wordt gemachtigd tot een kapitaalverhoging

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 40, § 1;

Gelet op de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 24 december 1996, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, 1^o;

Gelet op de beslissing genomen door de Europese Commissie op 23 juli 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 5 september 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat, nu de voorgenomen kapitaalverhoging van De Post door de Europese Commissie is toegestaan volgens voornoemde beslissing, deze verrichting zo spoedig mogelijk moet worden uitgevoerd om te vermijden dat De Post onnodig financiële kosten moet dragen ingevolge financiering door middel van leningen, en om de bestuursorganen van De Post in staat te stellen om bepaalde investeringsbeslissingen te nemen die intussen dringend zijn geworden;

Gelet op advies nr. 35.871/4 van de Raad van State, gegeven op 17 september 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De naamloze vennootschap van publiek recht De Post wordt ertoe gemachtigd om haar kapitaal te verhogen ten belope van 297.472.230 EUR (tweehonderd zevenennegentig miljoen vierhonderdtweeëenzeventigduizend tweehonderd dertig euro), vermeerderd met interest te rekenen vanaf 15 januari 2003, door uitgifte van 77 597 nieuwe kapitaalaandelen, waarop in geld wordt ingeschreven.

Art. 2. De Staat wordt ertoe gemachtigd om aan zijn voorkeurrecht met betrekking tot de aandelen bedoeld in artikel 1 te verzaken ten voordele van de Federale Participatiemaatschappij.

Art. 3. De Federale Participatiemaatschappij wordt ertoe gemachtigd om in haar naam en voor eigen rekening in te schrijven op de aandelen bedoeld in artikel 1.

Art. 4. De aandelen bedoeld in artikel 1 kunnen benevens het gewone dividend recht geven op een preferent en overdraagbaar dividend ten belope van 1 % (één procent) van hun inschrijvingsprijs.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze minister bevoegd voor de Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kamarès, 25 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 3913

[C — 2003/14233]

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal relatif au retrait de la mission déléguée de la Société fédérale de Participations dans La Poste et à l'apport d'actions de La Poste à la Société fédérale de Participations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques publiques notamment les articles 18, 39 et 147;

Vu la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, coordonnée par arrêté royal du 24 décembre 1996 notamment article 5;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant augmentation de capital de La Poste;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1997 portant augmentation de capital de La Poste;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 2003 autorisant une augmentation de capital de La Poste;

Considérant que la Société fédérale de Participations détient 20 658 actions de La Poste au nom et pour le compte de l'Etat en vertu de la mission déléguée confiée par les arrêtés royaux des 23 décembre 1996 et 5 décembre 1997 précités;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 septembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 5 septembre 2003;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de retirer mettre fin à la mission déléguée de la Société fédérale de Participations pour le jour de la prise d'effet de la nouvelle augmentation de capital de La Poste autorisée par l'arrêté royal du 5 septembre 2003;

Vu l'avis n° 35.872/4 du Conseil d'Etat, donné le 17 septembre 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques, de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La mission déléguée confiée à la Société fédérale de Participations en vertu des arrêtés royaux des 23 décembre 1996 et 5 décembre 1997 portant augmentation de capital de La Poste est retirée.

Art. 2. En conséquence du retrait de la mission déléguée visée à l'article 1^{er}, l'Etat détiendra directement les 20 658 actions de La Poste concernées, dont certaines seront apportées par l'Etat à la Société fédérale de Participations conformément à l'article 4 ci-après.

Art. 3. Le retrait de la mission déléguée conformément à l'article 1^{er} sortira ses effets au jour de la prise d'effet de l'augmentation de capital de La Poste autorisée par l'arrêté royal du 5 septembre 2003 autorisant une augmentation de capital de La Poste, immédiatement après l'apport par l'Etat des actions visées à l'article 4 ci-après.

Art. 4. L'Etat est autorisé à apporter à la Société fédérale de Participations tout ou partie des 20 658 actions de La Poste visées à l'article 2.

FEDERALE OVERHEIDS Dienst MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 3913

[C — 2003/14233]

25 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de intrekking van de gedelegeerde opdracht van de Federale Participatiemaatschappij in De Post en de inbreng van aandelen van De Post in de Federale Participatiemaatschappij

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven inzonderheid op de artikelen 18, 39 en 147;

Gelet op de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 24 december 1996 inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende verhoging van het kapitaal van De Post;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1997 houdende verhoging van het kapitaal van De Post;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 2003 houdende toestemming tot een kapitaalverhoging van De Post;

Gelet op het feit dat de Federale Participatiemaatschappij 20 658 aandelen van De Post houdt, in naam en voor rekening van de Staat, krachtens de gedelegeerde opdracht die aan haar werd toevertrouwd door voormalde koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 5 december 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 5 september 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak om een einde te stellen aan de gedelegeerde opdracht van de Federale Participatiemaatschappij voor dag van de inwerkingtreding van de nieuwe kapitaalverhoging van De Post toegestaan bij koninklijk besluit van 5 september 2003;

Gelet op advies nr. 35.872/4 van de Raad van State, gegeven op 17 september 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De gedelegeerde opdracht toevertrouwd aan de Federale Participatiemaatschappij krachtens de koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 5 december 1997 houdende verhoging van het kapitaal van De Post wordt ingetrokken.

Art. 2. Als gevolg van de intrekking van de gedelegeerde opdracht bedoeld in artikel 1 zal de Staat rechtstreeks de 20 658 betrokken aandelen van De Post houden, waarvan bepaalde door de Staat zullen worden ingebracht in de Federale Participatiemaatschappij conform artikel 4 hierna.

Art. 3. De intrekking van de gedelegeerde opdracht conform artikel 1 zal haar uitwerking hebben op de dag van de inwerkingtreding van de kapitaalverhoging van De Post toegestaan bij het koninklijk besluit van 5 september 2003 houdende toestemming tot een kapitaalverhoging van De Post, onmiddellijk na de inbreng door de Staat van de aandelen bedoeld in het hiernavolgend artikel 4.

Art. 4. De Staat mag het geheel of een deel van de 20 658 aandelen van De Post bedoeld in artikel 2 inbrengen in de Federale Participatiemaatschappij.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre qui a les Entreprises publiques dans ses attributions et notre Ministre des Finances sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister bevoegd voor de Overheidsbedrijven en onze Minister bevoegd voor Financiën zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 3914

[2003/00765]

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, notamment l'article 22, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques, notamment l'article 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 2001;

Considérant que l'a.s.b.l. « Organisatie Socialistische Partij », en abrégé OSP, qui a été désignée par le SP.a pour recevoir la dotation de ce parti, sera remplacée par l'a.s.b.l. « Beheer Financiën Kartel sp.a/spirit », en abrégé BEFINKA, dans le cadre de la création du cartel SP.a/Spirit et que les statuts de cette nouvelle a.s.b.l. prévoient qu'elle pourra recevoir la dotation (*Moniteur belge* du 30 juin 2003);

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 juillet 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 9°, de l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 2001, les mots « Organisatie Socialistische Partij, en abrégé OSP, désignée par le parti SP.A » sont remplacés par les mots « Beheer Financiën Kartel sp.a/spirit, en abrégé BEFINKA, désignée par le cartel SP.a/Spirit ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 3914

[2003/00765]

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, inzonderheid op artikel 22, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 2001;

Overwegende dat de v.z.w. « Organisatie Socialistische Partij », afgekort OSP, die door de SP.a was aangewezen om de dotaat van deze partij te ontvangen, in het kader van de vorming van het kartel SP.a/Spirit door de v.z.w. « Beheer Financiën Kartel sp.a/spirit », afgekort BEFINKA, vervangen zal worden en dat de statuten van deze nieuwe v.z.w. voorzien dat zij de dotaat zal kunnen ontvangen (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2003);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 juli 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, 9°, van het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 2001, worden de woorden « Organisatie Socialistische Partij, afgekort OSP, aangewezen door de partij SP.A » vervangen door de woorden « Beheer Financiën Kartel sp.a/spirit, afgekort BEFINKA, aangewezen door het kartel SP.a/Spirit ».

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEL

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3915

[C — 2003/12326]

28 MAI 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative aux initiatives pour l'emploi et la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du spectacle;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative aux initiatives pour l'emploi et la formation.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du spectacle

Convention collective de travail du 9 décembre 1999

Initiatives pour l'emploi et la formation
(Convention enregistrée le 27 janvier 2000
sous le numéro 53734/COF/304)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du spectacle, adhérents des "Vlaamse Directies voor Podiumkunsten v.z.w.", et leurs travailleurs.

CHAPITRE II. — Portée de la convention

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de la section IV - Réduction des charges sociales - du chapitre II - Mise en œuvre du plan belge pour l'emploi 1998 - de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, ainsi que de l'arrêté royal du 4 juin 1999 déterminant les conditions de forme auxquelles doivent satisfaire la convention collective de travail et l'accord relatifs à la formation et l'emploi ainsi que la procédure de consultation des travailleurs à respecter en cas d'établissement d'un accord relatif à la formation et l'emploi.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3915

[C — 2003/12326]

28 MEI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende tewerkstellings- en vormingsinitiatieven (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende tewerkstellings- en vormingsinitiatieven.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1999

Tewerkstellings- en vormingsinitiatieven
(Overeenkomst geregistreerd op 27 januari 2000
onder het nummer 53734/COF/304)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, aangesloten bij de Vlaamse Directies voor Podiumkunsten v.z.w., en hun werknemers.

HOOFDSTUK II. — Draagwijdte van de overeenkomst

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van afdeling IV - Verlaging van de sociale lasten - van hoofdstuk II - Omzetting van het Belgisch Actieplan voor de werkgelegenheid 1998 - van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en eveneens in uitvoering van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 houdende de vormvoorwaarden waaraan de collectieve arbeidsovereenkomst van het akkoord betreffende vorming en tewerkstelling dienen te voldoen, alsook de procedure tot raadpleging van de werknemers die in acht dient genomen te worden bij de sluiting van een akkoord betreffende vorming en tewerkstelling.

CHAPITRE III. — Mesures pour l'emploi

Art. 3. Dans le cadre de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, les mesures de promotion de l'emploi suivantes sont prises :

— Dans les limites d'une organisation du travail propre au secteur, l'augmentation des subsides sera principalement affectée à la création d'emplois compensatoires et/ou complémentaires.

— Les travailleurs du secteur ont droit à une interruption de carrière à temps plein ou à temps partiel ou à une réduction en sus du droit légal à l'interruption de carrière prévu par l'arrêté royal du 10 août 1998 en vue de l'établissement d'un droit à l'interruption de carrière. Ce droit est limité à 3 p.c. pour le droit légal et 2 p.c. pour le droit conventionnel supplémentaire, soit en tout 5 p.c.

— Le "Sociaal Fonds Podiumkunsten", instauré dans le cadre de la convention collective de travail relative à l'utilisation des cotisations pour les groupes à risque, prévoit certaines primes en faveur de la promotion de l'emploi dans le secteur. Cette prime est octroyée, d'une part, aux employeurs engageant des jeunes ayant terminé un stage d'attente, selon les conditions fixées par la réglementation en la matière et, d'autre part, aux employeurs qui donnent à des artistes de scène qui, pour des raisons évidentes, se trouvent dans l'impossibilité de continuer à exercer leur profession d'artiste de scène, la chance d'exercer une autre fonction au sein du secteur avec un contrat de durée indéterminée. En outre, une prime est également octroyée aux employeurs engageant, avec un contrat à temps plein, des techniciens de théâtre débutants ayant terminé un stage d'attente et/ou étant chômeurs complets indemnisés durant au moins deux ans précédent l'engagement.

CHAPITRE IV. — Formation et apprentissage

Art. 4. Le "Sociaal Fonds Podiumkunsten", instauré dans le cadre de la convention collective de travail relative à l'utilisation des cotisations par les groupes à risque, prévoit le remboursement des frais de formation des membres du personnel des employeurs adhérents. Ces formations concernant la technique de théâtre, l'électricité, les techniques de son et de lumière, les cours de chant, l'obtention du permis de conduire C et l'apprentissage sur le lieu de travail.

Le remboursement des frais pour d'autres formations est examiné par le conseil d'administration du fonds social, après l'introduction d'une requête motivée. Ces interventions du fonds social sont un stimulant pour assurer une formation et un apprentissage permanents du personnel.

Une demande a été introduite auprès du "Sociaal-economische Raad van Vlaanderen", concernant la rédaction d'un profil professionnel de technicien de scène, afin d'élaborer des possibilités de formation tant au niveau de l'enseignement secondaire que de l'enseignement supérieur.

CHAPITRE V. — Emploi et formation

Art. 5. Pour la problématique spécifique du danseur, une étude est en cours concernant la question de la transition. Cette étude est justifiée par le constat que les danseurs professionnels ont une carrière professionnelle très brève et sont confrontés, après la fin de cette carrière, à nombre de problèmes en matière d'édification d'une nouvelle carrière. L'étude entend formuler des propositions pour faciliter cette transition. Ces propositions concerneront les régimes de recyclage et des initiatives en matière d'emploi. L'étude sera achevée en octobre 1999. Ensuite, les partenaires sociaux se chargeront de la mise en œuvre de ces propositions, afin de réaliser un certain nombre de mesures concrètes dans le courant de 2000.

Art. 6. Les parties s'engagent à effectuer, pour la fin juin 2000, une évaluation provisoire de ces mesures et de les adapter si besoin est.

HOOFDSTUK III. — Tewerkstellingsmaatregelen

Art. 3. In het kader van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse maatregelen worden volgende tewerkstellingsbevorderende maatregelen genomen :

— Binnen de beperkingen gesteld door een arbeidsorganisatie die eigen is aan de sector, zal de verhoging van de subsidies grotendeels aangewend worden voor de creatie van compenserende en/of aanvullende aanwervingen.

— De werknemers uit de sector hebben een recht op voltijdse of deeltijdse loopbaanonderbreking of vermindering bovenop het wettelijke recht op loopbaanonderbreking voorzien door het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot instelling van een recht op onderbreking van de beroepsloopbaan. Dit recht wordt beperkt tot 3 pct. voor het wettelijk recht en 2 pct. voor het bijkomend conventioneel recht, of gezamenlijk 5 pct.

— Het Sociaal Fonds Podiumkunsten, opgericht in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de aanwending van de bijdragen voor risicogroepen voorziet in een aantal premies ter bevordering van de tewerkstelling in de sector. Deze premie wordt enerzijds toegekend aan werkgevers die jongeren die een wachttijd doorlopen hebben, aanwerft onderde voorwaarden die bepaald zijn in de betreffende reglementering en anderzijds aan werkgevers die podiumkunstenaars die om evidente redenen hun job als podiumkunstenaar niet meer kunnen uitoefenen, de kans geven om binnen de sector een andere functie te vervullen met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur. Daarnaast wordt ook een premie toegekend aan werkgevers die beginnende theatertechnici aanwerven met een voltijdse arbeidsovereenkomst en die minstens gedurende twee jaar voorafgaand aan de tewerkstelling, een wachttijd doorlopen hebben en/of volledig uitkeringsgerechtigd werkloos zijn.

HOOFDSTUK IV. — Opleiding en vorming

Art. 4. Het Sociaal Fonds Podiumkunsten, opgericht in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de aanwending van de bijdragen voor de risicogroepen voorziet de terugbetaling van de opleidingskosten van personeelsleden van aangesloten werkgevers. Deze opleidingen hebben betrekking op theatertechniek, elektriciteit, geluids- en lichttechnieken, zangcursussen, het behalen van het rijbewijs C en on the job training.

De terugbetaling van kosten voor andere opleidingen, wordt na indiening van een gemotiveerd verzoek, onderzocht door de raad van beheer van het sociaal fonds. Deze tussenkomsten van het sociaal fonds zijn een stimulans om een permanente opleiding en vorming van het personeel te garanderen.

Bij de Sociaal-economische Raad van Vlaanderen werd een aanvraag ingediend betreffende het uittekenen van een beroepsprofiel van podiumtechnieker teneinde zowel op het niveau van het secundair als van het hoger onderwijs opleidingsmogelijkheden uit te werken.

HOOFDSTUK V. — Tewerkstelling en opleiding

Art. 5. Specifiek voor de problematiek van de danser wordt een onderzoek gedaan betreffende de transitieproblematiek. Dit onderzoek wordt ingegeven door de vaststelling dat professionele dansers zeer korte beroepsloopbaan hebben en na afloop van deze loopbaan geconfronteerd worden met een aantal problemen in verband met de uitbouw van een nieuwe carrière. De studie beoogt een aantal voorstellen te formuleren om deze overgang (transitie) te vergemakkelijken. Deze voorstellen zullen betrekking hebben op omscholingsregelingen en tewerkstellingsinitiatieven. De studie zal afgerond zijn in oktober 1999. Daarna zullen de sociale partners de realisatie van deze voorstellen op zich nemen met de bedoeling om in de loop van 2000 een aantal concrete maatregelen uit te voeren.

Art. 6. De partijen verbinden zich om tegen einde juni 2000 een tussentijdse evaluatie te doen van deze maatregelen en eventueel bij te sturen, indien nodig.

CHAPITRE IV. — *Dispositions légales*

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1999 et est conclue pour la période du 1^{er} janvier 1999 jusqu'au 31 décembre 2000 inclus.

Elle peut être dénoncée à la demande d'une des parties signataires moyennant un délai de préavis de 15 jours, adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire du spectacle avant le 30 novembre 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 mai 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 3916

[C — 2003/12306]

3 JUIN 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, pour la promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque parmi les travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du spectacle;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, pour la promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque parmi les travailleurs.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*:

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du spectacle

Convention collective de travail du 29 juin 2001

Promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque parmi les travailleurs (Convention enregistrée le 23 novembre 2001 sous le numéro 59860/CO/304)

Article 1^{er}. Objectif

La présente convention collective de travail vise à développer des initiatives pour la promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque parmi les travailleurs en exécution du chapitre II de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 portant des mesures pour la promotion de l'emploi (*Moniteur belge* du 13 février 1997) en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1996).

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 7. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en is gesloten voor de periode van 1 januari 1999 tot en met 31 december 2000.

Zij kan middels een aangetekend schrijven worden opgezegd op vraag van één van de ondertekende partijen mits een opzeggingstermijn van 15 dagen gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf voor 30 november 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 mei 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 3916

[C — 2003/12306]

3 JUNI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001

Bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 23 november 2001 onder het nummer 59860/CO/304)

Artikel 1. Doel

Deze collectieve arbeidsovereenkomst strekt ertoe initiatieven te ontwikkelen ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers in uitvoering van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1997) met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996).

Art. 2. Champ d'application

La présente convention s'applique aux employeurs et aux travailleurs des associations instaurées conformément à la loi du 27 juin 1921 pour autant qu'elles ressortissent à la Commission paritaire du spectacle et qu'elles remplissent une des conditions suivantes :

— être une association dont le siège social est établi dans la Région flamande;

— être une association dont le siège social est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale et qui est inscrite à l'Office national de Sécurité sociale sur le rôle linguistique néerlandais.

Art. 3. Cotisation

L'employeur doit verser pour chaque trimestre en 2001 et 2002 une cotisation de 0,10 p.c. calculée sur la base des salaires bruts payés aux travailleurs tels que déclarés à l'Office national de Sécurité sociale, au fonds de sécurité d'existence mentionné à l'article 4, dont les moyens financiers constituent un fonds qui doit permettre d'atteindre l'objectif fixé à l'article 1^{er}.

A titre d'exception à ce qui précède, les employeurs sont tenus de payer la cotisation pour le premier trimestre de 2001 dans le trimestre suivant; la cotisation pour le deuxième trimestre de 2001 s'élève par conséquent à 0,20 p.c.

Art. 4. Versements

Pour l'année 2001, la cotisation sera versée directement au "Fonds social pour les arts scéniques de la Communauté flamande", dont le siège social est établi square Sainctelette 19, à 1000 Bruxelles.

A partir du 1^{er} janvier 2002, cette cotisation sera versée en même temps que les cotisations de sécurité sociale à l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 5. Gestion et affectation du fonds

Cette cotisation sera affectée, dans les limites des moyens financiers du fonds de sécurité d'existence, à des initiatives pour la promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque, suivant les modalités et possibilités fixées au chapitre II de l'arrêté royal du 27 janvier 1997.

Le fonds visé à l'article 4 est géré paritairement et a été instauré par la convention collective de travail du 14 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle.

Le conseil d'administration du fonds visé à l'article 4 développera les initiatives nécessaires pour dépenser cette cotisation tel que prévu à l'article 1^{er} de la présente convention.

Art. 6. Entrée en vigueur et durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur au 1^{er} janvier 2001 et cesse de produire ses effets au 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3917

[C — 2003/12425]

22 JUIN 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative à l'institution d'un "Fonds de sécurité d'existence pour le secteur des arts scéniques de la Communauté flamande" et fixant ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Art. 2. Toepassingsgebied

Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de verenigingen opgericht overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 voorzover zij ressorteren onder het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf en zij aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

— een vereniging zijn waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Vlaams Gewest;

— een vereniging zijn waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die ingeschreven is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid op de Nederlandse taalrol.

Art. 3. Bijdrage

De werkgever moet voor elk kwartaal in 2001 en 2002 een bijdrage storten van 0,10 pct. berekend op basis van de brutolonen betaald aan de werknemers zoals aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, aan het in artikel 4 vermelde fonds voor bestaanszekerheid, waarvan de financiële middelen een fonds vormen die het mogelijk moeten maken de doelstelling vastgelegd in artikel 1, te bereiken.

Als uitzondering hierop moeten de werkgevers voor het eerste kwartaal van 2001 in het daaropvolgende kwartaal betalen; de bijdrage voor het tweede kwartaal van 2001 is bijgevolg 0,20 pct.

Art. 4. Stortingen

Voor het jaar 2001 zal de bijdrage rechtstreeks gestort worden aan het "Sociaal Fonds voor de Podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap", met als maatschappelijke zetel Sainctelettesquare 19, te 1000 Brussel.

Met ingang van 1 januari 2002, zal deze bijdrage gestort worden samen met de sociale zekerheidsbijdragen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 5. Beheer en aanwending van het Fonds

Deze bijdrage zal, binnen de perken van de financiële middelen van het fonds voor bestaanszekerheid, worden aangewend voor initiatieven ter bevordering van de vorming en tewerkstelling van de risicotgroepen, volgens de modaliteiten en de mogelijkheden bepaald door hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 januari 1997.

Het in artikel 4 genoemde fonds wordt paritair beheerd en werd opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf.

De raad van bestuur van het in artikel 4 genoemde fonds zal de nodige initiatieven ontwikkelen om deze bijdrage te besteden zoals voorzien in artikel 1 van deze overeenkomst.

Art. 6. Inwerkingtreding en duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3917

[C — 2003/12425]

22 JUNI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de oprichting van een "Fonds voor bestaanszekerheid voor de Podiumkunstensector van de Vlaamse Gemeenschap" en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du spectacle;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative à l'institution d'un "Fonds de sécurité d'existence pour le secteur des arts scéniques de la Communauté flamande" et fixant ses statuts.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du spectacle

Convention collective de travail du 14 décembre 2000

Institution d'un "Fonds de sécurité d'existence pour le secteur des arts scéniques de la Communauté flamande" et fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 27 juillet 2001 sous le numéro 58168/CO/304)

A. Institution

Institution

Article 1^{er}. Par la présente convention collective de travail et en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958), notamment l'article 2, la Commission paritaire du spectacle institue un fonds de sécurité d'existence, dont les statuts sont définis ci-après.

Champ d'application

Art. 2. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux travailleurs des organisations ou des institutions ressortissant à la Commission paritaire du spectacle pour autant qu'elles satisfassent à une des conditions suivantes :

— être une association dont le siège social est situé en Région flamande;

— être une association dont le siège social est situé dans la Région de Bruxelles-Capitale et être inscrite auprès de l'Office national de Sécurité sociale dans le rôle linguistique néerlandophone.

Les demandes d'inscription à un rôle linguistique sont transmises à l'Office national de Sécurité sociale ainsi qu'aux organes de gestion du fonds institué au sein de la Commission paritaire du spectacle.

Au cas où une organisation contesteraient son rattachement à ce fonds, en vertu des alinéas précédents du présent article 2, elle soumet sa contestation à une commission composée paritairement comme décrit à l'article 18, pour que celle-ci remette un avis à ce sujet.

Cette commission est également chargée d'examiner le cas des associations fédérales ou bicommunautaires qui souhaitent cotiser aux deux fonds au prorata des travailleurs de chaque rôle linguistique.

On entend par "travailleurs": les ouvriers et employés féminins et masculins.

Durée de la convention et modalités de préavis

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de oprichting van een "Fonds voor bestaanszekerheid voor de Podiumkunstensector van de Vlaamse Gemeenschap" en tot vaststelling van zijn statuten.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000

Oprichting van een "Fonds voor bestaanszekerheid voor de Podiumsector van de Vlaamse Gemeenschap" en vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2001 onder het nummer 58168/CO/304)

A. Oprichting

Oprichting

Artikel 1. Bij deze collectieve arbeidsovereenkomst en bij toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958), inzonderheid artikel 2, richt het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf een fonds voor bestaanszekerheid op, waarvan de statuten hierna worden vastgesteld.

Toepassingsgebied

Art. 2. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de organisaties of instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf voorzover zij aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

— een vereniging zijn waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Vlaams Gewest;

— een vereniging zijn waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die ingeschreven is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid op de Nederlandse taalrol.

De aanvragen tot inschrijving op een taalrol worden overgezonden aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, evenals aan de beheersorganen van het fonds opgericht binnen het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf.

Wanneer een organisatie de aansluiting bij dit fonds zou bewisten, op grond van de vorige ledens van dit artikel 2, onderwerpt zij haar bewijs aan een commissie die paritair is samengesteld, zoals beschreven in artikel 18, opdat deze een advies over het onderwerp zou uitbrengen.

Deze commissie is ook belast met het onderzoeken van de situatie van de federale en bi-communautaire organisaties die wensen bij te dragen aan het fonds in verhouding tot het aantal werknemers per taalrol.

Onder "werknemers" wordt verstaan : mannelijke en vrouwelijke werklieden en bedienden.

Duur van de overeenkomst en opzeggingsmodaliteiten

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois qui prend cours dès la notification de la dénonciation. La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du spectacle, ce dernier fait parvenir une copie à chacune des parties signataires.

B. Statuts

CHAPITRE I^{er}. — *Dénomination et siège social*

Dénomination et siège social

Art. 4. A partir du 1^{er} janvier 2001 un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Sociaal Fonds voor de Podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap" est institué dont le siège est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale, square Sainctelette 19, 1000 Bruxelles.

Ce siège peut être déplacé ailleurs par décision du comité de gestion paritaire, prévu à l'article 12.

"Sociaal Fonds Podiumkunsten" a.s.b.l.

Art. 5. Le fonds succède aux droits et obligations et reprend l'actif et le passif du "Sociaal Fonds Podiumkunsten" institué le 13 décembre 1993 par l.a.s.b.l. "Vlaamse Directies voor Podiumkunsten" d'une part, la "CGSP-culture" et la "CSC-culture", d'autre part, dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 17 mars 1994, numéro d'identification 5040/94.

CHAPITRE II. — *Objet*

Objet et mission du fonds

Art. 6. Le fonds a pour objet de stimuler toute initiative de formation, d'emploi et d'éducation dans le secteur des arts scéniques; en particulier, il a pour objet le financement des initiatives en matière d'emploi et d'éducation dans le secteur des arts scéniques, entre autres en faveur des groupes à risque tels que définis dans la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 9 janvier 1991).

Il peut également entreprendre toute activité destinée à promouvoir cet objet.

Le fonds est notamment chargé de régler et d'assurer la perception et la gestion des cotisations perçues par l'Office national de Sécurité sociale, et de les allouer aux buts auxquels ils sont destinés.

CHAPITRE III. — *Financement*

Revenus du fonds

Art. 7. Les moyens financiers du fonds proviennent des cotisations versées par les employeurs en faveur des travailleurs qui ressortissent à la commission paritaire citée ci-devant, tels que définis à l'article 2 de la présente convention collective de travail, de tous les moyens qui sont mis à la disposition du fonds ainsi que des éventuels intérêts financiers de ces cotisations et de ces moyens financiers capitalisés.

Montant des cotisations

Art. 8. § 1^{er}. Le montant des cotisations est fixé par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle en fonction des missions que la commission paritaire décide de confier au fonds social.

A défaut d'une pareille convention collective de travail, ce sont les montants des cotisations telles que prévues par ou en vertu de la loi sur base des articles 137 à 139 inclus de la loi-programme du 30 décembre 1988.

§ 2. Par décision du comité de gestion du fonds, prévu à l'article 12, approuvé en commission paritaire, les cotisations peuvent être fixées de manière à constituer une réserve jugée nécessaire.

Perception des cotisations

Art. 9. Les cotisations sont perçues par l'Office national de Sécurité sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk der partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden die loopt vanaf de betekening van de opzegging. De opzegging dient betekend te worden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, waarvan deze laatste een kopie aan elk der ondertekenende partijen laat geworden.

B. Statuten

HOOFDSTUK I. — *Benaming en maatschappelijke zetel*

Benaming en maatschappelijke zetel

Art. 4. Met ingang van 1 januari 2001 wordt er een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, genaamd "Sociaal Fonds voor de Podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap" en waarvan de zetel gevestigd is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Sainctelettesquare 19, 1000 Brussel.

Deze zetel kan bij beslissing van het paritair beheerscomité voorzien bij artikel 12, elders overgeplaatst worden.

"Sociaal Fonds Podiumkunsten" v.z.w.

Art. 5. Het fonds volgt op in de rechten en plichten en neemt het actief en het passief over van het "Sociaal Fonds Podiumkunsten", opgericht op 13 december 1993, door de v.z.w. "Vlaamse Directies voor Podiumkunsten", enerzijds, en "ACOD-cultuur" en "ACV-cultuur" anderzijds, waarvan de statuten gepubliceerd werden in het *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1994, identificatienummer 5040/94.

HOOFDSTUK II. — *Doeleind*

Doel en taakstelling van het fonds

Art. 6. Het fonds heeft tot doel alle vormings-, tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven in de sector van de podiumkunsten te stimuleren, meer in het bijzonder, heeft het tot doel de financiering van tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven in de sector van de podiumkunsten onder meer ten behoeve van risicogroepen zoals bedoeld bij de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991).

Het mag tevens alle activiteiten ondernemen die dit doel kunnen bevorderen.

Het fonds heeft inzonderheid als taak de daartoe door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid geïnde bijdragen te ontvangen, te beheren en toe te wijzen aan de doeleinden waarvoor ze bestemd zijn.

HOOFDSTUK III. — *Financiering*

Inkomsten van het fonds

Art. 7. De geldmiddelen van het fonds bestaan uit bijdragen gestort door de werkgevers voor de werknemers die onder de bevoegdheid van hoger genoemd paritair comité ressorteren zoals bepaald in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, uit alle middelen die ter beschikking gesteld worden van het fonds evenals uit de eventuele intrestopbrengst van deze gekapitaliseerde bijdragen en middelen.

Bedrag van de bijdragen

Art. 8. § 1. Het bedrag van de bijdragen wordt bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf in functie van de opdrachten die het paritair comité aan het sociaal fonds wil toevertrouwen.

Bij ontstentenis van een dergelijke collectieve arbeidsovereenkomst gelden de bedragen van de bijdragen zoals die door of krachtens wet werden vastgesteld op grond van de artikelen 137 tot en met 139 van de programmatief van 30 december 1988.

§ 2. Bij beslissing van het paritair beheerscomité van het fonds, voorzien bij artikel 12, goedgekeurd in het paritair comité kunnen de bijdragen derwijze bepaald worden dat een nodig geachte reserve wordt verzekerd.

Inning van de bijdragen

Art. 9. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Frais administratifs

Art. 10. Les frais administratifs du fonds sont fixés chaque année par le comité de gestion paritaire prévu à l'article 12.

Ces frais sont en premier lieu couverts par les intérêts des capitaux produits par le versement des cotisations, et, éventuellement, complémentairement par une retenue sur les cotisations prévues et dont le montant est fixé par le comité de gestion cité ci-devant.

CHAPITRE IV. — *Les ayants droit***Attribution et liquidation des avantages**

Art. 11. Les travailleurs des organisations actives dans le secteur des arts scéniques, telles que définies à l'article 2 de la présente convention collective de travail, ont droit aux avantages sociaux dont le montant, le caractère et les conditions d'octroi sont définis par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle.

CHAPITRE V. — *Gestion***Composition du comité de gestion**

Art. 12. Le fonds est géré par un comité de gestion paritaire, tel que prévu à l'article 3 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, composé au moins de 4 membres administrateurs effectifs.

Ces membres sont désignés par et parmi les membres de la commission paritaire, pour moitié sur présentation des organisations professionnelles d'employeurs, et pour l'autre moitié sur présentation des organisations représentatives des travailleurs.

Les membres du comité de gestion sont désignés pour une période de quatre ans. En cas d'élections partielles, le mandat du nouvel élu se termine au moment où le mandat des autres gestionnaires expire. Si le nombre de gestionnaires est réduit à la suite d'une démission volontaire, d'une destitution ou d'un décès, les autres gestionnaires restent en fonction de sorte que leur remplacement soit prévu régulièrement.

Le mandat comme membre du conseil de gestion expire lors d'une démission, décès ou par démission donnée par l'organisation qui l'a présenté.

Les membres du comité de gestion ne reçoivent pas de jetons de présence.

Responsabilités des gestionnaires

Art. 13. Les administrateurs du fonds n'encourent aucune responsabilité personnelle à l'égard des engagements du fonds.

Leur responsabilité se limite à l'exécution du mandat de gestion dont ils ont été chargés.

Fonctions du comité de gestion

Art. 14. Le comité de gestion élit tous les quatre ans un président, un vice-président, un secrétaire et un trésorier parmi ses membres, à condition que le président et le trésorier, d'une part, et le vice-président et le secrétaire, d'autre part, appartiennent toujours à l'autre "banc".

Il désigne également les personnes chargées du secrétariat.

Compétences du comité de gestion

Art. 15. Le comité de gestion dispose des compétences les plus étendues dans la gestion et l'administration du fonds, dans les limites prévues par la loi et par les statuts.

Sauf décision contraire du comité de gestion, ce dernier intervient dans tous ses actes et les traite de droit par le président et le secrétaire ensemble, le cas échéant l'un et l'autre remplacés par un administrateur délégué, désigné pour cela par le comité de gestion.

Le comité de gestion a pour mission, entre autres :

1. procéder à l'éventuel engagement et licenciement du personnel du fonds;

2. effectuer le contrôle et prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des présents statuts;

3. fixer les frais d'administration ainsi que la part des recettes annuelles destinées à les couvrir;

4. dans le courant du mois de mai de chaque année transmettre le rapport annuel écrit à la Commission paritaire du spectacle concernant la réalisation de sa mission;

5. la rédaction d'un règlement d'ordre intérieur.

Administratiekosten

Art. 10. De administratiekosten van het fonds worden elk jaar vastgesteld door het paritair beheerscomité voorzien bij artikel 12.

Deze kosten worden in eerste instantie gedeckt door de renten van de kapitalen voortkomend van de storting van de bijdragen, en, eventueel, bijkomend door een afhouding op de voorziene bijdragen en waarvan het bedrag vastgelegd is door het vooroemd beheerscomité.

HOOFDSTUK IV. — *Rechthebbenden***Toekenning en vereffening van de voordelen**

Art. 11. De werknemers van de organisaties werkzaam in de sector van de podiumkunsten zoals bepaald bij artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst, hebben recht op de sociale voordelen waarvan het bedrag, de aard en de toekenningsvoorraarden worden bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf.

HOOFDSTUK V. — *Beheer***Samenstelling van het beheerscomité**

Art. 12. Het fonds wordt beheerd door een paritair beheerscomité, zoals voorzien in artikel 3 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, bestaande uit ten minste 4 effectieve leden-beheerders.

Deze leden worden aangeduid door en onder de leden van het betrokken paritair comité voor de helft op voordracht van de beroepsorganisaties van de werkgevers, en voor de andere helft op voordracht van de werknemersorganisaties.

De leden van het beheerscomité worden aangesteld voor een periode van vier jaar. Bij tussentijdse verkiezingen eindigt het mandaat van de nieuw verkozenen op het moment dat het mandaat van de andere beheerders vervalt. Zo door vrijwillig ontslag, afzetting of overlijden het aantal beheerders is teruggevallen, dan blijven de andere beheerders in functie tot dat regelmatig in hun vervanging is voorzien.

Het mandaat van lid van de raad van beheer vervalt door ontslag, overlijden of wegens ontslag gegeven door de organisatie die hem voorgedragen heeft.

De leden van het beheerscomité ontvangen geen presentiegeld.

Verantwoordelijkheden van de beheerders

Art. 13. De beheerders van het fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen van het fonds.

Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van het mandaat van beheer dat zij ontvangen hebben.

Functies in het beheerscomité

Art. 14. Het beheerscomité kiest om de vier jaar een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris en een penningmeester onder zijn leden, met dien verstande dat de voorzitter en penningmeester, enerzijds, en de ondervoorzitter en de secretaris, anderzijds, steeds tot de andere "bank" behoren.

Het duidt eveneens de personen aan die met het secretariaat worden belast.

Bevoegdheden van het beheerscomité

Art. 15. Het beheerscomité beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het fonds, binnen de limieten gesteld door de wet of deze statuten.

Tenzij anders ludende beslissing van het beheerscomité treedt dit laatste in al zijn handelingen op en handelt het in rechte via de voorzitter en de secretaris gezamenlijk, elk desgevallend vervangen door een afgevaardigde-beheerder, door het beheerscomité daartoe aangesteld.

Het beheerscomité heeft onder meer als opdracht :

1. over te gaan tot de eventuele aanwerving en ontslag van het personeel van het fonds;
2. controle te doen en alle nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van deze statuten;
3. de administratiekosten alsmede het aandeel van de jaarlijkse inkomsten die deze dekken, vast te stellen;
4. tijdens de maand mei van elk jaar schriftelijk verslag over te maken aan het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf betreffende de vervulling van zijn opdracht;
5. het opstellen van een huishoudelijk reglement.

Fonctionnement du comité de gestion

Art. 16. Le comité de gestion se réunit au moins une fois par semestre au siège du fonds, soit à l'invitation du président agissant d'autorité, soit à la demande d'au moins la moitié des membres du comité, soit à la demande d'une des organisations représentées au sein de la commission paritaire.

Les invitations doivent comprendre l'ordre du jour. Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire, désigné par le comité de gestion, et signés par celui qui a présidé la réunion.

Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président et le vice-président.

Validité des décisions et mode de délibération

Art. 17. Le comité de gestion ne peut siéger et délibérer valablement que si au moins la moitié tant des membres représentant les employeurs que la moitié de ceux représentant les travailleurs, sont présents.

Les décisions du comité de gestion sont en principe prises à l'unanimité des voix des présents, sauf autres dispositions prévues au règlement d'ordre intérieur.

Commission paritaire

Art. 18. La commission dont il question à l'article 2, § 1^{er}, troisième alinéa, est constituée paritairement de deux représentants des délégués des travailleurs et de deux des délégués patronaux, siégeant au sein de la Commission paritaire du spectacle.

Les avis sont rendus à l'unanimité par la commission et communiqués à la commission paritaire et à l'Office national de Sécurité sociale.

CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Expert-comptable

Art. 19. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1971, la commission paritaire désigne au moins un expert-comptable pour le contrôle de la gestion du fonds.

Celui-ci doit faire rapport à la commission paritaire au moins une fois par an.

En outre il informe régulièrement le comité de gestion des résultats de ses examens et fait les recommandations qu'il juge utiles.

CHAPITRE VII. — *Bilan et comptes*

Exercice

Art. 20. Chaque année, les bilan et comptes de l'année écoulée sont arrêtés au 31 décembre.

CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Dissolution du fonds et affectation des moyens

Art. 21. Le fonds est dissous par la commission paritaire à la suite d'un préavis éventuel, tel que prévu à l'article 3.

La commission paritaire précitée décide de l'affectation des biens et valeurs du fonds par apurement du passif.

Cette affectation doit être conforme à l'objet social que s'était assigné le fonds.

La commission paritaire désigne les liquidateurs parmi les membres du comité de gestion.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Werking van het beheerscomité

Art. 16. Het beheerscomité vergadert minstens eenmaal per semester ter zetel van het fonds, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van ten minste de helft der leden van het beheerscomité, hetzij op vraag van één der organisaties vertegenwoordigd in het paritair comité.

De uitnodigingen moeten de agenda bevatten. De notulen worden opgemaakt door de secretaris, aangewezen door het beheerscomité, en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten.

Uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter en de ondervoorzitter ondertekend.

Geldigheid van de beslissingen en wijze van beraadslaging

Art. 17. Het beheerscomité kan slechts geldig vergaderen en beslissen indien minstens de helft zowel van de leden van de werknemersafvaardiging als van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is.

De beslissingen van het beheerscomité worden in beginsel getroffen bij eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden, behoudens anders luidende bepalingen in het huishoudelijk reglement.

Paritaire Commissie

Art. 18. De commissie waarvan sprake in artikel 2, § 1, derde lid, wordt paritair samengesteld uit twee vertegenwoordigers van de werknemersafgevaardigden en twee van de werkgeversafgevaardigden, zetelend in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf.

De adviezen worden bij eenparigheid uitgebracht door deze commissie en worden meegedeeld aan het paritair comité en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

HOOFDSTUK VI. — *Controle*

Expert-boekhouder

Art. 19. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1971, duidt het paritair comité minstens één expert-boekhouder aan ter controle van het beheer van het fonds.

Deze moet minstens eenmaal per jaar verslag uitbrengen bij het paritair comité.

Bovendien licht hij het beheerscomité regelmatig in over de resultaten van zijn onderzoeken en doet de aanbevelingen die hij nodig acht.

HOOFDSTUK VII. — *Balans en rekeningen*

Boekjaar

Art. 20. Elk jaar wordt op 31 december de balans en rekeningen van het verlopen dienstjaar afgesloten.

HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en vereffening*

Ontbinding van het fonds en bestemming van de middelen

Art. 21. Het fonds wordt ontbonden door het paritair comité ingevolge een gebeurlijke vooropzet, zoals voorzien door artikel 3.

Voornoemd paritair comité beslist over de bestemming van de goederen en waarden van het fonds na betaling van het passief.

Deze bestemming moet in overeenstemming zijn met het doel waartoe het fonds werd opgericht.

Het paritair comité duidt de vereffenaars aan onder de leden van het beheerscomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3918

[C — 2003/12629]

10 JUILLET 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative à la modification de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1999 fixant les conditions de travail et de rémunération pour musiciens (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, fixant les conditions de travail et de rémunération pour musiciens, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 mai 2000, notamment les articles 7 et 12;

Vu la demande de la Commission paritaire du spectacle;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative à la modification de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1999 fixant les conditions de travail et de rémunération pour musiciens.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 22 mai 2000, *Moniteur belge* du 7 juillet 2000.

Annexe

Commission paritaire du spectacle

Convention collective de travail du 14 décembre 2000

Modification de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1999 fixant les conditions de travail et de rémunération pour musiciens (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 58945/CO/304)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui occupent des musiciens et/ou des chanteurs directement ou via un intermédiaire, et à leurs travailleurs, et ressortissant à la Commission paritaire du spectacle.

Pour les entreprises dont l'activité principale relève du champ de compétence d'une autre commission paritaire et qui occupent directement ou par un intermédiaire des musiciens et/ou des chanteurs, seules les dispositions de la présente convention collective de travail relative aux artistes de spectacle sont d'application.

Elle ne s'applique pas aux entreprises ressortissant au champ de compétence de la convention collective de travail des arts de la scène conclue le 19 janvier 1999 et enregistrée au Ministère de l'Emploi et du Travail sous le numéro 50362/CO/304.

**FEDERALE OVERHEIDSSTIJL WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3918

[C — 2003/12629]

10 JULI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1999 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor musici (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor musici, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 mei 2000, inzonderheid op artikelen 7 en 12;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1999 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor musici.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 22 mei 2000, *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2000.

Bijlage

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2000

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1999 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor musici (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 58945/CO/304)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die musici en/of zangers rechtstreeks of via een tussen persoon in dienst nemen en op hun werknemers, die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf.

Voor de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit valt onder de werkingssfeer van een ander paritair comité en die rechtstreeks of via tussenpersonen musici en/of zangers in dienst nemen, gelden enkel de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst die betrekking hebben op de podiumartiesten.

Ze is niet van toepassing op de ondernemingen die vallen onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst podiumkunsten, gesloten op 19 januari 1999 en geregistreerd bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid onder het nummer 50362/CO/304.

Elle ne s'applique pas aux entreprises qui sont subventionnées par la Communauté française dans le secteur de l'art dramatique, ni à l'Opéra royal de Wallonie.

Par « travailleurs » on entend : les ouvriers et employés masculins et féminins.

Art. 2. L'article 7, § 2, de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, fixant les conditions de travail et de rémunération pour musiciens, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 mai 2000, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. § 2. Sont d'application pour les travailleurs qui sont recrutés par service, les barèmes établis en annexe 1^{re}. Les barèmes concernent le salaire pour un service. Un service est une période continue de 3 heures 30 minutes pour une répétition ou une représentation, en ce compris une pause obligatoire de 30 minutes. Pour le paiement, on part du principe que chaque premier service commencé compte pour au moins un service.

Quand deux répétitions ont lieu le même jour, le deuxième service est rémunéré comme un service complet du moment qu'il dure deux heures. Quand un deuxième service ne dure pas deux heures, il est calculé proportionnellement à raison de 600 BEF par heure pour les musiciens, chanteurs et autres artistes de la scène et de 540 BEF par heure pour les choristes (montants indexés au 1^{er} septembre 2000). »

Art. 3. L'article 12 de la présente convention collective de travail est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. La (les) période(s) de vacances annuelles est (sont) fixée(s) au plus tard le 15 décembre, après concertation entre l'employeur et les travailleurs. En accord avec les travailleurs une dérogation peut être octroyée.

Sauf requête différente de l'intéressé, chaque travailleur a droit chaque année à un congé payé ininterrompu de 2 semaines au minimum pour autant qu'il ait droit à au moins 2 semaines de congé payé, dans la mesure où le contrat de travail comprend la période normale des vacances prévues au § 1^{er}. »

Art. 4. Hormis l'article 3, qui prend effet au 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2001, la présente convention collective de travail entre en vigueur au même jour que la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1999 qu'elle modifie. Elle a la même durée de validité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juillet 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE
F. 2003 — 3919 [C — 2003/12645]

10 JUILLET 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative aux initiatives d'emploi et de formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du spectacle;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, relative aux initiatives d'emploi et de formation.

Zij is bovendien niet van toepassing op ondernemingen die gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschap in de sector van de dramatische kunst, noch op de Koninklijke Opera van Wallonië.

Onder « werknemers » wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

Art. 2. Artikel 7, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorraarden algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 mei 2000, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 7. § 2. Voor de werknemers die per dienst worden aangeworven, gelden de barema's die voorzien zijn in bijlage 1. De barema's betreffende het loon voor één dienst. Een dienst is een aaneengesloten periode van 3 uur 30 minuten voor een repetitie of een uitvoering, met inbegrip van een verplichte pauze van 30 minuten. Bij de betaling van het loon wordt ervan uitgegaan dat elke eerste begonnen dienst telt voor minstens één dienst.

Wanneer twee repetities op één dag plaatsvinden, wordt de tweede dienst als een volledige dienst vergoeding van zodra hij twee uur bedraagt. Wanneer een tweede dienst geen twee uur bedraagt, wordt hij proportioneel berekend a rato van 600 BEF per uur voor musici, zangers en andere podiumartiesten en van 540 BEF per uur voor koorzangers (bedragen geïndexeerd op 1 september 2000). »

Art. 3. Artikel 12 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 12. De jaarlijkse vakantieperiode(s) wordt (worden) uiterlijk op 15 december bepaald in overleg tussen de werkgever en de werknemers. In overeenkomst met de werknemers kan een afwijking worden toegestaan.

Behalve in het geval van andersluidend verzoek van de betrokkenen heeft elke werknemer jaarlijks recht op een ononderbroken betaald verlof van minstens 2 weken voor zover hij recht heeft op minstens 2 weken betaald verlof, in de mate dat de arbeidsovereenkomst de normale vakantieperiode zoals bepaald in § 1 omvat. »

Art. 4. Behoudens artikel 3, dat in werking treedt op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2001, treedt deze collectieve arbeidsovereenkomst in werking op dezelfde dag als de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1999, die zij wijzigt en heeft dezelfde geldigheidsduur.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juli 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG
N. 2003 — 3919 [C — 2003/12645]

10 JULI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de tewerkstellings- en vormingsinitiatieven (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de tewerkstellings- en vormingsinitiatieven.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du spectacle

Convention collective de travail du 26 mars 2002

Initiatives d'emploi et de formation (Convention enregistrée le 17 septembre 2002 sous le numéro 63924/CO/304)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du spectacle et affiliés aux "Vlaamse Directies voor Podiumkunsten v.z.w.", et à leurs travailleurs.

CHAPITRE II. — *Portée de la convention*

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2001-2002, section 2, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999), section IV, chapitre II et de l'arrêté royal du 4 juin 1999 déterminant les conditions de forme auxquelles doivent satisfaire la convention collective de travail et l'accord relatifs à la formation et l'emploi, ainsi que la procédure de consultation des travailleurs à respecter en cas d'établissement d'un accord relatif à la formation et l'emploi (*Moniteur belge* du 17 juin 1999).

Pour l'application de la présente convention collective de travail sont considérés comme "groupes à risques": les chômeurs à qualification réduite et les chômeurs de longue durée, les handicapés, les jeunes à scolarité obligatoire partielle, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum du moyen d'existence, les travailleurs peu qualifiés, et tous les travailleurs, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation complémentaire dans le secteur.

Par "formation" on entend : toutes les formes d'apprentissage formelle ou informelle permettant ou facilitant l'entrée dans, l'exécution de, l'accès ou la réadaptation à une fonction dans le secteur des arts scéniques.

CHAPITRE III. — *Mesures d'emploi*

Dans les limites d'une organisation du travail propre au secteur, l'augmentation des subsides sera principalement affectée à la création d'emplois compensatoires et/ou complémentaires.

Le "Sociaal Fonds voor de Podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap" (fonds de sécurité d'existence), instauré dans le cadre de la convention collective de travail relative à l'utilisation des cotisations pour les groupes à risque, prévoit certaines primes en faveur de la promotion de l'emploi dans le secteur. Une prime est octroyée aux employeurs qui remplissent une des conditions suivantes :

— engager un jeune artiste de scène qui a récemment achevé ses études et qui a terminé son stage d'attente;

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2002

Tewerkstellings- en vormingsinitiatieven (Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2002 onder het nummer 63924/CO/304)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf en aangesloten bij de "Vlaamse Directies voor Podiumkunsten v.z.w.", en op hun werknemers.

HOOFDSTUK II. — *Draagwijde van de overeenkomst*

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2001-2002, sectie 2, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), sectie IV, hoofdstuk II en in uitvoering van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 houdende de vormvoorraarden waaraan de collectieve overeenkomst en het akkoord betreffende vorming en tewerkstelling dienen te voldoen, alsook de procedure tot raadpleging van de werknemers die in acht dient genomen te worden bij de sluiting van een akkoord betreffende vorming en tewerkstelling (*Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1999).

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden als "risicogroepen" beschouwd: laaggeschoold of langdurig werklozen, gehandicapten, deeltijds leerplichtigen, herintreders, bestaansminimumtrekkers, laaggeschoold werknemers, en alle werknemers, ongeacht hun scholingsniveau, wier functie bedreigd wordt zonder bijkomende vorming in de sector.

Onder "opleiding" wordt verstaan : alle vormen van formeel of informeel leren die het instappen in, uitvoeren van, doorstromen of herscholen naar een functie binnen de sector van de podiumkunsten mogelijk maken of vergemakkelijken.

HOOFDSTUK III. — *Tewerkstellingsmaatregelen*

Binnen de beperkingen gesteld door de arbeidsorganisatie eigen aan de sector, wordt de verhoging van subsidies grotendeels aangewend voor de creatie van compenserende en/of aanvullende aanwervingen.

Het "Sociaal Fonds voor de Podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap" (fonds voor bestaanszekerheid), opgericht in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de aanwending van de bijdragen voor risicogroepen voorziet in een aantal premies ter bevordering van de tewerkstelling in de sector. Een premie wordt toegekend aan werkgevers die voldoen één van volgende voorwaarden :

— aanwerving van een past afgestudeerd podiumkunstenaar, na het doorlopen van een wachtpériode;

— engager un artiste de scène qui, pour des raisons évidentes, se trouve dans l'impossibilité de continuer à exercer sa profession d'artiste de scène, dans une autre fonction avec un contrat à durée indéterminée;

— engager un technicien de théâtre ayant terminé un stage d'attente et/ou étant chômeur complet indemnisé durant au moins deux ans précédant l'engagement.

CHAPITRE IV. — Formation et apprentissage

Le "Sociaal Fonds voor de Podiumkunsten" prévoit une intervention dans la formation de membres du personnel appartenant à un groupe à risques.

L'intervention est octroyée automatiquement pour les formations suivantes : cours de technicien de théâtre, organisé par BASTT, de Pianofabriek et cours de chant organisé par l.a.s.b.l. Talent, permis de conduire C et électricité.

Les requêtes motivées d'intervention pour d'autres formations sont examinées par le conseil d'administration du "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten".

Dans le cadre de son projet ESF la "Vlaamse Directies Podiumkunsten" établira un plan de formation sectoriel. Ce plan comportera entre autres une analyse approfondie des besoins, inventaire et qualification de l'offre de formations dans et en dehors du secteur, l'établissement d'une politique de formation au niveau du secteur et assistance à des organisations individuelles au niveau du contenu et aux niveaux pratiques et financiers pour ce qui concerne la politique VTO. Ce projet à une durée de deux ans (2002-2003). La "Vlaamse Directie voor Podiumkunsten" s'engage à rapporter régulièrement au conseil d'administration du "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten".

CHAPITRE V. — Emploi et formation

Transition de danseurs

Suite à l'étude concernant la problématique de la transition de danseurs professionnels, c'est-à-dire leur carrière professionnelle très brève et les problèmes auxquels ils sont confrontés lors de l'édification d'une nouvelle carrière, il a été introduit auprès du V.I.V.O. ("Vlaams Instituut voor Vorming en Opleiding in de Social Profit sector") une demande d'assistance pour la création et la mise en œuvre d'un fonds de transition pour danseurs afin de réaliser un certain nombre de mesures concrètes permettant de développer des initiatives de recyclage et de formation. Le "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten" s'engage également à faire tous ces efforts pour concrétiser les propositions qui ont été faites.

— aanwerving van een podiumkunstenaar die om evidente redenen zijn functie niet langer kan uitoefenen, in een andere functie met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur;

— aanwerving van een podiumtechnicus die minstens gedurende twee jaar voorafgaand aan de tewerkstelling een wachttijd doorlopen heeft en/of volledig uitkeringsgerechtigd werkloos is.

HOOFDSTUK IV. — Opleiding en vorming

Het "Sociaal Fonds voor de Podiumkunsten" voorziet een tussenkomst in de opleiding van personeelsleden, behorend tot een risicogroep.

Voor volgende opleidingen wordt de tussenkomst automatisch toegekend : opleiding tot podiumtechnicus, georganiseerd door BASTT, de Pianofabriek en opleiding zang, georganiseerd door de v.z.w. Talent, rijbewijs C en elektriciteit.

Gemotiveerde aanvragen tot tussenkomst voor andere opleidingen worden beoordeeld door de raad van beheer van het "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten".

In het raam van haar ESF-project wordt door de "Vlaamse Directies Podiumkunsten" een sectoraal opleidingsplan uitgetekend. Dit plan behelst onder andere een grondige behoefteanalyse, inventaris en kwalificatie van het opleidingsaanbod binnen en buiten de sector, het uitwerken van een opleidingsbeleid op sectorniveau en inhoudelijke, praktische en financiële ondersteuning met betrekking tot de VTO-beleid aan individuele organisaties. De looptijd van het project is twee jaar (2002-2003). De "Vlaamse Directie voor Podiumkunsten" engageert er zich toe op regelmatige basis te rapporteren aan de raad van beheer van het "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten".

HOOFDSTUK V. — Tewerkstelling en opleiding

Transitie van dansers

In opvolging van de studie rond de transitieproblematiek van professionele dansers, dit wil zeggen hun zeer korte beroepsloopbaan en de problemen waarmee ze geconfronteerd worden bij uitbouw van een nieuwe carrière werd bij het V.I.V.O. ("Vlaams Instituut voor Vorming en Opleiding in de Social Profit sector") een aanvraag ingediend tot ondersteuning bij oprichting en inwerkinginstelling van een transitiefonds voor dansers waardoor concrete maatregelen voor omscholings- en vormingsinitiatieven mogelijk zullen worden. Ook het "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten" engageert zich ertoe zich ten volle in te spannen om de geformuleerde voorstellen te concretiseren.

Opleiding tot en erkenning van het beroep van podiumtechnicus

Mede op vraag van de sector tekent de S.E.R.V. in 2002 een beroepsprofiel uit op basis waarvan specifieke opleidingsmogelijkheden geconcretiseerd en verbeterd zullen worden. Het "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten" engageert zich ertoe zowel basisopleiding als bijscholing van podiumtechnici te ondersteunen.

Sabattinniproject

Het "Sociaal Fonds voor Podiumkunsten", Vlaamse dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding Antwerpen en "Werkgelegenheidsfonds Stad Antwerpen" starten in januari 2002 met een basisopleiding assistent podiumtechnicus voor laaggeschoolden. In geval van positieve evaluatie kan het project uitgebreid worden over de Vlaamse regio.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002. Ze wordt gesloten voor de periode van 1 januari 2002 tot 1 januari 2004.

Ze kan door elk van de ondertekende partijen worden opgezegd middels een per post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritaire Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf en mits het in acht nemen van een opzegtermijn van 15 dagen voor 30 november 2003.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juli 2003.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2002. Elle est conclue pour la période du 1^{er} janvier 2002 jusqu'au 1^{er} janvier 2004.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un délai de 15 jours, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du spectacle avant le 30 novembre 2003.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juillet 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3920

[2003/201261]

26 AOUT 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles relatives aux parcs à conteneurs pour déchets ménagers

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, §§ 2 et 3, 7 et 8;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, des Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 6 novembre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.649/4 donné le 8 avril 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application et définitions*

Article 1^{er}. Les présentes conditions sectorielles s'appliquent aux parcs à conteneurs visés par la rubrique 37.20.05.02 de l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations classées.

Art. 2. Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par :

- Office : le fonctionnaire dirigeant l'Office wallon des déchets ou son délégué;
- déchets ménagers spéciaux :

a) les substances, produits ou préparations qui ne sont plus utilisés et qui sont rangés parmi les déchets dangereux en application des définitions données à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets et modifiées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002;

b) les pesticides et produits phytopharmaceutiques quelconques;

c) les emballages contenant ou ayant contenu les substances, produits ou préparations susvisés qui ne sont plus utilisés;

d) les déchets dont l'abandon ou l'élimination dans des centres d'enfouissement technique présente des risques pour la santé de l'homme et de pollution de l'environnement;

e) les déchets ménagers pour lesquels des méthodes de gestion particulières sont déterminées par le Gouvernement wallon en concertation avec les intercommunales chargées de la gestion des déchets;

- établissement existant : les établissements dûment autorisés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que les demandes d'autorisation introduites entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Implantation et construction*

Art. 3. Le parc à conteneurs est protégé sur tout son périmètre par une enceinte grillagée d'au moins deux mètres de haut en vue d'empêcher efficacement l'accès tant pour les personnes que pour les véhicules en dehors des heures d'ouverture.

D'autres moyens matériels, solides et placés à demeure, ne peuvent être utilisés que pour autant qu'ils assurent un degré de protection au moins équivalent à celui dudit grillage.

Art. 4. Des dispositions de nature à limiter les nuisances visuelles sont prescrites par les conditions particulières.

Art. 5. L'entrée et la sortie de l'établissement sont conçues et réalisées de manière à permettre un contrôle efficace des arrivages et des déversements et à éviter les encombrements de circulation.

Elles ne peuvent se faire que par des accès pourvus, chacun, d'une porte ou d'une barrière solide.

En dehors des heures d'ouverture ou en l'absence du préposé à la surveillance, ces portes ou barrières sont fermées et solidement cadenassées.

Art. 6. Tous les conteneurs et récipients ainsi que les dépôts de déchets en relation avec l'activité du parc à conteneurs sont obligatoirement établis à l'intérieur du parc.

Art. 7. Les conteneurs sont établis sur une aire bétonnée ou asphaltée. Leur stabilité est assurée en toutes circonstances.

Art. 8. Les conteneurs nécessitant l'utilisation de simples échelles sont interdits.

L'utilisation de passerelles ou d'escaliers mobiles, munis de garde-corps, est autorisée.

Art. 9. Les moyens matériels de protection sont constamment maintenus en bon état.

CHAPITRE III. — *Exploitation*

Section 1^{re}. — Généralités

Art. 10. § 1^{er}. Les conditions particulières précisent la liste complète des déchets admis dans le parc à conteneurs.

§ 2. Les bâches agricoles sont admises dans l'enceinte du parc à conteneurs selon les modalités fixées par l'exploitant conformément à la législation existante.

§ 3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques provenant des ménages et des détaillants, soumis à l'obligation de reprise en vertu du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, sont acceptés dans l'enceinte du parc à conteneurs conformément aux modalités déterminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion et la convention environnementale relative à la gestion de ces déchets.

§ 4. Les déchets en asbeste-ciment peuvent être admis si le parc à conteneurs est équipé des installations mentionnées à l'article 39.

§ 5. Les pneus usés peuvent être admis dans l'enceinte du parc à conteneurs conformément aux modalités déterminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

Art. 11. Sont interdits les arrivages et l'entreposage, dans l'établissement, notamment :

de déchets dangereux, au sens de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, résultant d'activités professionnelles quelconques, à l'exception :

- des déchets d'équipements électriques et électroniques;
- de cadavres d'animaux;
- d'ordures ménagères brutes;
- de boues, vases et déchets provenant de l'entretien des réseaux d'égout et des avaloirs;
- de médicaments périmés ou déclassés.

Art. 12. L'exploitant prend toutes les mesures utiles en vue de prévenir la prolifération d'animaux tels que rongeurs, insectes, oiseaux. Les conditions particulières peuvent imposer l'extermination de ces animaux.

Art. 13. La destruction de déchets par combustion est interdite.

Art. 14. Tous les déchets admissibles dans l'enceinte du parc à conteneurs, conformément à la liste énoncée dans les conditions particulières, sont acceptés par l'exploitant.

Art. 15. Toutes les précautions nécessaires sont prises en vue de s'assurer que les déchets déposés et entreposés dans l'enceinte du parc à conteneurs sont, par leur nature et leur origine, conformes aux impositions qui précèdent. Les opérations d'acceptation des déchets sont autorisées sous la surveillance d'un préposé.

Art. 16. A l'entrée de l'établissement, est apposé un panneau portant de façon bien lisible les mentions suivantes complémentaires à celles définies dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 fixant les conditions générales d'exploitation des établissements visés par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement :

- les jours et les plages horaires durant lesquels le parc à conteneurs est accessible au public;
- le cas échéant la liste des déchets acceptés.

Dans le cas où le parc à conteneurs est équipé d'un conteneur réservé aux déchets d'asbeste-ciment, un panneau est apposé devant celui-ci. Ce panneau fixe la procédure et le conditionnement pour le dépôt d'asbeste-ciment.

Section 2. — Déchets non dangereux ou inertes

Art. 17. Les déchets évacués de l'établissement sont obligatoirement identifiés par les libellés visés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets.

Art. 18. Les déchets sont directement déversés ou déposés dans les récipients, dispositifs ou conteneurs distincts, appropriés à leur nature et maintenus en bon état.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les pneus peuvent être rangés proprement, à même le sol.

Art. 19. L'exploitant met en place un système de signalisation adapté aux circonstances, indiquant, de façon claire, lisible et précise, la nature des déchets acceptés dans chaque conteneur, dispositif et autre récipient utilisés pour stocker les déchets.

Art. 20. Les conteneurs destinés à recueillir les huiles usées végétales sont séparés géographiquement des conteneurs réservés aux huiles usées minérales. Le remplissage de ces deux types de conteneurs est réalisé exclusivement par le préposé à la surveillance.

Art. 21. Sans préjudice à l'article 40, les conteneurs et récipients remplis sont évacués de l'établissement dans les meilleurs délais.

Art. 22. Le nombre de pneus usés pouvant être déposés par un particulier dans un parc à conteneur est déterminé par l'exploitant conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

Section 3. — Déchets spéciaux ménagers

Art. 23. Les déchets ménagers spéciaux sont entreposés dans un local spécial, exclusivement réservé à cet usage et intégralement construit en matériaux incombustibles, et séparé des locaux attenants par des murs ou cloisons pleins ne comportant aucune ouverture ou par des portes répondant aux normes anti-feu.

Ce local est pourvu d'une porte solide et incombustible, maintenue fermée à clef en dehors des jours et des heures où le parc à conteneurs est accessible au public.

Le stockage des emballages vides en sac fermé est autorisé à l'extérieur du local.

Art. 24. Une réserve de produits absorbants est constamment disponible dans ce local afin de pouvoir remédier immédiatement à tout épanchement accidentel de déchets liquides.

Art. 25. Une affiche apposée dans le local et un répertoire de fiches techniques précisant les consignes à suivre dans le travail en matière de sécurité sont tenus en permanence à la disposition du personnel chargé de la surveillance ainsi que toutes les instructions, consignées par écrit, nécessaires en vue d'assurer, en toutes circonstances, la propreté du local ainsi que la protection de l'homme et de l'environnement.

Art. 26. Les dépôts de déchets assimilés à des substances ou des préparations inflammables, ou contenant de telles substances, sont limités à :

- 50 litres lorsque leur point d'éclair est inférieur à 21 °C;
- 500 litres lorsque leur point d'éclair est situé entre 21 °C et 50 °C.

Art. 27. Les déchets sont emmagasinés dans des récipients solides, construits en matériaux présentant une résistance chimique suffisante et adaptée à leur éventuelle agressivité.

Ces récipients sont constamment maintenus en bon état.

Art. 28. Il est interdit d'entreposer dans un même récipient des déchets possédant des caractéristiques physico-chimiques incompatibles, telles que leur mise en contact, en cas d'épanchement accidentel, par exemple, est de nature à provoquer des émanations susceptibles :

- d'accroître les risques d'incendie ou d'explosion;
- de porter préjudice à l'environnement ou à la santé et à la sécurité des personnes.

Art. 29. Les déchets sont stockés par catégories, conformément aux instructions fournies par les collecteurs ou les éliminateurs auxquels ils sont confiés et que l'exploitant est tenu de consulter, au préalable.

Art. 30. Les déchets sont déposés devant l'entrée du local par les usagers du parc à conteneurs. L'accès à ce local leur est interdit.

Le préposé à la surveillance se conforme strictement aux consignes suivantes :

- le conditionnement des déchets dangereux par transvasement est interdit;
- si la nature et/ou la composition chimique d'un déchet est inconnue, il est tenu de se renseigner auprès de l'usager afin d'obtenir toutes les informations permettant l'identification du déchet.

Le préposé fait figurer toutes les indications obtenues ainsi que les pictogrammes de sécurité adéquats sur le récipient dans lequel est emmagasiné le déchet visé.

Le détournement des déchets ménagers dangereux quelconques à des fins personnelles est interdit.

Art. 31. Dans le local réservé aux déchets ménagers spéciaux, un conteneur est exclusivement destiné à recevoir les déchets dont la nature et/ou la composition chimique est inconnue. Les huiles ou les graisses végétales ou minérales dont l'origine est inconnue, ou ne peut être garantie par le particulier qui les dépose dans le parc à conteneurs, sont également déposées dans le conteneur susvisé.

Art. 32. Les déchets ménagers spéciaux sont cédés :

- soit, à un collecteur agréé conformément aux dispositions de l'article 10 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de ses arrêtés d'exécution;
- soit, à une installation de regroupement, de prétraitement, d'élimination ou de valorisation de déchets dangereux dûment autorisée.

Le transport des déchets dangereux est confié à un transporteur agréé conformément aux dispositions de l'article 10 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 33. La capacité totale des réservoirs fixes ou des récipients mobiles destinés à recevoir les huiles moteurs usées est fixée par les conditions particulières. Le volume total des conteneurs et autres récipients, destinés à recevoir les déchets, ne peut, en aucun cas, excéder les valeurs fixées par les conditions particulières.

CHAPITRE IV. — *Prévention des accidents et incendies*

Art. 34. Avant la mise en œuvre du projet et avant chaque modification des lieux et/ou des circonstances d'exploitation susceptibles de modifier les risques d'incendie ou de sa propagation, l'exploitant consulte le service d'incendie territorialement compétent sur les mesures à prendre et les équipements à mettre en œuvre en matière de prévention et de lutte contre les incendies et explosions, dans le respect de la protection du public et de l'environnement.

Art. 35. Le matériel de lutte contre l'incendie est en bon état de fonctionnement, protégé contre le gel, signalé, accessible et réparti dans l'établissement.

Ce matériel est contrôlé annuellement et l'exploitant veille à la qualité des produits d'extinction d'incendie.

Art. 36. Les dépôts de déchets sont stockés dans le local spécial visé à l'article 23 afin de prévenir tout risque d'incendie et/ou d'explosion.

CHAPITRE V. — *Eau*

Art. 37. Les conditions de déversement d'eaux usées industrielles dans les eaux de surface sont fixées par les conditions particulières. Le déversement d'eaux usées industrielles dans les eaux souterraines est interdit.

CHAPITRE VI. — *Air*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 38. Les conteneurs de déchets inertes sont protégés des vents en mettant en place des écrans ou stabilisés pour éviter les émissions et les envols de poussières. L'exploitant met en place le matériel nécessaire à l'humidification du stockage ou à la pulvérisation d'additifs pour limiter les envols par temps sec.

Art. 39. Si le parc à conteneurs accepte les déchets d'asbeste-ciment, un conteneur est exclusivement réservé à ceux-ci. Il est tenu éloigné des autres conteneurs ou isolé. L'exploitant met en place le matériel nécessaire à l'humidification du stockage ou à la pulvérisation d'additifs pour limiter les envols par temps sec. Le conteneur d'asbeste-ciment est évacué dans les quarante-huit heures de son remplissage.

Section 2. — Lutte contre les odeurs

Art. 40. Du mois de mai au mois de septembre, les conteneurs de déchets verts sont évacués avant la fermeture hebdomadaire du parc si des habitations se trouvent à moins de cinquante mètres de l'exploitation.

L'autorité compétente peut imposer l'évacuation des conteneurs de déchets.

Art. 41. En cas de nécessité, des pulvérisations avec des solutions masquantes et/ou désodorisantes sont prévues pour lutter efficacement contre les odeurs provenant de la fermentation des déchets verts.

CHAPITRE VII. — *Bruit*

Art. 42. Les mesures nécessaires sont prises pour que les vibrations engendrées par les activités de l'établissement ne puissent nuire à la stabilité des constructions.

CHAPITRE VIII. — *Remise en état en fin d'exploitation*

Art. 43. En fin d'exploitation, les déchets sont évacués vers des installations dûment autorisées.

Art. 44. Les cuves ayant contenu des produits susceptibles de polluer les eaux sont vidées, nettoyées, dégazées, le cas échéant décontaminées et enlevées.

CHAPITRE IX. — *Contrôle, autocontrôle et surveillance*

Section 1^{re}. — Exploitation

Art. 45. L'accès aux usagers dans l'enceinte de l'établissement ne peut être autorisé que sous la surveillance d'un préposé, expressément mandaté par l'exploitant et placé sous sa responsabilité exclusive. L'exploitant est tenu de s'assurer du respect du règlement qu'il impose à des tiers pour autant que ce règlement ne soit pas en contradiction avec les conditions d'exploitation.

Art. 46. L'établissement dispose, en toute circonstance, de minimum un agent chargé d'assurer efficacement la surveillance des arrivages et des déversements, conformément aux présentes conditions.

Un exemplaire de ces conditions est tenu en permanence à la disposition de ce personnel ainsi que toutes les instructions consignées par écrit et nécessaires en vue d'assurer en permanence le bon fonctionnement et la propreté de l'établissement.

Art. 47. L'exploitant dispense une formation à tout le personnel employé sur le parc à conteneurs. Cette formation porte notamment sur l'enseignement :

- des dispositions applicables en matière de permis d'environnement et de gestion des déchets;
- des techniques de reconnaissance et de gestion des déchets;
- des dispositions en matière de sécurité interne et externe;
- des problèmes environnementaux liés à l'exploitation d'un parc à conteneurs.

Les agents engagés dans un contrat à durée indéterminée doivent bénéficier d'une formation dans un délai maximum de un an après leur engagement.

L'exploitant tient à la disposition de l'Office le programme détaillé de la formation ainsi que la liste des enseignants et du personnel qui la suit. Ce répertoire est conservé au siège d'exploitation.

Art. 48. Tous les contrats ou accords passés entre l'exploitant et les firmes ou organismes chargés de leur évacuation et/ou de leur gestion mentionnent explicitement les installations où ils seront prétraités, valorisés ou éliminés.

Art. 49. Ces mentions comportent obligatoirement :

- les coordonnées de ces installations;
- toutes les informations utiles attestant que leur exploitation est couverte par les autorisations requises et qu'elle est régulièrement autorisée à accueillir les déchets visés.

Section 2. — Registre

Art. 50. Sans préjudice des dispositions du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de ses arrêtés d'exécution, applicables à certaines catégories de déchets, l'exploitant tient obligatoirement un registre des enlèvements sous forme d'un livre à pages numérotées en continu ou toute autre méthode approuvée par l'Office.

Art. 51. Dans ce registre, l'exploitant est tenu de consigner :

- la date à laquelle est opéré chaque enlèvement des déchets, en ce compris les déchets valorisables;
- le libellé du déchet visé dans les conditions particulières;
- les coordonnées de la firme de transport ou du collecteur qui a effectué l'enlèvement;
- la quantité, exprimée en poids ou en volume, de déchets correspondant à la même opération;
- la destination de ces déchets : coordonnées du centre d'enfouissement technique, de l'installation de regroupement, de l'installation de valorisation ou d'élimination.

Art. 52. Les documents tels que bordereaux de déversement dans un centre d'enfouissement technique, certificats d'élimination sont annexés à ce registre ou conservés au siège administratif. Ils permettent de s'assurer que les dispositions en la matière sont strictement observées.

Art. 53. L'exploitant tient son registre, lesdites annexes ainsi que les contrats mentionnés à l'article 48 à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance, sur simple demande, pendant cinq ans.

Art. 54. L'exploitant est tenu d'adresser à l'Office un rapport trimestriel dans lequel sont consignées les quantités totales enlevées, exprimées en poids, relatives à chaque libellé, en ce compris les déchets destinés à la valorisation.

Ce rapport mentionne, en particulier, la date à laquelle a été arrêté le bilan trimestriel des enlèvements.

CHAPITRE X. — Dispositions transitoires et finales

Art. 55. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa premier, le présent arrêté s'applique aux établissements existants à partir du 1^{er} janvier 2004.

Art. 56. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 août 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3920

[2003/201261]

26. AUGUST 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für Containerparks zur Annahme von Haushaltsabfällen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, §§ 2 und 3, 7 und 8;

Aufgrund des am 6. November 2002 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 8. April 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 34.649/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I. — Anwendungsbereich und Definitionen

Artikel 1 - Die vorliegenden sektorenbezogenen Bedingungen sind auf die Containerparks im Sinne der Rubrik 37.20.05.02 der Anlage I zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten anwendbar.

Art. 2 - Zur Anwendung der vorliegenden Vorschriften versteht man unter:

- Amt: der leitende Beamte des "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle) oder sein Stellvertreter;
- Sonderabfälle aus Haushalten:
 - a) die Substanzen, Stoffe oder Zubereitungen, die nicht mehr verwendet werden und die in Anwendung der in Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs angeführten Begriffsbestimmungen, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Januar 2002 abgeändert worden sind, als gefährliche Abfälle eingestuft werden;
 - b) alle Pestizide und Pflanzenschutzmittel;
 - c) die Verpackungen, die die vorerwähnten Substanzen, Stoffe oder Zubereitungen, die nicht mehr verwendet werden, beinhaltet haben;
 - d) die Abfälle, deren Abgabe oder Entsorgung in den technischen Vergrabungszentren eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellt und zu einer Umweltverschmutzung führen kann;
 - e) die Haushaltsabfälle, für die von der Wallonischen Regierung in Absprache mit den mit der Abfallbewirtschaftung beauftragten Interkommunalen besondere Bewirtschaftungsmethoden festgelegt worden sind;
- bestehender Betrieb: Betrieb, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsgemäß zugelassen wurde, oder dessen Bewirtschaftung durch eine infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags ausgestellte Genehmigung gedeckt ist, sowie jeglicher Betrieb, für den zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ein Genehmigungsantrag eingereicht wurde.

KAPITEL II. — Standort und Bau

Art. 3 - Der Containerpark ist rundherum durch eine wenigstens zwei Meter hohe Maschendrahtumzäunung umgeben, um wirksam zu verhindern, dass außerhalb der Öffnungszeiten Personen oder Fahrzeuge auf das Gelände gelangen können.

Andere solide und dauerhafte materielle Lösungen können nur dann zum Einsatz kommen, wenn sie einen Schutzgrad aufweisen, der wenigstens dem der vorerwähnten Umzäunung entspricht.

Art. 4 - Vorkehrungen, um die visuelle Belästigung in Grenzen zu halten, werden in den Sonderbedingungen vorgeschrieben.

Art. 5 - Der Eingang und der Ausgang des Betriebs werden so gestaltet und gebaut, dass eine wirksame Kontrolle der eintreffenden und abgeladenen Abfälle möglich ist und Verkehrsprobleme vermieden werden.

Der Eingang und der Ausgang darf nur über Zugänge erfolgen, die jeweils über ein Tor oder eine solide Schranke verfügen.

Außerhalb der Öffnungszeiten oder bei Abwesenheit der für die Aufsicht verantwortlichen Person müssen diese Tore oder Schranken geschlossen und mit einem Vorhangeschloss versehen werden.

Art. 6 - Alle Container und Behälter sowie die Lager von Abfällen in Verbindung mit der Betriebstätigkeit des Containerparks müssen auf dem Gelände des Parks angelegt werden.

Art. 7 - Die Container werden auf einer betonierten oder asphaltierten Fläche aufgestellt. Ihre Stabilität ist unter allen Umständen gesichert.

Art. 8 - Container, die nur über einfache Leitern zugänglich sind, sind untersagt. Laufbrücken oder Fahrstufen, die über ein Schutzeländer verfügen, sind zulässig.

Art. 9 - Die Schutzausrüstung ist ständig in gutem Zustand zu halten.

KAPITEL III. — Betrieb

Abschnitt 1. — Allgemeines

Art. 10 - § 1. Die vollständige Liste der in dem Containerpark zugelassenen Abfälle wird in den Sonderbedingungen angeführt.

§ 2. Die in der Landwirtschaft verwendeten Planen werden auf dem Gelände des Containerparks nach Modalitäten, die der Betreiber gemäß der bestehenden Gesetzgebung bestimmt, zugelassen.

§ 3. Die Abfälle elektrischer oder elektronischer Geräte aus den Haushalten und dem Einzelhandel, die laut Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle einer Rücknahmepflicht unterliegen, werden auf dem Gelände des Containerparks zugelassen, nach den Modalitäten, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung und in der Umweltvereinbarung über die Bewirtschaftung dieser Abfälle festgelegt worden sind.

§ 4. Die Abfälle aus Asbestzement können zugelassen werden, wenn der Containerpark über die in Artikel 39 angeführten Anlagen verfügt.

§ 5. Die Altreifen können unter Einhaltung der ggf. in den ergänzenden Bedingungen festgelegten Einschränkungen in Übereinstimmung mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung zugelassen werden.

Art. 11 - Die Anlieferung und Lagerung der folgenden Abfälle im Containerpark ist untersagt:

- Gefährliche Abfälle im Sinne von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs, die bei beliebigen beruflichen Tätigkeiten entstehen, mit Ausnahme der Abfälle elektrischer oder elektronischer Geräte;
- Tierkadaver;
- Unbehandelte Haushaltsabfälle;
- Schlamm, Schlick und Abfälle aus der Instandhaltung der Kanalisationen und der Abläufe;
- Verfallene oder aus dem Verkehr gezogene Medikamente.

Art. 12 - Der Betreiber trifft alle zweckdienlichen Maßnahmen, um der Verbreitung von Tieren wie Nagetieren, Insekten und Vögeln vorzubeugen. In den Sonderbedingungen kann die Vernichtung dieser Tiere verlangt werden.

Art. 13 - Die Vernichtung der Abfälle durch Verbrennung ist untersagt.

Art. 14 - Alle gemäß der in den Sonderbedingungen angeführten Liste auf dem Gelände des Containerparks zugelassenen Abfälle werden von dem Betreiber angenommen.

Art. 15 - Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu treffen, um zu gewährleisten, dass die auf dem Gelände des Containerparks angelieferten und gelagerten Abfälle durch ihre Art und Herkunft die vorangeführten Auflagen erfüllen. Die Annahme der Abfälle wird unter der Aufsicht eines Verantwortlichen erlaubt.

Art. 16 - Am Eingang zu dem Betriebsgelände wird ein Schild angebracht, auf dem zusätzlich zu den in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der allgemeinen Betriebsbedingungen der in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnten Betriebe festgelegten Angaben folgendes vermerkt wird:

- die Tage und die Zeitspannen, an denen der Containerpark der Öffentlichkeit zugänglich ist.
- ggf. die Liste der zugelassenen Abfälle.

Falls der Containerpark über einen Container verfügt, der Abfällen aus Asbestzement vorbehalten ist, so wird vor diesem Container ein Schild angebracht, auf dem das Verfahren und das Konditionieren für die Anlieferung von Asbestzement bestimmt wird.

Abschnitt 2. — Ungefährliche oder inerte Abfälle

Art. 17 - Die aus dem Betrieb entfernten Abfälle müssen unbedingt durch die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs Bezeichnungen identifiziert werden.

Art. 18 - Die Abfälle werden direkt in getrennte, an ihre Art angepasste und in gutem Zustand gehaltene Behälter, Vorrichtungen oder Container geschüttet oder gelegt.

In Abweichung von dem vorgehenden Absatz können Reifen ordentlich direkt auf dem Boden gelagert werden.

Art. 19 - Der Betreiber bringt eine den Umständen angepasste Beschilderung an, wobei klar, gut lesbar und genau angegeben wird, welche Abfälle in jedem der Container, Vorrichtungen oder sonstigen Behälter, die zur Lagerung der Abfälle verwendet werden, zugelassen werden.

Art. 20 - Die Container, die zur Lagerung von gebrauchtem Pflanzenöl dienen, werden örtlich von den Containern getrennt, die zur Lagerung von gebrauchtem Mineralöl dienen.

Das Befüllen dieser Art von Containern wird ausschließlich von der Aufsichtsperson durchgeführt.

Art. 21 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 40 werden die vollen Container und Behälter so schnell wie möglich aus dem Betrieb entfernt.

Art. 22 - Die Anzahl der Altreifen, die von einer Privatperson in einem Containerpark angeliefert werden dürfen, wird durch den Betreiber auf der Grundlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung bestimmt.

Abschnitt 3. — Sonderabfälle aus Haushalten

Art. 23 - Die Sonderabfälle aus Haushalten werden in einem besonderen Raum gelagert, der ausschließlich für diesen Zweck vorbehalten ist und der vollständig aus nicht brennbaren Stoffen gebaut worden ist. Er ist von angrenzenden Räumen durch Mauern oder volle Trennwände, die keine Öffnung aufweisen, oder durch Türen, die den Brandschutznormen entsprechen, getrennt.

Dieser Raum verfügt über eine solide und feuerfeste Tür, die außerhalb der Tage und Uhrzeiten, an denen der Containerpark der Öffentlichkeit zugänglich ist, abgeschlossen ist.

Die Lagerung leerer Verpackungen in einem verschlossenen Sack außerhalb dieses Raumes ist erlaubt.

Art. 24 - Ein Vorrat an absorbierenden Produkten ist in diesem Raum stets verfügbar, damit bei einem unbeabsichtigten Auslaufen von flüssigen Abfällen sofort eingegriffen werden kann.

Art. 25 - Ein in dem Raum angebrachtes Plakat und ein Verzeichnis der technischen Datenblätter, welche Sicherheitsmaßnahmen bei der Arbeit zu treffen sind, werden ständig zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Personals gehalten, ebenso wie alle Anleitungen, die schriftlich festgehalten wurden und die notwendig sind, um unter allen Umständen die Sauberkeit des Raumes sowie den Schutz des Menschen und der Umwelt zu gewährleisten.

Art. 26 - Die Lagerung von Abfällen, die brennbaren Substanzen oder Zubereitungen gleichgestellt werden, oder die derartige Substanzen enthalten, sind begrenzt auf:

- 50 Liter wenn ihr Flammpunkt unter 21°C liegt;
- 500 Liter wenn ihr Flammpunkt zwischen 21°C und 50°C liegt.

Art. 27 - Die Abfälle werden in festen Behältern gelagert, die aus Stoffen hergestellt wurden, die eine ausreichende chemische Standhaftigkeit aufweisen und der möglichen Aggressivität dieser Abfälle angepasst sind.

Diese Behälter sind stets in gutem Zustand zu halten.

Art. 28 - Es ist untersagt, in ein und demselben Behälter Abfälle zu lagern, die physikalische oder chemische Eigenschaften besitzen, die nicht vereinbar sind, was dazu führen könnten, sollten diese Abfälle wie zum Beispiel bei einem unbeabsichtigten Auslaufen miteinander in Kontakt gelangen, dass Ausdünstungen entstehen, durch die:

- eine erhöhte Brand- oder Explosionsgefahr entsteht;
- die Umwelt oder die Gesundheit und die Sicherheit der Personen gefährdet wird.

Art. 29 - Die Abfälle werden nach Kategorien gelagert, gemäß den Anweisungen der Sammler und Entsorger, denen sie anvertraut worden sind und die der Betreiber vorab zu Rate ziehen muss.

Art. 30 - Die Abfälle werden von den Benutzern des Containerparks vor dem Eingang des Raumes abgestellt. Der Zutritt zu diesem Raum ist ihnen verboten.

Die mit der Überwachung beauftragte Person hält sich strengstens an folgende Anweisungen:

- Die Konditionierung der gefährlichen Abfälle durch Umfüllen ist verboten;

- Ist die Art und/oder die chemische Zusammensetzung eines Abfalls unbekannt, ist die mit der Überwachung beauftragte Person verpflichtet, sich bei dem Benutzer zu informieren, um alle Informationen zu erhalten, die eine Identifizierung des Abfalls ermöglichen.

Der Überwachungsbeauftragte lässt alle übermittelten Informationen sowie die angemessenen Sicherheitspiktogramme auf dem Behälter anbringen, der die betreffenden Abfälle beinhaltet.

Die Unterschlagung von irgendwelchen gefährlichen Haushaltsabfällen zu persönlichen Zwecken ist verboten.

Art. 31 - In dem Raum, der Sonderabfällen aus Haushalten vorbehalten ist, befindet sich ein Container, der jenen Abfällen vorbehalten ist, deren Art und/oder chemische Zusammensetzung unbekannt ist. Die pflanzlichen oder mineralischen Öle oder Fette, deren Herkunft entweder unbekannt ist oder durch die Privatperson, die sie in den Containerpark bringt, nicht garantiert werden kann, werden ebenfalls dem vorerwähnten Container zugeführt.

Art. 32 - Die Sonderabfälle aus Haushalten werden:

- entweder einem Sammler anvertraut, der gemäß den Bestimmungen von Artikel 10 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und seiner Durchführungserlasse zugelassen ist;

- oder einer ordnungsgemäß zugelassenen Anlage zur Zusammenstellung, Vorbehandlung, Entsorgung oder Aufwertung der gefährlichen Abfälle anvertraut.

Der Transport der gefährlichen Abfälle wird einem Transportunternehmer anvertraut, der gemäß den Bestimmungen von Artikel 10 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und seiner Durchführungserlasse zugelassen ist.

Art. 33 - Das gesamte Fassungsvermögen der ortsfesten oder der beweglichen Behälter, die der Aufnahme von Motorenölen dienen, wird in den Sonderbedingungen festgelegt. Das Gesamtvolumen der Container und der sonstigen Behälter, denen Abfälle zugeführt werden, darf in keinem Fall die in den Sonderbedingungen festgelegten Werte übersteigen.

KAPITEL IV. — Unfall- und Brandverhütung

Art. 34 - Vor der Durchführung des Projekts und vor jeglicher Änderung der Räumlichkeiten und/oder der Betriebsverhältnisse, aus denen sich eine Änderung der Brandgefahr oder der Ausbreitung des Feuers ergeben könnte, erkundigt sich der Betreiber über den Bürgermeister beim örtlich zuständigen Feuerwehrdienst über die zu treffenden Maßnahmen und die einzusetzenden Ausrüstungen in Sachen Brand- und Explosionsverhütung und -bekämpfung im Rahmen des Schutzes der Öffentlichkeit und der Umwelt.

Art. 35 - Die Ausrüstungen zur Feuerbekämpfung sind in gutem Betriebszustand und vor dem Frost geschützt zu halten; sie müssen auf geeignete Weise gekennzeichnet, zugänglich und im ganzen Betrieb verteilt sein.

Diese Ausrüstungen werden jährlich kontrolliert und der Betreiber hat für die Qualität der Brandlöschmittel zu sorgen.

Art. 36 - Die Abfälle werden in dem in Artikel 23 beschriebenen dafür vorgesehenen Raum gelagert, um einer Brand- oder Explosionsgefahr vorzubeugen.

KAPITEL V. — Wasser

Abschnitt 1. — Anwendungsbereich

Art. 37 - Die Bedingungen für das Ableiten von Industrieabwässern in das Oberflächenwasser werden in den Sonderbedingungen festgelegt. Das Ableiten von Industrieabwässern in das Grundwasser ist untersagt.

KAPITEL VI. — Luft

Abschnitt 1. — Allgemeines

Art. 38 - Die Container für inerte Abfälle werden durch das Aufstellen von Schutzwänden vor dem Wind geschützt oder stabilisiert, um die Emissionen und die Staubentwicklung zu verhindern. Der Betreiber bringt das Material an, das notwendig ist, um den Lagerplatz zu befeuchten oder mit Zusatzmitteln zu besprühen, um die Staubentwicklung bei trockenem Wetter einzuschränken.

Art. 39 - Werden in dem Containerpark Abfälle aus Asbestzement angenommen, wird ein Container ausschließlich diesen Abfällen vorbehalten. Er wird in bestimmter Entfernung zu den anderen Containern oder von diesen getrennt aufgestellt.

Der Betreiber bringt das Material an, das notwendig ist, um den Lagerplatz zu befeuchten oder mit Zusatzmitteln zu besprühen, um die Staubentwicklung bei trockenem Wetter einzuschränken.

Der Container mit dem Asbestzement wird innerhalb von 48 Stunden nach dem Befüllen entfernt.

Abschnitt 2. — Bekämpfung der Gerüche

Art. 40 - Von Mai bis September werden die Container mit Grünabfällen vor der wöchentlichen Schließung des Parks entfernt, wenn sich in einer Entfernung von weniger als 50 Metern zu dem Betrieb Wohnungen befinden.

Die zuständige Behörde kann die Entfernung der Abfallcontainer verlangen.

Art. 41 - Falls notwendig wird ein Besprühen mit Lösungen, die die Gerüche am besten maskieren und/oder neutralisieren vorgesehen, um die durch die Gärung der Grünabfälle entstehenden Gerüche wirksam zu bekämpfen.

KAPITEL VII. — Lärm

Art. 42 - Es werden die Maßnahmen getroffen, damit die Schwingungen, die auf die Betriebstätigkeiten zurückzuführen wären, der Stabilität der Bauten nicht schaden können.

KAPITEL VIII. — Wiederinstandsetzung am Ende des Betriebs

Art. 43 - Bei Beendung der Betriebstätigkeit werden die Abfälle in ordnungsgemäß zugelassene Einrichtungen gebracht.

Art. 44 - Die Behälter, die Produkte enthalten haben, die die Gewässer verschmutzen könnten, müssen entleert, gereinigt, entgast und ggf. dekontaminiert werden.

KAPITEL VII. — Kontrolle, Selbstkontrolle und Überwachung**Abschnitt 1. — Betrieb**

Art. 45 - Die Benutzer dürfen das Gelände des Containerparks nur unter der Aufsicht einer Person betreten, der der Betreiber ausdrücklich diese Aufgabe anvertraut hat und die ausschließlich ihm gegenüber verantwortlich ist. Der Betreiber ist verpflichtet, sicherzustellen, dass die Hausordnung, die er Drittpersonen auferlegt, beachtet wird, unter der Bedingung, dass diese Ordnung nicht im Widerspruch zu den Betriebsbedingungen steht.

Art. 46 - Der Betrieb verfügt jederzeit über mindestens einen Bediensteten, der damit beauftragt ist, die Anlieferung und das Abladen der Abfälle gemäß den vorliegenden Bedingungen zu überwachen.

Ein Exemplar dieser Bedingungen wird ständig zur Verfügung des Personals gehalten, ebenso wie alle schriftlich festgehaltenen notwendigen Anweisungen, um jederzeit einen reibungslosen Arbeitsablauf und die Sauberkeit auf dem Betriebsgelände zu gewährleisten.

Art. 47 - Der Betreiber erteilt allen auf dem Containerpark beschäftigten Personalmitgliedern eine Ausbildung. Diese Ausbildung betrifft unter anderem:

- Auf dem Gebiet der Umweltgenehmigung und der Bewirtschaftung der Abfälle anwendbare Bestimmungen;
- Techniken zur Erkennung und Bewirtschaftung der Abfälle;
- Vorkehrungen auf dem Gebiet der internen und externen Sicherheit;
- Umweltspezifische Probleme im Zusammenhang mit dem Betrieb eines Containerparks;

Den im Rahmen eines unbefristeten Vertragsverhältnisses eingestellten Bediensteten muss spätestens ein Jahr nach ihrer Einstellung eine Ausbildung erteilt werden.

Der Betreiber hält dem Amt das ausführliche Programm der Ausbildung sowie die Liste der Lehrkräfte und der Personalmitglieder, die an dieser Ausbildung teilnehmen, zur Verfügung.

Diese Liste wird im Gesellschaftssitz aufbewahrt.

Art. 48 - In allen zwischen dem Betreiber und den Firmen oder Anstalten, die mit der Entsorgung und/oder der Bewirtschaftung der Abfälle beauftragt sind, abgeschlossenen Verträgen oder Abkommen werden ausdrücklich die Anlagen angeführt, in denen sie vorbehandelt, aufgewertet oder entsorgt werden.

Art. 49 - Diese Angaben umfassen zwangsläufig:

- die Daten dieser Einrichtungen;
- alle zweckdienlichen Informationen, die bescheinigen, dass ihr Betrieb über die verlangten Genehmigungen verfügt und ordnungsgemäß befugt ist, die betreffenden Abfälle aufzunehmen.

Abschnitt 2. — Register

Art. 50 - Unbeschadet der Bestimmungen des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und seiner Durchführungserlasse, die auf bestimmte Abfallkategorien anwendbar sind, ist der Betreiber verpflichtet, ein Register über den Abtransport der Abfälle zu führen, entweder in Form eines Buches, dessen Seiten durchgehend numeriert sind, oder anhand jeder sonstigen von dem Amt genehmigten Methode.

Art. 51 - In diesem Register hat er Betreiber folgendes zu vermerken:

- das Datum jedes Abtransports der Abfälle, einschließlich des Abtransports der aufwertbaren Abfälle;
- die in den Sonderbedingungen angeführte Bezeichnung des Abfalls;
- die Daten des Transportunternehmens oder des Sammlers, der den Abtransport durchgeführt hat;
- die Menge, in Gewicht oder Volumen, der Abfälle ein und desselben Abtransports;
- die Bestimmung dieser Abfälle : die Daten des technischen Vergrabungszentrums, der zugelassenen Anlage zur Zusammenstellung, Vorbehandlung, Entsorgung oder Aufwertung.

Art. 52 - Die Dokumente wie die Belege für die Schüttung in einem technischen Vergrabungszentrum oder die Entsorgungsberechtigungen werden diesem Register beigelegt oder im Verwaltungssitz aufbewahrt. Sie ermöglichen sicherzustellen, dass die anwendbaren Bestimmungen strikt beachtet wurden.

Art. 53 - Der Betreiber hält sein Register, die genannten Anlagen sowie die in Artikel 48 angeführten Verträge während fünf Jahren zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Beamten, der diese auf seinen einfachen Antrag hin einsehen kann.

Art. 54. - Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt einen Quartalbericht zu übermitteln, in dem die Gesamtmengen der abtransportierten Abfälle, in Gewicht ausgedrückt, für jede Abfallsorte angegeben werden, einschließlich für die Abfälle, die zur Aufwertung bestimmt sind. In diesem Bericht wird insbesondere das Datum vermerkt, an dem die Quartalbilanz dieser Abtransporte abgeschlossen worden ist.

KAPITEL X. — Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 55 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung vom vorhergehenden Absatz ist der vorliegende Erlass ab dem 1. Januar 2004 auf die bestehenden Betriebe anwendbar.

Art. 56 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. August 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 3920

[2003/201261]

**26 AUGUSTUS 2003. — Besluit van de Waalse Regering
houdende sectorale voorwaarden i.v.m. de containerparken voor huishoudelijke afvalstoffen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, §§ 2 en 3, 7, en 8;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne » (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 6 november 2002;

Gelet de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State 34.649/4 gegeven op 8 april 2003 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied en begripsomschrijving

Artikel 1. Deze sectorale voorwaarden zijn van toepassing op de containerparken bedoeld in rubriek 37.20.05.02 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieu-effectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 2. Voor de toepassing van deze voorwaarden wordt verstaan onder :

— Dienst : de leidend ambtenaar van de « Office wallon des déchets » (Waalse Afvalstoffendienst) of zijn afgevaardigde;

— speciale huishoudelijke afvalstoffen :

a) de stoffen, producten of preparaten die niet meer gebruikt worden en die onder de gevaarlijke afvalstoffen worden gerangschikt overeenkomstig de begripsomschrijvingen bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus en gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 24 januari 2002;

b) de willekeurige pesticiden en fytofarmaceutische producten;

c) de verpakkingen die de bovenvermelde stoffen, producten of preparaten die niet meer worden gebruikt, bevatten of hebben bevatt;

d) de afvalstoffen waarvan het storten of de verwijdering in de centra voor technische ingraaf risico's inhoudt voor de menselijke gezondheid en voor het leefmilieu;

e) de huishoudelijke afvalstoffen waarvoor bijzondere beheersmethoden bepaald worden door de Waalse Regering in samenspraak met de intercommunales belast met het afvalbeheer;

— bestaande inrichtingen : de inrichtingen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk vergund zijn of voor de exploitatie waarvan een vergunning is afgeleverd na indiening van een aanvraag vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en na indiening van de vergunningsaanvragen tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — Vestiging en bouw

Art. 3. Het containerpark wordt over zijn gehele omtrek beschermd door een afgerasterde omheining die minstens twee meter hoog is, om op doeltreffende wijze te verhinderen dat personen noch voertuigen er zich buiten de openingsuren toegang toe kunnen verschaffen.

Andere materiële middelen, die vast van aard en blijvend geplaatst zijn, kunnen enkel worden gebruikt voorzover de beschermingsgraad die zij waarborgen minstens even groot is.

Art. 4. Beschikkingen om de visuele hinder te beperken worden in de bijzondere voorwaarden voorgeschreven.

Art. 5. Toe- en uitgang van de inrichting worden zodanig ontworpen dat de aanvoeren en stortingen doeltreffend worden gecontroleerd en dat de verkeersopstoppingen worden voorkomen.

De toegangen zijn ieder voorzien van een stevige poort of hek. Buiten de openingsuren of in afwezigheid van de toezichtaangestelde worden deze poorten of hekken met een hangslot stevig afgesloten.

Art. 6. Alle containers en ontvangers alsmede de opslagen van afvalstoffen gebonden aan de activiteit van het containerpark worden verplicht binnen het park neergezet.

Art. 7. De containers liggen op een gebetonnerde en geasfalteerde oppervlakte. Hun stabiliteit wordt in alle omstandigheden gewaarborgd.

Art. 8. De containers waarvoor gewone ladders worden gebruikt, zijn verboden. Het gebruik van loopbruggen of mobiele trappen voorzien van leuningen is toegelaten.

Art. 9. De materiële beschermingsmiddelen worden voortdurend in goede staat gehouden.

HOOFDSTUK III. — *Exploitatie**Afdeling 1. — Algemeen*

Art. 10. § 1. De bijzondere voorwaarden bepalen de volledige lijst van de in het containerpark toegelaten afvalstoffen.

§ 2. De landbouwbroekassen zijn binnen het containerpark toegelaten volgens de modaliteiten die door de exploitant bepaald worden overeenkomstig de bestaande wetgeving.

§ 3. De afvalstoffen van elektrische of elektronische apparatuur afkomstig van de gezinnen en van de kleinhandelaars die onderworpen zijn aan de terugnameplicht krachtens het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zijn binnen het containerpark toegelaten overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan en de milieu-overeenkomst betreffende het beheer van deze afvalstoffen.

§ 4. Afvalstoffen in asbestcement mogen toegelaten worden als het containerpark van de in artikel 39 bedoelde installaties voorzien is.

§ 5. Versleten banden zijn binnen het containerpark toegelaten overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan.

Art. 11. In de inrichting zijn verboden, de aanvoeren en de opslag van met name :

— gevaarlijke afvalstoffen in de zin van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus voortvloeiend uit willekeurige beroepsactiviteiten met uitzondering van afvalstoffen van elektrische of elektronische apparatuur;

- krengen;
- ruw huisvuil;
- slib, slijk en afvalstoffen afkomstig van het onderhoud van de rioleringssnetten en van de straatkolken;
- verouderde of gedeclasserde geneesmiddelen.

Art. 12. De exploitant treft alle nodige maatregelen om de proliferatie van dieren te voorkomen zoals, knaagdieren, insecten, vogels. De verdelging van deze dieren kan in de bijzondere voorwaarden worden opgelegd.

Art. 13. De verwijdering van afvalstoffen door verbranding is verboden.

Art. 14. Alle afvalstoffen die binnen het containerpark toelaatbaar zijn overeenkomstig de in de bijzondere voorwaarden bedoelde lijst, worden door de exploitant aanvaard.

Art. 15. Alle nodige maatregelen worden genomen om zich te vergewissen dat de binnen het containerpark gestorte en opgeslagen afvalstoffen van nature en oorsprong de bovenbedoelde voorschriften conform zijn. De verrichtingen inzake de aanvaarding van afvalstoffen zijn toegelaten onder het toezicht van een aangestelde.

Art. 16. Bij de ingang van de inrichting wordt een paneel op leesbare wijze aangebracht met vermelding van de volgende gegevens die de gegevens bepaald in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de algemene voorwaarden voor de exploitatie van de inrichtingen bedoeld in het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning aanvullen :

- de dagen en periodes waarin het containerpark toegankelijk is voor het publiek;
- in voorkomend geval, de lijst van de aanvaarde afvalstoffen.

Indien het containerpark uitgerust is met een container bestemd voor de afvalstoffen in asbestcement, wordt een paneel voor deze laatste aangebracht. Dit paneel bepaalt de procedure en de conditionering voor de opslag van asbestcement.

Afdeling 2. — Ongevaarlijke of inerte afvalstoffen

Art. 17. De uit de inrichting afgevoerde afvalstoffen worden verplicht geïdentificeerd door de bewoordingen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus.

Art. 18. De afvalstoffen worden rechtstreeks gestort of opgeslagen in de afzonderlijke ontvangers, voorzieningen of containers die aan hun aard aangepast zijn en in goede staat zijn gehouden.

In afwijking van het vorige lid mogen de banden ordelijk op de grond geplaatst worden.

Art. 19. De exploitant installeert een seinsysteem dat aan de omstandigheden aangepast is en dat op duidelijke, leesbare en precieze wijze de aard van de in elke container, voorziening en andere ontvanger toegelaten afvalstof vermeldt.

Art. 20. De voor plantaardige afgewerkte oliën bestemde containers worden geografisch gescheiden van de voor minerale afgewerkte oliën bestemde containers. De opvulling van deze beide typen containers wordt uitsluitend uitgevoerd door de toezichtaangestelde.

Art. 21. Onverminderd artikel 40, worden de opgevulde containers en ontvangers zo spoedig mogelijk afgevoerd.

Art. 22. Het aantal versleten banden dat door een particulier in een containerpark kan worden opgeslagen, wordt bepaald door de exploitant overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan.

Afdeling 3. — Speciale huishoudelijke afvalstoffen

Art. 23. De speciale huishoudelijke afvalstoffen worden opgeslagen in een daartoe uitsluitend bestemd speciaal lokaal dat volledig met onbrandbare materialen opgericht is en gescheiden van de aangrenzende lokalen door volle muren of wanden die geen opening vertonen, of door brandwerende deuren. Dit lokaal is voorzien van een stevige en onbrandbare poort die buiten de dagen en uren waarin het containerpark voor het publiek toegankelijk is, gesloten blijft. De opslag van de lege verpakkingen in gesloten zak is buiten het lokaal toegelaten.

Art. 24. Een voorraad van absorbeerproducten is altijd beschikbaar in dit lokaal om aan elke toevallige storting van vloeibare afvalstoffen onmiddellijk te kunnen verhelpen.

Art. 25. Een in dit lokaal aangeplakte affiche en een register van de technische fiches met vermelding van de inzake veiligheid te volgen instructies liggen voortdurend ter inzage van het toezichthouderende personeel zoals alle schriftelijke instructies die nodig zijn om in alle omstandigheden te zorgen voor de netheid van het lokaal en voor de bescherming van de mens en het milieu.

Art. 26. De opslagen van afvalstoffen die met onbrandbare stoffen of preparaten gelijkgesteld worden of die dergelijke stoffen bevatten, zijn beperkt tot :

- 50 liter wanneer hun vlampunt lager is dan 21 °C;
- 500 liter wanneer hun vlampunt inbegrepen is tussen 21 °C en 50 °C.

Art. 27. De afvalstoffen worden opgeslagen in stevige ontvangers opgericht met materialen met een voldoende chemische weerstand die aan hun eventuele agressiviteit aangepast is.

Deze ontvangers worden voortdurend in goede staat gehouden.

Art. 28. Het is verboden de volgende afvalstoffen in eenzelfde ontvanger op te slaan : afvalstoffen met fysisch-chemische eigenschappen die zo onverenigbaar zijn dat hun aanraking, bij voorbeeld in geval van toevallige storting, van dien aard is dat ze emanaties veroorzaken.

Deze emanaties kunnen :

- de brand- of ontploffingsgevaren vermeerderen;
- schadelijk zijn voor het milieu of voor de menselijke gezondheid en veiligheid.

Art. 29. De afvalstoffen worden per categorie opgeslagen overeenkomstig de instructies van de personen die ze ophalen of verwijderen, en die de exploitant van tevoren moet raadplegen.

Art. 30. De afvalstoffen worden vóór de ingang van het lokaal door de gebruikers van het containerpark gestort. De toegang tot dit lokaal is hun verboden.

De toezichtaangestelde houdt zich strikt aan de volgende instructies :

- de conditionering van gevaarlijke afvalstoffen door overheveling is verboden;
- als de aard en/of de chemische verbinding van een afvalstof onbekend is, moet hij zich bij de gebruiker op de hoogte stellen om alle inlichtingen over de identificatie van deze afvalstof te krijgen.

De aangestelde doet alle ingewonnen inlichtingen alsmede de gepaste veiligheidspictogrammen voorkomen op de ontvanger waarin de bedoelde afvalstof is gestort. De verduistering van willekeurige gevaarlijke huishoudelijke afvalstoffen voor persoonlijke doeinden is verboden.

Art. 31. In het voor de speciale huishoudelijke afvalstoffen bestemde lokaal is een container uitsluitend voorbehouden voor de afvalstoffen waarvan de aard/en of de chemische verbinding onbekend is. De plantaardige of minerale oliën of vetten waarvan de oorsprong onbekend is, of niet door de particulier die ze in het containerpark stort, kan worden gewaarborgd, worden ook in het bovenvermelde containerpark gestort.

Art. 32. De speciale huishoudelijke afvalstoffen worden toevertrouwd :

- hetzij aan een erkende ophaler overeenkomstig de bepalingen van artikel 10 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van zijn uitvoeringsbesluiten;
- hetzij aan een behoorlijk toegelaten installatie voor de verzameling, de voorbehandeling, de verwijdering of de nuttige toepassing van gevaarlijke afvalstoffen.

Het vervoer van gevaarlijke afvalstoffen wordt toevertrouwd aan een erkende vervoerder overeenkomstig de bepalingen van artikel 10 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 33. Het gehele bevattingsvermogen van de stevige of mobiele ontvangers bestemd voor de afgewerkte motoroliën wordt in de bijzondere voorwaarden bepaald. Het totaalvolume van de containers en andere ontvangers mag in geen geval de in de bijzondere voorwaarden bepaalde waarden overschrijden.

HOOFDSTUK V. — *Ongevalen- en brandpreventie*

Art. 34. Vóór de uitvoering van het project en vóór elke wijziging van de plaats en/of van de exploitatievoorraarden die de brandgevaren of de uitbreiding van de brand kunnen wijzigen, raadpleegt de exploitant de territoriaal bevoegde brandweerdienst over de maatregelen die getroffen moeten worden en de uitrusting waarin voorzien dient te worden inzake brand- en explosiepreventie en -bestrijding, met inachtneming van de bescherming van publiek en milieu.

Art. 35. Het brandbestrijdingsmaterieel is in een goede staat van werking, is beschermd tegen vrieskou, zichtbaar en toegankelijk gemaakt en over de vestiging verspreid geplaatst. Dat materieel wordt jaarlijks gecontroleerd en de exploitant waakt over de kwaliteit van de brandblusproducten.

Art. 36. De afvalstoffen worden opgeslagen in het in artikel 23 bedoelde speciale lokaal om elk brand- en/of ontploffingsgevaar te voorkomen.

HOOFDSTUK V. — *Water*

Art. 37. De voorwaarden voor het lozen van industrieel afvalwater in het oppervlaktewater worden bepaald in de bijzondere voorwaarden. Het lozen van industrieel afvalwater in het oppervlaktewater is verboden.

HOOFDSTUK VI. — *Lucht***Afdeling 1. — *Algemeen***

Art. 38. Containers van inerte afvalstoffen worden tegen wind beschermd via de plaatsing van windscherm of via stabilisering om het vrijkommen en opvliegen van stof te voorkomen.

De exploitant installeert het materiaal dat noodzakelijk is om in de bevochtiging van de opslag of in de verstuiving van additieven te voorzien om opvliegend stof bij droog weer te beperken.

Art. 39. Als het containerpark de afvalstoffen in asbestcement aanvaardt, wordt een container uitsluitend voor deze laatste voorbehouden. Het wordt ver van de andere containers gehouden of wordt geïsoleerd. De exploitant installeert het materieel dat noodzakelijk is om in de bevochtiging van de opslag of in de verstuiving van additieven te voorzien om opvliegend stof bij droog weer te beperken. De container van asbestcement wordt binnen 48 uur na de opvulling ervan weggeruimd.

Afdeling 2. — *Geurbestrijding*

Art. 40. Van mei tot september worden de containers van groene afvalstoffen vóór de wekelijkse sluiting van het park weggeruimd, als woningen zich op minder dan 50 meter van de exploitatie bevinden. De bevoegde overheid kan de wegruiming van de afvalstoffencounters opleggen.

Art. 41. Indien nodig wordt voorzien in verstuivingen met maskerende en/of ontgeurende methodes om tegen de geuren voortvlloeiend uit de gisting van de groene afvalstoffen doeltreffend te bestrijden.

HOOFDSTUK VII. — *Geluid*

Art. 42. Er worden maatregelen genomen om te voorkomen dat de trillingen die te wijten zijn aan de activiteiten van de inrichting de stabiliteit van de bouwwerken in het gedrang brengen.

HOOFDSTUK VIII. — *Herstel in de oorspronkelijke staat na exploitatie*

Art. 43. Aan het einde van de exploitatie worden de afvalstoffen afgevoerd naar behoorlijk toegelaten installaties.

Art. 44. De tanks waarin producten werden opgeslagen die het water zouden kunnen verontreinigen, worden geleidigd, gereinigd, ontgast en desnoods ontsmet en verwijderd.

HOOFDSTUK IX. — *Controle, autocontrole en toezicht***Afdeling 1. — *Exploitatie***

Art. 45. De gebruikers hebben slechts toegang tot de inrichting onder het toezicht van een aangestelde die uitdrukkelijk wordt gemachtigd door de exploitant en die onder zijn exclusieve verantwoordelijkheid staat. De exploitant moet ervoor zorgen dat het reglement dat hij aan derden oplegt, wordt nageleefd, voorzover dit reglement niet strijdig is met de exploitatievoorraarden.

Art. 46. De inrichting beschikt in alle omstandigheden over minstens een personeelslid belast met het toezicht op de aanvoeren en stortingen, overeenkomstig deze voorwaarden. Een exemplaar van deze voorwaarden ligt voortdurend ter inzage van het personeel zoals alle schriftelijke instructies die nodig zijn om voortdurend te zorgen voor de goede werking en voor de netheid van het lokaal.

Art. 47. De exploitant geeft een vorming aan het hele personeel van het containerpark. Deze vorming heeft met name betrekking op :

- bepalingen die van toepassing zijn inzake milieuvergunning en afvalstoffenbeheer;
- technieken m.b.t. de erkenning en het beheer van de afvalstoffen;
- bepalingen betreffende de interne en externe veiligheid;
- milieuproblemen gebonden aan de exploitatie van een containerpark.

De personeelsleden met een contract van onbepaalde duur moeten binnen een termijn van maximum een jaar na hun aanwerving een vorming genieten. De exploitant houdt het gedetailleerde programma van de vorming alsmede de lijst van de leraars en van het personeel dat ze volgt, ter beschikking van de Dienst. Dit register wordt bij de bedrijfszetel gehouden.

Art. 48. Alle contracten of overeenkomsten gesloten tussen de exploitant en de firma's of instellingen belast met de afvoering en/of het beheer van afvalstoffen vermelden uitdrukkelijk de installaties waarin ze zullen worden voorbehandeld, gevaloriseerd of verwijderd.

Art. 49. Deze vermeldingen bevatten verplicht :

- de personalia van deze installaties;
- elke nuttige informatie waaruit blijkt dat hun exploitatie gedeckt is door de vereiste vergunningen en dat ze regelmatig toegelaten wordt om de bedoelde afvalstoffen te behandelen.

Afdeling 2. — Register

Art. 50. Onverminderd de bepalingen van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van zijn uitvoeringsbesluiten, die van toepassing zijn op bepaalde categorieën afvalstoffen, houdt de exploitant verplicht een register van de verwijderingen in de vorm van een boek met genummerde bladzijden of elke andere methode die door de Dienst goedgekeurd wordt.

Art. 51. In dit register moet de exploitant de volgende gegevens vermelden :

- de datum waarop elke verwijdering van afvalstoffen, met inbegrip van de valoriseerbare afvalstoffen, wordt uitgevoerd;
- de naam van de afval bedoeld in de bijzondere voorwaarden;
- de personalia van de vervoerfirma of van de ophaler die de verwijdering heeft verricht;
- de in gewicht of volume uitgedrukte hoeveelheid afvalstoffen die overeenstemt met dezelfde handeling;
- de bestemming van deze afvalstoffen : personalia van het centrum voor technische ingraving, van de installatie voor de verzameling, de installatie voor de nuttige toepassing of voor de verwijdering.

Art. 52. De documenten zoals de lijsten m.b.t. de storting in een centrum voor technische ingraving en de verwijderingscertificaten worden bij dit register gevoegd of in de administratieve zetel gehouden. Met deze documenten kan worden gecontroleerd of de beschikkingen terzake strikt nageleefd worden.

Art. 53. De exploitant stelt zijn register, de bovenbedoelde bijlagen alsmede de in artikel 48 bedoelde contracten gedurende vijf jaar op gewoon verzoek ter beschikking van de toezichthoudende ambtenaar.

Art. 54. De exploitant moet de Dienst een driemaandelijks verslag overmaken, waarin de in gewicht uitgedrukte totale verwijderde hoeveelheden betreffende elke bewoording, met inbegrip van de afvalstoffen bestemd voor de nuttige toepassing, worden vermeld. Dit verslag vermeldt in het bijzonder de datum waarop de driemaandelijkse balans van de verwijderingen bepaald is.

HOOFDSTUK X. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 55. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. In afwijking van het vorige lid is dit besluit uiterlijk 1 januari 2004 van toepassing op de bestaande inrichtingen.

Art. 56. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 augustus 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 3921

[2003/201262]

26 AOUT 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales relatives aux parcs à conteneurs pour déchets ménagers

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, §§ 2 et 3, 7 et 8;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, des Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 6 novembre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.649/4 donné le 8 avril 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er} — Champ d'application et définitions

Article 1^{er}. Les présentes conditions intégrales s'appliquent aux parcs à conteneurs visés par la rubrique 37.20.05.01 de l'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Art. 2. Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par :

- Office : le fonctionnaire dirigeant l'Office wallon des déchets ou son délégué;

- déchets ménagers spéciaux :

a) les substances, produits ou préparations qui ne sont plus utilisés et qui sont rangés parmi les déchets dangereux en application des définitions données à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets et modifiées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002;

b) les pesticides et produits phytopharmaceutiques quelconques;

c) les emballages contenant ou ayant contenu les substances, produits ou préparations susvisés qui ne sont plus utilisés;

d) les déchets dont l'abandon ou l'élimination dans des centres d'enfouissement technique présente des risques pour la santé de l'homme et de pollution de l'environnement;

e) les déchets ménagers pour lesquels des méthodes de gestion particulières sont déterminées par le Gouvernement wallon en concertation avec les intercommunales chargées de la gestion des déchets;

- établissement existant : les établissements dûment autorisés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que les demandes d'autorisation introduites entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Implantation et construction*

Art. 3. Le parc à conteneurs est protégé sur tout son périmètre par une enceinte grillagée d'au moins deux mètres de haut en vue d'empêcher efficacement l'accès tant pour les personnes que pour les véhicules en dehors des heures d'ouverture.

D'autres moyens matériels, solides et placés à demeure, ne peuvent être utilisés que pour autant qu'ils assurent un degré de protection au moins équivalent à celui dudit grillage.

Art. 4. Des dispositions de nature à limiter les nuisances visuelles sont prescrites dans les conditions complémentaires.

Art. 5. L'entrée et la sortie de l'établissement sont conçues et réalisées de manière à permettre un contrôle efficace des arrivages et des déversements et à éviter les encombrements de circulation.

Elles ne peuvent se faire que par des accès pourvus, chacun, d'une porte ou d'une barrière solide.

En dehors des heures d'ouverture ou en l'absence du préposé à la surveillance, ces portes ou barrières sont fermées et solidement cadenassées.

Art. 6. Tous les conteneurs et récipients ainsi que les dépôts de déchets en relation avec l'activité du parc à conteneurs sont obligatoirement établis à l'intérieur du parc.

Art. 7. Les conteneurs sont établis sur une aire bétonnée ou asphaltée. Leur stabilité est assurée en toutes circonstances.

Art. 8. Les conteneurs nécessitant l'utilisation de simples échelles sont interdits.

L'utilisation de passerelles ou d'escaliers mobiles, munis de garde-corps, est autorisée.

Art. 9. Les moyens matériels de protection sont constamment maintenus en bon état.

CHAPITRE III. — *Exploitation*

Section 1^{re}. — Généralités

Art. 10. § 1^{er}. Les conditions complémentaires précisent la liste complète des déchets admis dans le parc à conteneurs.

§ 2. Les bâches agricoles sont admises dans l'enceinte du parc à conteneurs selon les modalités fixées par l'exploitant conformément à la législation existante.

§ 3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques provenant des ménages et des détaillants soumis à l'obligation de reprise en vertu du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets sont acceptés dans l'enceinte du parc à conteneurs conformément aux modalités déterminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion et la convention environnementale relative à la gestion de ces déchets.

§ 4. Les déchets en asbeste-ciment peuvent être admis si le parc à conteneurs est équipé des installations mentionnées à l'article 39.

§ 5. Les pneus usés peuvent être admis dans les limites fixées par les conditions complémentaires éventuelles en conformité avec l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

Art. 11. Sont interdits les arrivages et l'entreposage, dans l'établissement, notamment :

- de déchets dangereux, au sens de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, résultant d'activités professionnelles quelconques, à l'exception des déchets d'équipements électriques et électroniques;

- de cadavres d'animaux;

- d'ordures ménagères brutes;

- de boues, vases et déchets provenant de l'entretien des réseaux d'égout et des avaloirs;

- de médicaments périmés ou déclassés.

Art. 12. L'exploitant prend toutes les mesures utiles en vue de prévenir la prolifération d'animaux tels que rongeurs, insectes, oiseaux. Les conditions complémentaires peuvent imposer l'extermination de ces animaux nuisibles.

Art. 13. La destruction de déchets par combustion est interdite.

Art. 14. Tous les déchets admissibles dans l'enceinte du parc à conteneurs, conformément à la liste énoncée dans les conditions complémentaires, sont acceptés par l'exploitant.

Art. 15. Toutes les précautions nécessaires sont prises en vue de s'assurer que les déchets déposés et entreposés dans l'enceinte du parc à conteneurs sont, par leur nature et leur origine, conformes aux impositions qui précèdent. Les opérations d'acceptation des déchets sont autorisées sous la surveillance d'un préposé.

Art. 16. A l'entrée de l'établissement, est apposé un panneau portant de façon bien lisible les mentions suivantes :

- a) la nature de l'établissement;
- b) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du siège social de l'exploitant;
- c) le numéro de téléphone du siège d'exploitation;
- d) l'adresse et le numéro de téléphone du fonctionnaire chargé de la surveillance;
- e) le ou les numéros de téléphone du ou des services à contacter en cas de sinistre ou d'incendie;
- f) les jours et les plages horaires durant lesquels le parc à conteneurs est accessible au public;
- g) le cas échéant la liste des déchets acceptés.

Dans le cas où le parc à conteneurs est équipé d'un conteneur réservé aux déchets d'asbeste-ciment, un panneau est apposé devant celui-ci. Ce panneau fixe la procédure et le conditionnement pour le dépôt d'asbeste-ciment.

Section 2. — Déchets non dangereux ou inertes

Art. 17. Les déchets évacués de l'établissement sont obligatoirement identifiés par les libellés visés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets.

Art. 18. Les déchets sont directement déversés ou déposés dans les récipients, dispositifs ou conteneurs distincts, appropriés à leur nature et maintenus en bon état.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les pneus, peuvent être rangés proprement, à même le sol.

Art. 19. L'exploitant met en place un système de signalisation adapté aux circonstances, indiquant, de façon claire, lisible et précise, la nature des déchets acceptés dans chaque conteneur, dispositif et autre récipient utilisés pour stocker les déchets.

Art. 20. Les conteneurs destinés à recueillir les huiles usées végétales sont séparés géographiquement des conteneurs réservés aux huiles usées minérales. Le remplissage de ces deux types de conteneurs est réalisé exclusivement par le préposé à la surveillance.

Art. 21. Sans préjudice à l'article 40, les conteneurs et récipients remplis sont évacués de l'établissement dans les meilleurs délais.

Art. 22. Le nombre de pneus usés pouvant être déposés par un particulier dans un parc à conteneur est déterminé par l'exploitant conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

Section 3. — Déchets spéciaux ménagers

Art. 23. Les déchets ménagers spéciaux sont entreposés dans un local spécial, exclusivement réservé à cet usage et intégralement construit en matériaux incombustibles, et séparé des locaux attenants par des murs ou cloisons pleins ne comportant aucune ouverture ou par des portes répondant aux normes anti-feu.

Ce local est pourvu d'une porte solide et incombustible, maintenue fermée à clef en dehors des jours et des heures où le parc à conteneurs est accessible au public.

Le stockage des emballages vides en sac fermé est autorisé à l'extérieur du local.

Art. 24. Une réserve de produits absorbants est constamment disponible dans ce local afin de pouvoir remédier immédiatement à tout épanchement accidentel de déchets liquides.

Art. 25. Une affiche apposée dans le local et un répertoire de fiches techniques précisant les consignes à suivre dans le travail en matière de sécurité sont tenus en permanence à la disposition du personnel chargé de la surveillance ainsi que toutes les instructions requises, consignées par écrit, nécessaires en vue d'assurer, en toutes circonstances, la propreté du local ainsi que la protection de l'homme et de l'environnement.

Art. 26. Les dépôts de déchets assimilés à des substances ou des préparations inflammables, ou contenant de telles substances, sont limités à :

- 50 litres lorsque leur point d'éclair est inférieur à 21 °C;
- 500 litres lorsque leur point d'éclair est situé entre 21 °C et 50 °C.

Art. 27. Les déchets sont emmagasinés dans des récipients solides, construits en matériaux présentant une résistance chimique suffisante et adaptée à leur éventuelle agressivité.

Ces récipients sont constamment maintenus en bon état.

Art. 28. Il est interdit d'entreposer dans un même récipient des déchets possédant des caractéristiques physico-chimiques incompatibles, telles que leur mise en contact, en cas d'épanchement accidentel, par exemple, est de nature à provoquer des émanations susceptibles :

- d'accroître les risques d'incendie ou d'explosion;
- de porter préjudice à l'environnement ou à la santé et à la sécurité des personnes.

Art. 29. Les déchets sont stockés par catégories, conformément aux instructions fournies par les collecteurs ou les éliminateurs auxquels ils sont confiés et que l'exploitant est tenu de consulter, au préalable.

Art. 30. Les déchets sont déposés devant l'entrée du local par les usagers du parc à conteneurs. L'accès à ce local leur est interdit.

Le préposé à la surveillance se conforme strictement aux consignes suivantes :

- le conditionnement des déchets dangereux par transvasement est interdit;

- si la nature et/ou la composition chimique d'un déchet est inconnue, il est tenu de se renseigner auprès de l'usager afin d'obtenir toutes les informations permettant l'identification du déchet.

Le préposé fait figurer toutes les indications obtenues ainsi que les pictogrammes de sécurité adéquats sur le récipient dans lequel est emmagasiné le déchet visé;

Le détournement des déchets ménagers dangereux quelconques à des fins personnelles est interdit.

Art. 31. Dans le local réservé aux déchets ménagers spéciaux, un conteneur est exclusivement destiné à recevoir les déchets dont la nature et/ou la composition chimique est inconnue.

Les huiles ou les graisses végétales ou minérales dont l'origine est inconnue, ou ne peut être garantie par le particulier qui les dépose dans le parc à conteneurs, sont également déposées dans le conteneur susvisé.

Art. 32. Les déchets ménagers spéciaux sont cédés :

- soit, à un collecteur agréé conformément aux dispositions de l'article 10 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de ses arrêtés d'exécution;

- soit, à une installation de regroupement, de prétraitement, d'élimination ou de valorisation de déchets dangereux dûment autorisée.

Le transport des déchets dangereux est confié à un transporteur agréé conformément aux dispositions de l'article 10 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 33. La capacité totale des réservoirs fixes ou des récipients mobiles destinés à recevoir les huiles moteurs usées est fixée par les conditions complémentaires. Le volume total des conteneurs et autres récipients, destinés à recevoir les déchets, ne peut, en aucun cas, excéder les valeurs fixées par les conditions complémentaires.

CHAPITRE IV. — *Prévention des accidents et incendies*

Art. 34. Avant la mise en œuvre du projet et avant chaque modification des lieux et/ou des circonstances d'exploitation susceptibles de modifier les risques d'incendie ou de sa propagation, l'exploitant consulte le service d'incendie territorialement compétent sur les mesures à prendre et les équipements à mettre en œuvre en matière de prévention et de lutte contre les incendies et explosions, dans le respect de la protection du public et de l'environnement.

Art. 35. Le matériel de lutte contre l'incendie est en bon état de fonctionnement, protégé contre le gel, signalé, accessible et réparti dans l'établissement.

Ce matériel est contrôlé annuellement et l'exploitant veille à la qualité des produits d'extinction d'incendie.

Art. 36. Les dépôts de déchets sont stockés dans le local spécial visé à l'article 23 afin de prévenir tout risque d'incendie et/ou d'explosion.

CHAPITRE V. — *Eau*

Art. 37. Les conditions de déversement d'eaux usées industrielles dans les eaux de surface sont fixées par les conditions complémentaires. Le déversement d'eaux usées industrielles dans les eaux souterraines est interdit.

CHAPITRE VI. — *Air*

Section 1^e. — Dispositions générales

Art. 38. Les conteneurs de déchets inertes sont protégés des vents en mettant en place des écrans ou stabilisés pour éviter les émissions et les envols de poussières. L'exploitant met en place le matériel nécessaire à l'humidification du stockage ou à la pulvérisation d'additifs pour limiter les envols par temps sec.

Art. 39. Si le parc à conteneurs accepte les déchets d'asbeste-ciment, un conteneur est exclusivement réservé à ceux-ci. Il est tenu éloigné des autres conteneurs ou isolé. L'exploitant met en place le matériel nécessaire à l'humidification du stockage ou à la pulvérisation d'additifs pour limiter les envols par temps sec. Le conteneur d'asbeste-ciment est évacué dans les quarante-huit heures de son remplissage.

Section 2. — Lutte contre les odeurs

Art. 40. Du mois de mai au mois de septembre, les conteneurs de déchets verts sont évacués avant la fermeture hebdomadaire du parc si des habitations se trouvent à moins de cinquante mètres de l'exploitation.

L'autorité compétente peut imposer l'évacuation des conteneurs de déchets.

Art. 41. En cas de nécessité, des pulvérisations avec des solutions masquantes et/ou désodorisantes sont prévues pour lutter efficacement contre les odeurs provenant de la fermentation des déchets verts.

CHAPITRE VII. — *Bruit*

Art. 42. Les mesures nécessaires sont prises pour que les vibrations engendrées par les activités de l'établissement ne puissent nuire à la stabilité des constructions.

CHAPITRE VIII. — *Remise en état en fin d'exploitation*

Art. 43. En fin d'exploitation, les déchets sont évacués vers des installations dûment autorisées.

Art. 44. Les cuves ayant contenu des produits susceptibles de polluer les eaux sont vidées, nettoyées, dégazées, le cas échéant décontaminées et enlevées.

CHAPITRE IX. — *Contrôle, autocontrôle et surveillance**Section 1^e. — Exploitation*

Art. 45. L'accès aux usagers dans l'enceinte de l'établissement ne peut être autorisé que sous la surveillance d'un préposé, expressément mandaté par l'exploitant et placé sous sa responsabilité exclusive. L'exploitant est tenu de s'assurer du respect du règlement qu'il impose à des tiers pour autant que ce règlement ne soit pas en contradiction avec les conditions d'exploiter.

Art. 46. L'établissement dispose, en toute circonstance, de minimum un agent chargé d'assurer efficacement la surveillance des arrivages et des déversements, conformément aux présentes conditions.

Un exemplaire de ces conditions est tenu en permanence à la disposition de ce personnel ainsi que toutes les instructions consignées par écrit et nécessaires en vue d'assurer en permanence le bon fonctionnement et la propreté de l'établissement.

Art. 47. L'exploitant dispense une formation à tout le personnel employé sur le parc à conteneurs. Cette formation porte notamment sur l'enseignement :

- des dispositions applicables en matière de permis d'environnement et de gestion des déchets;
- des techniques de reconnaissance et de gestion des déchets;
- des dispositions en matière de sécurité interne et externe;
- des problèmes environnementaux liés à l'exploitation d'un parc à conteneurs.

Les agents engagés dans un contrat à durée indéterminée doivent bénéficier d'une formation dans un délai maximum d'un an après leur engagement.

L'exploitant tient à la disposition de l'Office le programme détaillé de la formation ainsi que la liste des enseignants et du personnel qui la suit. Ce répertoire est conservé au siège d'exploitation.

Art. 48. Tous les contrats ou accords passés entre l'exploitant et les firmes ou organismes chargés de leur évacuation et/ou de leur gestion mentionnent explicitement les installations où ils seront prétraités, valorisés ou éliminés.

Art. 49. Ces mentions comportent obligatoirement :

- les coordonnées de ces installations;
- toutes les informations utiles attestant que leur exploitation est couverte par les autorisations requises et qu'elle est régulièrement autorisée à accueillir les déchets visés.

Section 2. — Registre

Art. 50. Sans préjudice des dispositions du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de ses arrêtés d'exécution, applicables à certaines catégories de déchets, l'exploitant tient obligatoirement un registre des enlèvements sous forme d'un livre à pages numérotées en continu ou toute autre méthode approuvée par l'Office.

Art. 51. Dans ce registre, l'exploitant est tenu de consigner :

- la date à laquelle est opéré chaque enlèvement des déchets, en ce compris les déchets valorisables;
- le libellé du déchet visé dans les conditions complémentaires;
- les coordonnées de la firme de transport ou du collecteur qui a effectué l'enlèvement;
- la quantité, exprimée en poids ou en volume, de déchets correspondant à la même opération;
- la destination de ces déchets : coordonnées du centre d'enfouissement technique, de l'installation de regroupement, de l'installation de valorisation ou d'élimination.

Art. 52. Les documents tels que bordereaux de déversement dans un centre d'enfouissement technique, certificats d'élimination sont annexés à ce registre ou conservés au siège administratif. Ils permettent de s'assurer que les dispositions en la matière sont strictement observées.

Art. 53. L'exploitant tient son registre, lesdites annexes ainsi que les contrats mentionnés à l'article 48 à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance, sur simple demande, pendant cinq ans.

Art. 54. L'exploitant est tenu d'adresser à l'Office un rapport trimestriel dans lequel sont consignées les quantités totales enlevées, exprimées en poids, relatives à chaque libellé, en ce compris les déchets destinés à la valorisation.

Ce rapport mentionne, en particulier, la date à laquelle a été arrêté le bilan trimestriel des enlèvements.

CHAPITRE X. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 55. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa premier, le présent arrêté s'applique aux établissements existants à partir du 1^{er} janvier 2004.

Art. 56. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 août 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3921

[2003/201262]

26. AUGUST 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für Containerparks zur Annahme von Haushaltsabfällen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, § 2 und 3, 7 und 8;

Aufgrund des am 6. November 2002 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 8. April 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 34.649/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I. — Anwendungsbereich und Definitionen

Artikel 1 - Die vorliegenden gesamten Bedingungen sind auf die Containerparks im Sinne der Rubrik 37.20.05.01 der Anlage I zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten anwendbar.

Art. 2 - Zur Anwendung der vorliegenden Vorschriften versteht man unter:

- Amt: der leitende Beamte des "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle) oder sein Stellvertreter;
- Sonderabfälle aus Haushalten:

a) die Substanzen, Stoffe oder Zubereitungen, die nicht mehr verwendet werden und die in Anwendung der in Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs angeführten Begriffsbestimmungen, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Januar 2002 abgeändert worden sind, als gefährliche Abfälle eingestuft werden;

b) alle Pestizide und Pflanzenschutzmittel;

c) die Verpackungen, die die vorerwähnten Substanzen, Stoffe oder Zubereitungen, die nicht mehr verwendet werden, beinhaltet haben;

d) die Abfälle, deren Abgabe oder Entsorgung in den technischen Vergrabungszentren eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellt und zu einer Umweltverschmutzung führen kann;

e) die Haushaltsabfälle, für die von der Wallonischen Regierung in Absprache mit den mit der Abfallbewirtschaftung beauftragten Interkommunalen besondere Bewirtschaftungsmethoden festgelegt worden sind;

- bestehender Betrieb: Betrieb, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsgemäß zugelassen wurde, oder dessen Bewirtschaftung durch eine infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags ausgestellte Genehmigung gedeckt ist, sowie jeglicher Betrieb, für den zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ein Genehmigungsantrag eingereicht wurde.

KAPITEL II. — Standort und Bau

Art. 3 - Der Containerpark ist rundherum durch eine wenigstens zwei Meter hohe Maschendrahtumzäunung umgeben, um wirksam zu verhindern, dass außerhalb der Öffnungszeiten Personen oder Fahrzeuge auf das Gelände gelangen können.

Andere solide und dauerhafte materielle Lösungen können nur dann zum Einsatz kommen, wenn sie einen Schutzgrad aufweisen, der wenigstens dem der vorerwähnten Umzäunung entspricht.

Art. 4 - Vorkehrungen, um die visuelle Belästigung in Grenzen zu halten, werden in den ergänzenden Bedingungen vorgeschrieben.

Art. 5. Der Eingang und der Ausgang des Betriebs werden so gestaltet und gebaut, dass eine wirksame Kontrolle der eintreffenden und abgeladenen Abfälle möglich ist und Verkehrsprobleme vermieden werden.

Der Eingang und der Ausgang darf nur über Zugänge erfolgen, die jeweils über ein Tor oder eine solide Schranke verfügen.

Außerhalb der Öffnungszeiten oder bei Abwesenheit der für die Aufsicht verantwortlichen Person müssen diese Tore oder Schranken geschlossen und mit einem Vorhangeschloss versehen werden.

Art. 6 - Alle Container und Behälter sowie die Lager von Abfällen in Verbindung mit der Betriebstätigkeit des Containerparks müssen auf dem Gelände des Parks angelegt werden.

Art. 7 - Die Container werden auf einer betonierten oder asphaltierten Fläche aufgestellt. Ihre Stabilität ist unter allen Umständen gesichert.

Art. 8 - Container, die nur über einfache Leitern zugänglich sind, sind untersagt. Laufbrücken oder Fahrtreppen, die über ein Schutzgeländer verfügen, sind zulässig.

Art. 9 - Die Schutzausrüstung ist ständig in gutem Zustand zu halten.

KAPITEL III. — *Betrieb**Abschnitt 1. — Allgemeines*

Art. 10 - § 1. Die vollständige Liste der in dem Containerpark zugelassenen Abfälle wird in den ergänzenden Bedingungen angeführt.

§ 2. Die in der Landwirtschaft verwendeten Planen werden auf dem Gelände des Containerparks nach Modalitäten, die der Betreiber gemäß der bestehenden Gesetzgebung bestimmt, zugelassen.

§ 3. Die Abfälle elektrischer oder elektronischer Geräte aus den Haushalten und dem Einzelhandel, die laut Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle einer Rücknahmepflicht unterliegen, werden auf dem Gelände des Containerparks zugelassen, nach den Modalitäten, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung und in der Umweltvereinbarung über die Bewirtschaftung dieser Abfälle festgelegt worden sind.

§ 4. Die Abfälle aus Asbestzement können zugelassen werden, wenn der Containerpark über die in Artikel 39 angeführten Anlagen verfügt.

§ 5. Die Altreifen können auf dem Gelände des Containerparks zugelassen werden, nach den Modalitäten, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung festgelegt worden sind.

Art. 11 - Die Anlieferung und Lagerung der folgenden Abfälle im Containerpark ist untersagt:

- Gefährliche Abfälle im Sinne von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs, die bei beliebigen beruflichen Tätigkeiten entstehen, mit Ausnahme der Abfälle elektrischer oder elektronischer Geräte;

- Tierkadaver;
- Unbehandelte Haushaltsabfälle;
- Schlamm, Schlick und Abfälle aus der Instandhaltung der Kanalisationen und der Abläufe;
- Verfallene oder aus dem Verkehr gezogene Medikamente.

Art. 12 - Der Betreiber trifft alle zweckdienlichen Maßnahmen, um der Verbreitung von Tieren wie Nagetieren, Insekten und Vögeln vorzubeugen. In den ergänzenden Bedingungen kann die Vernichtung dieser Schädlinge verlangt werden.

Art. 13 - Die Vernichtung der Abfälle durch Verbrennung ist untersagt.

Art. 14 - Alle gemäß der in den ergänzenden Bedingungen angeführten Liste auf dem Gelände des Containerparks zugelassenen Abfälle werden von dem Betreiber angenommen.

Art. 15 - Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu treffen, um zu gewährleisten, dass die auf dem Gelände des Containerparks angelieferten und gelagerten Abfälle durch ihre Art und Herkunft die vorangeführten Auflagen erfüllen. Die Annahme der Abfälle wird unter der Aufsicht eines Verantwortlichen erlaubt.

Art. 16 - Am Eingang zu dem Betrieb wird ein Schild angebracht, auf dem folgendes vermerkt wird:

- a) die Art des Betriebs;
- b) der Name, die Anschrift und die Telefonnummer des Gesellschaftssitzes des Betreibers;
- c) die Telefonnummer des Betriebssitzes;
- d) die Anschrift und die Telefonnummer des mit der Überwachung beauftragten Beamten;
- e) die Telefonnummer(n) des/der Dienstes, der bei einem Notfall oder einem Brand zu benachrichtigen ist;
- f) die Tage und die Zeitspannen, an denen der Containerpark der Öffentlichkeit zugänglich ist.
- g) ggf. die Liste der zugelassenen Abfälle.

Falls der Containerpark über einen Container verfügt, der Abfällen aus Asbestzement vorbehalten ist, so wird vor diesem Container ein Schild angebracht, auf dem das Verfahren und das Konditionieren für die Anlieferung von Asbestzement bestimmt wird.

Abschnitt 2. — Ungefährliche oder inerte Abfälle

Art. 17 - Die aus dem Betrieb entfernten Abfälle müssen unbedingt durch die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs Bezeichnungen identifiziert werden.

Art. 18 - Die Abfälle werden direkt in getrennte, an ihre Art angepasste und in gutem Zustand gehaltene Behälter, Vorrichtungen oder Container geschüttet oder gelegt.

In Abweichung von dem vorangehenden Absatz können Reifen ordentlich direkt auf dem Boden gelagert werden.

Art. 19 - Der Betreiber bringt eine den Umständen angepasste Beschilderung an, wobei klar, gut lesbar und genau angegeben wird, welche Abfälle in jedem der Container, Vorrichtungen oder sonstigen Behälter, die zur Lagerung der Abfälle verwendet werden, zugelassen werden.

Art. 20 - Die Container, die zur Lagerung von gebrauchtem Pflanzenöl dienen, werden örtlich von den Containern getrennt, die zur Lagerung von gebrauchtem Mineralöl dienen.

Das Befüllen dieser Art von Containern wird ausschließlich von der Aufsichtsperson durchgeführt.

Art. 21 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 40 werden die vollen Container und Behälter so schnell wie möglich aus dem Betrieb entfernt.

Art. 22 - Die Anzahl der Altreifen, die von einer Privatperson in einem Containerpark angeliefert werden dürfen, wird durch den Betreiber auf der Grundlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung bestimmt.

Abschnitt 3. — Sonderabfälle aus Haushalten

Art. 23 - Die Sonderabfälle aus Haushalten werden in einem besonderen Raum gelagert, der ausschließlich für diesen Zweck vorbehalten ist und der vollständig aus nicht brennbaren Stoffen gebaut worden ist. Er ist von angrenzenden Räumen durch Mauern oder volle Trennwände, die keine Öffnung aufweisen, oder durch Türen, die den Brandschutznormen entsprechen, getrennt.

Dieser Raum verfügt über eine solide und feuerfeste Tür, die außerhalb der Tage und Uhrzeiten, an denen der Containerpark der Öffentlichkeit zugänglich ist, abgeschlossen ist.

Die Lagerung leerer Verpackungen in einem verschlossenen Sack außerhalb dieses Raumes ist erlaubt.

Art. 24 - Ein Vorrat an absorbierenden Produkten ist in diesem Raum stets verfügbar, damit bei einem unbeabsichtigten Auslaufen von flüssigen Abfällen sofort eingegriffen werden kann.

Art. 25 - Ein in dem Raum angebrachtes Plakat und ein Verzeichnis der technischen Datenblätter, welche Sicherheitsmaßnahmen bei der Arbeit zu treffen sind, werden ständig zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Personals gehalten, ebenso wie alle Anleitungen, die schriftlich festgehalten wurden und die notwendig sind, um unter allen Umständen die Sauberkeit des Raumes sowie den Schutz des Menschen und der Umwelt zu gewährleisten.

Art. 26 - Die Lagerung von Abfällen, die brennbaren Substanzen oder Zubereitungen gleichgestellt werden, oder die derartige Substanzen enthalten, sind begrenzt auf:

- 50 Liter wenn ihr Flammpunkt unter 21°C liegt;
- 500 Liter wenn ihr Flammpunkt zwischen 21°C und 50°C liegt.

Art. 27. Die Abfälle werden in festen Behältern gelagert, die aus Stoffen hergestellt wurden, die eine ausreichende chemische Standhaftigkeit aufweisen und der möglichen Aggressivität dieser Abfälle angepasst sind.

Diese Behälter sind stets in gutem Zustand zu halten.

Art. 28 - Es ist untersagt, in ein und demselben Behälter Abfälle zu lagern, die physikalische oder chemische Eigenschaften besitzen, die nicht vereinbar sind, was dazu führen könnten, sollten diese Abfälle wie zum Beispiel bei einem unbeabsichtigten Auslaufen miteinander in Kontakt gelangen, dass Ausdünstungen entstehen, durch die:

- eine erhöhte Brand- oder Explosionsgefahr entsteht;
- die Umwelt oder die Gesundheit und die Sicherheit der Personen gefährdet wird.

Art. 29 - Die Abfälle werden nach Kategorien gelagert, gemäß den Anweisungen der Sammler und Entsorger, denen sie anvertraut worden sind und die der Betreiber vorab zu Rate ziehen muss.

Art. 30 - Die Abfälle werden von den Benutzern des Containerparks vor dem Eingang des Raumes abgestellt. Der Zutritt zu diesem Raum ist ihnen verboten.

Die mit der Überwachung beauftragte Person hält sich strengstens an folgende Anweisungen:

- Die Konditionierung der gefährlichen Abfälle durch Umfüllen ist verboten;
- Ist die Art und/oder die chemische Zusammensetzung eines Abfalls unbekannt, ist die mit der Überwachung beauftragte Person verpflichtet, sich bei dem Benutzer zu informieren, um alle Informationen zu erhalten, die eine Identifizierung des Abfalls ermöglichen.

Der Überwachungsbeauftragte lässt alle übermittelten Informationen sowie die angemessenen Sicherheitspiktogramme auf dem Behälter anbringen, der die betreffenden Abfälle beinhaltet.

Die Unterschlagung von irgendwelchen gefährlichen Haushaltsabfällen zu persönlichen Zwecken ist verboten.

Art. 31 - In dem Raum, der Sonderabfällen aus Haushalten vorbehalten ist, befindet sich ein Container, der jenen Abfällen vorbehalten ist, deren Art und/oder chemische Zusammensetzung unbekannt ist. Die pflanzlichen oder mineralischen Ole oder Fette, deren Herkunft entweder unbekannt ist oder durch die Privatperson, die sie in den Containerpark bringt, nicht garantiert werden kann, werden ebenfalls dem vorerwähnten Container zugeführt.

Art. 32 - Die Sonderabfälle aus Haushalten werden:

- entweder einem Sammler anvertraut, der gemäß den Bestimmungen von Artikel 10 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und seiner Durchführungserlasse zugelassen ist;
- oder einer ordnungsgemäß zugelassenen Anlage zur Zusammenstellung, Vorbehandlung, Entsorgung oder Aufwertung der gefährlichen Abfälle anvertraut.

Der Transport der gefährlichen Abfälle wird einem Transportunternehmer anvertraut, der gemäß den Bestimmungen von Artikel 10 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und seiner Durchführungserlasse zugelassen ist.

Art. 33 - Das gesamte Fassungsvermögen der ortsfesten oder der beweglichen Behälter, die der Aufnahme von Motorenölen dienen, wird in den Sonderbedingungen festgelegt. Das Gesamtvolumen der Container und der sonstigen Behälter, denen Abfälle zugeführt werden, darf in keinem Fall die in den Sonderbedingungen festgelegten Werte übersteigen.

KAPITEL IV. — Unfall- und Brandverhütung

Art. 34 - Vor der Durchführung des Projekts und vor jeglicher Änderung der Räumlichkeiten und/oder der Betriebsverhältnisse, aus denen sich eine Änderung der Brandgefahr oder der Ausbreitung des Feuers ergeben könnte, erkundigt sich der Betreiber über den Bürgermeister beim örtlich zuständigen Feuerwehrdienst über die zu treffenden Maßnahmen und die einzusetzenden Ausrüstungen in Sachen Brand- und Explosionsverhütung und -bekämpfung im Rahmen des Schutzes der Öffentlichkeit und der Umwelt.

Art. 35 - Die Ausrüstungen zur Feuerbekämpfung sind in gutem Betriebszustand und vor dem Frost geschützt zu halten; sie müssen auf geeignete Weise gekennzeichnet, zugänglich und im ganzen Betrieb verteilt sein.

Diese Ausrüstungen werden jährlich kontrolliert und der Betreiber hat für die Qualität der Brandlöschmittel zu sorgen.

Art. 36 - Die Abfälle werden in dem in Artikel 23 beschriebenen dafür vorgesehenen Raum gelagert, um einer Brand- oder Explosionsgefahr vorzubeugen.

KAPITEL V. — Wasser

Abschnitt 1. — Anwendungsbereich

Art. 37 - Die Bedingungen für das Ableiten von Industrieabwässern in das Oberflächenwasser werden in den ergänzenden Bedingungen festgelegt. Das Ableiten von Industrieabwässern in das Grundwasser ist untersagt.

KAPITEL VI. — Luft

Abschnitt 1. — Allgemeines

Art. 38 - Die Container für inerte Abfälle werden durch das Aufstellen von Schutzwänden vor dem Wind geschützt oder stabilisiert, um die Emissionen und die Staubentwicklung zu verhindern. Der Betreiber bringt das Material an, das notwendig ist, um den Lagerplatz zu befeuchten oder mit Zusatzmitteln zu besprühen, um die Staubentwicklung bei trockenem Wetter einzuschränken.

Art. 39 - Werden in dem Containerpark Abfälle aus Asbestzement angenommen, wird ein Container ausschließlich diesen Abfällen vorbehalten. Er wird in bestimmter Entfernung zu den anderen Containern oder von diesen getrennt aufgestellt.

Der Betreiber bringt das Material an, das notwendig ist, um den Lagerplatz zu befeuchten oder mit Zusatzmitteln zu besprühen, um die Staubentwicklung bei trockenem Wetter einzuschränken.

Der Container mit dem Asbestzement wird innerhalb von 48 Stunden nach dem Befüllen entfernt.

Abschnitt 2. — Bekämpfung der Gerüche

Art. 40. Von Mai bis September werden die Container mit Grünabfällen vor der wöchentlichen Schließung des Parks entfernt, wenn sich in einer Entfernung von weniger als 50 Metern zu dem Betrieb Wohnungen befinden.

Die zuständige Behörde kann die Entfernung der Abfallcontainer verlangen.

Art. 41. Falls notwendig wird ein Besprühen mit Lösungen, die die Gerüche am besten maskieren und/oder neutralisieren vorgesehen, um die durch die Gärung der Grünabfälle entstehenden Gerüche wirksam zu bekämpfen.

KAPITEL VII. — Lärm

Art. 42. Es werden die Maßnahmen getroffen, damit die Schwingungen, die auf die Betriebstätigkeiten zurückzuführen wären, der Stabilität der Bauten nicht schaden können.

KAPITEL VIII. — Wiederinstandsetzung am Ende des Betriebs

Art. 43. Bei Beendung der Betriebstätigkeit werden die Abfälle in ordnungsgemäß zugelassene Einrichtungen gebracht.

Art. 44. Die Behälter, die Produkte enthalten haben, die die Gewässer verschmutzen könnten, müssen entleert, gereinigt, entgast und ggf. dekontaminiert werden.

KAPITEL VII. — Kontrolle, Selbstkontrolle und Überwachung

Abschnitt 1. — Betrieb

Art. 45. Die Benutzer dürfen das Gelände des Containerparks nur unter der Aufsicht einer Person betreten, der der Betreiber ausdrücklich diese Aufgabe anvertraut hat und die ausschließlich ihm gegenüber verantwortlich ist. Der Betreiber ist verpflichtet, sicherzustellen, dass die Hausordnung, die er Drittpersonen auferlegt, beachtet wird, unter der Bedingung, dass diese Ordnung nicht im Widerspruch zu den Betriebsbedingungen steht.

Art. 46. Der Betrieb verfügt jederzeit über mindestens einen Bediensteten, der damit beauftragt ist, die Anlieferung und das Abladen der Abfälle gemäß den vorliegenden Bedingungen zu überwachen.

Ein Exemplar dieser Bedingungen wird ständig zur Verfügung des Personals gehalten, ebenso wie alle schriftlich festgehaltenen notwendigen Anweisungen, um jederzeit einen reibungslosen Arbeitsablauf und die Sauberkeit auf dem Betriebsgelände zu gewährleisten.

Art. 47 - Der Betreiber erteilt allen auf dem Containerpark beschäftigten Personalmitgliedern eine Ausbildung. Diese Ausbildung betrifft unter anderem:

- Auf dem Gebiet der Umweltgenehmigung und der Bewirtschaftung der Abfälle anwendbare Bestimmungen;
- Techniken zur Erkennung und Bewirtschaftung der Abfälle;
- Vorkehrungen auf dem Gebiet der internen und externen Sicherheit;
- Umweltspezifische Probleme im Zusammenhang mit dem Betrieb eines Containerparks;

Den im Rahmen eines unbefristeten Vertragsverhältnisses eingestellten Bediensteten muss spätestens ein Jahr nach ihrer Einstellung eine Ausbildung erteilt werden.

Der Betreiber hält dem Amt das ausführliche Programm der Ausbildung sowie die Liste der Lehrkräfte und der Personalmitglieder, die an dieser Ausbildung teilnehmen, zur Verfügung. Diese Liste wird im Gesellschaftssitz aufbewahrt.

Art. 48. In allen zwischen dem Betreiber und den Firmen oder Anstalten, die mit der Entsorgung und/oder der Bewirtschaftung der Abfälle beauftragt sind, abgeschlossenen Verträgen oder Abkommen werden ausdrücklich die Anlagen angeführt, in denen sie vorbehandelt, aufgewertet oder entsorgt werden.

Art. 49. Diese Angaben umfassen zwangsläufig:

- die Daten dieser Einrichtungen;
- alle zweckdienlichen Informationen, die bescheinigen, dass ihr Betrieb über die verlangten Genehmigungen verfügt und ordnungsgemäß befugt ist, die betreffenden Abfälle aufzunehmen.

Abschnitt 2. — Register

Art. 50. Unbeschadet der Bestimmungen des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und seiner Durchführungserlasse, die auf bestimmte Abfallkategorien anwendbar sind, ist der Betreiber verpflichtet, ein Register über den Abtransport der Abfälle zu führen, entweder in Form eines Buches, dessen Seiten durchgehend numeriert sind, oder anhand jeder sonstigen von dem Amt genehmigten Methode.

Art. 51. In diesem Register hat er Betreiber folgendes zu vermerken:

- das Datum jedes Abtransports der Abfälle, einschließlich des Abtransports der aufwertbaren Abfälle;
- die in den Sonderbedingungen angeführte Bezeichnung des Abfalls;
- die Daten des Transportunternehmens oder des Sammlers, der den Abtransport durchgeführt hat;
- die Menge, in Gewicht oder Volumen, der Abfälle ein und desselben Abtransports;
- die Bestimmung dieser Abfälle: die Daten des technischen Vergrubungszentrums, der zugelassenen Anlage zur Zusammenstellung, Vorbehandlung, Entsorgung oder Aufwertung.

Art. 52. Die Dokumente wie die Belege für die Schüttung in einem technischen Vergrubungszentrum oder die Entsorgungsberechtigungen werden diesem Register beigelegt oder im Verwaltungssitz aufbewahrt. Sie ermöglichen sicherzustellen, dass die anwendbaren Bestimmungen strikt beachtet wurden.

Art. 53. Der Betreiber hält sein Register, die genannten Anlagen sowie die in Artikel 48 angeführten Verträge während fünf Jahren zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Beamten, der diese auf seinen einfachen Antrag hin einsehen kann.

Art. 54. Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt einen Quartalbericht zu übermitteln, in dem die Gesamtmengen der abtransportierten Abfälle, in Gewicht ausgedrückt, für jede Abfallsorte angegeben werden, einschließlich für die Abfälle, die zur Aufwertung bestimmt sind. In diesem Bericht wird insbesondere das Datum vermerkt, an dem die Quartalbilanz dieser Abtransporte abgeschlossen worden ist.

KAPITEL X. — Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 55. Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung vom vorhergehenden Absatz ist der vorliegende Erlass ab dem 1. Januar 2004 auf die bestehenden Betriebe anwendbar.

Art. 56. Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. August 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Raumordnung des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 3921

[2003/201262]

**26 AUGUSTUS 2003. — Besluit van de Waalse Regering
houdende integrale voorwaarden i.v.m. de containerparken voor huishoudelijke afvalstoffen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, §§ 2 en 3, 7, en 8;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne » (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 6 november 2002;

Gelet de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State 34.649/4 gegeven op 8 april 2003 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied en begripsomschrijving

Artikel 1. Deze integrale voorwaarden zijn van toepassing op de containerparken bedoeld in rubriek 37.20.05.01 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 2. Voor de toepassing van deze voorwaarden wordt verstaan onder :

- Dienst : de leidend ambtenaar van de « Office wallon des déchets » (Waalse Afvalstoffendienst) of zijn afgevaardigde;

- speciale huishoudelijke afvalstoffen :

a) de stoffen, producten of preparaten die niet meer gebruikt worden en die onder de gevarenlijke afvalstoffen worden gerangschikt overeenkomstig de begripsomschrijvingen bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus en gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 24 januari 2002;

- b) de willekeurige pesticiden en fytofarmaceutische producten;
- c) de verpakkingen die de bovenvermelde stoffen, producten of preparaten die niet meer worden gebruikt, bevatten of hebben bevatt;
- d) de afvalstoffen waarvan het storten of de verwijdering in de centra voor technische ingraafing risico's inhoudt voor de menselijke gezondheid en voor het leefmilieu;
- e) de huishoudelijke afvalstoffen waarvoor bijzondere beheersmethoden bepaald worden door de Waalse Regering in samenspraak met de intercommunales belast met het afvalbeheer;
- bestaande inrichtingen : de inrichtingen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk vergund zijn of voor de exploitatie waarvan een vergunning is afgeleverd na indiening van een aanvraag vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en na indiening van de vergunningsaanvragen tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Vestiging en bouw*

Art. 3. Het containerpark wordt over zijn gehele omtrek beschermd door een afgerasterde omheining die minstens twee meter hoog is, om op doeltreffende wijze te verhinderen dat personen noch voertuigen er zich buiten de openingsuren toegang toe kunnen verschaffen.

Andere materiële middelen, die vast van aard en blijvend geplaatst zijn, kunnen enkel worden gebruikt voorzover de beschermingsgraad die zij waarborgen minstens even groot is.

Art. 4. Beschikkingen om de visuele hinder te beperken worden in de aanvullende voorwaarden voorgeschreven.

Art. 5. Toe- en uitgang van de inrichting worden zodanig ontworpen dat de aanvoeren en stortingen doeltreffend worden gecontroleerd en dat de verkeersopstoppingen worden voorkomen.

De toegangen zijn ieder voorzien van een stevige poort of hek. Buiten de openingsuren of in afwezigheid van de toezichtaangestelde worden deze poorten of hekken met een hangslot stevig afgesloten.

Art. 6. Alle containers en ontvangers alsmede de opslagen van afvalstoffen gebonden aan de activiteit van het containerpark worden verplicht binnен het park neergezet.

Art. 7. De containers liggen op een gebetonnerde en geasfalteerde oppervlakte. Hun stabiliteit wordt in alle omstandigheden gewaarborgd.

Art. 8. De containers waarvoor gewone ladders worden gebruikt, zijn verboden. Het gebruik van loopbruggen of mobiele trappen voorzien van leuningen is toegelaten.

Art. 9. De materiële beschermingsmiddelen worden voortdurend in goede staat gehouden.

HOOFDSTUK III. — *Exploitatie*

Afdeling 1. — Algemeen

Art. 10. § 1. De aanvullende voorwaarden bepalen de volledige lijst van de in het containerpark toegelaten afvalstoffen.

§ 2. De landbouwbroekassen zijn binnen het containerpark toegelaten volgens de modaliteiten die door de exploitant bepaald worden overeenkomstig de bestaande wetgeving.

§ 3. De afvalstoffen van elektrische of elektronische apparatuur afkomstig van de gezinnen en van de kleinhandelaars die onderworpen zijn aan de terugnameplicht krachtens het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zijn binnen het containerpark toegelaten overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan en de milieuovereenkomst betreffende het beheer van deze afvalstoffen.

§ 4. Afvalstoffen in asbestcement mogen toegelaten worden als het containerpark van de in artikel 39 bedoelde installaties voorzien is.

§ 5. Versleten banden zijn toegelaten binnen de in de eventuele aanvullende voorwaarden bepaalde perken, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan.

Art. 11. In de inrichting zijn verboden, de aanvoeren en de opslag van met name :

- gevarenlijke afvalstoffen in de zin van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus voortvloeiend uit willekeurige beroepsactiviteiten met uitzondering van afvalstoffen van elektrische of elektronische apparatuur;

- krennen;

- ruw huisvuil;

- slib, slijt en afvalstoffen afkomstig van het onderhoud van de rioleringsnetten en van de straatkolken;

- verouderde of gedeclasserde geneesmiddelen.

Art. 12. De exploitant treft alle nodige maatregelen om de proliferatie van dieren te voorkomen zoals, knaagdieren, insecten, vogels. De verdeling van deze schadelijke dieren kan in de aanvullende voorwaarden worden opgelegd.

Art. 13. De verwijdering van afvalstoffen door verbranding is verboden.

Art. 14. Alle afvalstoffen die binnen het containerpark toelaatbaar zijn overeenkomstig de in de aanvullende voorwaarden bedoelde lijst, worden door de exploitant aanvaard.

Art. 15. Alle nodige maatregelen worden genomen om zich te vergewissen dat de binnen het containerpark gestorte en opgeslagen afvalstoffen van nature en oorsprong de bovenbedoelde voorschriften conform zijn. De verrichtingen inzake de aanvaarding van afvalstoffen zijn toegelaten onder het toezicht van een aangestelde.

Art. 16. Bij de ingang van de inrichting wordt een paneel op leesbare wijze aangebracht met vermelding van :

- a) de aard van de inrichting;
- b) de naam, het adres en het telefoonnummer van de maatschappelijke zetel van de exploitant;
- c) het telefoonnummer van de bedrijfszetel;
- d) het adres en het telefoonnummer van de toezichthoudende ambtenaar;
- e) het(de) telefoonnummer(s) van de in geval van schade of brand te verwittigen dienst(en);
- f) de dagen en periodes waarin het containerpark toegankelijk is voor het publiek;
- g) in voorkomend geval, de lijst van de aanvaarde afvalstoffen.

Indien het containerpark uitgerust is met een container bestemd voor de afvalstoffen in asbestcement, wordt een paneel voor deze laatste aangebracht. Dit paneel bepaalt de procedure en de conditionering voor de opslag van asbestcement.

Afdeling 2. — Ongevaarlijke of inerte afvalstoffen

Art. 17. De uit de inrichting afgevoerde afvalstoffen worden verplicht geïdentificeerd door de bewoordingen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus.

Art. 18. De afvalstoffen worden rechtstreeks gestort of opgeslagen in de afzonderlijke ontvangers, voorzieningen of containers die aan hun aard aangepast zijn en in goede staat zijn gehouden.

In afwijking van het vorige lid mogen de banden ordelijk op de grond geplaatst worden.

Art. 19. De exploitant installeert een seinsysteem dat aan de omstandigheden aangepast is en dat op duidelijke, leesbare en precieze wijze de aard van de in elke container, voorziening en andere ontvanger toegelaten afvalstof vermeldt.

Art. 20. De voor plantaardige afgewerkte oliën bestemde containers worden geografisch gescheiden van de voor minerale afgewerkte oliën bestemde containers. De opvulling van deze beide typen containers wordt uitsluitend uitgevoerd door de toezichtaangestelde.

Art. 21. Onverminderd artikel 40, worden de opgevulde containers en ontvangers zo spoedig mogelijk afgevoerd.

Art. 22. Het aantal versleten banden dat door een particulier in een containerpark kan worden opgeslagen, wordt bepaald door de exploitant overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan.

Afdeling 3. — Speciale huishoudelijke afvalstoffen

Art. 23. De speciale huishoudelijke afvalstoffen worden opgeslagen in een daartoe uitsluitend bestemd speciaal lokaal dat volledig met onbrandbare materialen opgericht is en gescheiden van de aangrenzende lokalen door volle muren of wanden die geen opening vertonen, of door brandwerende deuren. Dit lokaal is voorzien van een stevige en onbrandbare poort die buiten de dagen en uren waarin het containerpark voor het publiek toegankelijk is, gesloten blijft. De opslag van de lege verpakkingen in gesloten zak is buiten het lokaal toegelaten.

Art. 24. Een voorraad van absorbeerproducten is altijd beschikbaar in dit lokaal om aan elke toevallige storting van vloeibare afvalstoffen onmiddellijk te kunnen verhelpen.

Art. 25. Een in dit lokaal aangeplakte affiche en een register van de technische fiches met vermelding van de inzake veiligheid te volgen instructies liggen voortdurend ter inzage van het toezichthoudende personeel zoals alle schriftelijke instructies die nodig zijn om in alle omstandigheden te zorgen voor de netheid van het lokaal en voor de bescherming van de mens en het milieu.

Art. 26. De opslagen van afvalstoffen die met onbrandbare stoffen of preparaten gelijkgesteld worden of die dergelijke stoffen bevatten, zijn beperkt tot :

- 50 liter wanneer hun vlampunt lager is dan 21 °C;
- 500 liter wanneer hun vlampunt inbegrepen is tussen 21 °C en 50 °C.

Art. 27. De afvalstoffen worden opgeslagen in stevige ontvangers opgericht met materialen met een voldoende chemische weerstand die aan hun eventuele agressiviteit aangepast is.

Deze ontvangers worden voortdurend in goede staat gehouden.

Art. 28. Het is verboden de volgende afvalstoffen in eenzelfde ontvanger op te slaan : afvalstoffen met fysisch-chemische eigenschappen die zo onverenigbaar zijn dat hun aanraking, bij voorbeeld in geval van toevallige storting, van dien aard is dat ze emanaties veroorzaken.

Deze emanaties kunnen :

- de brand- of ontploffingsgevaren vermeerderen;
- schadelijk zijn voor het milieu of voor de menselijke gezondheid en veiligheid.

Art. 29. De afvalstoffen worden per categorie opgeslagen overeenkomstig de instructies van de personen die ze ophalen of verwijderen, en die de exploitant van tevoren moet raadplegen.

Art. 30. De afvalstoffen worden vóór de ingang van het lokaal door de gebruikers van het containerpark gestort. De toegang tot dit lokaal is hun verboden.

De toezichtaangestelde houdt zich strikt aan de volgende instructies :

- de conditionering van gevaarlijke afvalstoffen door overheveling is verboden;

- als de aard en/of de chemische verbinding van een afvalstof onbekend is, moet hij zich bij de gebruiker op de hoogte stellen om alle inlichtingen over de identificatie van deze afvalstof te krijgen.

De aangestelde doet alle ingewonnen inlichtingen alsmede de gepaste veiligheidspictogrammen voorkomen op de ontvanger waarin de bedoelde afvalstof is gestort. De verduistering van willekeurige gevaarlijke huishoudelijke afvalstoffen voor persoonlijke doegeinden is verboden.

Art. 31. In het voor de speciale huishoudelijke afvalstoffen bestemde lokaal is een container uitsluitend voorbehouden voor de afvalstoffen waarvan de aard/en of de chemische verbinding onbekend is. De plantaardige of minerale oliën of vetten waarvan de oorsprong onbekend is, of niet door de particulier die ze in het containerpark stort, kan worden gewaarborgd, worden ook in het bovenvermelde containerpark gestort.

Art. 32. De speciale huishoudelijke afvalstoffen worden toevertrouwd :

- hetzij aan een erkende ophaler overeenkomstig de bepalingen van artikel 10 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van zijn uitvoeringsbesluiten;

- hetzij aan een behoorlijk toegelaten installatie voor de verzameling, de voorbehandeling, de verwijdering of de nuttige toepassing van gevaarlijke afvalstoffen.

Het vervoer van gevaarlijke afvalstoffen wordt toevertrouwd aan een erkende vervoerder overeenkomstig de bepalingen van artikel 10 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 33. Het gehele bevattingsvermogen van de stevige of mobiele ontvangers bestemd voor de afgewerkte motoroliën wordt in de bijzondere voorwaarden bepaald. Het totaalvolume van de containers en andere ontvangers mag in geen geval de in de bijzondere voorwaarden bepaalde waarden overschrijden.

HOOFDSTUK IV. — Ongevallen- en brandpreventie

Art. 34. Vóór de uitvoering van het project en vóór elke wijziging van de plaats en/of van de exploitatievoorraarden die de brandgevaren of de uitbreiding van de brand kunnen wijzigen, raadpleegt de exploitant de territoriaal bevoegde brandweerdienst over de maatregelen die getroffen moeten worden en de uitrusting waarin voorzien dient te worden inzake brand- en explosiepreventie en -bestrijding, met inachtneming van de bescherming van publiek en milieu.

Art. 35. Het brandbestrijdingsmaterieel is in een goede staat van werking, is beschermd tegen vrieskou, zichtbaar en toegankelijk gemaakt en over de vestiging verspreid geplaatst. Dat materieel wordt jaarlijks gecontroleerd en de exploitant waakt over de kwaliteit van de brandblusproducten.

Art. 36. De afvalstoffen worden opgeslagen in het in artikel 23 bedoelde speciale lokaal om elk brand- en/of ontploffingsgevaar te voorkomen.

HOOFDSTUK V. — Water

Art. 37. De voorwaarden voor het lozen van industrieel afvalwater in het oppervlaktewater worden bepaald in de aanvullende voorwaarden. Het lozen van industrieel afvalwater in het oppervlaktewater is verboden.

HOOFDSTUK VI. — Lucht

Afdeling 1. — Algemeen

Art. 38. Containers van inerte afvalstoffen worden tegen wind beschermd via de plaatsing van windscherm of via stabilisering om het vrijkommen en opvliegen van stof te voorkomen.

De exploitant installeert het materiaal dat noodzakelijk is om in de bevochtiging van de opslag of in de verstuiving van additieven te voorzien om opvliegend stof bij droog weer te beperken.

Art. 39. Als het containerpark de afvalstoffen in asbestcement aanvaardt, wordt een container uitsluitend voor deze laatste voorbehouden. Het wordt ver van de andere containers gehouden of wordt geïsoleerd. De exploitant installeert het materieel dat noodzakelijk is om in de bevochtiging van de opslag of in de verstuiving van additieven te voorzien om opvliegend stof bij droog weer te beperken. De container van asbestcement wordt binnen 48 uur na de opvulling ervan weggeruimd.

Afdeling 2. — Geurbestrijding

Art. 40. Van mei tot september worden de containers van groene afvalstoffen vóór de wekelijkse sluiting van het park weggeruimd, als woningen zich op minder dan 50 meter van de exploitatie bevinden. De bevoegde overheid kan de wegruiming van de afvalstoffencontainers opleggen.

Art. 41. Indien nodig wordt voorzien in verstuivingen met maskerende en/of ontgeurende methodes om tegen de geuren voortvloeiend uit de gisting van de groene afvalstoffen doeltreffend te bestrijden.

HOOFDSTUK VII. — Geluid

Art. 42. Er worden maatregelen genomen om te voorkomen dat de trillingen die te wijten zijn aan de activiteiten van de inrichting de stabiliteit van de bouwwerken in het gedrang brengen.

HOOFDSTUK VIII. — Herstel in de oorspronkelijke staat na exploitatie

Art. 43. Aan het einde van de exploitatie worden de afvalstoffen afgevoerd naar behoorlijk toegelaten installaties.

Art. 44. De tanks waarin producten werden opgeslagen die het water zouden kunnen verontreinigen, worden geleidigd, gereinigd, ontgast en desnoods ontsmet en verwijderd.

*HOOFDSTUK IX. — Controle, autocontrole en toezicht**Afdeling 1. — Exploitatie*

Art. 45. De gebruikers hebben slechts toegang tot de inrichting onder het toezicht van een aangestelde die uitdrukkelijk wordt gemachtigd door de exploitant en die onder zijn exclusieve verantwoordelijkheid staat. De exploitant moet ervoor zorgen dat het reglement dat hij aan derden oplegt, wordt nageleefd, voorzover dit reglement niet strijdig is met de exploitatievoorwaarden.

Art. 46. De inrichting beschikt in alle omstandigheden over minstens een personeelslid belast met het toezicht op de aanvoeren en stortingen, overeenkomstig deze voorwaarden. Een exemplaar van deze voorwaarden ligt voortdurend ter inzage van het personeel zoals alle schriftelijke instructies die nodig zijn om voortdurend te zorgen voor de goede werking en voor de netheid van het lokaal.

Art. 47. De exploitant geeft een vorming aan het hele personeel van het containerpark. Deze vorming heeft met name betrekking op :

- bepalingen die van toepassing zijn inzake milieuvergunning en afvalstoffenbeheer;
- technieken m.b.t. de erkenning en het beheer van de afvalstoffen;
- bepalingen betreffende de interne en externe veiligheid;
- milieuproblemen gebonden aan de exploitatie van een containerpark.

De personeelsleden met een contract van onbepaalde duur moeten binnen een termijn van maximum 1 jaar na hun aanwerving een vorming genieten. De exploitant houdt het gedetailleerde programma van de vorming alsmede de lijst van de leraars en van het personeel dat ze volgt, ter beschikking van de Dienst. Dit register wordt bij de bedrijfszetel gehouden.

Art. 48. Alle contracten of overeenkomsten gesloten tussen de exploitant en de firma's of instellingen belast met de afvoering en/of het beheer van afvalstoffen vermelden uitdrukkelijk de installaties waarin ze zullen worden voorbereid, gevaloriseerd of verwijderd.

Art. 49. Deze vermeldingen bevatten verplicht :

- de personalia van deze installaties;
- elke nuttige informatie waaruit blijkt dat hun exploitatie gedeckt is door de vereiste vergunningen en dat ze regelmatig toegelaten wordt om de bedoelde afvalstoffen te behandelen.

Afdeling 2. — Register

Art. 50. Onverminderd de bepalingen van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van zijn uitvoeringsbesluiten, die van toepassing zijn op bepaalde categorieën afvalstoffen, houdt de exploitant verplicht een register van de verwijderingen in de vorm van een boek met genummerde bladzijden of elke andere methode die door de Dienst goedgekeurd wordt.

Art. 51. In dit register moet de exploitant de volgende gegevens vermelden :

- de datum waarop elke verwijdering van afvalstoffen, met inbegrip van de valoriseerbare afvalstoffen, wordt uitgevoerd;
- de naam van de afval bedoeld in de bijzondere voorwaarden;
- de personalia van de vervoerfirma of van de ophaler die de verwijdering heeft verricht;
- de in gewicht of volume uitgedrukte hoeveelheid afvalstoffen die overeenstemt met dezelfde handeling;
- de bestemming van deze afvalstoffen : personalia van het centrum voor technische ingraving, van de installatie voor de verzameling, de installatie voor de nuttige toepassing of voor de verwijdering.

Art. 52. De documenten zoals de lijsten m.b.t. de storting in een centrum voor technische ingraving en de verwijderingscertificaten worden bij dit register gevoegd of in de administratieve zetel gehouden. Met deze documenten kan worden gecontroleerd of de beschikkingen terzake strikt nageleefd worden.

Art. 53. De exploitant stelt zijn register, de bovenbedoelde bijlagen alsmede de in artikel 48 bedoelde contracten gedurende vijf jaar op gewoon verzoek ter beschikking van de toezichthoudende ambtenaar.

Art. 54. De exploitant moet de Dienst een driemaandelijks verslag overmaken, waarin de in gewicht uitgedrukte totale verwijderde hoeveelheden betreffende elke bewoording, met inbegrip van de afvalstoffen bestemd voor de nuttige toepassing, worden vermeld. Dit verslag vermeldt in het bijzonder de datum waarop de driemaandelijkse balans van de verwijderingen bepaald is.

HOOFDSTUK X. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 55. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. In afwijking van het vorige lid is dit besluit uiterlijk 1 januari 2004 van toepassing op de bestaande inrichtingen.

Art. 56. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 augustus 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET


MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2003 — 3922

[2003/201263]

17 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Equipment et des Transports

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 29 janvier 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 janvier 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 février 2003;

Vu le protocole n° 382 du Comité de Secteur n° XVI, établi le 11 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le cadre organique du personnel du Secrétariat général du Ministère wallon de l'Equipment et des Transports, fixé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998, est complété comme suit :

SECRETARIAT GENERAL

Direction du Service interne pour la prévention et la protection au travail

Directeur, conseiller en prévention du premier niveau : 1

Grades du niveau 2+ ou du niveau 2, conseillers en prévention du deuxième niveau : 2

Service extérieur de Namur

Premier attaché ou attaché, conseiller en prévention du premier niveau : 1

Grades du niveau 2+ ou du niveau 2, conseillers en prévention du deuxième niveau : 3

Service extérieur de Liège

Premier attaché ou attaché, conseiller en prévention du premier niveau : 1

Grades du niveau 2+ ou du niveau 2, conseillers en prévention du deuxième niveau : 2

Service extérieur d'Arlon

Premier attaché ou attaché, conseiller en prévention du premier niveau : 1

Grades du niveau 2+ ou du niveau 2, conseillers en prévention du deuxième niveau : 1

Service extérieur de Charleroi

Premier attaché ou attaché, conseiller en prévention du premier niveau : 1

Grades du niveau 2+ ou du niveau 2, conseillers en prévention du deuxième niveau : 2

Service extérieur de Mons

Premier attaché ou attaché, conseiller en prévention du premier niveau : 1

Grades du niveau 2+ ou du niveau 2, conseillers en prévention du deuxième niveau : 2

Art. 2. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2003 — 3922

[2003/201263]

17. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. November 1998 zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region;

Aufgrund des am 29. Januar 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 30. Januar 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 18. Februar 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Protokolls Nr. 382 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 11. Juli 2003;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 5. November 1998 festgelegte Stellenplan des Personals des Generalsekretariats des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen wird wie folgt ergänzt:

GENERALSEKRETARIAT

Direktion des internen Dienstes für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz

Direktor, Gefahrenverhütungsberater der ersten Stufe: 1

Dienstgrade der Stufe 2+ oder der Stufe 2, Gefahrenverhütungsberater der zweiten Stufe: 2

Außendienststelle Namur

Erster Attaché oder Attaché, Gefahrenverhütungsberater der ersten Stufe: 1

Dienstgrade der Stufe 2+ oder der Stufe 2, Gefahrenverhütungsberater der zweiten Stufe: 3

Außendienststelle Lüttich

Erster Attaché oder Attaché, Gefahrenverhütungsberater der ersten Stufe: 1

Dienstgrade der Stufe 2+ oder der Stufe 2, Gefahrenverhütungsberater der zweiten Stufe: 2

Außendienststelle Arlon

Erster Attaché oder Attaché, Gefahrenverhütungsberater der ersten Stufe: 1

Dienstgrade der Stufe 2+ oder der Stufe 2, Gefahrenverhütungsberater der zweiten Stufe: 1

Außendienststelle Charleroi

Erster Attaché oder Attaché, Gefahrenverhütungsberater der ersten Stufe: 1

Dienstgrade der Stufe 2+ oder der Stufe 2, Gefahrenverhütungsberater der zweiten Stufe: 2

Außendienststelle Mons

Erster Attaché oder Attaché, Gefahrenverhütungsberater der ersten Stufe: 1

Dienstgrade der Stufe 2+ oder der Stufe 2, Gefahrenverhütungsberater der zweiten Stufe: 2.

Art. 2 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juli 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ch. MICHEL

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2003 — 3922

[2003/201263]

17 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot vastlegging van de organieke personeelsformatie van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 29 januari 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 januari 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 februari 2003;

Gelet op het protocol nr. 382 van het sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 11 juli 2003;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De organieke personeelsformatie van het Secretariaat-generaal van de Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer, vastgelegd bij het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998, wordt aangevuld als volgt :

SECRETARIAAT-GENERAAL

Directie Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk

Directeur, preventieadviseur van het eerste niveau : 1

Graden van niveau 2+ of niveau 2, preventieadviseurs van het tweede niveau : 2

Buitendienst Namen

Eerste attaché of attaché, preventieadviseur van het eerste niveau : 1

Graden van niveau 2+ of niveau 2, preventieadviseurs van het tweede niveau : 3

Buitendienst Luik

Eerste attaché of attaché, preventieadviseur van het eerste niveau : 1

Graden van niveau 2+ of niveau 2, preventieadviseurs van het tweede niveau : 2

Buitendienst Aarlen

Eerste attaché of attaché, preventieadviseur van het eerste niveau : 1

Graden van niveau 2+ of niveau 2, preventieadviseurs van het tweede niveau : 1

Buitendienst Charleroi

Eerste attaché of attaché, preventieadviseur van het eerste niveau : 1

Graden van niveau 2+ of niveau 2, preventieadviseurs van het tweede niveau : 2

Buitendienst Bergen

Eerste attaché of attaché, preventieadviseur van het eerste niveau : 1

Graden van niveau 2+ of niveau 2, preventieadviseurs van het tweede niveau : 2

Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

**MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE
ET MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS**

F. 2003 — 3923

[2003/201420]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 30 et le programme 04 de la division organique 54 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003, notamment l'article 34;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 septembre 2003;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 01.01 du programme 04 de la division organique 54 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon en ses séances des 27 mars 2002, 12 décembre 2002 et 20 mars 2003, dans le cadre de INTERREG III A Euregio Meuse-Rhin et France-Wallonie-Flandre sous-programme franco-wallon, à savoir, les dossiers suivants :

INTERREG III A Euregio Meuse-Rhin (IEU);

Axe 1 : Amélioration de l'infrastructure physique;

Mesure 1.2 : Stimulation de la mobilité transfrontalière;

Projet : « Eifelverkehrsplanung » plan de mobilité transfrontalier Eifel;

E IEU 1 10200 TR01 3;

Crédits d'ordonnancement : 32.750 EUR;

Allocation de base : 01.01.04;

Projet : Moniforing du transport de marchandises;

Création d'une base de données dynamique concernant les transports de marchandises dans la région de l'Euregio Meuse-Rhin;

E IEU 1 10200 TR02 3;

Crédits d'ordonnancement : 5.000 EUR;

Allocation de base : 01.01.04;

Axe 3 : Protection du cadre de vie;

Mesure 3.1 : Protection de l'environnement, de la nature et des paysages;

Projet : Montagne Saint-Pierre;

E IEU 1 30100 TR07 3;

Crédits d'ordonnancement : 25.000 EUR;

Allocation de base : 01.01.04;

INTERREG III A France-Wallonie-Flandre (IFF);

Sous-programme franco-Wallon;

Axe 1 : Stimuler le rapprochement des populations et le développement des services transfrontaliers;

Mesure 1.1 : Améliorer la vie des populations en atténuant l'effet-frontière et contribuer au renforcement de la citoyenneté transfrontalière;

Intitulé : FEGIDI;

E IFF 1 1.01.FW TR02 3;

Etude de la faisabilité d'une liaison ferroviaire entre Givet et Dinant comme axe structurant des relations transfrontalières entre régions et internationales entre pays;

Crédits d'ordonnancement : 47.000 EUR;

Allocation de base : 01.01.04,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 110 milliers d'EUR sont transférés du programme 03 de la division organique 30 au programme 04 de la division organique 54.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 03 de la division organique 30 et du programme 04 de la division organique 54 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003 est modifiée comme suit :

Allocation de base	Crédit initial et arrêté(s) de transfert et de réallocation C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.03	13.630	520	-	- 110	13.630	410
DO 54 01.01.04	127 dont AR (+ 42)	232 dont AR (+ 42)	-	+ 110	127	342

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Art. 4. Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipment et des Travaux publics, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 septembre 2003.

J. DARAS

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION UND WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2003 — 3923

[2003/201420]

11. SEPTEMBER 2003 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 04 des Organisationsbereichs 54 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2003

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2003, insbesondere des Artikels 34;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

Aufgrund des am 4. September 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.01 des Programms 04 des Organisationsbereichs 54 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2003 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 27. März 2002, vom 12. Dezember 2002 und vom 20. März 2003 im Rahmen von INTERREG III A - Euregio Maas-Rhein und Frankreich-Wallonie-Flandern, Unterprogramm Frankreich-Wallonie getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte) :

INTERREG III A - Euregio-Maas-Rhein (IEU);

Zielrichtung 1: Verbesserung der physischen Infrastruktur;

Maßnahme 1.2: Förderung der grenzüberschreitenden Mobilität;

Projekt : «Eifelverkehrsplanung» - grenzüberschreitender Mobilitätsplan Eifel;

E IEU 1 10200 TR01 3;

Ausgabeermächtigungen: 32.750 EUR;

Basiszuwendung: 01.01.04;

Projekt: Monitoring des Güterverkehrs;

Schaffung einer dynamischen Datenbank für den Güterverkehr in der Region Euregio Maas-Rhein;

E IEU 1 10200 TR02 3;

Ausgabeermächtigungen: 5.000 EUR;

Basiszuwendung: 01.01.04;

Zielrichtung 3: Schutz der natürlichen Lebensumwelt;
 Maßnahme 3.1: Umwelt-, Natur- und Landschaftsschutz;
 Projekt: «Montagne Saint-Pierre»;
 E IEU 1 30100 TR07 3;
 Ausgabeermächtigungen: 25.000 EUR;
 Basiszuwendung: 01.01.04;
 INTERREG III A Frankreich-Wallonie-Flandern (IFF);
 Unterprogramm Frankreich-Wallonie
 Zielrichtung 1: Förderung der Annäherung der Menschen beiderseits der Grenze und Entwicklung grenzüberschreitender Dienstleistungen;
 Maßnahme 1.1: Lebensverbesserung der Bevölkerung durch Verringerung des Grenzeffekts und Beitrag zur Verstärkung des grenzüberschreitenden Zugehörigkeitsgefühls;
 Bezeichnung: FEGIDI;
 E IFF 1 1.01.FW TR02 3;
 Machbarkeitsstudie einer Eisenbahnverbindung zwischen Givet und Dinant als Achse zur Strukturierung von grenzüberschreitenden Beziehungen zwischen Regionen und von internationalen Beziehungen zwischen Staaten;
 Ausgabeermächtigungen: 47.000 EUR;
 Basiszuwendung: 01.01.04,
 Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 110.000 EUR vom Programm 03 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 04 des Organisationsbereichs 54 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 03 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 04 des Organisationsbereichs 54 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2003 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungs- bzw. Umverteilungserlass(e) A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
OB 30 01.01.03	13.630	520	-	-110	13.630	410
OB 54 01.01.04	127 Worunter U.E. (+42)	232 Worunter U.E. (+42)	-	+110	127	342

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. September 2003

J. DARAS

M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2003 — 3923

[2003/201420]

11 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 30 en programma 04 van organisatieafdeling 54 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 september 2003;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.01, programma 04 van organisatieafdeling 54 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 27 maart 2002, 12 december 2002 en 20 maart 2003 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van INTERREG III A Euregio-Maas-Rijn en Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen — Frans-Waals subprogramma, namelijk de volgende dossiers :

INTERREG III A — Euregio Maas-Rijn (IEU);

Hoofdlijn 1 : Verbetering van de fysische infrastructuur;

Maatregel 1.2 : Bevordering van de grensoverschrijdende mobiliteit;

Project : « Eifelverkehrsplanung » - grensoverschrijdend mobiliteitsplan « Eifel »;

E IEU 1 10200 TR01 3;

Ordonnanceringskredieten : 32.750 EUR;

Basisallocatie : 01.01.04;

Project : Monitoring van het goederenvervoer;

Oprichting van een dynamische databank betreffende het goederenvervoer in de streek van de Euregio-Maas-Rijn;

E IEU 1 10200 TR02 3;

Ordonnanceringskredieten : 5.000 EUR;

Basisallocatie : 01.01.04;

Hoofdlijn 3 : Bescherming van de leefomgeving;

Maatregel 3.1 : Bescherming van het leefmilieu, de natuur en de landschappen;

Project : Montagne Saint-Pierre;

E IEU 1 30100 TR07 3;

Ordonnanceringskredieten : 25.000 EUR;

Basisallocatie : 01.01.04;

INTERREG III A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen (IFF);

Frans-Waals subprogramma;

Hoofdlijn 1 : De toenadering tussen de bevolkingen en de ontwikkeling van de grensoverschrijdende diensten bevorderen;

Maatregel 1.1 : Verbetering van het leven van de bevolkingen door het « grens-effect » te verzachten en bijdragen tot de versterking van een grensoverschrijdend burgerschap;

Titel : FEGIDI;

E IFF 1 1.01.FW TR02 3;

Haalbaarheidsstudie m.b.t. een spoorwegverbinding tussen Givet en Dinant als structurerende as voor grensoverschrijdende betrekkingen tussen gewesten en internationale betrekkingen tussen landen;

Ordonnanceringskredieten : 47.000 EUR;

Basisallocatie : 01.01.04,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 110 duizend EUR overgedragen van programma 03 van organisatieafdeling 30 naar programma 04 van organisatieafdeling 54.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 03 van organisatieafdeling 30 en van programma 04 van organisatieafdeling 54 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003 wordt gewijzigd als volgt :

(duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdracht- en herverdelingsbesluit(en) G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 30 01.01.03	13.630	520	-	- 110	13.630	410
OA 54 01.01.04	127 waaronder HB (+42)	232 waaronder HB (+42)	-	+ 110	127	342

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 september 2003.

J. DARAS

M. DAERDEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09778]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 1^{er} octobre 2003, produisant ses effets le 31 juillet 2003, M. Lavens, J., juge au tribunal de première instance d'Audenarde, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension.

Par arrêté royal du 2 octobre 2003, démission honorable de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du premier canton d'Anvers est accordée, à sa demande, à M. Van de Vyver, J.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09779]

Huissiers de justice. — Démission

Par arrêté royal du 2 octobre 2003, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Aelvoet, H., de ses fonctions de huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDS DIENST JUSTITIE

[2003/09778]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003, dat uitwerking heeft met ingang van 31 juli 2003, is de heer Lavens, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden.

Bij koninklijk besluit van 2 oktober 2003 is aan de heer Van de Vyver, J., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het eerste kanton Antwerpen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangegetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2003/22748]

**13 JUIN 2003. — Arrêté ministériel
portant agrément des cercles de médecins généralistes**

Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 9 modifié par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les missions confiées aux cercles de médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juin 2002 fixant les conditions en vue de l'obtention de l'agrément des cercles de médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 2002 fixant les modalités d'agrément des cercles de médecins généralistes,

Arrête :

Article 1^{er}. Les A.S.B.L. mentionnées ci-après reçoivent un agrément provisoire en qualité de cercle de médecins généralistes pour la zone de médecins généralistes reprise sous leur nom :

Association des Généralistes nivellois

NIVELLES

Association des Médecins Généralistes de Wavre
WAVRE

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2003/22748]

**13 JUNI 2003. — Ministerieel besluit
houdende erkenning van huisartsenkringen**

De Minister bevoegd voor de Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 9 gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de opdrachten verleend aan huisartsenkringen;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juni 2002 tot vaststelling van de voorwaarden tot het verkrijgen van de erkenning van huisartsenkringen;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 2002 tot vaststelling van de erkenningsmodaliteiten van de huisartsenkringen,

Besluit :

Artikel 1. Onderstaande V.Z.W.'s krijgen een voorlopige erkenning als huisartsenkring voor de huisartsenzone die onder hun naam vermeld staat :

Association des Généralistes nivellois

NIVELLES

Association des Médecins généralistes de Wavre
WAVRE

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 décembre 2002.

Bruxelles, le 13 juin 2003.

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 decem-
ber 2002.

Brussel, 13 juni 2003.

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2003/22908]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission technique comptable et statistique. — Démission et désignation d'un fonctionnaire, désigné par le Ministre des Affaires sociales

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre, désigné par le Ministre des Affaires sociales auprès de la Commission technique comptable et statistique, instituée auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Meurs, A.

Par le même arrêté, M. Moens, D., est désigné en qualité de membre, au titre de fonctionnaire de l'Etat, auprès de ladite Commission, en remplacement de Mme Meurs, A.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2003/22908]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische boekhoudkundige en statistische commissie. — Ontslag en aanwijzing van een ambtenaar, aangewezen door de Minister van Sociale Zaken

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, eervol ontslag uit haar functies van lid, aangewezen door de Minister van Sociale Zaken bij de Technische boekhoudkundige en statistische commissie, ingesteld bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan Mevr. Meurs, A.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Moens, D., aangewezen als rijksambtenaar in de hoedanigheid van lid bij voornoemde Commissie ter vervanging van Mevr. Meurs, A.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201119]

Personnel

Par arrêté ministériel du 10 juin 2003, M. Jean-Pierre Calomme, receveur régional, est admis à la retraite à la date du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 11 septembre 2003, M. Vincent Rasquin est démis à sa demande de ses fonctions d'attaché stagiaire.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/201119]

Personal

Durch Ministerialerlass vom 10. Juni 2003 wird Herr Jean-Pierre Calomme, Bezirkseinnehmer, am 1. April 2003 in den Ruhestand versetzt.

Durch Ministerialerlass vom 11. September 2003 wird Herr Vincent Rasquin auf seinen Antrag hin von seinem Amt als zur Probezeit zugelassener Attaché befreit.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/201119]

Personeel

Bij ministerieel besluit van 10 juni 2003 wordt de heer Jean-Pierre Calomme, gewestelijk ontvanger, in ruste gesteld met ingang van 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 11 september 2003 wordt de heer Vincent Rasquin op eigen verzoek uit zijn ambt van stagelopend attaché ontheven.

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201120]

Eau

Un arrêté ministériel du 30 juillet 2003 agréé comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société Aquasystèmes d'Esneux sous l'appellation commerciale Aquasystèmes 5 pour une capacité de traitement de 5 équivalent-habitants.

Cet agrément porte le numéro W2003/07/01/a.

Un arrêté ministériel du 30 juillet 2003 agréé comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société DMD Services d'Aywaille sous l'appellation commerciale Aquamax Z pour une capacité de traitement de 5 équivalent-habitants.

Cet agrément porte le numéro W2003/06/01/a.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/201120]

Wasser

Durch Ministerialerlass vom 30. Juli 2003 wird das von der Gesellschaft «Aquasystèmes» aus Esneux unter der Handelsbezeichnung «Aquasystèmes 5» angebotene Klärsystem als individuelles Klärsystem für eine Behandlungskapazität von 5 Einwohnergleichwerten zugelassen.

Diese Zulassung trägt die Nummer W2003/07/01/a.

Durch Ministerialerlass vom 30. Juli 2003 wird das von der Gesellschaft «DMD Services» aus Aywaille unter der Handelsbezeichnung «Aquamax Z» angebotene Klärsystem als individuelles Klärsystem für eine Behandlungskapazität von 5 Einwohnergleichwerten zugelassen.

Diese Zulassung trägt die Nummer W2003/06/01/a.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/201120]

Water

Bij ministerieel besluit van 30 juli 2003 wordt het waterzuiveringssysteem van de vennootschap « Aquasystèmes » uit Esneux onder de handelsbenaming « Aquasystèmes 5 » als individueel waterzuiveringssysteem voor een behandelingscapaciteit van 5 equivalenten-inwoners erkend.

Die erkenning draagt het nummer W2003/07/01/a.

Bij ministerieel besluit van 30 juli 2003 wordt het waterzuiveringssysteem van de vennootschap « DMD Services » uit Aywaille onder de handelsbenaming « Aquamax Z » als individueel waterzuiveringssysteem voor een behandelingscapaciteit van 5 equivalenten-inwoners erkend.

Die erkenning draagt het nummer W2003/06/01/a.

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201250]

Aménagement du territoire. — Plan de secteur

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003, la modification partielle de la planche n° 40/6 du plan de secteur de Namur portant sur l'extension de la zone d'activité économique industrielle dite "Sauvenière" sur le territoire de la commune de Gembloux par l'inscription d'une zone d'activité économique industrielle et une zone d'activité économique mixte est arrêtée provisoirement, conformément au plan ci-annexé.

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 1.1, est d'application dans la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté : « L'implantation de commerces de détail et de services à la population n'est pas autorisée dans la zone repérée *R 1.1, sauf si ces commerces de détail et services sont auxiliaires des activités admises dans la zone ».

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 2.1, est d'application dans la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté : « L'implantation d'entreprises dans la zone d'activité économique mixte repérée *R 2.1 ne peut être autorisée que lorsque la zone d'activité économique mixte ne disposera plus à la vente des superficies nécessaires à ces implantations ».

La prescription supplémentaire suivante est d'application à chacune des zones inscrites au plan de secteur par les articles ci-dessus : « L'intercommunale de développement économique gestionnaire procédera au pré-verdissement de la périphérie des zones d'activité économique industrielles inscrites par la présente modification du plan de secteur conformément aux recommandations formulées dans l'étude d'incidences de plan, et notamment à la mise en place d'alignements d'arbres haute-tige associés à un sous-étage de taillis ».

La révision du plan de secteur, ainsi adoptée, est soumise à enquête publique.

Ledit plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande, 1, 5100 Jambes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/201250]

Raumordnung — Sektorenplan

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 wird die Teiländerung der Karte 40/6 des Sektorenplans Namur zur Erweiterung des "Sauvenière" genannten industriellen Gewerbegebietes auf dem Gebiet der Gemeinde Gembloux durch die Eintragung eines industriellen Gewerbegebietes und eines gemischten Gewerbegebietes gemäß dem beiliegenden Plan vorläufig beschlossen.

Die folgende unter der Abkürzung *R 1.1 vermerkte zusätzliche Vorschrift findet in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen gemischten Gewerbegebiet Anwendung : "Die Ansiedlung von Einzelhandelsgeschäften und Betrieben für Dienstleistungen an die Bevölkerung ist in dem unter der Abkürzung *R 1.1. eingetragenen Gebiet untersagt, außer wenn diese Einzelhandelsgeschäfte und Dienstleistungen Hilfätigkeiten zugunsten der in dem Gebiet zugelassenen Aktivitäten sind".

Die folgende unter der Abkürzung *R 2.1. vermerkte zusätzliche Vorschrift findet in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen gemischten Gewerbegebiet Anwendung : "Die Ansiedlung von Betrieben darf in dem unter der Abkürzung *R 2.1. eingetragenen gemischten Gewerbegebiet erst zugelassen werden, wenn das gemischte Gewerbegebiet nicht mehr über die Flächen, die für diese Ansiedlungen notwendig sind, für den Verkauf verfügt".

Die folgende zusätzliche Vorschrift findet in jedem der durch die vorstehenden Artikel in den Sektorenplan eingetragenen Gebiete Anwendung : "Die für die Verwaltung zuständige Interkommunale zur wirtschaftlichen Entwicklung wird gemäß der in der Umweltverträglichkeitsprüfung des Planes ausgestellten Empfehlungen die Vorbegründung des Randgebiets der durch die vorliegende Abänderung in den Sektorenplan eingetragenen industriellen Gewerbegebiete vornehmen, insbesondere durch die Anpflanzung von Reihen hochstämmiger Bäume in Verbindung mit einer Niederwaldunterschicht. »

Die Revision des Sektorenplans, wie sie angenommen worden ist, wird einer öffentlichen Untersuchung unterworfen.

Dieser Plan kann bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, rue des Brigades d'Irlande 1, in 5100 Jambes, eingesehen werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/201250]

Gewestplan. — Sectorenplan

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2003 wordt de gedeeltelijke wijziging van blad nr. 40/6 van het gewestplan Namen met het oog op de uitbreiding van de industriële bedrijfsruimte "Sauvenière", op het grondgebied van de gemeente Gembloux, door de opneming van een industriële bedrijfsruimte en een gemengde bedrijfsruimte, voorlopig bepaald overeenkomstig het bijgaande plan.

Het volgende bijkomende voorschrift dat onder de afkorting *R 1.1. gemerkt is, geldt in de gemengde bedrijfsruimte die bij dit besluit in het plan opgenomen is : "De kleinhandel en de diensten voor de bevolking worden er niet toe gemachtigd zich in het onder de afkorting *R 1.1. gemerkte gebied te vestigen tenzij ze de in het gebied toegelaten activiteiten helpen uitvoeren".

Het volgende bijkomende voorschrift dat onder de afkorting *R 2.1. gemerkt is, geldt in de gemengde bedrijfsruimte die bij dit besluit in het plan opgenomen is : "De vestiging van bedrijven in de onder de afkorting *R 2.1. gemerkte gemengde bedrijfsruimte kan enkel worden toegelaten wanneer de voor deze vestigingen nodige oppervlakten in de gemengde bedrijfsruimte niet meer te koop aangeboden worden".

Het volgende bijkomende voorschrift geldt voor elk gebied dat in het gewestplan opgenomen is door bovenvermelde artikelen : "De intercommunale voor economische ontwikkeling die als beheerder optreedt zal voorafgaande groenvoorzieningen plaatsen langs de rand van de industriële bedrijfsruimten opgenomen bij deze wijziging van het gewestplan overeenkomstig de in het effectenonderzoek van het plan geformuleerde aanbevelingen, en in het bijzonder bomenrijen met hoogstammen aanplanten samen met een onderhout dat uit kreupelbos bestaat".

De aldus aangenomen herziening van het gewestplan wordt aan een openbaar onderzoek onderworpen.

Dit plan ligt ter inzage bij het "Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine" (Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium), rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/95054]

Office de Contrôle des Assurances

Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurances

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des Assurances, en date du 11 septembre 2003, est constatée la renonciation à l'agrément par l'entreprise « Kemper » (code administratif codenummer 0771), société anonyme, dont le siège social est situé avenue Louise 327, bte 14, à 1050 Bruxelles, pour les branches :

- « Accidents » (branche 1);
- « Maladie » (branche 2);
- « Corps de véhicules terrestres, autres que ferroviaires » (branche 3);
- « Corps de véhicules aériens » (branche 5);
- « Corps de véhicules maritimes, lacustres et fluviaux » (branche 6);
- « Marchandises transportées, y compris les marchandises, bagages et tous autres biens » (branche 7);
- « Incendie et éléments naturels » (branche 8);
- « Autres dommages aux biens » (branche 9);
- « R.C. véhicules terrestres automoteurs » (branche 10b);
- « R.C. véhicules aériens » (branche 11);
- « R.C. véhicules maritimes, lacustres et fluviaux » (branche 12);
- « R.C. générale » (branche 13);
- « Crédit » (branche 14);
- « Caution » (branche 15);
- « Pertes pécuniaires diverses » (branche 16).

Cette décision entre en vigueur le 4 août 2003.

(28644)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/95054]

Controleldienst voor de Verzekeringen

Afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controleldienst voor de Verzekeringen, op datum van 11 september 2003, wordt de afstand van de toelating vastgesteld door de onderneming « Kemper » (administratief codenummer 0771), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Louizalaan 327, bus 14, te 1050 Brussel, voor de takken :

- « Ongevallen » (tak 1);
- « Ziekte » (tak 2);
- « Voertuigcasco met uitzondering van rollend spoorwegmaterieel » (tak 3);
- « Luchtvaartuigcasco » (tak 5);
- « Casco zee- en binnenschepen » (tak 6);
- « Vervoerde goederen met inbegrip van koopwaren, bagage en alle andere goederen » (tak 7);
- « Brand en natuurevenementen » (tak 8);
- « Andere schade aan goederen » (tak 9);
- « B.A. motorrijtuigen » (tak 10b);
- « B.A. luchtvaartuigen » (tak 11);
- « B.A. zee- en binnenschepen » (tak 12);
- « Algemene B.A. » (tak 13);
- « Krediet » (tak 14);
- « Borgtocht » (tak 15);
- « Diverse geldelijke verliezen » (tak 16).

Deze beslissing treedt in werking op 4 augustus 2003.

(28644)

[2003/95055]

Information d'un transfert de portefeuille souscrit en libre prestation de services entre deux entreprises établies dans un Etat membre de la Communauté européenne autre que la Belgique

Le portefeuille des contrats d'assurance vie de la société de droit britannique « Ecclesiastical Insurance Office Plc », dont le siège social est situé Beaufort House, Brunswick Road, Gloucester GL1 1JZ — UK, a été transféré, avec effet au 31 juillet 2003, à la société de droit britannique « Allchurches Life Assurance Limited », dont le siège social est également situé Beaufort House, Brunswick Road, Gloucester GL1 1JZ — UK.

Ce transfert a été approuvé au Royaume-Uni par les autorités compétentes le 28 juillet 2003.

La présente publication est faite conformément à l'article 14.5 de la Directive 2002/83/CE concernant l'assurance vie.

(28645)

[2003/95055]

Mededeling van een portefeuilleoverdracht onderschreven in vrije dienstverrichting tussen twee ondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan België

De portefeuille van de levensverzekeringscontracten van de onderneming naar Brits recht « Ecclesiastical Insurance Office Plc », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Beaufort House, Brunswick Road, Gloucester GL1 1JZ — UK, werd overgedragen, met uitwerking op 31 juli 2003, aan de onderneming naar Brits recht « Allchurches Life Assurance Limited », waarvan de maatschappelijke zetel eveneens is gevestigd Beaufort House, Brunswick Road, Gloucester GL1 1JZ — UK.

Deze overdracht werd in het Verenigd koninkrijk op 28 juli 2003 door de bevoegde autoriteiten goedgekeurd.

Huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 14.5 van de Richtlijn 2002/83/EG betreffende de levensverzekering.

(28645)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2003/11511]

Liste des explosifs reconnus

La liste annexée à l'arrêté ministériel du 3 novembre 1958 portant reconnaissance officielle et classement des explosifs (*Moniteur belge* du 24 décembre 1958) doit être complétée comme suit en vertu d'un arrêté ministériel du 15 avril 2003 :

Au marginal A2-2, chiffre 8, ajouter :

34) TITADYN 30 AG ou AUSTROGEL G1.

Cet explosif présenté, d'une part, par la firme « TITANITE S.A. », sous la dénomination commerciale « TITADYN 30 AG » et, d'autre part, par la firme « NOBEL EXPLOSIFS Belgique S.A. » sous la dénomination commerciale « AUSTROGEL G1 » et fabriqué en Autriche par la firme « DYNAMIT NOBEL WIEN GmbH » à Sankt Lambrecht, est admis sous forme de cartouches pour les travaux de minage en tant qu'explosif de mine (de sautage) du type A ayant le numéro ONU d'identification 0081.

Les cartouches ont 25 (vingt-cinq) mm au moins de diamètre nominal et leur masse nominale doit être un multiple de 50 (cinquante) grammes avec une tolérance de 3 % et sans dépasser 5 (cinq) kilogrammes.

L'enveloppe des cartouches doit être une gaine imperméable en une matière plastique appropriée transparente laissant apparaître la pâte explosive de couleur rouge, avec fermeture d'extrémités qui ne peuvent être métalliques, à l'exception de l'aluminium.

Cet explosif est admis à la mise en œuvre sous eau.

Il peut être utilisé pour les tirs sur chantiers de minage tant en plein air qu'en souterrain.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2003/11511]

Lijst der ambtelijke erkende springstoffen

De lijst die gevoegd is bij het ministerieel besluit van 3 november 1958 houdende ambtelijke erkenning en indeling van de springstoffen (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1958) wordt als volgt aangevuld krachtens een ministerieel besluit van 15 april 2003 :

Aan randnummer A2-2, cijfer 8, toevoegen :

34) TITADYN 30 AG of AUSTROGEL G1.

Deze springstof voorgesteld, enerzijds, door de firma « TITANITE S.A. », onder de handelsbenaming « TITADYN 30 AG » en, anderzijds, door de firma « NOBEL EXPLOSIFS Belgique S.A. » onder de handelsbenaming « AUSTROGEL G1 » en vervaardigd in Oostenrijk door de firma « DYNAMIT NOBEL WIEN GmbH », te Sankt Lambrecht, wordt aanvaard in gepatroneerde vorm voor springwerk als mijnbouwsspringstof type A die het UN-identificatienummer 0081 draagt.

De patronen hebben een nominale diameter van minstens 25 (vijfentwintig) mm en hun nominale massa moet een veelvoud van 50 (vijftig) gram zijn, met een toegelaten afwijking van 3 %, en mag niet 5 (vijf) kilogram overschrijden.

Het omhulsel van de patronen dient een waterdichte huls uit geschikt doorzichtige kunststof die de roodgekleurde ontplofbare pasta laat zien, met aan de uiteinden sluitingen die niet van metaal mogen zijn, met uitzondering van aluminium.

Deze springstof mag onder water gebruikt worden.

Ze mag gebruikt worden voor springwerk op werkterreinen, zowel in open lucht als ondergronds.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09780]

Huissiers de justice. — Place vacante

— huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde : 1.

Le candidat à une place de huissier de justice adresse sa requête par une double lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, et au président de la Chambre nationale des Huissiers de justice.

Il adresse, également par recommandé, une copie de sa requête, accompagnée de son dossier, comprenant les documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination.

Les requêtes doivent être envoyées dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09780]

Gerechtsdeurwaarders. — Vacante betrekking

— gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde : 1.

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekend brief tot Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, en tot de voorzitter van de Nationale Kamer van de Gerechtsdeurwaarders.

Hij zendt eveneens aangetekend, een afschrift van zijn verzoekschrift samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert.

De verzoekschriften moeten binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* worden toegestuurd (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09748]

**Direction générale de la Législation,
Droits fondamentaux et Libertés**

Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil

Un jugement du tribunal de première instance de Namur rendu le 21 janvier 2002, à la requête de Mme Bouzet, Marie-Noëlle, domiciliée à 5002 Saint-Servais, rue Auguste Leblanc 10, a déclaré l'absence de Mlle Brichet, Elisabeth, née à Namur le 30 août 1977, ayant demeuré en dernier lieu à 5002 Saint-Servais, rue Auguste Leblanc 10.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09748]

**Directoraat-generaal Wetgeving,
Fundamentele Rechten en Vrijheden
Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek**

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Namen gegeven op 21 januari 2002, is ten verzoek van Mevr. Bouzet, Marie-Noëlle, wonende te 5002 Saint-Servais, rue Auguste Leblanc 10, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van Mej. Brichet, Elisabeth, geboren te Namen op 30 augustus 1977, laatst woonachtig te 5002 Saint-Servais, rue August Leblanc 10.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09692]

**Direction générale de la Législation,
Droits fondamentaux et Libertés****Extrait en conformité de l'article 118 de Code civil**

Un jugement du tribunal de première instance de Namur, rendu le 30 juin 2003, à la requête de Mme Vanderick, Christiane, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Jamioulx 328, a déclaré l'absence de M. Dardenne, Philippe, né à Charleroi le 23 avril 1962, ayant demeuré en dernier lieu à 5030 Beuzet, rue de la Bourgogne 12.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2003/00760]

Emploi vacant d'administrateur au Conseil d'Etat

L'appel aux candidats ayant été publié pendant la période des vacances judiciaires, il est une nouvelle fois porté à la connaissance des personnes intéressées que l'emploi d'administrateur au Conseil d'Etat est à conférer par mandat.

La désignation est effectuée pour une période de trois ans, renouvelable. La nomination est faite par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur présentation du Ministre de l'Intérieur et sur avis de l'Assemblée générale du Conseil d'Etat et de l'Auditeur général.

Conditions d'accès à l'emploi

Les candidats doivent avoir trente-sept ans accomplis, être titulaires d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'Etat et justifier d'une expérience de 5 ans au moins dans le domaine de la fonction à conférer.

Ils doivent également justifier de la connaissance de la langue française ou néerlandaise autre que celle de leur diplôme.

Description de la fonction

« L'administrateur est chargé d'élaborer toute proposition en matière de gestion administrative du Conseil d'Etat et de son infrastructure, et d'exécuter, sous l'autorité et la direction du premier président et de l'auditeur général, les décisions prises en la matière par les organes compétents du Conseil d'Etat. Il leur transmet annuellement ses observations sur les aspects administratifs de l'exécution du plan quadriennal visé à l'article 120 et formule toute proposition utile à ce sujet. »

Statut administratif et pécuniaire

Sans préjudice des dispositions des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les dispositions réglant le régime administratif et pécuniaire du personnel des ministères sont applicables à l'administrateur.

Le traitement de l'administrateur est fixé dans l'échelle 15/1, ce qui correspond à un revenu mensuel brut compris entre 4.301,84 euros et 5.936,07 euros (à l'indice actuel), suivant l'ancienneté à prendre en compte.

Envoi des candidatures

Les candidatures doivent être adressées par lettre recommandée à Monsieur le Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, au plus tard le 16 novembre 2003.

L'acte de candidature devra être accompagné d'une copie des titres requis et d'un *curriculum vitae* détaillé. Il mentionnera les qualités que le candidat estime devoir faire valoir en rapport avec le mandat à conférer. L'acte de candidature devra également être accompagné des documents prouvant la connaissance de la langue française ou néerlandaise autre que celle du diplôme.

Les personnes qui ont introduit leur candidature à la suite de l'avis publié les 18 juillet et 8 août 2003 ne doivent pas réintroduire leur candidature.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de Mme de Saint-Georges (F), tél. 02-234 96 58 ou de M. E. Notebaert (N), tél. 02-234 97 93.

FEDERALE OVERHEIDS DIENST JUSTITIE

[2003/09692]

**Directoraat-generaal Wetgeving,
Fundamentele rechten en Vrijheden
Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek**

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Namen, gegeven op 30 juni 2003, is ten verzoek van Mevr. Vanderick, Christiane, wonende te 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Jamioulx 338, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van de heer Dardenne, Philippe, geboren te Charleroi op 23 april 1962, laatst woonachtig te 5030 Beuzet, rue de la Bourgogne 12.

FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2003/00760]

Vacante betrekking van beheerder bij de Raad van State

Aangezien de oproep tot kandidaten gepubliceerd werd tijdens de periode van het gerechtelijk verlof, worden de belanghebbende personen er opnieuw van op de hoogte gebracht dat de betrekking van beheerder bij de Raad van State te begeven is bij mandaat.

De aanstelling gebeurt voor een hernieuwbare periode van drie jaar. De benoeming gebeurt door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de Algemene Vergadering van de Raad van State en de Auditeur-generaal.

Toelatingsvoorraad voor de betrekking

De kandidaten moeten ten minste zeventig jaar oud zijn, moeten houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1 in de rijkenbesturen, en moeten het bewijs leveren ten minste 5 jaar ervaring te hebben in het domein van de te begeven functie.

Zij moeten tevens het bewijs leveren van de kennis van de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van hun diploma.

Functiebeschrijving

« De beheerder is belast met het uitwerken van elk voorstel inzake het administratieve beheer van de Raad van State en zijn infrastructuur, en met het uitvoeren, onder het gezag en de leiding van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal, van de beslissingen die de bevoegde organen van de Raad van State terzake nemen. Hij doet hun jaarlijks zijn opmerkingen geworden over de administratieve aspecten van de uitvoering van het in artikel 120 bedoelde vierjarenplan en doet elk dienstig voorstel dienaangaande. »

Administratief en geldelijk statuut

Onverminderd de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zijn de bepalingen van toepassing die het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de ministeries regelen.

De wedde van de beheerder wordt vastgesteld in schaal 15/1, wat overeenstemt met een brutomaandwedde tussen 4.301,84 euro en 5.936,07 euro (aan de huidige index), naargelang de in aanmerking te nemen ancienniteit.

Verzending van de kandidaturen

De kandidaturen moeten per aangetekende brief worden bezorgd aan de heer Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, ten laatste op 16 november 2003.

Bij de kandidatuurstelling moet een afschrift worden gevoegd van de vereiste titels, alsook een gedetailleerd *curriculum vitae*. Ze moet de kwaliteiten vermelden die de kandidaat meent te moeten inroepen voor het te begeven mandaat. De kandidatuurstelling zal tevens vergezeld dienen te zijn van documenten die de kennis van het Frans of het Nederlands, als andere taal dan die van het diploma, bewijzen.

De personen die hun kandidatuur hebben ingediend naar aanleiding van het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli en 8 augustus 2003, dienen hun kandidatuur niet opnieuw in te dienen.

Alle bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de heer E. Notebaert (N), tel. 02-234 97 93 of Mevr. M. de Saint-Georges (F), tel. 02-234 96 58.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

FEDERALE OVERHEIDS DIENST FINANCIEN

[2003/03490]

[2003/03490]

Administration de la Trésorerie

Administratie der Thesaurie

EMPRUNT A LOTS 1938

CODE

377

LOTENLENING 1938

Liste officielle du tirage n° 552 du 19 septembre 2003.

OBLIGATIONS A AMORTIR

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

6 groupes, à rembourser par lot à partir du 15 octobre 2003.

6 groepen, terug te betalen met lot van 15 oktober 2003 af.

Les obligations faisant partie d'un groupe sorti ont droit chacune à la moitié ou au dixième du lot échu à ce groupe, selon que celui-ci comprend des obligations de 5 000 francs ou des obligations de 1 000 francs.

Cinq lots de 50 000 BEF (1 239,47 EUR)

Groupes:

22999	et (en)	23000	82581	à (tot)	82590	88311	à (tot)	88320	429731	à (tot)	429740	470091	à (tot)	470100
-------	------------	-------	-------	------------	-------	-------	------------	-------	--------	------------	--------	--------	------------	--------

UN LOT DE { **100 000 BEF**
EEN LOT VAN { **(2 478,94 EUR)**

GROUPE { **2947** et
GROEP { **2948** (en)

3 365 groupes remboursables au pair
à partir du 15 octobre 2003.

3 365 groepen terugbetaalbaar a pari
vanaf 15 oktober 2003.

Obligations de 5 000 francs - Obligaties van 5 000 frank

8269	et (en)	8270	8327	et (en)	8328	8381	et (en)	8382	8437	et (en)	8438	10235	et (en)	10236
8273		8274	8329		8330	8383		8384	8439		8440	10237		10238
8275		8276	8331		8332	8385		8386	8441		8442	10239		10240
8277		8278	8333		8334	8387		8388	8443		8444	10241		10242
8279		8280	8335		8336	8391		8392	8445		8446	10243		10244
8281		8282	8337		8338	8393		8394	8447		8448	10245		10246
8283		8284	8339		8340	8395		8396	8449		8450	10247		10248
8285		8286	8341		8342	8397		8398	8451		8452	10249		10250
8287		8288	8343		8344	8399		8400	8453		8454	10251		10252
8289		8290	8345		8346	8401		8402	8455		8456	10253		10254
8291		8292	8347		8348	8403		8404	8457		8458	10255		10256
8295		8296	8349		8350	8405		8406	8459		8460	10257		10258
8297		8298	8351		8352	8407		8408	8461		8462	10259		10260
8299		8300	8353		8354	8409		8410	8463		8464	10261		10262
8301		8302	8355		8356	8411		8412	8465		8466	10263		10264
8303		8304	8357		8358	8413		8414	8467		8468	10265		10266
8305		8306	8359		8360	8415		8416	8469		8470	10267		10268
8307		8308	8361		8362	8417		8418	8471		8472	10269		10270
8309		8310	8363		8364	8419		8420	8473		8474	10271		10272
8311		8312	8365		8366	8421		8422	10219		10220	10273		10274
8313		8314	8367		8368	8423		8424	10221		10222	10275		10276
8315		8316	8369		8370	8425		8426	10223		10224	10277		10278
8317		8318	8371		8372	8427		8428	10225		10226	10279		10280
8319		8320	8373		8374	8429		8430	10227		10228	10281		10282
8321		8322	8375		8376	8431		8432	10229		10230	10283		10284
8323		8324	8377		8378	8433		8434	10231		10232	10285		10286
8325		8326	8379		8380	8435		8436	10233		10234	10287		10288

10289	et (en)	10290		11765	et (en)	11766		11917	et (en)	11918		14395	et (en)	14396		15683	et (en)	15684
10291		10292		11767		11768		11919		11920		14397		14398		15685		15686
10293		10294		11769		11770		11921		11922		14399		14400		15687		15688
10295		10296		11771		11772		11923		11924		14401		14402		15689		15690
10297		10298		11773		11774		11925		11926		14403		14404		15691		15692
10299		10300		11775		11776		11927		11928		14405		14406		15693		15694
10301		10302		11777		11778		11929		11930		14407		14408		15695		15696
10303		10304		11779		11780		11931		11932		14409		14410		15697		15698
10305		10306		11781		11782		11933		11934		14411		14412		15699		15700
10307		10308		11783		11784		11935		11936		14413		14414		15701		15702
10309		10310		11785		11786		11937		11938		14415		14416		15703		15704
10311		10312		11787		11788		11939		11940		14417		14418		15705		15706
10313		10314		11789		11790		11941		11942		14419		14420		15709		15710
10315		10316		11791		11792		11943		11944		14421		14422		15711		15712
10317		10318		11793		11794		11945		11946		14423		14424		15713		15714
10319		10320		11795		11796		14275		14276		14425		14426		15715		15716
10321		10322		11797		11798		14277		14278		14427		14428		15717		15718
10323		10324		11801		11802		14279		14280		14429		14430		15719		15720
10325		10326		11803		11804		14281		14282		14433		14434		15721		15722
10329		10330		11805		11806		14283		14284		14435		14436		15723		15724
10331		10332		11807		11808		14285		14286		14439		14440		15725		15726
10333		10334		11809		11810		14287		14288		14441		14442		15727		15728
10335		10336		11811		11812		14289		14290		14443		14444		15729		15730
10337		10338		11813		11814		14291		14292		14445		14446		15731		15732
10339		10340		11815		11816		14293		14294		14447		14448		15733		15734
10341		10342		11817		11818		14295		14296		14449		14450		16137		16138
10343		10344		11819		11820		14297		14298		14451		14452		16139		16140
10345		10346		11821		11822		14299		14300		14453		14454		16141		16142
10347		10348		11823		11824		14301		14302		14455		14456		16143		16144
10349		10350		11825		11826		14303		14304		14457		14458		16145		16146
10351		10352		11827		11828		14305		14306		14459		14460		16147		16148
10353		10354		11829		11830		14307		14308		14461		14462		16149		16150
10355		10356		11831		11832		14309		14310		14463		14464		16151		16152
10357		10358		11833		11834		14311		14312		14465		14466		16153		16154
10359		10360		11835		11836		14313		14314		14467		14468		16155		16156
10361		10362		11837		11838		14315		14316		14469		14470		16157		16158
10363		10364		11839		11840		14317		14318		14471		14472		16159		16160
10365		10366		11841		11842		14319		14320		14473		14474		16161		16162
10367		10368		11843		11844		14321		14322		14475		14476		16163		16164
10369		10370		11845		11846		14323		14324		14477		14478		16165		16166
10371		10372		11847		11848		14325		14326		15613		15614		16167		16168
10373		10374		11849		11850		14327		14328		15615		15616		16169		16170
10375		10376		11851		11852		14329		14330		15617		15618		16171		16172
10377		10378		11853		11854		14331		14332		15619		15620		16173		16174
10379		10380		11855		11856		14333		14334		15621		15622		16175		16176
10381		10382		11857		11858		14335		14336		15623		15624		16177		16178
10383		10384		11859		11860		14337		14338		15625		15626		16179		16180
10385		10386		11861		11862		14339		14340		15627		15628		16181		16182
10387		10388		11863		11864		14341		14342		15629		15630		16183		16184
10389		10390		11865		11866		14343		14344		15631		15632		16185		16186
10391		10392		11867		11868		14345		14346		15633		15634		16187		16188
10393		10394		11869		11870		14347		14348		15635		15636		16189		16190
10395		10396		11871		11872		14349		14350		15637		15638		16193		16194
10397		10398		11873		11874		14351		14352		15639		15640		16195		16196
10399		10400		11875		11876		14353		14354		15641		15642		16197		16198
10401		10402		11877		11878		14355		14356		15643		15644		16199		16200
10403		10404		11879		11880		14357		14358		15645		15646		16201		16202
10407		10408		11881		11882		14359		14360		15647		15648		16203		16204
10409		10410		11883		11884		14361		14362		15649		15650		16205		16206
10411		10412		11885		11886		14363		14364		15651		15652		16207		16208
10413		10414		11887		11888		14365		14366		15653		15654		16209		16210
10415		10416		11889		11890		14367		14368		15655		15656		16211		16212
10417		10418		11891		11892		14369		14370		15657		15658		16213		16214
10419		10420		11893		11894		14371		14372		15659		15660		16215		16216
10421		10422		11895		11896		14373		14374		15661		15662		16217		16218
11545		11546		11897		11898		14375		14376		15663		15664		17867		17868
11547		11548		11899		11900		14377		14378		15665		15666		17869		17870
11549		11550		11901		11902		14379		14380		15667		15668		17871		17872
11551		11552		11903		11904		14381		14382		15669		15670		17873		17874
11553		11554		11905		11906		14383		14384		15671		15672		17875		17876
11555		11556		11907		11908		14385		14386		15673		15674		17877		17878
11557		11558		11909		11910		14387		14388		15675		15676		17879		17880
11559		11560		11911		11912		14389		14390		15677		15678		17881		17882
11561		11562		11913		11914		14391		14392		15679		15680		17883		17884
11563		11564		11915		11916		14393		14394		15681		15682		17885		17886

17887	et (en)	17888	18039	et (en)	18040	25849	et (en)	25850	31129	et (en)	31130	31283	et (en)	31284
17889		17890	18041		18042	25851		25852	31131		31132	31285		31286
17891		17892	18043		18044	25853		25854	31135		31136	31287		31288
17893		17894	18045		18046	25855		25856	31137		31138	31289		31290
17895		17896	18047		18048	25857		25858	31139		31140	31291		31292
17897		17898	18049		18050	25859		25860	31141		31142	31293		31294
17899		17900	18051		18052	25861		25862	31143		31144	31295		31296
17901		17902	18053		18054	25863		25864	31145		31146	31297		31298
17903		17904	18055		18056	25865		25866	31147		31148	31299		31300
17905		17906	18057		18058	25867		25868	31149		31150	31301		31302
17907		17908	18059		18060	25869		25870	31151		31152	31303		31304
17909		17910	18061		18062	25871		25872	31153		31154	31305		31306
17911		17912	18063		18064	25873		25874	31155		31156	31307		31308
17913		17914	18065		18066	25875		25876	31157		31158	31309		31310
17915		17916	18067		18068	25877		25878	31159		31160	31311		31312
17917		17918	25727		25728	25879		25880	31161		31162	31313		31314
17919		17920	25729		25730	25881		25882	31163		31164	31315		31316
17921		17922	25731		25732	25883		25884	31165		31166	31317		31318
17923		17924	25733		25734	25885		25886	31167		31168	31319		31320
17925		17926	25735		25736	25887		25888	31169		31170	31321		31322
17927		17928	25737		25738	25889		25890	31171		31172	31323		31324
17929		17930	25739		25740	25891		25892	31173		31174	31325		31326
17931		17932	25741		25742	25893		25894	31175		31176	31327		31328
17933		17934	25743		25744	25895		25896	31177		31178	31329		31330
17935		17936	25745		25746	25897		25898	31179		31180	31331		31332
17937		17938	25747		25748	25899		25900	31181		31182	31333		31334
17939		17940	25749		25750	25901		25902	31183		31184	31335		31336
17941		17942	25751		25752	25903		25904	31185		31186	31339		31340
17943		17944	25753		25754	25905		25906	31187		31188	31341		31342
17945		17946	25755		25756	25907		25908	31189		31190	31343		31344
17947		17948	25757		25758	25909		25910	31191		31192	31345		31346
17949		17950	25759		25760	25911		25912	31193		31194	31347		31348
17951		17952	25761		25762	25913		25914	31195		31196	31349		31350
17955		17956	25763		25764	25915		25916	31197		31198	31351		31352
17957		17958	25765		25766	25917		25918	31199		31200	31353		31354
17959		17960	25767		25768	25919		25920	31201		31202	31355		31356
17961		17962	25769		25770	25921		25922	31203		31204	31357		31358
17963		17964	25771		25772	25923		25924	31205		31206	31359		31360
17965		17966	25773		25774	25925		25926	31207		31208	31361		31362
17967		17968	25775		25776	25927		25928	31209		31210	31363		31364
17969		17970	25777		25778	31057		31058	31211		31212	31365		31366
17971		17972	25779		25780	31059		31060	31213		31214	31367		31368
17973		17974	25781		25782	31061		31062	31215		31216	31369		31370
17975		17976	25783		25784	31063		31064	31217		31218	31371		31372
17977		17978	25785		25786	31065		31066	31219		31220	31373		31374
17979		17980	25787		25788	31067		31068	31221		31222	31375		31376
17981		17982	25789		25790	31069		31070	31223		31224	31379		31380
17983		17984	25791		25792	31071		31072	31225		31226	31381		31382
17985		17986	25793		25794	31073		31074	31227		31228	31383		31384
17987		17988	25795		25796	31075		31076	31229		31230	31385		31386
17989		17990	25797		25798	31077		31078	31231		31232	31387		31388
17991		17992	25799		25800	31079		31080	31233		31234	31389		31390
17993		17994	25801		25802	31081		31082	31235		31236	31391		31392
17995		17996	25803		25804	31083		31084	31239		31240	31393		31394
17997		17998	25805		25806	31085		31086	31241		31242	31395		31396
17999		18000	25807		25808	31087		31088	31243		31244	31397		31398
18001		18002	25809		25810	31089		31090	31245		31246	31399		31400
18003		18004	25811		25812	31091		31092	31247		31248	31401		31402
18005		18006	25813		25814	31093		31094	31249		31250	31403		31404
18007		18008	25815		25816	31095		31096	31251		31252	31405		31406
18009		18010	25817		25818	31097		31098	31253		31254	31407		31408
18011		18012	25819		25820	31099		31100	31255		31256	31409		31410
18013		18014	25821		25822	31101		31102	31257		31258	31411		31412
18015		18016	25823		25824	31103		31104	31259		31260	31413		31414
18017		18018	25825		25826	31105		31106	31261		31262	31415		31416
18019		18020	25827		25828	31107		31108	31263		31264	31417		31418
18021		18022	25829		25830	31109		31110	31265		31266	31419		31420
18023		18024	25831		25832	31111		31112	31267		31268	31421		31422
18025		18026	25833		25834	31115		31116	31269		31270	31427		31428
18027		18028	25835		25836	31117		31118	31271		31272	31429		31430
18029		18030	25837		25838	31119		31120	31273		31274	31431		31432
18031		18032	25841		25842	31121		31122	31275		31276	31433		31434
18033		18034	25843		25844	31123		31124	31277		31278	31435		31436
18035		18036	25845		25846	31125		31126	31279		31280	31437		31438
18037		18038	25847		25848	31127		31128	31281		31282	31439		31440

31641	et (en)	31642	35829	et (en)	35830	38829	et (en)	38830	40059	et (en)	40060	40413	et (en)	40414
31643		31644	35831		35832	38831		38832	40061		40062	40415		40416
31645		31646	35833		35834	38833		38834	40063		40064	40417		40418
31647		31648	35835		35836	38835		38836	40065		40066	40419		40420
31649		31650	35837		35838	38837		38838	40067		40068	40421		40422
31651		31652	35839		35840	38839		38840	40069		40070	40423		40424
31653		31654	35841		35842	38841		38842	40071		40072	40425		40426
31655		31656	35843		35844	38843		38844	40073		40074	40427		40428
31657		31658	35845		35846	38845		38846	40075		40076	40429		40430
31659		31660	35847		35848	38847		38848	40077		40078	40431		40432
31661		31662	35849		35850	38849		38850	40079		40080	40433		40434
31663		31664	35851		35852	38851		38852	40081		40082	40435		40436
31665		31666	35853		35854	38853		38854	40083		40084	40437		40438
31667		31668	35855		35856	38855		38856	40085		40086	40439		40440
31669		31670	35857		35858	38857		38858	40087		40088	40441		40442
35707		35708	35859		35860	38859		38860	40089		40090	41845		41846
35709		35710	35861		35862	38861		38862	40091		40092	41847		41848
35711		35712	35863		35864	38863		38864	40093		40094	41849		41850
35713		35714	35865		35866	38865		38866	40095		40096	41851		41852
35715		35716	35867		35868	38867		38868	40097		40098	41853		41854
35717		35718	35869		35870	38869		38870	40099		40100	41855		41856
35719		35720	35871		35872	38871		38872	40101		40102	41857		41858
35721		35722	35873		35874	38873		38874	40103		40104	41859		41860
35723		35724	35875		35876	38875		38876	40105		40106	41861		41862
35725		35726	35877		35878	39277		39278	40107		40108	41863		41864
35727		35728	35879		35880	39279		39280	40109		40110	41865		41866
35729		35730	35881		35882	39281		39282	40111		40112	41867		41868
35731		35732	35883		35884	39283		39284	40113		40114	41869		41870
35733		35734	35885		35886	39285		39286	40115		40116	41871		41872
35735		35736	35887		35888	39287		39288	40117		40118	41873		41874
35737		35738	35889		35890	39289		39290	40119		40120	41875		41876
35739		35740	35891		35892	39291		39292	40121		40122	41877		41878
35741		35742	35893		35894	39293		39294	40123		40124	41879		41880
35743		35744	35895		35896	39295		39296	40125		40126	41883		41884
35745		35746	35897		35898	39297		39298	40127		40128	41885		41886
35747		35748	35899		35900	39299		39300	40131		40132	41887		41888
35749		35750	35901		35902	39301		39302	40133		40134	41889		41890
35751		35752	35903		35904	39303		39304	40135		40136	41891		41892
35753		35754	35905		35906	39305		39306	40137		40138	41893		41894
35755		35756	35907		35908	39307		39308	40139		40140	41895		41896
35757		35758	38757		38758	39309		39310	40141		40142	41897		41898
35759		35760	38759		38760	39311		39312	40143		40144	41899		41900
35761		35762	38761		38762	39313		39314	40145		40146	41901		41902
35763		35764	38763		38764	39315		39316	40147		40148	41903		41904
35765		35766	38765		38766	39317		39318	40149		40150	41905		41906
35767		35768	38767		38768	39319		39320	40151		40152	41907		41908
35769		35770	38769		38770	39321		39322	40153		40154	41909		41910
35771		35772	38771		38772	39323		39324	40155		40156	41911		41912
35773		35774	38773		38774	39325		39326	40157		40158	41913		41914
35777		35778	38775		38776	39327		39328	40159		40160	41915		41916
35779		35780	38777		38778	39329		39330	40161		40162	41917		41918
35781		35782	38779		38780	39731		39732	40363		40364	41919		41920
35783		35784	38781		38782	39733		39734	40365		40366	41921		41922
35785		35786	38783		38784	39735		39736	40367		40368	41923		41924
35787		35788	38785		38786	39737		39738	40369		40370	41925		41926
35789		35790	38787		38788	39739		39740	40373		40374	41927		41928
35791		35792	38789		38790	39741		39742	40375		40376	41929		41930
35793		35794	38791		38792	39743		39744	40377		40378	41931		41932
35795		35796	38793		38794	39745		39746	40379		40380	41933		41934
35797		35798	38795		38796	39747		39748	40381		40382	41935		41936
35799		35800	38797		38798	39749		39750	40383		40384	41937		41938
35801		35802	38799		38800	39751		39752	40385		40386	41939		41940
35803		35804	38801		38802	39753		39754	40387		40388	41941		41942
35805		35806	38803		38804	39755		39756	40389		40390	41943		41944
35807		35808	38805		38806	39757		39758	40391		40392	41945		41946
35809		35810	38807		38808	40039		40040	40393		40394	41947		41948
35811		35812	38809		38810	40041		40042	40395		40396	41949		41950
35813		35814	38811		38812	40043		40044	40397		40398	41951		41952
35815		35816	38813		38814	40045		40046	40399		40400	41953		41954
35817		35818	38815		38816	40047		40048	40401		40402	41955		41956
35819		35820	38819		38820	40049		40050	40403		40404	41957		41958
35821		35822	38821		38822	40051		40052	40405		40406	41959		41960
35823		35824	38823		38824	40053		40054	40407		40408	41961		41962
35825		35826	38825		38826	40055		40056	40409		40410	41963		41964
35827		35828	38827		38828	40057		40058	40411		40412	41965		41966

41967	ct (en)	41968		41983	ct (en)	41984		41999	ct (en)	42000		42015	ct (en)	42016		42033	ct (en)	42034
41969		41970		41985		41986		42001		42002		42017		42018		42035		42036
41971	41972		41987	41988			42003	42004		42006		42019	42020		42037	42038		
41973	41974		41989	41990			42005	42006		42008		42023	42024		42039	42040		
41975	41976		41991	41992			42007	42008		42010		42025	42026		42041	42042		
41977	41978		41993	41994			42009	42011		42012		42027	42028		42043	42044		
41979	41980		41995	41996			42013	42014				42029	42030		42045	42046		
41981	41982		41997	41998								42031	42032		42047	42048		

Obligations de 1 000 francs - Obligaties van 1 000 frank

68231	à (tot)	68240		68871	à (tot)	68880		72091	à (tot)	72100		73761	à (tot)	73770		74421	à (tot)	74430
68241		68250		68881		68890		72101		72110		73771		73780		74431		74440
68251	68260		68891	68900			72111	72120		72130		73781	73790		74441	74450		
68261	68270		68901	68910			72121	72130		72140		73791	73800		74451	74460		
68271	68280		68911	68920			72131	72140		72150		73801	73810		74461	74470		
68281	68290		68921	68930			72141	72150		72160		73811	73820		74481	74490		
68291	68300		68931	68940			72161	72170		72180		73821	73830		74491	74500		
68301	68310		68941	68950			72171	72180		72190		73831	73840		74501	74510		
68311	68320		68951	68960			72181	72190		72200		73841	73850		74511	74520		
68321	68330		68961	68970			72191	72200		72210		73851	73860		74521	74530		
68331	68340		68971	68980			72201	72210		72220		73871	73880		74531	74540		
68341	68350		68981	68990			72211	72220		72230		73881	73890		74541	74550		
68351	68360		68991	69000			72221	72230		72240		73891	73900		74551	74560		
68361	68370		69001	69010			72231	72240		72250		73901	73910		74561	74570		
68371	68380		69011	69020			72241	72250		72260		73911	73920		74571	74580		
68381	68390		69021	69030			72251	72260		72270		73921	73930		74581	74590		
68391	68400		69031	69040			72261	72270		72280		73931	73940		74591	74600		
68401	68410		69041	69050			72271	72280		72290		73941	73950		74601	74610		
68411	68420		69061	69070			72281	72290		72300		73951	73960		74611	74620		
68421	68430		69071	69080			72291	72300		72310		73961	73970		74621	74630		
68431	68440		69081	69090			72301	72310		72320		73971	73980		74631	74640		
68441	68450		69091	69100			72311	72320		72330		73981	73990		74641	74650		
68451	68460		69101	69110			72321	72330		72340		73991	74000		74651	74660		
68461	68470		69111	69120			72331	72340		72350		74011	74020		74671	74680		
68471	68480		69121	69130			72341	72350		72360		74031	74040		74681	74690		
68481	68490		69131	69140			72351	72360		72370		74041	74050		74691	74700		
68491	68500		69141	69150			72361	72370		72380		74051	74060		74701	74710		
68501	68510		69151	69160			72371	72380		72390		74061	74070		74711	74720		
68511	68520		69161	69170			72381	72390		72400		74071	74080		74721	74730		
68521	68530		69171	69180			72391	72400		72410		74081	74090		74731	74740		
68531	68540		69181	69190			72401	72410		72420		74091	74100		74741	74750		
68541	68550		69191	69200			72411	72420		72430		74101	74110		74751	74760		
68551	68560		69201	69210			72421	72430		72440		74111	74120		74761	74770		
68561	68570		69211	69220			72431	72440		72450		74121	74130		74771	74780		
68571	68580		69221	69230			72441	72450		72460		74131	74140		74781	74790		
68581	68590		69231	69240			72451	72460		72470		74141	74150		74791	74800		
68591	68600		69241	69250			72461	72470		72480		74151	74160		74801	74810		
68601	68610		69251	69260			72471	72480		72490		74161	74170		74821	74830		
68611	68620		71841	71850			73521	73530		73540		74171	74180		74831	74840		
68621	68630		71851	71860			73531	73540		73550		74181	74190		74841	74850		
68631	68640		71861	71870			73541	73550		73560		74191	74200		74851	74860		
68641	68650		71871	71880			73551	73560		73570		74201	74210		74871	74880		
68651	68660		71881	71890			73561	73570		73580		74211	74220		74881	74890		
68661	68670		71891	71900			73571	73580		73590		74221	74230		74891	74900		
68671	68680		71911	71920			73581	73590		73600		74231	74240		74901	74910		
68681	68690		71921	71930			73591	73600		73610		74241	74250		74911	74920		
68691	68700		71931	71940			73601	73610		73620		74251	74260		74931	74940		
68701	68710		71941	71950			73611	73620		73630		74261	74270		74941	74950		
68721	68730		71951	71960			73621	73630		73640		74271	74280		74951	74960		
68731	68740		71961	71970			73631	73640		73650		74281	74290		74961	74970		
68741	68750		71971	71980			73641	73650		73660		74291	74300		74971	74980		
68751	68760		71981	71990			73651	73660		73670		74301	74310		74981	74990		
68761	68770		71991	72000			73661	73670		73680		74311	74320		74991	75000		
68771	68780		72001	72010			73671	73680		73690		74321	74330		75001	75010		
68781	68790		72011	72020			73681	73690		73700		74331	74340		75011	75020		
68791	68800		72021	72030			73691	73700		73710		74341	74350		75021	75030		
68801	68810		72031	72040			73701	73710		73720		74351	74360		75031	75040		
68811	68820		72041	72050			73711	73720		73730		74361	74370		75041	75050		
68821	68830		72051	72060			73721	73730		73740		74381	74390		75051	75060		
68831	68840		72061	72070			73731	73740		73750		74391	74400		75061	75070		
68841	68850		72071	72080			73741	73750		73760		74401	74410		75071	75080		
68851	68860		72081	72090			73751	73760				74411	74420		75081	75090		

75091	à (tot)	75100	à (tot)	75841	à (tot)	75850	à (tot)	76641	à (tot)	76650	à (tot)	88011	à (tot)	88020	à (tot)	92031	à (tot)	92040
75101		75110		75861		75870		76651		76660		88021		88030		92041		92050
75111		75120		75871		75880		76661		76670		88031		88040		92051		92060
75121		75130		75881		75890		76671		76680		88041		88050		92061		92070
75131		75140		75891		75900		76681		76690		88051		88060		92071		92080
75141		75150		75901		75910		76691		76700		88061		88070		92081		92090
75151		75160		75911		75920		76701		76710		88071		88080		92091		92100
75161		75170		75921		75930		76711		76720		88081		88090		92101		92110
75171		75180		75931		75940		76721		76730		88091		88100		92111		92120
75181		75190		75941		75950		76731		76740		88101		88110		92121		92130
75191		75200		75961		75970		76741		76750		88111		88120		92131		92140
75201		75210		75971		75980		76751		76760		88121		88130		92141		92150
75211		75220		75981		75990		76761		76770		88131		88140		92151		92160
75221		75230		76001		76010		76771		76780		88141		88150		92161		92170
75231		75240		76011		76020		76781		76790		88151		88160		92171		92180
75241		75250		76031		76040		76791		76800		88161		88170		92181		92190
75251		75260		76041		76050		76801		76810		88171		88180		92191		92200
75261		75270		76051		76060		76811		76820		88181		88190		92201		92210
75271		75280		76061		76070		76821		76830		88191		88200		92211		92220
75281		75290		76071		76080		76831		76840		88201		88210		92221		92230
75291		75300		76081		76090		76841		76850		88211		88220		92231		92240
75301		75310		76091		76100		76851		76860		88221		88230		92241		92250
75311		75320		76101		76110		76861		76870		88231		88240		92251		92260
75321		75330		76111		76120		76871		76880		88241		88250		92261		92270
75331		75340		76121		76130		76881		76890		88251		88260		92271		92280
75341		75350		76131		76140		76891		76900		88261		88270		92281		92290
75351		75360		76141		76150		76901		76910		88271		88280		92291		92300
75361		75370		76151		76160		76911		76920		88281		88290		92301		92310
75371		75380		76161		76170		76921		76930		88291		88300		92311		92320
75381		75390		76171		76180		76931		76940		88301		88310		92321		92330
75391		75400		76181		76190		76941		76950		88321		88330		92331		92340
75401		75410		76191		76200		76951		76960		88331		88340		92341		92350
75411		75420		76201		76210		76961		76970		88341		88350		92351		92360
75421		75430		76211		76220		76971		76980		88351		88360		92361		92370
75431		75440		76221		76230		76981		76990		88361		88370		92371		92380
75441		75450		76231		76240		76991		77000		88371		88380		92381		92390
75451		75460		76241		76250		77001		77010		88381		88390		92391		92400
75461		75470		76251		76260		77011		77020		88391		88400		92401		92410
75471		75480		76261		76270		77021		77030		88401		88410		92411		92420
75481		75490		76271		76280		77031		77040		88411		88420		92421		92430
75491		75500		76281		76290		82491		82500		88421		88430		92431		92440
75501		75510		76291		76300		82501		82510		88431		88440		92441		92450
75511		75520		76301		76310		82511		82520		88441		88450		92451		92460
75521		75530		76311		76320		82521		82530		88451		88460		92461		92470
75531		75540		76321		76330		82531		82540		88461		88470		92471		92480
75541		75550		76331		76340		82551		82560		88471		88480		92481		92490
75551		75560		76341		76350		82561		82570		88481		88490		92491		92500
75561		75570		76351		76360		82571		82580		88491		88500		92501		92510
75571		75580		76371		76380		82591		82600		88501		88510		92511		92520
75581		75590		76381		76390		82601		82610		88511		88520		92521		92530
75591		75600		76391		76400		82611		82620		88521		88530		92531		92540
75601		75610		76401		76410		82621		82630		88531		88540		92541		92550
75611		75620		76411		76420		82631		82640		88541		88550		92551		92560
75621		75630		76421		76430		82641		82650		88551		88560		92561		92570
75631		75640		76431		76440		82651		82660		88561		88570		92571		92580
75641		75650		76441		76450		82661		82670		88571		88580		92581		92590
75651		75660		76451		76460		82671		82680		88581		88590		92591		92600
75661		75670		76461		76470		82681		82690		88591		88600		92601		92610
75671		75680		76471		76480		82691		82700		88601		88610		92611		92620
75681		75690		76481		76490		87851		87860		88611		88620		92621		92630
75691		75700		76491		76500		87861		87870		88621		88630		92631		92640
75701		75710		76501		76510		87871		87880		88631		88640		92641		92650
75711		75720		76511		76520		87881		87890		88641		88650		92651		92660
75721		75730		76521		76530		87891		87900		88651		88660		92661		92670
75731		75740		76531		76540		87901		87910		88661		88670		92671		92680
75741		75750		76541		76550		87911		87920		91931		91940		92681		92690
75751		75760		76551		76560		87921		87930		91941		91950		92691		92700
75761		75770		76561		76570		87931		87940		91951		91960		92701		92710
75771		75780		76571		76580		87941		87950		91961		91970		92711		92720
75781		75790		76581		76590		87951		87960		91971		91980		92721		92730
75791		75800		76591		76600		87961		87970		91981		91990		92731		92740
75801		75810		76601		76610		87971		87980		91991		92000		92741		92750
75811		75820		76611		76620		87981		87990		92001		92010		92751		92760
75821		75830		76621		76630		87991		88000		92011		92020		92761		92770
75831		75840		76631		76640		88001		88010		92021		92030		92771		92780

92781	à (tot)	92790	145101	à (tot)	145110	174581	à (tot)	174590	241921	à (tot)	241930	242741	à (tot)	242750
92791		92800	145111		145120	174591		174600	241931		241940	242751		242760
92801		92810	145121		145130	174601		174610	241941		241950	242761		242770
92811		92820	145131		145140	174611		174620	241951		241960	242771		242780
92821		92830	145141		145150	174621		174630	241961		241970	242781		242790
92831		92840	145151		145160	174631		174640	241971		241980	242791		242800
92841		92850	145161		145170	174641		174650	241981		241990	242801		242810
92851		92860	145171		145180	174651		174660	241991		242000	242811		242820
92861		92870	145181		145190	174661		174670	242001		242010	242821		242830
92871		92880	145191		145200	174671		174680	242011		242020	242831		242840
92881		92890	145201		145210	174681		174690	242021		242030	242841		242850
92891		92900	145211		145220	174691		174700	242031		242040	242851		242860
92901		92910	145221		145230	174701		174710	242041		242050	242861		242870
92911		92920	145231		145240	174711		174720	242051		242060	242871		242880
92921		92930	145241		145250	174721		174730	242061		242070	242881		242890
144491		144500	145251		145260	174731		174740	242071		242080	244281		244290
144501		144510	145261		145270	174741		174750	242081		242090	244291		244300
144511		144520	145271		145280	174751		174760	242091		242100	244301		244310
144521		144530	145281		145290	174761		174770	242111		242120	244311		244320
144531		144540	145291		145300	174771		174780	242141		242150	244321		244330
144541		144550	145301		145310	174781		174790	242151		242160	244331		244340
144551		144560	145311		145320	174791		174800	242161		242170	244341		244350
144561		144570	145321		145330	174801		174810	242171		242180	244351		244360
144571		144580	145331		145340	174811		174820	242181		242190	244361		244370
144581		144590	145341		145350	174821		174830	242191		242200	244371		244380
144591		144600	145351		145360	174831		174840	242201		242210	244381		244390
144601		144610	145361		145370	174841		174850	242211		242220	244391		244400
144611		144620	145371		145380	174851		174860	242221		242230	245441		245450
144621		144630	145381		145390	174861		174870	242231		242240	245451		245460
144631		144640	145391		145400	174871		174880	242241		242250	245461		245470
144641		144650	145411		145420	174881		174890	242261		242270	245471		245480
144651		144660	145421		145430	174891		174900	242271		242280	245481		245490
144661		144670	145431		145440	174901		174910	242281		242290	245491		245500
144671		144680	145441		145450	174911		174920	242291		242300	245501		245510
144681		144690	145451		145460	174921		174930	242301		242310	245511		245520
144691		144700	145461		145470	174931		174940	242311		242320	245521		245530
144701		144710	145471		145480	174941		174950	242321		242330	245531		245540
144711		144720	145481		145490	174951		174960	242331		242340	245541		245550
144721		144730	145491		145500	174961		174970	242341		242350	245551		245560
144741		144750	145511		145520	174971		174980	242351		242360	245561		245570
144751		144760	173201		173210	174981		174990	242361		242370	245571		245580
144761		144770	173211		173220	174991		175000	242371		242380	245581		245590
144771		144780	173221		173230	175001		175010	242381		242390	245591		245600
144781		144790	173231		173240	175011		175020	242391		242400	245601		245610
144791		144800	173241		173250	175021		175030	242401		242410	245611		245620
144801		144810	173251		173260	175031		175040	242411		242420	245631		245640
144811		144820	173261		173270	175041		175050	242421		242430	245641		245650
144821		144830	173271		173280	175051		175060	242431		242440	245651		245660
144831		144840	173281		173290	175061		175070	242441		242450	245661		245670
144841		144850	173291		173300	175071		175080	242451		242460	245671		245680
144851		144860	173311		173320	175081		175090	242461		242470	245681		245690
144861		144870	173321		173330	175091		175100	242471		242480	245691		245700
144871		144880	173331		173340	175101		175110	242481		242490	245701		245710
144881		144890	173341		173350	175111		175120	242491		242500	245711		245720
144891		144900	173351		173360	175121		175130	242501		242510	245721		245730
144901		144910	173361		173370	175131		175140	242511		242520	245731		245740
144911		144920	173371		173380	175141		175150	242521		242530	245741		245750
144921		144930	173381		173390	175151		175160	242531		242540	245751		245760
144931		144940	173391		173400	175161		175170	242541		242550	245761		245770
144941		144950	173401		173410	175171		175180	242551		242560	245771		245780
144951		144960	173411		173420	175181		175190	242561		242570	245781		245790
144961		144970	174441		174450	175191		175200	242591		242600	245791		245800
144971		144980	174451		174460	175201		175210	242601		242610	245801		245810
144981		144990	174461		174470	175211		175220	242611		242620	245811		245820
144991		145000	174471		174480	175221		175230	242621		242630	245821		245830
145001		145010	174481		174490	241821		241830	242631		242640	245831		245840
145011		145020	174491		174500	241831		241840	242641		242650	245841		245850
145021		145030	174501		174510	241841		241850	242651		242660	245851		245860
145031		145040	174511		174520	241851		241860	242661		242670	245861		245870
145041		145050	174521		174530	241861		241870	242681		242690	245871		245880
145051		145060	174531		174540	241871		241880	242691		242700	245881		245890
145061		145070	174541		174550	241881		241890	242701		242710	245891		245900
145071		145080	174551		174560	241891		241900	242711		242720	245901		245910
145081		145090	174561		174570	241901		241910	242721		242730	245911		245920
145091		145100	174571		174580	241911		241920	242731		242740	245921		245930

245931	à (tot)	245940	252891	à (tot)	252900	261401	à (tot)	261410	309031	à (tot)	309040	310791	à (tot)	310800
245941	245950	252901	252910	261411	261420	309041	309050	309051	309060	309061	309070	310821	310830	310810
245951	245960	252911	252920	261421	261430	309051	309060	309061	309070	309071	309080	310831	310840	310830
245961	245970	252921	252930	261431	261440	309061	309070	309071	309080	309081	309090	310841	310850	310840
245971	245980	252931	252940	261441	261450	309081	309090	309091	309100	309101	309110	330781	330790	330800
245981	245990	252941	252950	262471	262480	309091	309100	309101	309110	310101	310110	330801	330810	330800
245991	246000	252951	252960	262481	262490	310101	310110	310111	310120	310121	310130	330811	330820	330810
246001	246010	252961	252970	262491	262500	310111	310120	310121	310130	310131	310140	330821	330830	330820
246011	246020	252971	252980	262501	262510	310151	310160	310161	310170	310171	310180	330861	330870	330860
246031	246040	254001	254010	262511	262520	310161	310170	310171	310180	310181	310190	330871	330880	330870
246041	246050	254011	254020	262521	262530	310181	310190	310191	310200	310201	310210	330901	330910	330900
246051	246060	254021	254030	262531	262540	310201	310210	310211	310220	310221	310230	330931	330940	330930
246061	246070	254031	254040	262541	262550	310211	310220	310221	310230	310231	310240	330941	330950	330940
246071	246080	254041	254050	262551	262560	310221	310230	310231	310240	310241	310250	330951	330960	330950
246081	246090	254051	254060	262571	262580	310241	310250	310251	310260	310261	310270	330961	330970	330960
246091	246100	254061	254070	262581	262590	310251	310260	310261	310270	310271	310280	330971	330980	330970
246101	246110	254071	254080	262591	262600	310261	310270	310271	310280	310281	310290	330981	330990	330980
246111	246120	254081	254090	263641	263650	310271	310280	310281	310290	310291	310300	331001	331010	331000
246121	246130	254091	254100	263651	263660	310281	310290	310291	310300	310301	310310	331011	331020	331010
246131	246140	254101	254110	263661	263670	310291	310300	310301	310310	310311	310320	331021	331030	331020
246141	246150	254121	254130	263671	263680	310301	310310	310311	310320	310321	310330	331031	331040	331030
246161	246170	254131	254140	263681	263690	310311	310320	310321	310330	310331	310340	331041	331050	331040
246171	246180	254141	254150	263691	263700	310321	310330	310331	310340	310341	310350	331051	331060	331050
246181	246190	254151	254160	263701	263710	310331	310340	310341	310350	310351	310360	331061	331070	331060
246191	246200	254161	254170	263711	263720	310341	310350	310351	310360	310361	310370	331071	331080	331070
246201	246210	254171	254180	263721	263730	310351	310360	310361	310370	310371	310380	331081	331090	331080
246211	246220	254181	254190	263731	263740	310361	310370	310371	310380	310381	310390	331091	331100	331090
246221	246230	254191	254200	263741	263750	310371	310380	310381	310390	310391	310400	331101	331110	331100
246231	246240	254201	254210	263751	263760	310381	310390	310391	310400	310401	310410	331111	331120	331110
246241	246250	254211	254220	263761	263770	310391	310400	310401	310410	310411	310420	331121	331130	331120
246251	246260	260921	260930	263771	263780	310401	310410	310411	310420	310421	310430	331131	331140	331130
246261	246270	260931	260940	263781	263790	310411	310420	310421	310430	310431	310440	331141	331150	331140
246271	246280	260951	260960	263791	263800	310421	310430	310431	310440	310441	310450	331151	331160	331150
246281	246290	260961	260970	263831	263840	310431	310440	310441	310450	310451	310460	331161	331170	331160
246291	246300	260971	260980	263841	263850	310441	310450	310451	310460	310461	310470	331171	331180	331170
246301	246310	260981	260990	263851	263860	310451	310460	310461	310470	310471	310480	331181	331190	331180
246311	246320	260991	261000	263861	263870	310461	310470	310471	310480	310481	310490	331191	331200	331190
246321	246330	261001	261010	263871	263880	310471	310480	310481	310490	310491	310500	331201	331210	331200
246331	246340	261011	261020	263881	263890	310481	310490	310491	310500	310511	310520	331211	331220	331210
246341	246350	261021	261030	266941	266950	310491	310500	310511	310520	310521	310530	332251	332260	332250
246351	246360	261031	261040	266951	266960	310501	310510	310511	310520	310521	310530	332261	332270	332260
246361	246370	261041	261050	266961	266970	310511	310520	310521	310530	310531	310540	332271	332280	332270
246371	246380	261051	261060	266971	266980	310521	310530	310531	310540	310541	310550	332281	332290	332280
246381	246390	261061	261070	266981	266990	310531	310540	310541	310550	310551	310560	332291	332300	332290
252561	252570	261071	261080	266991	267000	310541	310550	310551	310560	310561	310570	332301	332310	332300
252571	252580	261081	261090	267001	267010	310551	310560	310561	310570	310571	310580	332311	332320	332310
252581	252590	261091	261100	267011	267020	310561	310570	310571	310580	310581	310590	332321	332330	332320
252591	252600	261101	261110	267021	267030	310571	310580	310581	310590	310591	310600	332331	332340	332330
252601	252610	261111	261120	267031	267040	310581	310590	310591	310600	310601	310610	332341	332350	332340
252611	252620	261121	261130	267041	267050	310591	310600	310601	310610	310611	310620	332351	332360	332350
252621	252630	261131	261140	267051	267060	310601	310610	310611	310620	310621	310630	332361	332370	332360
252641	252650	261141	261150	267061	267070	310611	310620	310621	310630	310631	310640	332371	332380	332370
252651	252660	261151	261160	267071	267080	310621	310630	310631	310640	310641	310650	332381	332390	332380
252661	252670	261161	261170	267081	267090	310631	310640	310641	310650	310651	310660	332391	332400	332390
252671	252680	261171	261180	267091	267100	310641	310650	310651	310660	310661	310670	332401	332410	332400
252681	252690	261181	261190	308811	308820	310651	310660	310661	310670	310671	310680	332411	332420	332410
252691	252700	261191	261200	308821	308830	310661	310670	310671	310680	310681	310690	332421	332430	332420
252701	252710	261201	261210	308831	308840	310671	310680	310681	310690	310691	310700	332431	332440	332430
252711	252720	261221	261230	308841	308850	310681	310690	310691	310700	310701	310710	332441	332450	332440
252721	252730	261231	261240	308851	308860	310691	310700	310701	310710	310711	310720	332451	332460	332450
252731	252740	261241	261250	308861	308870	310701	310710	310711	310720	310721	310730	332461	332470	332460
252741	252750	261251	261260	308871	308880	310711	310720	310721	310730	310731	310740	332471	332480	332470
252751	252760	261271	261280	308881	308890	310721	310730	310731	310740	310741	310750	332481	332490	332480
252761	252770	261281	261290	308891	308900									

332531	à (tot)	332540	à (tot)	333691	à (tot)	333700	à (tot)	346341	à (tot)	346350	à (tot)	347101	à (tot)	347110	à (tot)	347881	à (tot)	347890
332541		332550		333701		333710		346351		346360		347111		347120		347891		347900
332551		332560		333711		333720		346361		346370		347121		347130		347901		347910
332561		332570		333721		333730		346371		346380		347131		347140		347911		347920
332571		332580		333731		333740		346381		346390		347141		347150		347921		347930
332581		332590		333741		333750		346391		346400		347151		347160		347931		347940
332591		332600		333751		333760		346401		346410		347161		347170		347941		347950
332601		332610		333761		333770		346411		346420		347171		347180		347951		347960
332611		332620		333771		333780		346421		346430		347181		347190		347961		347970
332621		332630		333781		333790		346431		346440		347191		347200		347971		347980
332631		332640		333791		333800		346441		346450		347211		347220		347981		347990
332641		332650		333801		333810		346451		346460		347221		347230		347991		348000
332651		332660		333811		333820		346461		346470		347231		347240		348001		348010
332661		332670		333821		333830		346471		346480		347241		347250		348011		348020
332671		332680		333831		333840		346481		346490		347251		347260		348021		348030
332681		332690		333841		333850		346491		346500		347261		347270		348031		348040
332691		332700		333851		333860		346501		346510		347271		347280		348041		348050
332701		332710		333861		333870		346511		346520		347281		347290		348051		348060
332711		332720		333871		333880		346521		346530		347291		347300		348061		348070
332721		332730		333881		333890		346531		346540		347301		347310		348071		348080
332731		332740		333891		333900		346541		346550		347311		347320		348081		348090
332741		332750		333901		333910		346551		346560		347321		347330		348091		348100
332751		332760		333911		333920		346561		346570		347331		347340		348101		348110
332761		332770		333921		333930		346581		346590		347341		347350		348111		348120
332771		332780		333931		333940		346591		346600		347351		347360		348121		348130
332781		332790		333941		333950		346601		346610		347361		347370		348131		348140
332791		332800		333951		333960		346611		346620		347381		347390		348141		348150
332801		332810		333961		333970		346621		346630		347391		347400		348151		348160
332811		332820		333971		333980		346631		346640		347401		347410		348161		348170
332821		332830		333981		333990		346641		346650		347411		347420		348171		348180
332841		332850		333991		334000		346651		346660		347421		347430		410401		410410
332851		332860		334001		334010		346661		346670		347431		347440		410411		410420
332861		332870		334011		334020		346671		346680		347441		347450		410421		410430
332871		332880		334021		334030		346681		346690		347451		347460		410431		410440
332881		332890		334031		334040		346691		346700		347461		347470		410441		410450
332891		332900		334041		334050		346701		346710		347481		347490		410451		410460
332901		332910		334051		334060		346711		346720		347491		347500		410461		410470
332911		332920		334061		334070		346721		346730		347501		347510		410471		410480
332921		332930		334071		334080		346731		346740		347511		347520		410481		410490
332931		332940		334081		334090		346741		346750		347521		347530		410501		410510
332941		332950		334091		334100		346751		346760		347531		347540		410511		410520
332951		332960		334101		334110		346761		346770		347541		347550		410521		410530
332961		332970		334111		334120		346771		346780		347551		347560		410531		410540
332971		332980		334121		334130		346781		346790		347561		347570		410541		410550
332981		332990		334131		334140		346791		346800		347571		347580		410551		410560
332991		333000		334141		334150		346801		346810		347581		347590		410561		410570
333001		333010		334151		334160		346811		346820		347591		347600		410571		410580
333011		333020		334161		334170		346821		346830		347601		347610		410581		410590
333021		333030		334171		334180		346831		346840		347611		347620		410591		410600
333031		333040		334181		334190		346841		346850		347621		347630		410601		410610
333041		333050		334191		334200		346851		346860		347631		347640		410611		410620
333051		333060		334201		334210		346861		346870		347641		347650		410621		410630
333061		333070		341381		341390		346871		346880		347651		347660		410631		410640
333071		333080		341391		341400		346881		346890		347661		347670		410641		410650
333081		333090		341401		341410		346891		346900		347671		347680		410651		410660
333091		333100		346141		346150		346901		346910		347681		347690		410661		410670
333101		333110		346151		346160		346911		346920		347691		347700		410671		410680
333111		333120		346161		346170		346921		346930		347701		347710		410681		410690
333121		333130		346171		346180		346931		346940		347711		347720		410691		410700
333131		333140		346181		346190		346941		346950		347721		347730		410701		410710
333141		333150		346191		346200		346951		346960		347731		347740		410711		410720
333151		333160		346201		346210		346961		346970		347741		347750		410721		410730
333161		333170		346211		346220		346971		346980		347751		347760		410741		410750
333171		333180		346221		346230		346981		346990		347761		347770		410751		410760
333181		333190		346231		346240		346991		347000		347771		347780		410761		410770
333191		333200		346241		346250		347001		347010		347781		347790		410771		410780
333201		333210		346251		346260		347011		347020		347791		347800		410781		410790
333211		333220		346261		346270		347021		347030		347801		347810		410791		410800
333221		333230		346271		346280		347031		347040		347811		347820		410801		410810
333231		333240		346281		346290		347041		347050		347821		347830		410811		410820
333241		333250		346291		346300		347051		347060		347831		347840				

410871	à (tot)	410880	413461	à (tot)	413470	454081	à (tot)	454090	455631	à (tot)	455640	474261	à (tot)	474270
410881	410890	413471	413480	454091	413490	454101	454110	454100	455641	455650	474271	474280		
410891	410900	413481	413490	454101	413500	454111	454120	454110	473761	473770	474281	474290		
410901	410910	413491	413500	454111	452571	454121	454130	454120	473771	473780	474291	474300		
410911	410920	452571	452580	454121	452581	454131	454140	454130	473781	473790	474301	474310		
410921	410930	452581	452590	454131	452591	452600	454141	454140	473791	473800	474311	474320		
410931	410940	452591	453621	452600	453630	454151	454160	454150	473801	473810	474321	474330		
410941	410950	453621	453630	454151	453631	453640	454161	454170	473811	473820	474331	474340		
410951	410960	453631	453640	454161	453641	453650	454171	454180	473821	473830	474341	474350		
410961	410970	453641	453711	453650	453721	453730	454211	454220	473831	473840	474351	474360		
410971	410980	453651	453761	453660	453760	454181	454190	454190	473841	473850	474361	474370		
410981	410990	453661	453760	454191	453761	454201	454210	454200	473851	473860	474371	474380		
410991	411000	453761	453760	454201	453771	453770	454211	454220	473861	473870	474381	474390		
411001	411010	453681	453690	454211	453731	453740	454221	454230	473871	473880	474391	474400		
411011	411020	453691	453700	454221	453741	453750	454231	454240	473881	473890	474401	474410		
411021	411030	453701	453710	454231	453751	453760	454241	454250	473891	473900	482621	482630		
411031	411040	453711	453720	454241	453761	453770	454251	454260	473901	473910	482631	482640		
411041	411050	453721	453730	454251	453731	453740	454261	454270	473911	473920	482641	482650		
411051	411060	453731	453740	454270	453741	453750	454271	454280	473921	473930	482651	482660		
411061	411070	453741	453750	454280	453751	453760	454281	454290	473931	473940	482661	482670		
411071	411080	453751	453760	454290	453761	453770	454291	454300	473941	473950	482671	482680		
411081	411090	453761	453770	454300	453771	453780	454301	454310	473951	473960	482681	482690		
411091	411100	453771	453780	454310	453791	453800	454311	454320	473961	473970	482691	482700		
411101	411110	453791	453800	454320	453801	453810	455361	455370	473971	473980	482701	482710		
411111	411120	453801	453810	455370	453811	453820	455371	455380	473981	473990	482721	482730		
411121	411130	453811	453820	455380	453821	453830	455381	455390	473991	474000	482731	482740		
411131	411140	453821	453830	455390	453831	453840	455391	455400	474001	474010	482741	482750		
411141	411150	453831	453840	455400	453841	453850	455401	455410	474011	474020	482751	482760		
411151	411160	453841	453850	455410	453851	453860	455411	455420	474031	474040	482761	482770		
411161	411170	453851	453860	455420	453861	453870	455421	455430	474041	474050	482771	482780		
411171	411180	453861	453870	455430	453871	453880	455431	455440	474051	474060	482781	482790		
411181	411190	453871	453880	455440	453881	453890	455441	455450	474061	474070	482791	482800		
411191	411200	453881	453890	455450	453891	453900	455451	455460	474071	474080	482801	482810		
411201	411210	453891	453900	455460	453901	453910	455461	455470	474081	474090	482811	482820		
411211	411220	453901	453910	455470	453911	453920	455471	455480	474091	474100	482821	482830		
411221	411230	453911	453920	455480	453921	453930	455481	455490	474101	474110	482831	482840		
411231	411240	453931	453940	455490	453941	453950	455491	455500	474111	474120	482841	482850		
411241	411250	453941	453950	455500	453951	453960	455501	455510	474121	474130	482861	482870		
411251	411260	453951	453960	455510	453961	453970	455511	455520	474131	474140	482871	482880		
413321	413330	453961	453970	455520	453971	453980	455521	455530	474141	474150	482881	482890		
413331	413340	453971	453980	455530	453981	453990	455531	455540	474151	474160	482891	482900		
413351	413360	453981	453990	455540	453991	454000	455541	455550	474161	474170	482901	482910		
413361	413370	453991	454000	455550	454001	454010	455551	455560	474171	474180	482911	482920		
413381	413390	454001	454010	455560	454011	454020	455561	455570	474181	474190	482921	482930		
413391	413400	454011	454020	455570	454021	454030	455571	455580	474191	474200	482931	482940		
413401	413410	454021	454030	455580	454031	454040	455581	455590	474201	474210	482941	482950		
413411	413420	454031	454040	455590	454041	454050	455591	455600	474211	474220	482951	482960		
413421	413430	454041	454050	455600	454051	454060	455601	455610	474221	474230	482961	482970		
413431	413440	454051	454060	455610	454061	454070	455611	455620	474231	474240	482971	482980		
413441	413450	454061	454070	455620	454071	454080	455621	455630	474241	474250	482981	482990		
413451	413460	454071	454080	455630					474251	474260	482991	483000		

TABLEAU A

des groupes d'obligations sortis aux tirages n° 325 à 551 et dans lesquels des obligations restent à rembourser.

Les groupes sortis par lots supérieurs à 50 000 BEF (1 239,47 EUR) sont suivis de deux astérisques. Le montant de ces lots est consigné au tableau B.

Les numéros des groupes sortis par 50 000 BEF (1 239,47 EUR) sont suivis d'un astérisque.

Les obligations appartenant à tous les autres groupes sont remboursables au pair de la valeur nominale.

TABEL A

Lijst der groepen obligaties uitgekomen bij de lotingen n° 325 tot 551 en waarin obligaties terug te betalen blijven.

De groepen met loten groter dan 50 000 BEF (1 239,47 EUR) uitgeloot, zijn gevuld van twee sterretjes. Het bedrag van deze loten is in tabel B opgenomen.

De nummers der groepen met 50 000 BEF (1 239,47 EUR) uitgeloot zijn gevuld van één sterretje.

De obligaties behorende tot al de andere groepen zijn betaalbaar a pari van de nominale waarde.

Echéance	Numéros des groupes	Echéance	Numéros des groupes	Echéance	Numéros des groupes	Vervaldag	Nummers der groepen	Vervaldag	Nummers der groepen	Vervaldag	Nummers der groepen
1995	91 et (en) 92	1995	99 et (en) 100	1995	141 et (en) 142	1995	147 et (en) 148	1995	175 et (en) 176	2001	263 et (en) 264
1995	95 96	1994	115 116*	1995	143 144	1995	176	1995			
1995	97 98	1995	139 140	1995	145 146	2001					

2001	265	et (en)	266	2001	415	et (en)	416	2001	877	et (en)	878	2001	1033	et (en)	1034
2001	267		268	2001	417		418	2001	879		880	2001	1035		1036
2001	269		270	2001	419		420	2001	881		882	2001	1037		1038
2001	271		272	2001	421		422	2001	883		884	2001	1039		1040
2001	273		274	2001	423		424	2001	885		886	2001	1041		1042
2001	275		276	2001	425		426	2001	887		888	2001	1043		1044
2001	277		278	2001	427		428	2001	889		890	2001	1045		1046
2001	279		280	2001	429		430	2001	891		892	2001	1047		1048
2001	281		282	2001	431		432	2001	893		894	2001	1049		1050
2001	283		284	2001	433		434	2001	895		896	2001	1051		1052
1999	285	286*		2001	435	436		2001	897		898	2001	1053		1054
2001	287		288	2001	437		438	2001	899		900	2001	1055		1056
2001	289		290	2001	439		440	2001	901		902	2001	1057		1058
2001	291		292	2001	441		442	2001	903		904	2001	1059		1060
2001	293		294	2001	443		444	2001	905		906	2001	1061		1062
2001	295		296	2001	445		446	2001	907		908	2001	1063		1064
2001	297		298	2001	447		448	2001	909		910	2001	1067		1068
2001	299		300	2001	449		450	2001	911		912	2001	1071		1072
2001	301		302	2001	451		452	2001	913		914	2001	1073		1074
2001	303		304	2001	453		454	2001	915		916	2001	1075		1076
2001	305		306	2001	455		456	2001	917		918	2003	1155		1156**
2001	307		308	2001	457		458	2001	919		920	1999	1735		1736
2001	309		310	2001	459		460	2001	921		922	1999	1763		1764
2001	311		312	2001	461		462	2001	923		924	1999	1765		1766
2001	313		314	1997	471		472	2001	925		926	1999	1805		1806
2001	315		316	1997	479		480	2001	927		928	1999	1807		1808
2001	317		318	1997	493		494	2001	929		930	1999	1829		1830
2001	319		320	1997	495		496	2001	933		934	1999	1831		1832
2001	321		322	1997	497		498	2001	935		936	1999	1849		1850
2001	323		324	1997	499		500	2001	937		938	1999	1851		1852
2001	325		326	1997	513		514	2001	939		940	1998	1853		1854
2001	327		328	1997	515		516	2001	941		942	1998	1871		1872
2001	329		330	1997	705		706	2001	943		944	1998	1873		1874
2001	331		332	1997	707		708	2001	945		946	1998	1885		1886
2001	333		334	1997	709		710	2001	947		948	1998	1949		1950
2001	335		336	1997	715		716	2001	949		950	1998	1951		1952
2001	337		338	1997	725		726	2001	951		952	1998	1957		1958
2001	339		340	1997	727		728	2001	953		954	1998	1965		1966
2001	341		342	1997	729		730	2001	955		956	1998	1967		1968
2001	343		344	1997	731		732	2001	957		958	1998	1971		1972
2001	345		346	1997	733		734	2001	961		962	1998	1973		1974
2001	347		348	1997	735		736	2001	963		964	1998	1975		1976
2001	349		350	1997	737		738	2001	965		966	1998	1979		1980
2001	351		352	1997	739		740	2001	967		968	1998	1981		1982
2001	353		354	1997	741		742	2001	969		970	1998	1983		1984
2001	355		356	1997	743		744	2001	971		972	1998	1985		1986
2001	357		358	1997	751		752	2001	973		974	1998	1989		1990
2001	359		360	1997	753		754	2001	975		976	1998	1991		1992
2001	361		362	1997	755		756	2001	977		978	1998	1993		1994
2001	363		364	1997	785		786	2001	979		980	1998	1995		1996
2001	365		366	1997	787		788	2001	981		982	1998	2007		2008
2001	367		368	1997	789		790	2001	983		984	1998	2043		2044
2001	369		370	1997	791		792	2001	985		986	1998	2045		2046
2001	371		372	1997	793		794	2001	987		988	1998	2047		2048
2001	373		374	1997	803		804	2001	989		990	1998	2049		2050
2001	375		376	1997	805		806	2001	991		992	1998	2051		2052
2001	377		378	1997	807		808	2001	993		994	1999	2053		2054
2001	379		380	1997	811		812	2001	995		996	1999	2055		2056
2001	381		382	1997	813		814	2001	997		998	1999	2057		2058
2001	383		384	1997	815		816	2001	1001		1002	1999	2059		2060
2001	385		386	1997	817		818	2001	1003		1004	1999	2061		2062
2001	387		388	1997	819		820	2001	1005		1006	1999	2063		2064
2001	389		390	1997	821		822	2001	1007		1008	1999	2065		2066
2001	391		392	1997	823		824	2001	1009		1010	1999	2067		2068
2001	393		394	1997	835		836	2001	1011		1012	1999	2069		2070
2001	395		396	1997	853		854	2001	1013		1014	1999	2075		2076
2001	397		398	1997	855		856	2001	1015		1016	1999	2083		2084
2001	399		400	1997	857		858	2001	1017		1018	1999	2085		2086
2001	401		402	1997	859		860	2001	1019		1020	1999	2087		2088
2001	403		404	2001	863		864	2001	1021		1022	1999	2089		2090
2001	405		406	2001	865		866	2001	1023		1024	1999	2091		2092
2001	407		408	2001	869		870	2001	1025		1026	1999	2093		2094
2001	409		410	2001	871		872	2001	1027		1028	1999	2095		2096
2001	411		412	2001	873		874	2001	1029		1030	1999	2097		2098
2001	413		414	2001	875		876	2001	1031		1032	1999	2099		2100

1999	2101	et (en)	2102	2001	2585	et (en)	2586	2001	2737	et (en)	2738	2002	3421	et (en)	3422
1999	2107		2108	2001	2587		2588	2001	2739		2740	2002	3423		3424
1999	2109		2110	2001	2589		2590	2001	2741		2742	2002	3425		3426
1999	2111		2112	2001	2591		2592	2001	2743		2744	2002	3427		3428
1999	2113		2114	2001	2593		2594	2001	2745		2746	2002	3429		3430
1999	2115		2116	2001	2595		2596	2001	2747		2748	2002	3431		3432
2001	2447		2448	2001	2597		2598	2001	2749		2750	2002	3433		3434
2001	2449		2450	2001	2599		2600	2001	2751		2752	2002	3435		3436
2001	2451		2452	2001	2601		2602	2001	2753		2754	2002	3437		3438
2001	2453		2454	2001	2603		2604	2001	2755		2756	2002	3439		3440
2001	2455		2456	2001	2605		2606	2001	2757		2758	2002	3441		3442
2001	2457		2458	2001	2607		2608	2001	2759		2760	2002	3443		3444
2001	2459		2460	2001	2609		2610	2001	2761		2762	2002	3445		3446
2001	2461		2462	2001	2611		2612	2001	2763		2764	2002	3447		3448
2001	2463		2464	2001	2613		2614	2001	2765		2766	2002	3449		3450
2001	2465		2466	2001	2615		2616	2001	2767		2768	2002	3451		3452
2001	2467		2468	2001	2617		2618	2001	2769		2770	2002	3453		3454
2001	2469		2470	2001	2619		2620	2001	2771		2772	2002	3455		3456
2001	2471		2472	2001	2621		2622	2001	2773		2774	2002	3457		3458
2001	2473		2474	2001	2623		2624	2001	2775		2776	2002	3459		3460
2001	2475		2476	2001	2625		2626	2001	2777		2778	2002	3461		3462
2001	2477		2478	2001	2627		2628	2001	2779		2780	2002	3463		3464
2001	2479		2480	2001	2629		2630	2001	2781		2782	2002	3465		3466
2001	2481		2482	2001	2631		2632	2001	2783		2784	2002	3467		3468
2001	2483		2484	2001	2633		2634	2001	2785		2786	2002	3469		3470
2001	2485		2486	2001	2635		2636	2001	2787		2788	2002	3471		3472
2001	2487		2488	2001	2637		2638	2001	2789		2790	2002	3473		3474
2001	2489		2490	2001	2641		2642	2001	2791		2792	2002	3475		3476
2001	2491		2492	2001	2643		2644	2001	2793		2794	2002	3477		3478
2001	2493		2494	2001	2645		2646	2001	2797		2798	2002	3479		3480
2001	2495		2496	2001	2647		2648	2001	2799		2800	2002	3481		3482
2001	2497		2498	2001	2649		2650	1996	2807		2808	2002	3483		3484
2001	2499		2500	2001	2651		2652	1996	2813		2814	2002	3485		3486
2001	2501		2502	2001	2653		2654	1996	2819		2820	2002	3487		3488
2001	2503		2504	2001	2655		2656	1996	2821		2822	2002	3489		3490
2001	2505		2506	2001	2657		2658	1996	2825		2826	2002	3491		3492
2001	2507		2508	2001	2659		2660	2001	2881		2882*	2002	3493		3494
2001	2509		2510	2001	2661		2662	2001	2883		2884	2002	3495		3496
2001	2511		2512	2001	2663		2664	2001	2885		2886	2002	3497		3498
2001	2513		2514	2001	2665		2666	2001	2887		2888	2002	3499		3500
2001	2515		2516	2001	2667		2668	2001	2889		2890	2002	3501		3502
2001	2517		2518	2001	2669		2670	2001	2891		2892	2002	3503		3504
2001	2519		2520	2001	2671		2672	2001	2893		2894	2002	3505		3506
2001	2521		2522	2001	2673		2674	2001	2895		2896	2002	3507		3508
2001	2523		2524	2001	2675		2676	2001	2897		2898	2002	3509		3510
2001	2525		2526	2001	2677		2678	2001	2899		2900	2002	3511		3512
2001	2527		2528	2001	2679		2680	2001	2901		2902	2002	3513		3514
2001	2529		2530	2001	2681		2682	2001	2903		2904	2002	3515		3516
2001	2531		2532	2001	2683		2684	2001	2905		2906	2002	3517		3518
2001	2533		2534	2001	2685		2686	2001	2907		2908	2002	3519		3520
2001	2535		2536	2001	2687		2688	2001	2909		2910	2002	3521		3522
2001	2537		2538	2001	2689		2690	2001	2911		2912	2002	3523		3524
2001	2539		2540	2001	2691		2692	2001	2913		2914	2002	3525		3526
2001	2541		2542	2001	2693		2694	2001	2915		2916	2002	3527		3528
2001	2543		2544	2001	2695		2696	2001	2917		2918	2002	3529		3530
2001	2545		2546	2001	2697		2698	2001	2919		2920	2002	3531		3532
2001	2547	2548*		2001	2699		2700	2001	2921		2922	2002	3533		3534
2001	2549		2550	2001	2701		2702	2001	2923		2924	2002	3535		3536
2001	2551		2552	2001	2703		2704	2001	2925		2926	2002	3537		3538
2001	2553		2554	2001	2705		2706	2001	2927		2928	2002	3539		3540
2001	2555		2556	2001	2707		2708	2001	2929		2930	2002	3541		3542
2001	2557		2558	2001	2709		2710	2001	2931		2932	2002	3543		3544
2001	2559		2560	2001	2711		2712	2001	2933		2934	2002	3545		3546
2001	2561		2562	2001	2713		2714	1999	3079		3080	2002	3547		3548
2001	2563		2564	2001	2715		2716	1999	3087		3088	2002	3549		3550
2001	2565		2566	2001	2717		2718	1999	3089		3090	2002	3551		3552
2001	2567		2568	2001	2719		2720	1999	3141		3142	2002	3553		3554
2001	2569		2570	2001	2721		2722	1999	3159		3160	2002	3555		3556
2001	2571		2572	2001	2723		2724	1999	3199		3200	2002	3557		3558
2001	2573		2574	2001	2725		2726	1999	3201		3202	2002	3559		3560
2001	2575		2576	2001	2727		2728	1999	3203		3204	2002	3561		3562
2001	2577		2578	2001	2729		2730	1999	3209		3210	2002	3563		3564
2001	2579		2580	2001	2731		2732	1999	3221		3222	2002	3565		3566
2001	2581		2582	2001	2733		2734	1999	3223		3224	2002	3567		3568
2001	2583		2584	2001	2735		2736	1999	3249		3250	2002	3569		3570

2002	3571	et (en)	3572	2000	3805	et (en)	3806	2001	5393	et (en)	5394	2001	5545	et (en)	5546
2002	3573		3574	2000	3807		3808	2001	5395		5396	2001	5547		5548
2002	3575		3576	2000	3809		3810	2001	5397		5398	2001	5549		5550
2002	3577		3578	2000	3811		3812	2001	5399		5400	2001	5551		5552
2002	3579		3580	2000	3813		3814	2001	5401		5402	2001	5553		5554
2002	3581		3582	2000	3877		3878*	2001	5403		5404	2001	5555		5556
2002	3583		3584	2000	3879		3880	2001	5405		5406	2001	5557		5558
2002	3585		3586	2000	3881		3882	2001	5407		5408	2001	5559		5560
2000	3587		3588**	2000	3973		3974	2001	5409		5410	2001	5561		5562
2002	3589		3590	2000	3975		3976	2001	5411		5412	2001	5563		5564
2002	3591		3592	2000	3981		3982	2001	5413		5414	2001	5565		5566
2002	3593		3594	2000	3983		3984	2001	5415		5416	2001	5567		5568
2002	3595		3596	2000	3985		3986	2001	5417		5418	2001	5569		5570
2002	3597		3598	2000	3987		3988	2001	5419		5420	2001	5571		5572
2002	3599		3600	2000	3989		3990	2001	5421		5422	2001	5573		5574
2002	3601		3602	2000	3997		3998	2001	5423		5424	2001	5575		5576
2002	3603		3604	2002	4025		4026	2001	5425		5426	2001	5577		5578
2002	3605		3606	2002	4027		4028	2001	5427		5428	2001	5579		5580
2002	3607		3608	2002	4499		4500	2001	5429		5430	2001	5583		5584
2002	3609		3610	2002	4501		4502	2001	5431		5432	2001	5585		5586
2002	3611		3612	2002	4503		4504	2001	5433		5434	2001	5587		5588
2002	3613		3614	2002	4505		4506	2001	5435		5436	2001	5589		5590
2002	3615		3616	2002	4507		4508	2001	5437		5438	2001	5591		5592
2002	3617		3618	2002	4509		4510	2001	5439		5440	2001	5593		5594
2000	3623		3624	2002	4511		4512	2001	5441		5442	2001	5595		5596
2000	3625		3626	2002	4513		4514	2001	5443		5444	2001	5597		5598
2000	3627		3628	2002	4515		4516	2001	5445		5446	2001	5599		5600
2000	3629		3630	2002	4517		4518	2001	5447		5448	2001	5601		5602
2000	3631		3632	2002	4519		4520	2001	5449		5450	2001	5603		5604
2000	3633		3634	2002	4521		4522	2001	5451		5452	2001	5605		5606
2000	3635		3636	2002	4523		4524	2001	5453		5454	2001	5607		5608
2000	3637		3638	2002	4525		4526	2001	5455		5456	2001	5609		5610
2000	3639		3640	2002	4527		4528	2001	5457		5458	2001	5611		5612
2000	3649		3650	2002	4529		4530	2001	5459		5460	2001	5613		5614
2000	3651		3652	2002	4531		4532	2001	5461		5462	2001	5615		5616
2000	3653		3654	2002	4533		4534	2001	5463		5464	2001	5617		5618
2000	3655		3656	2002	4535		4536	2001	5465		5466	2001	5619		5620
2000	3657		3658	2002	4537		4538	2001	5467		5468	2001	5621		5622
2000	3659		3660	2002	4539		4540	2001	5469		5470	2001	5623		5624
2000	3661		3662	2002	4541		4542	2001	5471		5472	2001	5625		5626
2000	3663		3664	2002	4543		4544	2001	5473		5474	2001	5627		5628
2000	3667		3668	2002	4545		4546	2001	5475		5476	2001	5629		5630
2000	3693		3694	2002	4547		4548	2001	5477		5478	2001	5631		5632
2000	3701		3702	2002	4549		4550	2001	5479		5480	2001	5633		5634
2000	3703		3704	2002	4551		4552	2001	5481		5482	2001	5635		5636
2000	3705		3706	2002	4553		4554	2001	5483		5484	2001	5637		5638
2000	3707		3708	2002	4555		4556	2001	5485		5486	2001	5639		5640
2000	3709		3710	2002	4557		4558	2001	5487		5488	2001	5641		5642
2000	3711		3712	2002	4559		4560	2001	5489		5490	2001	5643		5644
2000	3713		3714	2002	4561		4562	2001	5491		5492	2001	5645		5646
2000	3715		3716	2002	4563		4564	2001	5493		5494	2001	5647		5648
2000	3717		3718	2002	4683		4684*	2001	5495		5496	2001	5649		5650
2000	3719		3720	2001	4811		4812*	2001	5499		5500	2001	5653		5654
2000	3721		3722	2003	5223		5224*	2001	5501		5502	2001	5655		5656
2000	3731		3732	2002	5303		5304*	2001	5503		5504	2001	5657		5658
2000	3733		3734	2001	5353		5354	2001	5505		5506	2001	5659		5660
2000	3735		3736	2001	5355		5356	2001	5507		5508	2001	5661		5662
2000	3737		3738	2001	5357		5358	2001	5509		5510	2001	5663		5664
2000	3749		3750	2001	5359		5360	2001	5511		5512	2001	5665		5666
2000	3751		3752	2001	5361		5362	2001	5513		5514	2001	5667		5668
2000	3753		3754	2001	5363		5364	2001	5515		5516	2001	5669		5670
2000	3755		3756	2001	5365		5366	2001	5517		5518	2001	5671		5672
2000	3757		3758	2001	5367		5368	2001	5519		5520	2001	5673		5674
2000	3777		3778	2001	5369		5370	2001	5521		5522	2001	5675		5676
2000	3779		3780	2001	5371		5372	2001	5523		5524	2001	5677		5678
2000	3783		3784	2001	5373		5374	2001	5525		5526	2001	5679		5680
2000	3785		3786	2001	5375		5376	2001	5527		5528	2001	5681		5682
2000	3787		3788	2001	5377		5378	2001	5529		5530	2001	5683		5684
2000	3789		3790	2001	5379		5380	2001	5531		5532	2001	5685		5686
2000	3791		3792	2001	5381		5382	2001	5533		5534	2001	5687		5688
2000	3793		3794	2001	5383		5384	2001	5535		5536	2001	5689		5690
2000	3795		3796	2001	5385		5386	2001	5537		5538	2001	5691		5692
2000	3797		3798	2001	5387		5388	2001	5539		5540	2001	5693		5694
2000	3799		3800	2001	5389		5390	2001	5541		5542	2001	5695		5696
2000	3803		3804	2001	5391		5392	2001	5543		5544	2001	5697		5698

2001	5699	et (en)	5700	2000	8599	et (en)	8600	1999	9377	et (en)	9378	1998	10933	et (en)	10934
2001	5701		5702	2000	8601		8602	1999	9379		9380	1998	10937		10938
2001	5703		5704	2000	8603		8604	1999	9383		9384	1998	10939		10940
2001	5705		5706	2000	8605		8606	1999	9385		9386	1998	10941		10942
2001	5707		5708	2000	8607		8608	1999	9387		9388	1998	10945		10946
2001	5709		5710	2000	8609		8610	1999	9389		9390	1998	10947		10948
2001	5711		5712	2000	8611		8612	1999	9391		9392	1998	10949		10950
2001	5713		5714	2000	8613		8614	1999	9393		9394	1998	10951		10952
2001	5715		5716	2000	8615		8616	1999	9395		9396	1998	10953		10954
2001	5717		5718	2000	8617		8618	1999	9397		9398	1998	10955		10956
2001	5719		5720	2000	8619		8620*	1999	9399		9400	1998	10957		10958
2001	5721		5722	2000	8621		8622	1999	9401		9402	1998	10959		10960
2001	5723		5724	2000	8623		8624	1999	9403		9404	1998	10961		10962
2001	5725		5726	2000	8625		8626	1999	9405		9406	1998	10963		10964
2001	5727		5728	2000	8627		8628	1999	9407		9408	1998	10965		10966
2001	5729		5730	2000	8629		8630	1999	9417		9418	1998	10967		10968
2001	5731		5732	2000	8631		8632	1999	9425		9426	1998	10969		10970
2001	5733		5734	2000	8633		8634	1999	9427		9428	1998	10971		10972
2001	5735		5736	2000	8635		8636	1999	9435		9436	1998	10973		10974
2001	5737		5738	2000	8637		8638	1999	9441		9442	1998	10975		10976
2001	5739		5740	2000	8639		8640	1999	9443		9444	1998	10977		10978
2001	5741		5742	2000	8641		8642	2003	9467		9468*	1998	10979		10980
2001	5743		5744	2000	8649		8650	1999	9557		9558**	1998	10981		10982
2001	5745		5746	2001	8749		8750*	2001	9673		9674*	1998	10983		10984
2001	5747		5748	2002	8771		8772*	2003	9681		9682*	1998	10985		10986
2001	5749		5750	1995	8821		8822	2003	10055		10056*	1998	10987		10988
2001	5751		5752	1995	8825		8826	2002	10169		10170*	1998	10989		10990
2001	5753		5754	1995	8847		8848	2003	10327		10328*	1998	10991		10992
2001	5755		5756	1995	8849		8850	1998	10405		10406**	1998	10993		10994
2001	5757		5758	1995	8899		8900	1999	10729		10730	1998	10999		11000
2003	6443	6444*		1995	8901		8902	1999	10731		10732	1998	11001		11002
2003	6459	6460*		1995	8917		8918	1999	10733		10734	1998	11017		11018
2002	6475	6476*		1995	8919		8920	1997	10735		10736*	1998	11021		11022
2001	6491	6492**		1995	8921		8922	1999	10743		10744	1998	11035		11036
1985	7057		7058	1995	8923		8924	1999	10745		10746	1998	11041		11042
1990	7139		7140	1995	8929		8930	1999	10747		10748	1998	11055		11056
1990	7141		7142	1995	8931		8932	1999	10749		10750	1998	11063		11064
2003	7385	7386*		1995	8933		8934	1999	10751		10752	1998	11071		11072
2001	7739	7740*		1995	8935		8936	1999	10753		10754	1999	11085		11086
2001	7985	7986*		1995	8965		8966	1999	10755		10756	1999	11089		11090
2003	8143	8144*		1995	8967		8968	1999	10759		10760	1999	11091		11092
2002	8165	8166**		1995	8969		8970	1999	10761		10762	1999	11093		11094
2000	8189	8190**		1995	8971		8972	1999	10763		10764	1999	11095		11096
2003	8271	8272*		1995	8987		8988	1999	10765		10766	1999	11097		11098
2000	8389	8390*		1999	9117		9118*	1999	10815		10816	1999	11099		11100
2000	8539	8540		1999	9119		9120	1999	10819		10820	1999	11101		11102
2000	8541	8542		1999	9121		9122	1999	10821		10822	1999	11103		11104
2000	8543	8544		1999	9123		9124	1999	10825		10826	1999	11237		11238
2000	8545	8546		1999	9133		9134	1999	10829		10830	1999	11243		11244
2000	8547	8548		1999	9135		9136	1999	10833		10834	1999	11265		11266
2000	8549	8550		1999	9221		9222	1999	10835		10836	1999	11269		11270
2000	8551	8552		1999	9223		9224	1999	10837		10838	1999	11271		11272
2000	8553	8554		1999	9225		9226	1999	10839		10840	1999	11283		11284
2000	8555	8556		1999	9229		9230	1999	10841		10842	1999	11285		11286
2000	8557	8558		1999	9239		9240	1999	10843		10844	1999	11287		11288
2000	8559	8560		1999	9241		9242	1999	10845		10846	1999	11289		11290
2000	8561	8562		1999	9245		9246	1999	10883		10884	1999	11291		11292
2000	8563	8564		1999	9249		9250	1998	10893		10894	1999	11293		11294
2000	8565	8566		1999	9251		9252	1998	10895		10896	1999	11295		11296
2000	8567	8568		1999	9253		9254	1998	10897		10898	1999	11297		11298
2000	8569	8570		1999	9257		9258	1998	10899		10900	1999	11299		11300
2000	8571	8572		1999	9263		9264	1998	10901		10902	1999	11301		11302
2000	8573	8574		1999	9265		9266	1998	10905		10906	1999	11303		11304
2000	8575	8576		1999	9297		9298	1998	10907		10908	1999	11305		11306
2000	8577	8578		1999	9313		9314	1998	10909		10910	1999	11339		11340
2000	8579	8580		1999	9315		9316	1998	10911		10912	1999	11341		11342
2000	8581	8582		1999	9317		9318	1998	10913		10914	1999	11343		11344
2000	8583	8584		1999	9325		9326	1998	10915		10916	1999	11385		11386
2000	8585	8586		1999	9329		9330	1998	10917		10918	1999	11387		11388
2000	8587	8588		1999	9339		9340	1998	10919		10920	1999	11389		11390
2000	8589	8590		1999	9351		9352	1998	10921		10922	1999	11431		11432
2000	8591	8592		1999	9353		9354	1998	10923		10924	1999	11433		11434
2000	8593	8594		1999	9355		9356	1998	10925		10926	2000	11461		11462*
2000	8595	8596		1999	9371		9372	1998	10927		10928	1999	11615		11616
2000	8597	8598		1999	9373		9374	1998	10931		10932	1999	11617		11618

1999	11643	et (en)	11644	2001	12133	et (en)	12134	2001	12463	et (en)	12464	2002	12813	et (en)	12814
1999	11645		11646	2001	12135		12136	2001	12465		12466	2002	12815		12816
1999	11647		11648	2001	12137		12138	2001	12467		12468	1998	12865		12866
1999	11649		11650	2001	12139		12140	2001	12469		12470	1998	12869		12870
1999	11651		11652	2001	12141		12142	2001	12471		12472	1998	12873		12874
1999	11653		11654	2001	12143		12144	2001	12473		12474	1998	12875		12876
1999	11655		11656	2001	12145		12146	2001	12475		12476	1998	12881		12882
1999	11657		11658	2001	12147		12148	2001	12477		12478	1998	12895		12896
1999	11743		11744	2001	12149		12150	2001	12479		12480	1998	12897		12898
1999	11745		11746	2001	12151		12152	2001	12481		12482	1998	12899		12900
1999	11747		11748	2001	12153		12154	2001	12483		12484	1998	12901		12902
2003	11799		11800*	2001	12155		12156	2001	12485		12486	1998	12903		12904
2002	12005		12006	2001	12157		12158	2001	12487		12488	1998	12905		12906
2002	12007		12008	2001	12159		12160	2001	12489		12490	1998	12929		12930
2002	12009		12010	2001	12161		12162	2001	12491		12492	1998	12933		12934
2002	12011		12012	2001	12163		12164	2002	12493		12494	1998	12935		12936
2002	12013		12014	2001	12165		12166	2002	12495		12496	1998	12943		12944
2002	12015		12016	2001	12167		12168	2002	12497		12498	1998	12945		12946
2002	12019		12020	2001	12169		12170	2002	12499		12500	1998	12965		12966
2002	12021		12022	2001	12171		12172	2002	12501		12502	1998	12981		12982
2002	12023		12024	2001	12173		12174	2002	12503		12504	1998	12987		12988
2002	12025		12026	2001	12175		12176	2002	12505		12506	1998	12989		12990
2002	12027		12028	1998	12177		12178	2002	12507		12508	1998	12993		12994
2002	12029		12030	1998	12179		12180	2002	12509		12510	1998	12995		12996
2002	12031		12032	1998	12225		12226	2002	12511		12512	1998	12997		12998
2002	12033		12034	1998	12227		12228	2002	12513		12514	1998	12999		13000
2002	12035		12036	1998	12229		12230	2002	12515		12516	2003	13407		13408**
2002	12037		12038	1998	12231		12232	2002	12517		12518	2002	13509		13510*
2002	12039		12040	1998	12233		12234	2002	12519		12520	2002	13517		13518**
2002	12041		12042	1998	12235		12236	2002	12521		12522	2002	13557		13558
2002	12043		12044	1998	12237		12238	2002	12523		12524	2002	13559		13560
2002	12045		12046	1998	12239		12240	2002	12525		12526	2002	13561		13562
2002	12047		12048	1998	12241		12242	2002	12529		12530	2002	13563		13564
2002	12049		12050	1998	12243		12244	2002	12531		12532	2002	13565		13566
2002	12051		12052	2001	12381		12382	2002	12533		12534	2002	13567		13568
2002	12053		12054	2001	12383		12384	2002	12535		12536	2002	13569		13570
2002	12055		12056	2001	12385		12386	2002	12537		12538	2002	13571		13572
2002	12057		12058	2001	12387		12388	2002	12539		12540	2002	13573		13574
2002	12059		12060	2001	12389		12390	2002	12541		12542	2002	13575		13576
2002	12061		12062	2001	12391		12392	2002	12543		12544	2002	13577		13578
2002	12063		12064	2001	12393		12394	2002	12545		12546	2002	13579		13580
2002	12065		12066	2001	12395		12396	2002	12547		12548	2002	13581		13582
2002	12067		12068	2001	12397		12398	2002	12549		12550	2002	13583		13584
2002	12069		12070	2001	12399		12400	2002	12551		12552	2002	13585		13586
2002	12071		12072	2001	12401		12402	2002	12553		12554	2002	13587		13588
2002	12073		12074	2001	12403		12404	2002	12555		12556	2002	13589		13590
2002	12075		12076	2001	12405		12406	2002	12557		12558	2002	13591		13592
2002	12077		12078	2001	12407		12408	2002	12559		12560	2002	13593		13594
2002	12079		12080	2001	12409		12410	2002	12561		12562	2002	13595		13596
2002	12081		12082	2001	12411		12412	2002	12563		12564	2002	13597		13598
2002	12083		12084	2001	12413		12414	2002	12565		12566	2002	13599		13600
2002	12085		12086	2001	12415		12416	2002	12567		12568*	2002	13601		13602
2002	12087		12088	2001	12417		12418	2002	12569		12570	2002	13603		13604
2001	12089		12090	2001	12419		12420	2002	12571		12572	2002	13605		13606
2001	12091		12092	2001	12421		12422	2002	12573		12574	2002	13607		13608
2001	12093		12094	2001	12423		12424	2002	12575		12576	2002	13609		13610
2001	12095		12096	2001	12425		12426	2002	12577		12578	2002	13611		13612
2001	12097		12098	2001	12427		12428	2002	12579		12580	2002	13613		13614
2001	12099		12100	2001	12429		12430	2002	12581		12582	2002	13615		13616
2001	12101		12102	2001	12431		12432	2002	12583		12584	2002	13617		13618
2001	12103		12104	2001	12433		12434	2002	12585		12586	2002	13619		13620
2001	12105		12106	2001	12435		12436	2002	12587		12588	2002	13621		13622
2001	12107		12108	2001	12437		12438	2002	12589		12590	2002	13623		13624
2001	12109		12110	2001	12439		12440	2002	12591		12592	2002	13625		13626
2001	12111		12112	2001	12441		12442	2002	12593		12594	2002	13627		13628
2001	12113		12114	2001	12443		12444	2002	12595		12596	2002	13629		13630
2001	12115		12116	2001	12445		12446	2002	12597		12598	2002	13631		13632
2001	12117		12118	2001	12447		12448	2002	12599		12600	2002	13633		13634
2001	12119		12120	2001	12449		12450	1985	12627		12628	2002	13635		13636
2001	12121		12122	2001	12451		12452	1985	12633		12634	2002	13637		13638
2001	12123		12124	2001	12453		12454	2002	12801		12802	2002	13639		13640
2001	12125		12126	2001	12455		12456	2002	12803		12804	2002	13641		13642
2001	12127		12128	2001	12457		12458	2002	12807		12808	2002	13643		13644
2001	12129		12130	2001	12459		12460	2002	12809		12810	2002	13645		13646
2001	12131		12132	2001	12461		12462	2002	12811		12812	2002	13647		13648

2002	13649	et (en)	13650	2000	13979	et (en)	13980	2000	14905	et (en)	14906	2001	16803	et (en)	16804
2002	13651		13652	2000	13981		13982	2000	14907		14908	2001	16805		16806
2002	13653		13654	2000	13983		13984	2000	14909		14910	2001	16807		16808
2002	13655		13656	2000	13985		13986	2000	14911		14912	2001	16809		16810
2002	13657		13658	2000	13987		13988	2000	14913		14914	2001	16811		16812
2002	13659		13660	2000	13989		13990	2000	14915		14916	2001	16813		16814
2002	13661		13662	2000	13991		13992	2000	14917		14918	2001	16815		16816
2002	13663		13664	2000	13993		13994	2000	14919		14920	2001	16817		16818
2002	13665		13666	2000	13995		13996	2000	14921		14922	2001	16819		16820
2002	13667		13668	2000	13997		13998	2000	14923		14924	2001	16821		16822
2002	13669		13670	2000	13999		14000	2000	14925		14926	2001	16823		16824
2002	13671		13672	2000	14001		14002	2000	14927		14928	2001	16825		16826
2002	13673		13674	2000	14003		14004	2000	14929		14930	2001	16827		16828
2002	13675		13676	2000	14005		14006	2000	14963		14964	2001	16829		16830
2002	13677		13678	2000	14007		14008	2000	14971		14972	2001	16831		16832
2002	13679		13680	2000	14009		14010	2000	14973		14974	2001	16833		16834
2002	13681		13682	2000	14011		14012	2000	14975		14976	2001	16835		16836
2002	13683		13684	2000	14013		14014	2000	14981		14982	2001	16837		16838
2002	13685		13686	2000	14015		14016	2000	14983		14984	2001	16839		16840
2002	13687		13688	2000	14017		14018	2000	14985		14986	2001	16841		16842
2002	13689		13690	2000	14027		14028	2000	14987		14988	2001	16843		16844
2002	13691		13692	2000	14031		14032	2000	14989		14990	2001	16845		16846
2002	13693		13694	2000	14033		14034	2000	14991		14992	2001	16847		16848
2002	13695		13696	2000	14035		14036	2000	14993		14994	2001	16849		16850
2002	13697		13698	2000	14061		14062	2000	14995		14996	2001	16851		16852
2002	13699		13700	2000	14063		14064	2000	14997		14998	2001	16853		16854
2002	13701		13702	2000	14065		14066	2000	14999		15000	2001	16855		16856
2002	13703		13704	2000	14071		14072	2000	15001		15002	2001	16857		16858
2002	13705		13706	2000	14073		14074	2000	15003		15004	2001	16859		16860
2002	13707		13708	2000	14075		14076	2000	15007		15008	2001	16861		16862
2002	13709		13710	2000	14077		14078	2000	15009		15010	2001	16863		16864
1998	13711		13712*	2000	14079		14080	2000	15011		15012	2001	16865		16866
2002	13713		13714	2000	14081		14082	2000	15075		15076	2001	16867		16868
2002	13715		13716	2000	14083		14084	2000	15077		15078	2001	16869		16870
2002	13717		13718	2000	14085		14086	2000	15079		15080	2001	16871		16872
2002	13719		13720	2000	14087		14088	2000	15081		15082	2001	16873		16874
2002	13721		13722	2000	14091		14092	1999	15119		15120*	2001	16875		16876
2002	13723		13724	2000	14097		14098	2001	15151		15152*	2001	16877		16878
2002	13725		13726	2000	14115		14116	2001	15201		15202*	2001	16879		16880
2002	13727		13728	2000	14117		14118	1999	16045		16046	2001	16881		16882
2002	13729		13730	2000	14119		14120	1999	16047		16048	2001	16883		16884
2002	13731		13732	2000	14121		14122	1999	16049		16050	2001	16885		16886
2002	13733		13734	2000	14123		14124	1999	16051		16052	2001	16887		16888
2002	13735		13736	2000	14125		14126	1999	16053		16054	2001	16889		16890
2002	13737		13738	2000	14127		14128	1999	16055		16056	2001	16891		16892
2002	13739		13740	2000	14129		14130	1999	16057		16058	2001	16893		16894
2002	13741		13742	2000	14131		14132	1999	16059		16060	2001	16895		16896
2002	13743		13744	2000	14133		14134	1991	16351		16352	2001	16897		16898*
2002	13745		13746	2000	14135		14136	1991	16353		16354	2001	16899		16900
2002	13747		13748	2000	14137		14138	2001	16749		16750	2001	16901		16902
2002	13749		13750	2000	14139		14140	2001	16751		16752	2001	16903		16904
2002	13751		13752	2002	14219		14220*	2001	16753		16754	2001	16905		16906
2002	13753		13754	2002	14239		14240*	2001	16755		16756	2001	16907		16908
2002	13755		13756	2003	14431		14432*	2001	16757		16758	2001	16909		16910
2002	13757		13758	2001	14531		14532*	2001	16759		16760	2001	16911		16912
2001	13891		13892*	1985	14623		14624	2001	16761		16762	2001	16913		16914
2002	13923		13924*	1985	14627		14628	2001	16763		16764	2001	16915		16916
2000	13941		13942	1985	14661		14662	2001	16765		16766	2001	16917		16918
2000	13945		13946	1985	14699		14700	2001	16767		16768	2001	16919		16920
2000	13947		13948	1985	14701		14702	2001	16769		16770	2001	16921		16922
2000	13949		13950	1985	14717		14718	2001	16771		16772	2001	16925		16926
2000	13951		13952	1985	14719		14720	2001	16773		16774	2001	16927		16928
2000	13953		13954	1985	14721		14722	2001	16775		16776	2001	16929		16930
2000	13955		13956	1985	14765		14766	2001	16777		16778**	2001	16931		16932
2000	13957		13958	1985	14767		14768	2001	16779		16780	2001	16933		16934
2000	13959		13960	1985	14769		14770	2001	16781		16782	2001	16935		16936
2000	13961		13962	2000	14887		14888	2001	16783		16784	2001	16937		16938
2000	13963		13964	2000	14889		14890	2001	16787		16788	2001	16939		16940
2000	13965		13966	2000	14891		14892	2001	16789		16790	2001	16941		16942
2000	13967		13968	2000	14893		14894	2001	16791		16792	2001	16943		16944
2000	13969		13970	2000	14895		14896	2001	16793		16794	2001	16945		16946
2000	13971		13972	2000	14897		14898	2001	16795		16796	2001	16947		16948
2000	13973		13974	2000	14899		14900	2001	16797		16798	2001	16949		16950
2000	13975		13976	2000	14901		14902	2001	16799		16800	2001	16951		16952
2000	13977		13978	2000	14903		14904	2001	16801		16802	2001	16953		16954

2001	16955	ct (en)	16956		2002	17503	ct (en)	17504		2002	17653	ct (en)	17654		2002	17803	ct (en)	17804
2001	17187		17188*		2002	17505		17506		2002	17655		17656		2002	17805		17806
2002	17205		17206		2002	17507		17508		2002	17657		17658		2002	17807		17808
2002	17207		17208		2002	17509		17510		2002	17659		17660		2000	17853		17854*
2002	17209		17210		2002	17511		17512		2002	17661		17662		2002	17953		17954*
2002	17211		17212		2002	17513		17514		2002	17663		17664		2001	18089		18090**
2002	17213		17214		2002	17515		17516		2002	17665		17666		2002	18141		18142*
2002	17215		17216		2002	17517		17518		2002	17667		17668		2000	18347		18348*
2002	17217		17218		2002	17519		17520		2002	17669		17670		1999	18913		18914*
2002	17219		17220		2002	17521		17522		2002	17671		17672		1998	19205		19206
2002	17221		17222		2002	17523		17524		2002	17673		17674		1998	19207		19208
2002	17223		17224		2002	17525		17526		2002	17675		17676		1998	19209		19210
2002	17225		17226		2002	17527		17528		2002	17677		17678		1998	19211		19212
2002	17227		17228		2002	17529		17530		2002	17679		17680		1998	19223		19224
2002	17229		17230		2002	17531		17532		2002	17681		17682		1998	19273		19274
2002	17231		17232		2002	17533		17534		2002	17683		17684		1998	19275		19276
2002	17233		17234		2002	17535		17536		2002	17685		17686		1998	19277		19278
2002	17235		17236		2002	17537		17538		2002	17687		17688		1998	19281		19282
2002	17237		17238		2002	17539		17540		2002	17689		17690		2003	19331		19332*
2002	17239		17240		2002	17541		17542		2002	17691		17692		2001	19479		19480*
2002	17241		17242		2002	17543		17544		2002	17693		17694		2001	19491		19492
2002	17243		17244		2002	17545		17546		2002	17695		17696		2001	19493		19494
2002	17245		17246		2002	17547		17548		2002	17697		17698		2001	19495		19496
2002	17247		17248		2002	17549		17550		2002	17699		17700		2001	19497		19498
2002	17249		17250		2002	17551		17552		2002	17701		17702		2001	19499		19500
2002	17251		17252		2002	17553		17554		2002	17703		17704		2001	19501		19502
2002	17253		17254		2002	17555		17556		2002	17705		17706		2001	19503		19504
2002	17255		17256		2002	17557		17558		2002	17707		17708		2001	19505		19506
2002	17257		17258		2002	17559		17560		2002	17709		17710		2001	19507		19508
1999	17259		17260		2002	17561		17562		2002	17711		17712		2001	19509		19510
1999	17261		17262		2002	17563		17564		2002	17713		17714		2001	19511		19512
1999	17263		17264		2002	17565		17566		2002	17715		17716		2001	19513		19514
1999	17265		17266		2002	17567		17568		2002	17717		17718		2001	19515		19516
1999	17303		17304		2002	17569		17570		2002	17719		17720		2001	19517		19518
1999	17305		17306		2002	17571		17572		2002	17721		17722		2001	19519		19520
1999	17307		17308		2002	17573		17574		2002	17723		17724		2001	19521		19522
1999	17309		17310		2002	17575		17576		2002	17725		17726		2001	19523		19524
1999	17313		17314		2002	17577		17578		2002	17727		17728		2001	19525		19526
1999	17315		17316		2002	17579		17580		2002	17729		17730		2001	19527		19528
1999	17319		17320		2002	17581		17582		2002	17731		17732		2001	19529		19530
1999	17391		17392		2002	17583		17584		2002	17733		17734		2001	19531		19532
1999	17393		17394		2002	17585		17586		2002	17735		17736		2001	19533		19534
1999	17395		17396		2002	17587		17588		2002	17737		17738		2001	19535		19536
1999	17413		17414		2002	17589		17590		2002	17739		17740		2001	19537		19538
1999	17415		17416		2002	17591		17592		2002	17741		17742		2001	19539		19540
1999	17417		17418		2002	17593		17594		2002	17743		17744		2001	19541		19542
1999	17419		17420		2002	17595		17596		2002	17745		17746		2001	19543		19544
1999	17421		17422		2002	17597		17598		2002	17747		17748		2001	19545		19546
1999	17429		17430		2002	17599		17600		2002	17749		17750		2001	19547		19548
1999	17431		17432		2002	17601		17602		2002	17751		17752		2001	19549		19550
1999	17435		17436		2002	17603		17604		2002	17753		17754		2001	19551		19552
1999	17437		17438		2002	17605		17606		2002	17755		17756		2001	19553		19554
1999	17443		17444		2002	17607		17608		2002	17757		17758		2001	19555		19556
1999	17445		17446		2002	17609		17610		2002	17759		17760		2001	19557		19558
2002	17461		17462		2002	17611		17612		2002	17761		17762		2001	19559		19560
2002	17463		17464		2002	17613		17614		2002	17763		17764		2001	19561		19562
2002	17465		17466		2002	17615		17616		2002	17765		17766		2001	19565		19566
2002	17467		17468		2002	17617		17618		2002	17767		17768		2001	19567		19568
2002	17469		17470		2002	17619		17620		2002	17769		17770		2001	19569		19570
2002	17471		17472		2002	17621		17622		2002	17771		17772		2001	19571		19572
2002	17473		17474		2002	17623		17624		2002	17773		17774		2001	19573		19574
2002	17475		17476		2002	17625		17626		2002	17775		17776		2001	19575		19576
2002	17477		17478		2002	17627		17628		2002	17777		17778		2001	19577		19578
2002	17479		17480		2002	17629		17630		2002	17779		17780		2001	19579		19580
2002	17481		17482		2002	17631		17632		2002	17781		17782		2001	19581		19582
2002	17483		17484		2002	17633		17634		2002	17783		17784		2001	19583		19584
2002	17485		17486		2002	17635		17636		2002	17785		17786		2001	19585		19586
2002	17487		17488		2002	17637		17638		2002	17787		17788		2001	19587		19588
2002	17489		17490		2002	17639		17640		2002	17789		17790		2001	19589		19590
2002	17491		17492		2002	17641		17642		2002	17791		17792		2001	19591		19592
2002	17493		17494		2002	17643		17644		2002	17793		17794		2001	19593		19594
2002	17495	17496**		2002	17645		17646		2002	17795		17796		2001	19595		19596	
2002	17497	</																

2001	19603	et (en)	19604	1997	19887	et (en)	19888	2001	20649	et (en)	20650	2001	20801	et (en)	20802
2001	19605		19606	1997	19889		19890	2001	20651		20652	2001	20803		20804
2001	19607		19608	1997	19893		19894	2001	20653		20654	2001	20805		20806
2001	19609		19610	1997	19895		19896	2001	20655		20656	2001	20807		20808
2001	19611		19612	1997	19897		19898	2001	20657		20658	2001	20809		20810
2001	19613		19614	1997	19899		19900	2001	20659		20660	2001	20811		20812
2001	19615		19616	1997	19901		19902	2001	20661		20662	2001	20813		20814
2001	19617		19618	1997	19903		19904	2001	20663		20664	2001	20815		20816
2001	19619		19620	1997	19905		19906	2001	20665		20666	2001	20817		20818
2001	19621		19622	1997	19907		19908	2001	20667		20668	2001	20819		20820
2001	19623		19624	1997	19909		19910	2001	20669		20670	2001	20821		20822
2001	19625		19626	1997	19911		19912	2001	20671		20672	2001	20823		20824
2001	19627		19628	1997	19917		19918	2001	20673		20674	2001	20825		20826
2001	19629		19630	1997	19919		19920	2001	20675		20676	2001	20827		20828
2001	19631		19632	1997	19921		19922	2001	20677		20678	2001	20829		20830
2001	19633		19634	1997	19927		19928	2001	20679		20680	2001	20831		20832
2001	19635		19636	1997	19929		19930	2001	20681		20682	2001	20833		20834
2001	19637		19638	1997	19941		19942	2001	20683		20684	2001	20835		20836
2001	19639		19640	1997	19943		19944	2001	20685		20686	2001	20837		20838
2001	19641		19642	1997	19945		19946	2001	20687		20688	2001	20839		20840
2001	19643		19644	1997	19947		19948	2001	20689		20690	2001	20841		20842
2001	19645		19646	1997	19961		19962	2001	20691		20692	2001	20843		20844
2001	19647		19648	1997	19973		19974	2001	20693		20694	2001	20845		20846
2001	19649		19650	1997	19995		19996	2001	20695		20696	2001	20849		20850
2001	19651		19652	2000	20003		20004	2001	20697		20698	2001	20851		20852
2001	19653		19654	2000	20005		20006	2001	20699		20700	2001	20853		20854
2001	19655		19656	2000	20007		20008	2001	20701		20702	2001	20855		20856
2001	19657		19658	2000	20013		20014	2001	20703		20704	2001	20857		20858
2001	19659		19660	2000	20015		20016	2001	20705		20706	2001	20859		20860
2001	19661		19662	2000	20017		20018	2001	20707		20708	2001	20861		20862
2001	19663		19664	2000	20019		20020	2001	20709		20710	2001	20863		20864
2001	19665		19666	2000	20021		20022	2001	20711		20712	2001	20865		20866
2001	19667		19668	2000	20023		20024	2001	20715		20716	2001	20867		20868
2001	19669		19670	2000	20025		20026	2001	20717		20718	2001	20869		20870
2001	19671		19672	2000	20027		20028	2001	20719		20720	2001	20871		20872
2001	19673		19674	2000	20029		20030	2001	20721		20722	2001	20873		20874
2001	19675		19676	2000	20031		20032	2001	20723		20724	2001	20875		20876
2001	19677		19678	2000	20037		20038	2001	20725		20726	2001	20877		20878
2001	19679		19680	2000	20039		20040	2001	20727		20728	2001	20879		20880
2001	19681		19682	2000	20041		20042	2001	20729		20730	2001	20881		20882
2001	19683		19684	2000	20043		20044	2001	20731		20732	2001	20883		20884
2001	19685		19686	2000	20049		20050	2001	20733		20734	2001	20885		20886
2001	19687		19688	2000	20051		20052	2001	20735		20736	2001	20887		20888
2001	19689		19690	2000	20053		20054	2001	20737		20738	2001	20889		20890
2001	19691		19692	2000	20055		20056	2001	20739		20740	2001	20891		20892
2003	19695	19696*		2000	20057		20058	2001	20741		20742	2001	20893		20894
2000	19747		19748	2000	20059		20060	2001	20743		20744	2001	20895		20896
2000	19749		19750	2000	20061		20062	2001	20745		20746	2001	20897		20898
2000	19775		19776	2000	20063		20064	2001	20747		20748	2001	20899		20900
2000	19777		19778	2001	20415		20416	2001	20749		20750	2001	20901		20902
2000	19779		19780	2001	20417		20418	2001	20751		20752	2001	20903		20904
2000	19781		19782	2001	20419		20420	2001	20753		20754	2001	20905		20906
2000	19783		19784	2001	20421		20422	2001	20755		20756	2001	20907		20908
2000	19785		19786	2001	20423		20424	2001	20757		20758	2001	20909		20910
2000	19787		19788	2001	20425		20426	2001	20759		20760	2001	20911		20912
2000	19789		19790	2001	20427		20428	2001	20761		20762	2001	20913		20914
2000	19791		19792	2001	20429		20430	2001	20763		20764	2001	20915		20916
2000	19793		19794	2001	20431		20432	2001	20765		20766	2001	20917		20918
2000	19797		19798	2001	20433		20434	2001	20767		20768	2001	20919		20920
2000	19799		19800	2001	20435		20436	2001	20769		20770	2001	20921		20922
2000	19801		19802	2001	20437		20438	2001	20771		20772	2001	20923		20924
1997	19807		19808	2001	20439		20440	2001	20773		20774	2001	20925		20926
1997	19809		19810	2001	20441		20442	2001	20775		20776	2001	20927		20928
1997	19823		19824	1998	20575		20576	2001	20777		20778	2001	20931		20932
1997	19829		19830	1998	20577		20578	2001	20779		20780	2001	20933		20934
1997	19849		19850	1998	20579		20580	2001	20781		20782	2001	20935		20936
1997	19851		19852	1998	20583		20584	2001	20783		20784	2001	20937		20938
1997	19853		19854	1998	20605		20606	2001	20785		20786	2001	20939		20940
1997	19859		19860	1998	20623		20624	2001	20787		20788	2001	20941		20942
1997	19861		19862	1998	20625		20626	2001	20789		20790	2001	20943		20944
1997	19863		19864	1998	20633		20634	2001	20791		20792	2001	20945		20946
1997	19865		19866	1998	20637		20638	2001	20793		20794	2001	20947		20948
1997	19867		19868	2001	20643		20644	2001	20795		20796	2001	20949		20950
1997	19869		19870	2001	20645		20646	2001	20797		20798	2001	20951		20952
1997	19883		19884	2001	20647		20648	2001	20799		20800	2001	20953		20954

2001	20955	et (en)	20956	2000	21177	et (en)	21178	2000	22791	et (en)	22792	2001	23371	et (en)	23372
2001	20957		20958	2000	21179		21180	2000	22801		22802	2001	23373		23374
2001	20959		20960	2000	21181		21182	2000	22805		22806	2001	23375		23376
2001	20961		20962	2000	21183		21184	2000	22811		22812	2001	23377		23378
2001	20963		20964	2000	21185		21186	2000	22813		22814	2001	23379		23380
2001	20965		20966	2000	21187		21188	2000	22815		22816	2001	23381		23382
2001	20967		20968	2000	21189		21190	2000	22817		22818	2001	23383		23384
2001	20969		20970	2000	21191		21192	2000	22819		22820	2001	23385		23386
2001	20971		20972	2000	21193		21194	2000	22821		22822	2001	23387		23388
2001	20973		20974	2000	21195		21196	2000	22823		22824	2001	23389		23390
2001	20975		20976	2000	21197		21198	2000	22825		22826	2001	23391		23392
2001	20977		20978	2000	21199		21200	2000	22827		22828	2001	23393		23394
2001	20979		20980	2000	21201		21202	2000	22829		22830	2001	23395		23396
1998	20981		20982*	2000	21203		21204	2000	22831		22832	2001	23397		23398
2001	20983		20984	2001	21205		21206	2000	22833		22834	2001	23399		23400
2001	20985		20986	2001	21207		21208	2000	22835		22836	1988	23473		23474
2001	20987		20988	2001	21209		21210	2000	22837		22838	1988	23475		23476
2001	20989		20990	2001	21211		21212	2000	22839		22840	1988	23481		23482
2001	20991		20992	2001	21213		21214	2000	22841		22842	1988	23513		23514
2001	20993		20994	2001	21215		21216	2000	22843		22844	1988	23515		23516
2001	20995		20996	2001	21217		21218	2001	23261		23262	1988	23517		23518
2001	20997		20998	2001	21219		21220	2001	23263		23264	1988	23519		23520
2001	20999		21000	2001	21221		21222	2001	23265		23266	1988	23535		23536
2001	21001		21002	2001	21223		21224	2001	23267		23268	1988	23537		23538
2000	21003		21004	2003	21373		21374*	2001	23269		23270	1988	23539		23540
2000	21005		21006	2001	21441		21442**	2001	23271		23272	1988	23541		23542
2000	21021		21022	2003	21791		21792*	2001	23273		23274	1988	23543		23544
1999	21027		21028*	2002	22365		22366**	2001	23275		23276	1988	23545		23546
2000	21033		21034	2001	22471		22472*	2001	23277		23278	1988	23547		23548
2000	21035		21036	2000	22647		22648	2001	23279		23280	1988	23549		23550
2000	21037		21038	2000	22649		22650	2001	23281		23282	1988	23551		23552
2000	21039		21040	2000	22651		22652	2001	23283		23284	1988	23553		23554
2000	21047		21048	2000	22659		22660	2001	23285		23286	2001	23601		23602
2000	21049		21050	2000	22665		22666	2001	23287		23288	2001	23603		23604
2000	21051		21052	2000	22669		22670	2001	23289		23290	2001	23605		23606
2000	21053		21054	2000	22677		22678	2001	23291		23292	2001	23607		23608
2000	21055		21056	2000	22679		22680	2001	23293		23294	2001	23609		23610
2000	21059		21060	2000	22681		22682	2001	23295		23296	2001	23611		23612
2000	21061		21062	2000	22683		22684	2001	23297		23298	2001	23613		23614
2000	21063		21064	2000	22685		22686	2001	23299		23300	2001	23615		23616
2000	21083		21084	2000	22687		22688	2001	23301		23302	2001	23617		23618
2000	21085		21086	2000	22689		22690	2001	23303		23304	2001	23619		23620
2000	21087		21088	2000	22691		22692	2001	23305		23306	2001	23621		23622
2000	21089		21090	2000	22693		22694	2001	23307		23308	2001	23623		23624
2000	21091		21092	2000	22697		22698	2001	23309		23310	2001	23625		23626
2000	21095		21096	2000	22699		22700	2001	23311		23312	2001	23627		23628
2000	21109		21110	2000	22705		22706	2001	23313		23314	2001	23629		23630
2000	21111		21112	2000	22707		22708	2001	23315		23316	2001	23631		23632
2000	21113		21114	2000	22711		22712	2001	23317		23318	2001	23633		23634
2000	21115		21116	2000	22713		22714	2001	23319		23320	2001	23635		23636
2000	21117		21118	2000	22719		22720	2001	23321		23322	2001	23637		23638
2000	21119		21120	2000	22721		22722	2001	23323		23324	2001	23639		23640
2000	21121		21122	2000	22725		22726	2001	23325		23326	2001	23641		23642
2000	21127		21128	2000	22727		22728	2001	23327		23328	2001	23643		23644
2000	21133		21134	2000	22729		22730	2001	23329		23330	2001	23645		23646
2000	21135		21136	2000	22737		22738	2001	23331		23332	2001	23647		23648
2000	21137		21138	2000	22739		22740	2001	23333		23334	2001	23649		23650
2000	21141		21142	2000	22741		22742	2001	23335		23336	2001	23651		23652
2000	21143		21144	2000	22753		22754	2001	23337		23338	2001	23653		23654
2000	21145		21146	2000	22755		22756	2001	23339		23340*	2001	23655		23656
2000	21147		21148	2000	22761		22762	2001	23341		23342	2001	23657		23658
2000	21149		21150	2000	22763		22764	2001	23343		23344	2001	23659		23660
2000	21151		21152	2000	22765		22766	2001	23345		23346	2001	23661		23662
2000	21153		21154	2000	22767		22768	2001	23347		23348	2002	23763		23764*
2000	21155		21156	2000	22769		22770	2001	23349		23350	2001	23907		23908*
2000	21157		21158	2000	22771		22772	2001	23351		23352	1998	24179		24180
2000	21159		21160	2000	22773		22774	2001	23353		23354	1998	24181		24182
2000	21161		21162	2000	22775		22776	2001	23355		23356	1998	24183		24184
2000	21163		21164	2000	22777		22778	2001	23357		23358	1998	24185		24186
2000	21165		21166	2000	22779		22780	2001	23359		23360	1998	24187		24188
2000	21167		21168	2000	22781		22782	2001	23361		23362	1998	24189		24190
2000	21169		21170	2000	22783		22784	2001	23363		23364	1998	24255		24256
2000	21171		21172	2000	22785		22786	2001	23365		23366	1998	24257		24258
2000	21173		21174	2000	22787		22788	2001	23367		23368	1998	24259		24260
2000	21175		21176	2000	22789		22790	2001	23369		23370	1998	24357		24358

1998	24359	ct (en)	24360	2002	26349	ct (en)	26350	2001	26951	ct (en)	26952	2001	27103	ct (en)	27104
1998	24367		24368	2002	26351		26352	2001	26953		26954	2001	27105		27106
1998	24369		24370	2002	26353		26354*	2001	26955		26956	2001	27107		27108
1998	24371		24372	1999	26355		26356**	2001	26957		26958	2001	27109		27110
1998	24375		24376	2002	26357		26358	2001	26959		26960	2001	27111		27112
1998	24377		24378	2002	26359		26360	2001	26961		26962	2001	27113		27114
2001	24551		24552*	2002	26361		26362	2001	26963		26964	2001	27115		27116
1998	25179		25180	2002	26363		26364	2001	26965		26966	2001	27117		27118
1998	25181		25182	2002	26365		26366	2001	26967		26968	2001	27119		27120
1998	25183		25184	2002	26367		26368	2001	26969		26970	2001	27121		27122
1998	25185		25186	2002	26369		26370	2001	26971		26972	2001	27123		27124
1998	25245		25246	2002	26371		26372	2001	26973		26974	2001	27125		27126
1998	25247		25248	2002	26373		26374	2001	26975		26976	2001	27127		27128
1998	25251		25252	2002	26375		26376	2001	26977		26978	2001	27129		27130
1998	25255		25256	2002	26377		26378	2001	26979		26980	2001	27131		27132
1998	25319		25320	2002	26379		26380	2001	26981		26982	2001	27133		27134
1998	25321		25322	2002	26381		26382	2001	26983		26984	2001	27135		27136
2000	25453		25454*	2002	26385		26386	2001	26985		26986	2001	27137		27138
2002	25943		25944	2002	26387		26388	2001	26987		26988	2001	27139		27140
2002	25945		25946	2002	26389		26390	2001	26989		26990	2001	27141		27142
2002	25947		25948	2002	26391		26392	2001	26991		26992	2000	27177		27178*
2002	25949		25950	2002	26393		26394	2001	26993		26994	2003	27205		27206**
2002	25951		25952	2002	26395		26396	2001	26995		26996	2003	27271		27272*
2002	25953		25954	2002	26397		26398	2001	26997		26998	2001	27321		27322**
2002	25955		25956	2002	26399		26400	2001	26999		27000	2003	27373		27374*
2002	25957		25958	2002	26401		26402	2001	27001		27002	2003	27715		27716*
2002	25959		25960	2002	26403		26404	2001	27003		27004	2001	27733		27734
2002	25961		25962	2002	26405		26406	2001	27005		27006	2001	27735		27736
2002	25963		25964	2002	26407		26408	2001	27007		27008	2001	27737		27738
2002	25965		25966	2002	26409		26410	2001	27009		27010	2001	27739		27740
2002	25967		25968	2002	26411		26412	2001	27011		27012	2001	27741		27742
2002	25969		25970	2002	26413		26414	2001	27013		27014	2001	27743		27744
2002	25971		25972	2002	26415		26416	2001	27015		27016	2001	27745		27746
2002	25973		25974	2002	26417		26418	2001	27017		27018	2001	27747		27748
1997	26051		26052	2002	26419		26420	2001	27019		27020	2001	27749		27750
1997	26057		26058	2002	26421		26422	2001	27021		27022	2001	27751		27752
1997	26089		26090	2002	26423		26424	2001	27023		27024	2001	27753		27754
1997	26091		26092	2002	26425		26426	2001	27025		27026	2001	27755		27756
1997	26093		26094	2002	26427		26428	2001	27027		27028	2001	27757		27758
1997	26139		26140	2002	26429		26430	2001	27029		27030	2001	27759		27760
1997	26143		26144	2002	26431		26432	2001	27033		27034	2001	27761		27762
1997	26179		26180	2002	26433		26434	2001	27035		27036	2001	27763		27764
1997	26181		26182	2002	26435		26436	2001	27037		27038	2001	27765		27766
1997	26189		26190	2002	26437		26438	2001	27039		27040	2001	27767		27768
1997	26211		26212	2002	26439		26440	2001	27041		27042	2001	27769		27770
1997	26213		26214	2002	26441		26442	2001	27043		27044	1998	27771		27772*
1999	26237		26238	2002	26443		26444	2001	27045		27046	2001	27773		27774
1999	26239		26240	2002	26445		26446	2001	27047		27048	2001	27775		27776
1999	26241		26242	2002	26447		26448	2001	27049		27050	2001	27777		27778
1996	26243		26244*	2002	26449		26450	2001	27051		27052	2001	27779		27780
1999	26245		26246	2002	26451		26452	2001	27053		27054	2001	27781		27782
1999	26259		26260	2002	26453		26454	2001	27055		27056	2001	27783		27784
1999	26261		26262	2002	26455		26456	2001	27057		27058	2001	27785		27786
1999	26269		26270	2002	26457		26458	2001	27059		27060	2001	27787		27788
1999	26271		26272	2002	26459		26460	2001	27061		27062	2001	27789		27790
2002	26309		26310	2002	26461		26462	2001	27063		27064	2001	27791		27792
2002	26311		26312	2002	26463		26464	2001	27065		27066	2001	27793		27794
2002	26313		26314	2002	26465		26466	2001	27067		27068	2001	27795		27796
2002	26315		26316	2002	26467		26468	2001	27069		27070	2001	27797		27798
2002	26317		26318	2002	26469		26470	2001	27071		27072	2001	27799		27800
2002	26319		26320	2002	26471		26472	2001	27073		27074	2001	27801		27802
2002	26321		26322	2002	26473		26474	2001	27075		27076	2001	27803		27804
2002	26323		26324	2002	26475		26476	2001	27077		27078	2001	27805		27806
2002	26325		26326	2002	26477		26478	2001	27079		27080	2001	27807		27808
2002	26327		26328	2002	26479		26480	2001	27081		27082	2001	27809		27810
2002	26329		26330	2002	26481		26482	2001	27083		27084	2001	27811		27812
2002	26331		26332	2002	26551		26552*	2001	27085		27086	2001	27813		27814
2002	26333		26334	1995	26727		26728	2001	27087		27088	2001	27815		27816
2002	26335		26336	1995	26749		26750	2001	27089		27090	2001	27817		27818
2002	26337		26338	2001	26819		26820*	2001	27091		27092	2001	27819		27820
2002	26339		26340	2001	26941		26942	2001	27093		27094	2001	27821		27822
2002	26341		26342	2001	26943		26944	2001	27095		27096	2001	27823		27824
2002	26343		26344	2001	26945		26946	2001	27097		27098	2001	27825		27826
2002	26345		26346	2001	26947		26948	2001	27099		27100	2001	27827		27828
2002	26347		26348	2001	26949		26950	2001	27101		27102	2001	27829		27830

2001	27831	et (en)	27832	2002	28573	et (en)	28574	2002	28723	et (en)	28724	2002	29071	et (en)	29072
2001	27833		27834	2002	28575		28576	2002	28725		28726	2001	29073		29074*
2001	27835		27836	2002	28577		28578	2002	28727		28728	2002	29075		29076
2001	27837		27838	2002	28579		28580	2002	28729		28730	2002	29077		29078
2001	27839		27840	2002	28581		28582	2002	28731		28732	2002	29079		29080
2001	27841		27842	2002	28583		28584	2002	28733		28734	2002	29081		29082
2001	27843		27844	2002	28585		28586	2002	28735		28736	2002	29083		29084
2001	27845		27846	2002	28587		28588	2002	28933		28934	2002	29085		29086
2001	27847		27848	2002	28589		28590	2002	28935		28936	2002	29087		29088
2001	27849		27850	2002	28591		28592	2002	28937		28938	2001	29089		29090
2001	27851		27852	2002	28593		28594	2002	28939		28940	2001	29091		29092
2001	27853		27854	2002	28595		28596	2002	28941		28942	2001	29093		29094
2001	27855		27856	2002	28597		28598	2002	28943		28944	2001	29095		29096
2001	27857		27858	2002	28599		28600	2002	28945		28946	2001	29097		29098
2001	27859		27860	2002	28601		28602	2002	28949		28950	2001	29099		29100
2001	27861		27862	2002	28603		28604	2002	28951		28952	2001	29101		29102
2001	27863		27864	2002	28605		28606	2002	28953		28954	2001	29103		29104
2001	27865		27866	2002	28607		28608	2002	28955		28956	2001	29105		29106
2001	27867		27868	2002	28609		28610	2002	28957		28958	2001	29107		29108
2001	27869		27870	2002	28611		28612	2002	28959		28960	2001	29109		29110
2001	27871		27872	2002	28613		28614	2002	28961		28962	2001	29111		29112
2001	27873		27874	2002	28615		28616	2002	28963		28964	2001	29113		29114
2001	27875		27876	2002	28617		28618	2002	28965		28966	2001	29115		29116
2001	27877		27878	2002	28619		28620	2002	28967		28968	2001	29117		29118
2001	27879		27880	2002	28621		28622	2002	28969		28970	2001	29119		29120
2001	27881		27882	2002	28623		28624	2002	28971		28972	2001	29121		29122
2001	27883		27884	2002	28625		28626	2002	28973		28974	2001	29123		29124
2001	27885		27886	2002	28627		28628	2002	28975		28976	2001	29125		29126
2001	27887		27888	2002	28629		28630	2002	28977		28978	2001	29127		29128
2001	27889		27890	2002	28631		28632	2002	28979		28980	2001	29129		29130
2001	27891		27892	2002	28633		28634	2002	28981		28982	2001	29131		29132
2001	27893		27894	2002	28635		28636	2002	28983		28984	2001	29133		29134
2001	27895		27896	2002	28637		28638	2002	28985		28986	2001	29135		29136
2001	27897		27898	2002	28639		28640	2002	28987		28988	2001	29137		29138
2001	27899		27900	2002	28641		28642	2002	28989		28990	2001	29139		29140
2001	27901		27902	2002	28643		28644	2002	28991		28992	2001	29141		29142
2001	27903		27904	2002	28645		28646	2002	28993		28994	2001	29143		29144
2001	27905		27906	2002	28647		28648	2002	28995		28996	2001	29145		29146
2001	27907		27908	2002	28649		28650	2002	28997		28998	2001	29147		29148
2001	27909		27910	2002	28651		28652	2002	28999		29000	2001	29149		29150
2001	27911		27912	2002	28653		28654	2002	29001		29002	2001	29151		29152
2001	27913		27914	2002	28655		28656	2002	29003		29004	2001	29153		29154
2001	27915		27916	2002	28657		28658	2002	29005		29006	2001	29155		29156
2001	27917		27918	2002	28659		28660	2002	29007		29008	2001	29157		29158
2001	27919		27920	2002	28661		28662	2002	29009		29010	2001	29159		29160
2001	27921		27922	2002	28663		28664	2002	29011		29012	2001	29161		29162
2001	27923		27924	2002	28665		28666	2002	29013		29014	2001	29163		29164
2001	27925		27926	2002	28667		28668	2002	29015		29016	2001	29165		29166
2001	27927		27928	2002	28669		28670	2002	29017		29018	2001	29167		29168
2001	27929		27930	2002	28671		28672	2002	29019		29020	2001	29169		29170
2001	27931		27932	2002	28673		28674	2002	29021		29022	2001	29171		29172
2001	27933		27934	2002	28675		28676	2002	29023		29024	2001	29173		29174
2003	27967		27968*	2002	28677		28678	2002	29025		29026	2001	29175		29176
1998	27991		27992*	2002	28679		28680	2002	29027		29028	2001	29177		29178
1998	28227		28228*	2002	28681		28682	2002	29029		29030	2001	29179		29180
2002	28331		28332*	2002	28683		28684	2002	29031		29032	2001	29181		29182
2003	28445		28446*	2002	28685		28686	2002	29033		29034	2001	29183		29184
2002	28537		28538	2002	28687		28688	2002	29035		29036	2001	29185		29186
2002	28539		28540	2002	28689		28690	2002	29037		29038	2001	29187		29188
2002	28541		28542	2002	28691		28692	2002	29039		29040	2001	29189		29190
2002	28543		28544	2002	28693		28694	2002	29041		29042	2001	29191		29192
2002	28545		28546	2002	28695		28696	2002	29043		29044	2001	29193		29194
2002	28547		28548	2002	28697		28698	2002	29045		29046	2001	29195		29196
2002	28549		28550	2002	28699		28700	2002	29047		29048	2001	29197		29198
2002	28551		28552	2002	28701		28702	2002	29049		29050	2001	29199		29200
2002	28553		28554	2002	28703		28704	2002	29051		29052	2001	29201		29202
2002	28555		28556	2002	28705		28706	2002	29053		29054	2001	29203		29204
2002	28557		28558	2002	28707		28708	2002	29055		29056	2001	29205		29206
2002	28559		28560	2002	28709		28710	2002	29057		29058	2001	29207		29208
2002	28561		28562	2002	28711		28712	2002	29059		29060	2001	29209		29210
2002	28563		28564	2002	28713		28714	2002	29061		29062	2001	29211		29212
2002	28565		28566	2002	28715		28716	2002	29063		29064	2001	29213		29214
2002	28567		28568	2002	28717		28718	2002	29065		29066	2001	29215		29216
2002	28569		28570	2002	28719		28720	2002	29067		29068	2001	29217		29218
2002	28571		28572	2002	28721		28722	2002	29069		29070	2001	29219		29220

2001	29221	et (en)	29222		2002	29607	et (en)	29608		2002	29757	et (en)	29758		2002	31509	et (en)	31510
2001	29223		29224		2002	29609		29610		2002	29759		29760		2002	31511		31512
2001	29225		29226		2002	29611		29612		2002	29761		29762		2002	31513		31514
2001	29227		29228		2002	29613		29614		2002	29763		29764		2002	31515		31516
2001	29229		29230		2002	29615		29616		2002	29765		29766		2002	31517		31518
2001	29231		29232		2002	29617		29618		2002	29767		29768		2002	31519		31520
2001	29233		29234		2002	29619		29620		2002	29769		29770		2002	31521		31522
2001	29235		29236		2002	29621		29622		2002	29771		29772		2002	31523		31524
2001	29237		29238		2002	29623		29624		2002	29773		29774		2002	31525		31526
2001	29239		29240		2002	29625		29626		2002	29775		29776		2002	31527		31528
2001	29241		29242		2002	29627		29628		2000	29975		29976*		2002	31529		31530
2001	29243		29244		2002	29629		29630		2001	30005		30006**		2002	31531		31532
2001	29245		29246		2002	29631		29632		2002	30137		30138*		2002	31533		31534
2001	29247		29248		2002	29633		29634		2003	30533		30534*		2002	31535		31536
2001	29249		29250		2002	29635		29636		1996	30815		30816		2002	31537		31538
2001	29251		29252		2002	29637		29638		1996	30817		30818		2002	31539		31540
2001	29253		29254		2002	29639		29640		1996	30819		30820		2002	31541		31542
2001	29255		29256		2002	29641		29642		1996	30821		30822		2002	31543		31544
2001	29257		29258		2002	29643		29644		1996	30823		30824		2002	31545		31546
2001	29259		29260		2002	29645		29646		1996	30825		30826		2002	31547		31548
2001	29261		29262		2002	29647		29648		1996	30827		30828		2002	31549		31550
2001	29263		29264		2002	29649		29650		1996	30931		30932		2002	31551		31552
2001	29265		29266		2002	29651		29652		1996	30937		30938		2002	31553		31554
2001	29267		29268		2002	29653		29654		1996	30939		30940		2002	31555		31556
2001	29269		29270		2002	29655		29656		1996	30951		30952		2002	31557		31558
2001	29271		29272		2002	29657		29658		1996	30965		30966		2002	31559		31560*
2001	29273		29274		2002	29659		29660		1996	30971		30972		2002	31561		31562
2001	29275		29276		2002	29661		29662		1996	30989		30990		2002	31563		31564
2001	29277		29278		2002	29663		29664		1996	30993		30994		2002	31565		31566
2001	29279		29280		2002	29665		29666		2002	31021		31022*		2002	31567		31568
2001	29281		29282		2002	29667		29668		2001	31113		31114*		2002	31569		31570
2001	29283		29284		2002	29669		29670		2002	31133		31134*		2002	31571		31572
2001	29285		29286		2002	29671		29672		2002	31237		31238**		2002	31573		31574
2001	29287		29288		2002	29673		29674		2002	31423		31424		2002	31575		31576
2002	29289		29290		2002	29675		29676		2002	31425		31426		2002	31577		31578
2002	29291		29292		2002	29677		29678		2002	31427		31428		2002	31579		31580
2002	29293		29294		2002	29679		29680		2002	31429		31430		2002	31581		31582
2002	29295		29296		2002	29681		29682		2002	31431		31432		2002	31583		31584
2002	29297		29298		2002	29683		29684		2002	31433		31434		2002	31585		31586
2002	29299		29300		2002	29685		29686		2002	31435		31436		2002	31587		31588
2002	29301		29302		2002	29687		29688		2002	31437		31438		2002	31589		31590
2002	29303		29304		2002	29689		29690		2002	31439		31440		2002	31591		31592
2002	29305		29306		2002	29691		29692		2002	31441		31442		2002	31593		31594
2002	29307		29308		2002	29693		29694		2002	31443		31444		2002	31595		31596
2002	29309		29310		2002	29695		29696		2002	31445		31446		2002	31597		31598
2002	29311		29312		2002	29697		29698		2002	31447		31448		2002	31599		31600
2002	29313		29314		2002	29699		29700		2002	31449		31450		2002	31601		31602
2002	29315		29316		2002	29701		29702		2002	31451		31452		2002	31603		31604
2002	29317		29318		2002	29703		29704		2002	31453		31454		2002	31605		31606
2002	29319		29320		2002	29705		29706		2002	31455		31456		2002	31607		31608
2002	29321		29322		2002	29707		29708		2002	31457		31458		2002	31609		31610
2002	29323		29324		2002	29709		29710		2002	31459		31460		2002	31611		31612
2002	29325		29326		2002	29711		29712		2002	31461		31462		2002	31613		31614
2002	29327		29328		2002	29713		29714		2002	31463		31464		2002	31615		31616
2002	29329		29330		2002	29715		29716		2002	31465		31466		2002	31617		31618
2002	29331		29332		2002	29717		29718		2002	31469		31470		2002	31619		31620
2002	29333		29334		2002	29719		29720		2002	31471		31472		2002	31621		31622
2002	29335		29336		2002	29721		29722		2002	31473		31474		2002	31623		31624
2002	29389	29390*			2002	29723		29724		2002	31475		31476		2002	31625		31626
1998	29481	29482*			2002	29725		29726		2002	31477		31478		2001	31699		31700*
2002	29577		29578		2002	29727		29728		2002	31479		31480		1999	31993		31994*
2002	29579		29580		2002	29729		29730		2002	31481		31482		2003	32079		32080*
2002	29581		29582		2002	29731		29732		2002	31483		31484		2002	32177		32178
2002	29583		29584		2002	29733		29734		2002	31485		31486		2002	32179		32180
2002	29585		29586		2002	29735		29736		2002	31487		31488		2002	32181		32182
2002	29587		29588		2002	29737		29738		2002	31489		31490		2002	32183		32184
2002	29589		29590		2002	29739		29740		2002	31491		31492		2002	32185		32186
2002	29591		29592		2002	29741		29742		2002	31493		31494		2002	32187		32188
2002	29593		29594		2002	29743		29744		2002	31495		31496		2002	32189		32190
2002	29595		29596		2002	29745		29746		2002	31497		31498		2002	32191		32192
2002	29597		29598		2002	29747		29748		2002	31499		31500		2002	32193		32194
2002	29599		29600		2002	29749		29750		2002	31501		31502		2002	32197		32198
2002	2960																	

2002	32205	et (en)	32206	2002	32357	et (en)	32358	2001	33523	et (en)	33524	2001	33675	et (en)	33676
2002	32207		32208	2002	32359		32360	2001	33525		33526	2001	33677		33678
2002	32209		32210	2002	32361		32362	2001	33527		33528	2001	33679		33680
2002	32211		32212	2002	32363		32364	2001	33529		33530	2001	33681		33682
2002	32213		32214	2002	32365		32366	2001	33531		33532	2001	33683		33684
2002	32215		32216	2002	32367		32368	2001	33533		33534	2001	33685		33686
2002	32217		32218	2002	32369		32370	2001	33535		33536	2001	33687		33688
2002	32219		32220	2002	32371		32372	2001	33537		33538	2001	33689		33690
2002	32221		32222	2002	32373		32374	2001	33539		33540	2001	33691		33692
2002	32223		32224	2002	32375		32376	2001	33541		33542	2001	33693		33694
2002	32225		32226	2002	32377		32378	2001	33545		33546	2001	33695		33696
2002	32227		32228	2002	32379		32380	2001	33547		33548	2001	33697		33698
2002	32229		32230	2002	32381		32382	2001	33549		33550	2001	33699		33700
2002	32231		32232	2002	32455		32456**	2001	33551		33552	2001	33701		33702
2002	32233		32234	2003	32535		32536**	2001	33553		33554	2001	33703		33704
2002	32235		32236	2002	32553		32554*	2001	33555		33556	2001	33705		33706
2002	32237		32238	2002	32629		32630*	2001	33557		33558	2001	33707		33708
2002	32239		32240	2001	32703		32704*	2001	33559		33560	2001	33709		33710
2002	32241		32242	1997	32869		32870	2001	33561		33562	2001	33711		33712
2002	32243		32244	1997	32871		32872	2001	33563		33564	2001	33713		33714
2002	32245		32246	1997	32873		32874	2001	33565		33566	2001	33715		33716
2002	32247		32248	1997	32875		32876	2001	33567		33568	2001	33717		33718
2002	32249		32250	1997	33119		33120	2001	33569		33570	2001	33719		33720
2002	32251		32252	1997	33341		33342	2001	33571		33572	2001	33721		33722
2002	32253		32254	1997	33343		33344	2001	33573		33574	2001	33723		33724
2002	32255		32256	1997	33349		33350	2001	33575		33576	2001	33725		33726
2002	32257		32258	2001	33425		33426	2001	33577		33578	2001	33727		33728
2002	32259		32260	2001	33427		33428	2001	33579		33580	2001	33729		33730
2001	32261		32262*	2001	33429		33430	2001	33581		33582	2001	33731		33732
2002	32263		32264	2001	33431		33432	2001	33583		33584	2001	33733		33734
2002	32265		32266	2001	33433		33434	2001	33585		33586	2001	33735		33736
2002	32267		32268	2001	33435		33436	2001	33587		33588	2001	33737		33738
2002	32269		32270	2001	33437		33438	2001	33589		33590	2001	33739		33740
2002	32271		32272	2001	33439		33440	2001	33591		33592	2001	33741		33742
2002	32273		32274	2001	33441		33442	2001	33593		33594	2001	33743		33744
2002	32275		32276	2001	33443		33444	2001	33595		33596	2001	33745		33746
2002	32277		32278	2001	33445		33446	2001	33597		33598	2001	33747		33748
2002	32279		32280	2001	33447		33448	2001	33599		33600	2001	33749		33750
2002	32281		32282	2001	33449		33450	2001	33601		33602	2001	33751		33752
2002	32283		32284	2001	33451		33452	2001	33603		33604	2001	33753		33754
2002	32285		32286	2001	33453		33454	2001	33605		33606	2001	33755		33756
2002	32287		32288	2001	33455		33456	2001	33607		33608	2001	33757		33758
2002	32289		32290	2001	33457		33458	2001	33609		33610	2001	33759		33760
2002	32291		32292	2001	33459		33460	2001	33611		33612	2001	33761		33762
2002	32293		32294	2001	33461		33462	2001	33613		33614	2001	33763		33764
2002	32295		32296	2001	33463		33464	2001	33615		33616	2001	33765		33766
2002	32299		32300	2001	33465		33466	2001	33617		33618	2001	33767		33768
2002	32301		32302	2001	33467		33468	2001	33619		33620	2001	33769		33770
2002	32303		32304	2001	33469		33470	2001	33621		33622	2001	33771		33772
2002	32305		32306	2001	33471		33472	2001	33623		33624	2001	33773		33774
2002	32307		32308	2001	33473		33474	2001	33625		33626	2001	33775		33776
2002	32309		32310	2001	33475		33476	2001	33627		33628	2001	33777		33778
2002	32311		32312	2001	33477		33478	2001	33629		33630	2001	33779		33780
2002	32313		32314	2001	33479		33480	2001	33631		33632	2001	33781		33782
2002	32315		32316	2001	33481		33482	2001	33633		33634	2001	33783		33784
2002	32317		32318	2001	33483		33484	2001	33635		33636	2001	33785		33786
2002	32319		32320	2001	33485		33486	2001	33637		33638	2001	33787		33788
2002	32321		32322	2001	33487		33488	2001	33639		33640	2001	33789		33790
2002	32323		32324	2001	33489		33490	2001	33641		33642	2001	33791		33792
2002	32325		32326	2001	33491		33492	2001	33643		33644	2001	33793		33794
2002	32327		32328	2001	33493		33494	2001	33645		33646	2001	33795		33796
2002	32329		32330	2001	33495		33496	2001	33647		33648	2001	33797		33798
2002	32331		32332	2001	33497		33498	2001	33649		33650	2001	33799		33800
2002	32333		32334	2001	33499		33500	2001	33651		33652	2001	33801		33802
2002	32335		32336	2001	33501		33502	2001	33653		33654	2001	33803		33804
2002	32337		32338	2001	33503		33504	2001	33655		33656	2001	33805		33806
2002	32339		32340	2001	33505		33506	2001	33657		33658	2001	33807		33808
2002	32341		32342	2001	33507		33508	2001	33659		33660	2001	33809		33810
2002	32343		32344	2001	33509		33510	2001	33661		33662	2001	33811		33812
2002	32345		32346	2001	33511		33512	2001	33663		33664	2001	33813		33814
2002	32347		32348	2001	33513		33514	2001	33665		33666	2001	33815		33816
2002	32349		32350	2001	33515		33516	2001	33667		33668	2001	33817		33818
2002	32351		32352	2001	33517		33518	2001	33669		33670	2001	33819		33820
2002	32353		32354	2001	33519		33520	2001	33671		33672	2001	33821		33822
2002	32355		32356	2001	33521		33522	2001	33673		33674	2001	33823		33824

2001	33825	et (en)	33826	1998	34609	et (en)	34610	2002	34995	et (en)	34996	2001	35149	et (en)	35150
1997	34055		34056	1998	34617		34618	2002	34997		34998	2001	35151		35152
1997	34057		34058	1998	34623		34624	2002	34999		35000	2001	35153		35154
1997	34119		34120	1998	34625		34626	2002	35001		35002	2001	35155		35156
1997	34121		34122	1998	34627		34628	2002	35003		35004	2001	35157		35158
1997	34123		34124	1998	34629		34630	2002	35005		35006	2001	35159		35160
1997	34125		34126	1998	34635		34636	2002	35007		35008	2001	35161		35162
1997	34127		34128	1998	34637		34638	2002	35009		35010	2001	35163		35164
1997	34129		34130	1998	34639		34640	2002	35011		35012	2001	35165		35166
1997	34131		34132	1998	34641		34642	2002	35013		35014	2001	35167		35168
1997	34133		34134	1998	34643		34644	2001	35015		35016**	2001	35169		35170
1997	34135		34136	1998	34645		34646	2001	35017		35018*	2001	35171		35172
1997	34137		34138	1998	34647		34648	2002	35019		35020	2001	35173		35174
1997	34139		34140	1998	34649		34650	2002	35021		35022	2001	35175		35176
1997	34141		34142	1998	34651		34652	2002	35023		35024	2001	35177		35178
1997	34151		34152	1998	34653		34654	2002	35027		35028	2001	35179		35180
1997	34159		34160	1998	34659		34660	2002	35029		35030	2001	35181		35182
1997	34161		34162	1998	34667		34668	2002	35031		35032	2001	35183		35184
1997	34163		34164	1998	34669		34670	2002	35033		35034	2001	35185		35186
1997	34165		34166	1998	34671		34672	2002	35035		35036	2001	35187		35188
1997	34167		34168	1998	34675		34676	2002	35037		35038	2001	35189		35190
1997	34169		34170	1998	34677		34678	2002	35039		35040	2001	35191		35192
1997	34171		34172	1998	34679		34680	2002	35041		35042	2001	35193		35194
1997	34173		34174	1998	34691		34692	2002	35043		35044	2001	35195		35196
1997	34175		34176	1998	34725		34726	2002	35045		35046	2001	35197		35198
1997	34177		34178	2002	34895		34896	2002	35049		35050	2001	35199		35200
1997	34179		34180	2002	34897		34898	2002	35051		35052	2001	35201		35202
1997	34183		34184	2002	34899		34900	2002	35053		35054	2001	35203		35204
1997	34195		34196	2002	34901		34902	2002	35055		35056	2001	35205		35206
1997	34197		34198	2002	34903		34904	2002	35057		35058	2001	35207		35208
1997	34199		34200	2002	34905		34906	2002	35059		35060	2001	35209		35210
1997	34201		34202	2002	34907		34908	2002	35061		35062	2001	35211		35212
1997	34215		34216	2002	34909		34910	2002	35063		35064	2001	35213		35214
1997	34217		34218	2002	34911		34912	2002	35065		35066	2001	35215		35216
1997	34219		34220	2002	34913		34914	2001	35067		35068	2001	35217		35218
1997	34221		34222	2002	34915		34916	2001	35069		35070	2001	35219		35220
1997	34241		34242	2002	34917		34918	2001	35071		35072	2001	35221		35222
1997	34243		34244	2002	34919		34920	2001	35073		35074	2001	35223		35224
2000	34479		34480**	2002	34921		34922	2001	35075		35076	2001	35225		35226
1998	34527		34528	2002	34923		34924	2001	35077		35078	2001	35227		35228
1998	34529		34530	2002	34925		34926	2001	35079		35080	2001	35229		35230
1998	34531		34532	2002	34927		34928	2001	35081		35082	2001	35231		35232
1998	34533		34534	2002	34929		34930	2001	35083		35084	2001	35233		35234
1998	34537		34538	2002	34931		34932	2001	35085		35086	2001	35235		35236
1998	34539		34540	2002	34933		34934	2001	35087		35088*	2001	35237		35238
1998	34541		34542	2001	34935		34936*	2001	35089		35090	2001	35239		35240
1998	34543		34544	2002	34937		34938	2001	35091		35092	2001	35241		35242
1998	34545		34546	2002	34939		34940	2001	35093		35094	2001	35243		35244
1998	34547		34548	2002	34941		34942	2001	35095		35096	2001	35245		35246
1998	34549		34550	2002	34943		34944	2001	35097		35098	2001	35247		35248
1998	34551		34552	2002	34945		34946	2001	35099		35100	2001	35249		35250
1998	34553		34554	2002	34947		34948	2001	35101		35102	2001	35251		35252
1998	34555		34556	2002	34949		34950	2001	35103		35104	2001	35253		35254
1998	34557		34558	2002	34951		34952	2001	35105		35106	2001	35255		35256
1998	34559		34560	2002	34953		34954	2001	35107		35108	2001	35257		35258
1998	34561		34562	2002	34955		34956	2001	35109		35110	2001	35259		35260
1998	34563		34564	2002	34957		34958	2001	35111		35112	2001	35261		35262
1998	34565		34566	2002	34959		34960	2001	35113		35114	2001	35263		35264
1998	34567		34568	2002	34961		34962	2001	35115		35116	2001	35265		35266
1998	34569		34570	2002	34963		34964	2001	35117		35118	2001	35267		35268
1998	34571		34572	2002	34965		34966	2001	35119		35120	2002	35269		35270
1998	34573		34574	2002	34967		34968	2001	35121		35122	2002	35271		35272
1998	34575		34576	2002	34969		34970	2001	35123		35124	2002	35273		35274
1998	34577		34578	2002	34971		34972	2001	35125		35126	2002	35275		35276
1998	34579		34580	2002	34973		34974	2001	35127		35128	2002	35277		35278
1998	34581		34582	2002	34975		34976	2001	35129		35130	2002	35279		35280
1998	34583		34584	2002	34977		34978	2001	35131		35132	2002	35281		35282
1998	34585		34586	2002	34979		34980	2001	35133		35134	2002	35283		35284
1998	34587		34588	2002	34981		34982	2001	35135		35136	2002	35285		35286
1998	34589		34590	2002	34983		34984	2001	35137		35138	2002	35287		35288
1998	34591		34592	2002	34985		34986	2001	35139		35140	2002	35289		35290
1998	34593		34594	2002	34987		34988	2001	35141		35142	2002	35291		35292
1998	34595		34596	2002	34989		34990	2001	35143		35144	2002	35293		35294
1998	34597		34598	2002	34991		34992	2001	35145		35146	2002	35295		35296
1998	34599		34600	2002	34993		34994	2001	35147		35148	2002	35297		35298

2002	35299	ct (en)	35300	2000	36461	ct (en)	36462	2003	37393	ct (en)	37394**	2000	37653	ct (en)	37654
2002	35301		35302	2000	36463		36464	2002	37475		37476	2000	37655		37656
2002	35303		35304	2000	36465		36466	2002	37477		37478	2000	37665		37666
2002	35305		35306	2000	36467		36468	2002	37479		37480	2000	37669		37670
2001	35775		35776**	2000	36469		36470	2002	37481		37482	2000	37681		37682
1999	36027		36028*	2000	36471		36472	2002	37483		37484	2000	37683		37684
2002	36121		36122*	2000	36475		36476	2002	37485		37486	2000	37685		37686
2000	36139		36140	2000	36481		36482	2002	37487		37488	2000	37687		37688
2000	36141		36142	2000	36483		36484	2002	37489		37490	2000	37689		37690
2000	36143		36144	2000	36501		36502	2002	37491		37492	2000	37691		37692
2000	36145		36146	2000	36503		36504	2002	37493		37494	2000	37693		37694
2000	36147		36148	2000	36505		36506	2002	37497		37498	1993	37789		37790
2000	36149		36150	2000	36507		36508	2002	37499		37500	1993	37801		37802
2000	36151		36152	2000	36509		36510	2002	37501		37502	1993	37803		37804
2000	36153		36154	2000	36511		36512	2002	37503		37504	1993	37847		37848
2000	36155		36156	2000	36513		36514	2002	37505		37506	1993	37851		37852
2000	36157		36158	2000	36515		36516	2002	37507		37508	1993	37863		37864
2000	36159		36160	2000	36519		36520	2002	37509		37510	1993	37865		37866
2000	36161		36162	2000	36521		36522	2002	37511		37512	1993	37875		37876
2000	36163		36164	2000	36525		36526	2002	37513		37514	1993	37889		37890
2000	36165		36166	2000	36527		36528	2002	37515		37516	1993	37891		37892
2000	36167		36168	2000	36529		36530	2002	37517		37518	1993	37893		37894
2000	36169		36170	2000	36531		36532	2002	37519		37520	2000	37901		37902
2000	36171		36172	2000	36533		36534	2002	37521		37522	2000	37903		37904
2000	36173		36174	2000	36535		36536*	2002	37523		37524	2000	37905		37906
2000	36175		36176	2000	36537		36538	2002	37525		37526	2000	37907		37908
2000	36177		36178	2000	36539		36540	2002	37527		37528	2000	37909		37910
2000	36189		36190	2000	36541		36542	2002	37529		37530	2000	37911		37912
1992	36209		36210	1998	36549		36550	2002	37531		37532	2000	37913		37914
1992	36213		36214	1998	36553		36554	2002	37533		37534	2000	37915		37916
1992	36215		36216	1998	36555		36556	2002	37535		37536	2000	37917		37918
1992	36217		36218	1998	36557		36558	2002	37537		37538	2000	37919		37920
1992	36235		36236	1998	36627		36628	2002	37539		37540	2000	37921		37922
1992	36237		36238	1998	36697		36698	2002	37541		37542	2000	37925		37926
1992	36239		36240	1998	36701		36702	2002	37543		37544	2000	37929		37930
1992	36243		36244	1998	36703		36704	2002	37545		37546	2000	37931		37932
1992	36245		36246	1998	36705		36706	2002	37547		37548	2000	37933		37934
1992	36293		36294	1998	36707		36708	2002	37549		37550	2000	37935		37936
1992	36295		36296	1998	36709		36710	2002	37551		37552	2000	37937		37938
1992	36303		36304	1998	36711		36712	2002	37553		37554	2000	37939		37940
1992	36305		36306	1998	36713		36714	2002	37555		37556	2000	37941		37942
1992	36307		36308	1998	36715		36716	2002	37557		37558	2000	37943		37944
1992	36309		36310	1998	36717		36718	2002	37559		37560	2000	37947		37948
1992	36331		36332	1998	36719		36720	2002	37561		37562	2000	37949		37950
1992	36333		36334	1998	36721		36722	2002	37563		37564	2000	37951		37952
1992	36347		36348	1998	36723		36724	2002	37565		37566	2000	37953		37954
1992	36349		36350	1998	36725		36726	2002	37567		37568	2000	37955		37956
1992	36351		36352	1998	36727		36728	2002	37569		37570	2000	37957		37958
1992	36353		36354	1998	36729		36730	2002	37571		37572	2000	37959		37960
1992	36355		36356	1998	36731		36732	2002	37573		37574	2000	37961		37962
1992	36357		36358	1998	36733		36734	2000	37577		37578	2000	37963		37964
1992	36361		36362	1998	36735		36736	2000	37579		37580	2002	37975		37976
1992	36365		36366	1998	36737		36738	2000	37581		37582	2002	37977		37978
1992	36367		36368	1998	36739		36740	2000	37583		37584	2002	37979		37980
1992	36369		36370	1998	36741		36742	2000	37585		37586	2002	37981		37982
1992	36373		36374	1998	36743		36744	2000	37587		37588	2002	37983		37984
1992	36375		36376	1998	36747		36748	2000	37595		37596	2002	37985		37986
1992	36391		36392	1998	36749		36750	2000	37597		37598	2002	37987		37988
1992	36399		36400	2001	36831		36832*	2000	37601		37602	2002	37989		37990
1992	36401		36402	1997	36889		36890	2000	37603		37604	2002	37991		37992
2000	36403		36404	1997	36891		36892	2000	37605		37606	2002	37993		37994
2000	36405		36406	1997	36895		36896	2000	37607		37608	2002	37995		37996
2000	36407		36408	1997	36897		36898	2000	37609		37610	2002	37997		37998
2000	36409		36410	1997	36899		36900	2000	37611		37612	2002	37999		38000
2000	36411		36412	1994	37005		37006	2000	37613		37614	2002	38001		38002
2000	36415		36416	1994	37045		37046	2000	37625		37626	2002	38003		38004
2000	36417		36418	1994	37051		37052	2000	37627		37628	2002	38005		38006
2000	36419		36420	1994	37077		37078	2000	37631		37632	2002	38007		38008
2000	36421		36422	1994	37079		37080	2000	37633		37634	2002	38009		38010
2000	36423		36424	1994	37083		37084	2000	37639		37640	2002	38011		38012
2000	36437		36438	1994	37089		37100	2000	37641		37642	2002	38013		38014
2000	36439		36440	1994	37099		37100	2000	37645		37646	2002	38015		38016
2000	36451		36452	1997	37249		37250	2000	37647		37648	2002	38017		38018
2000	36453		36454	1997	37251		37252	2000	37649		37650	2002	38019		38020
2000	36459		36460	2001	37367		37368*	2000	37651		37652	2002	38021		38022

2002	38023	et (en)	38024		2001	38345	et (en)	38346		2001	38603	et (en)	38604		2000	38971	et (en)	38972
2002	38025		38026		2001	38347		38348		2001	38605		38606		2000	38973		38974
2002	38027		38028		2001	38349		38350		2001	38607		38608		2000	38975		38976
2002	38029		38030		2001	38351		38352		2001	38609		38610		2000	38977		38978
2002	38031		38032		2001	38353		38354		2001	38611		38612		2000	38979		38980
2002	38033		38034		2001	38355		38356		2001	38613		38614		2000	38981		38982
2002	38035		38036		2001	38357		38358		2001	38615		38616		2000	38983		38984
2002	38037		38038		2001	38359		38360		2001	38617		38618		2000	38985		38986
2002	38039		38040		2001	38361		38362		2001	38619		38620		2000	38987		38988
2002	38041		38042		2001	38363		38364		2001	38621		38622		2000	38989		38990
2002	38043		38044		2001	38365		38366		2001	38623		38624		2000	38991		38992
2002	38045		38046		2001	38367		38368		2001	38625		38626		2000	38993		38994
2002	38047		38048		2001	38369		38370		2001	38627		38628		2000	38995		38996
2002	38049		38050		2001	38371		38372		2001	38629		38630		2000	38997		38998
2002	38051		38052		2001	38373		38374		2001	38631		38632		2000	38999		39000
2002	38053		38054		2001	38375		38376		2001	38633		38634		1991	39085		39086
2002	38055		38056		2001	38377		38378		2001	38635		38636		1991	39087		39088
2002	38057		38058		2001	38379		38380		2001	38637		38638		1991	39089		39090
2002	38059		38060		2001	38381		38382		2001	38639		38640		1991	39091		39092
2002	38061		38062		2001	38383		38384		2001	38641		38642		1991	39093		39094
2002	38063		38064		2001	38385		38386		2001	38643		38644		1991	39095		39096
2002	38065		38066		2001	38387		38388		2001	38645		38646		1991	39097		39098
2002	38067		38068		2001	38389		38390		2001	38647		38648		1991	39099		39100
2002	38069		38070		2001	38391		38392		2001	38649		38650		1991	39101		39102
2002	38071		38072	1999	38393		38394		2001	38651		38652		1991	39103		39104	
2001	38073		38074	1999	38395		38396		2001	38653		38654		1991	39105		39106	
2001	38075		38076	1999	38397		38398		2001	38655		38656		1991	39107		39108	
2001	38077		38078	1999	38399		38400		2001	38657		38658		1991	39109		39110	
1998	38111		38112	1999	38403		38404		2001	38659		38660		1991	39111		39112	
1998	38113		38114	1999	38405		38406		2001	38661		38662		2000	39201		39202	
1998	38115		38116	1999	38407		38408		2001	38663		38664		2000	39205		39206	
1998	38181		38182	1999	38409		38410		2001	38665		38666		2000	39207		39208	
1998	38211		38212	1999	38411		38412		2001	38667		38668		2000	39209		39210	
1998	38239		38240	1999	38413		38414		2001	38669		38670		2000	39211		39212	
1998	38259		38260	1999	38415		38416		2001	38671		38672		2000	39217		39218	
1998	38261		38262	1999	38417		38418		2001	38673		38674		2000	39219		39220	
1998	38263		38264	1999	38423		38424		2001	38675		38676		2000	39221		39222	
1998	38265		38266	1999	38425		38426		2002	38677		38678		2000	39223		39224	
1998	38267		38268	1999	38439		38440		2002	38679		38680		2000	39229		39230	
1998	38269		38270	1999	38443		38444		2003	38817		38818*		2000	39235		39236	
1998	38271		38272	1999	38445		38446		2000	38901		38902		2000	39237		39238	
1998	38275		38276	1999	38451		38452		2000	38903		38904		2000	39239		39240	
1998	38277		38278	1999	38469		38470		2000	38905		38906		2000	39241		39242	
1998	38279		38280	1999	38495		38496		2000	38907		38908		2000	39243		39244	
2001	38283		38284	1999	38497		38498		2000	38909		38910		2000	39245		39246	
2001	38285		38286	1999	38499		38500		2000	38911		38912		2000	39247		39248	
2001	38287		38288	1999	38501		38502		2000	38913		38914		2000	39249		39250	
2001	38289		38290	1999	38503		38504		2000	38915		38916		2000	39251		39252	
2001	38291		38292	1999	38505		38506		2000	38917		38918		2000	39255		39256	
2001	38293		38294	1999	38507		38508		2000	38919		38920		2000	39257		39258	
2001	38295		38296	1999	38509		38510		2000	38921		38922		2000	39259		39260	
2001	38297		38298	1999	38511		38512		2000	38923		38924		2000	39263		39264	
2001	38299		38300	1999	38513		38514		2000	38925		38926		1998	39333		39334	
2001	38301		38302	1999	38515		38516		2000	38927		38928		1998	39349		39350	
2001	38303		38304	1999	38517		38518		2000	38929		38930		1998	39351		39352	
2001	38305		38306	1999	38525		38526		2000	38931		38932		1998	39369		39370	
2001	38307		38308	1999	38541		38542		2000	38933		38934		1997	39413		39414	
2001	38309		38310	1999	38549		38550		2000	38935		38936		1997	39427		39428	
2001	38311		38312	1999	38551		38552		2000	38937		38938		1997	39429		39430	
2001	38313		38314	1999	38553		38554		2000	38939		38940		1997	39431		39432	
2001	38315		38316	1999	38557		38558		2000	38941		38942		1997	39433		39434	
2001	38317		38318	1999	38559		38560		2000	38943		38944		1997	39435		39436	
2001	38319		38320	1999	38561		38562		2000	38945		38946		1997	39437		39438	
2001	38321		38322	1999	38563		38564		2000	38947		38948		1997	39439		39440	
2001	38323		38324	1999	38565		38566		2000	38949		38950		1997	39441		39442	
2001	38325		38326	1999	38567		38568		2000	38951		38952		1997	39443		39444	
2001	38327		38328	1999	38571		38572		2000	38953		38954		1997	39503		39504	
2001	38329		38330	1999	38573		38574		2000	38955		38956		1997	39505		39506	
2001	38331		38332	1999	38575		38576		2000	38957		38958		1997	39507		39508	
2001	38333		38334	1999	38577		38578		2000	38959		38960		1997	39509		39510	
2001	38335		38336	2001	38593		38594		2000	38961		38962		1997	39511		39512	
2001	38337		38338	2001	38595		38596		2000	38963		38964		1997	39513		39514	
2001	38339		38340	2001	38597		38598		2000	38965		38966		1997	39515		39516	
2001	38341		38342	2001	38599		38600</td											

1997	39521	et (en)	39522	2000	40315	et (en)	40316	1998	41309	et (en)	41310	1999	43317	et (en)	43318
1997	39523		39524	2000	40317		40318	1998	41311		41312	1999	43319		43320
1997	39525		39526	2000	40319		40320	1998	41313		41314	1999	43321		43322
1997	39527		39528	2000	40321		40322	1998	41315		41316	1999	43323		43324
1997	39529		39530	2000	40323		40324	1998	41317		41318	1999	43325		43326
1997	39531		39532	2000	40325		40326	1998	41319		41320	1999	43327		43328
1997	39533		39534	2000	40327		40328	1998	41321		41322	1999	43329		43330
1997	39535		39536	2000	40329		40330	1998	41323		41324	1999	43331		43332
1997	39537		39538	2000	40331		40332	1998	41325		41326	1999	43349		43350
1997	39539		39540	2000	40333		40334	1998	41327		41328	1999	43351		43352
1997	39541		39542	2001	40371		40372**	1998	41329		41330	1999	43353		43354
1997	39543		39544	1999	40653		40654	1998	41331		41332	1999	43355		43356
1997	39545		39546	1999	40655		40656	1998	41333		41334	1998	43393		43394
1997	39551		39552	1999	40657		40658	1998	41335		41336	1998	43395		43396
1997	39553		39554	1999	40659		40660	1998	41337		41338	1998	43397		43398
1997	39555		39556	1999	40661		40662	1998	41339		41340	1998	43399		43400
1997	39557		39558	1999	40663		40664	1998	41341		41342	1998	43401		43402
1997	39559		39560	1999	40665		40666	1998	41343		41344	1998	43403		43404
1997	39563		39564	1999	40667		40668	1998	41345		41346	1998	43405		43406
1997	39565		39566	1999	40669		40670	1998	41347		41348	1998	43407		43408
1997	39569		39570	1999	40671		40672	1998	41349		41350	1998	43409		43410
1997	39585		39586	1999	40673		40674	1998	41351		41352	1998	43411		43412
1997	39587		39588	1999	40675		40676	1998	41353		41354	1998	43413		43414
1998	39623		39624	1999	40677		40678	1998	41371		41372	1998	43415		43416
1998	39683		39684	1999	40679		40680	2003	41511		41512**	1998	43417		43418
1998	39685		39686	1999	40681		40682	1999	41559		41560*	1998	43423		43424
1998	39695		39696	1999	40685		40686	2002	41631		41632*	1998	43425		43426
1998	39697		39698	1999	40687		40688	2001	41675		41676*	1998	43439		43440
1998	39699		39700	1999	40689		40690	2001	41689		41690**	1998	43451		43452
1998	39701		39702	1999	40691		40692	2000	41761		41762*	1998	43453		43454
1998	39703		39704	1999	40693		40694	2001	41791		41792*	1998	43455		43456
1998	39705		39706	1999	40695		40696	2001	41881		41882*	1998	43457		43458
1998	39719		39720	1999	40717		40718	2000	42153		42154*	1998	43459		43460
1998	39721		39722	1999	40721		40722	2003	42479		42480*	1998	43465		43466
1998	39723		39724	1999	40723		40724	1997	42805		42806	1998	43481		43482
1998	39725		39726	1999	40725		40726	1997	42847		42848	1998	43499		43500
1998	39727		39728	1999	40735		40736	1997	42861		42862	1998	43501		43502
2000	40173		40174	1999	40739		40740	1997	42863		42864	1998	43537		43538
2000	40177		40178	1999	40741		40742	1997	42893		42894	1998	43539		43540
2000	40179		40180	1999	40743		40744	1997	42895		42896	1998	43541		43542
2000	40181		40182	1999	40745		40746	1997	42901		42902	1998	43543		43544
2000	40183		40184	1999	40747		40748	1997	42903		42904	1998	43549		43550
2000	40185		40186	1999	40749		40750	1997	42905		42906	1998	43553		43554
2000	40187		40188	1999	40751		40752	1997	42907		42908	1998	43555		43556
2000	40189		40190	1999	40753		40754	1997	42909		42910	1998	43557		43558
2000	40191		40192	1999	40777		40778	1997	42911		42912	1998	43559		43560
2000	40193		40194	1999	40779		40780	1997	42915		42916	1999	43563		43564
2000	40195		40196	1999	40781		40782	1997	42927		42928	1999	43565		43566
2000	40197		40198	1999	40783		40784	1997	42929		42930	1999	43567		43568
2000	40199		40200	1999	40789		40790	1997	42967		42968	1999	43569		43570
2000	40201		40202	1999	40791		40792	1997	42969		42970	1999	43571		43572
2000	40203		40204	1999	40793		40794	1997	42973		42974	1999	43577		43578
2000	40215		40216	1999	40795		40796	1997	43003		43004	1999	43579		43580
2000	40245		40246	1999	40797		40798	2002	43103		43104*	1999	43583		43584
2000	40247		40248	1999	40799		40800	2003	43143		43144*	1999	43585		43586
2000	40263		40264	1999	40801		40802	1999	43189		43190	1999	43587		43588
2000	40265		40266	1999	40803		40804	1999	43191		43192	1999	43589		43590
2000	40267		40268	1999	40805		40806	1999	43193		43194	2000	43595		43596*
2000	40269		40270	1999	40807		40808	1999	43195		43196	2002	43671		43672*
2000	40271		40272	1999	40809		40810	1999	43197		43198	2001	43679		43680
2000	40273		40274	1999	40811		40812	1999	43199		43200	2001	43681		43682
2000	40275		40276	1999	40819		40820	1999	43201		43202	2001	43683		43684
2000	40277		40278	1999	40821		40822	1999	43203		43204	2001	43685		43686
2000	40279		40280	1999	40823		40824	1999	43205		43206	2001	43687		43688
2000	40281		40282	1999	40831		40832	1999	43213		43214	2001	43689		43690
2000	40283		40284	1999	40833		40834	1999	43293		43294	2001	43691		43692
2000	40297		40298	1999	40835		40836	1999	43295		43296	2001	43693		43694
2000	40299		40300	1999	40839		40840	1999	43299		43300	2001	43695		43696
2000	40301		40302	1999	40843		40844	1999	43301		43302	2001	43697		43698
2000	40303		40304	1999	40845		40846	1999	43305		43306	2001	43699		43700
2000	40305		40306	1999	40847		40848	1999	43307		43308	2001	43701		43702
2000	40307		40308	1999	40849		40850	1999	43309		43310	2001	43703		43704
2000	40309		40310	1999	40851		40852	1999	43311		43312	2001	43705		43706
2000	40311		40312	1998	41211		41212	1999	43313		43314	2001	43707		43708
2000	40313		40314	1998	41223		41224	1999	43315		43316	2001	43709		43710

2001	43711	^{et} (en)	43712	2001	43863	^{et} (en)	43864	2002	46961	^à (tot)	46970	1999	48771	^à (tot)	48780
2001	43713		43714	2001	43865		43866	2002	46971		46980	1999	48831		48840
2001	43715		43716	2001	43867		43868	2002	46981		46990	1999	48841		48850
2001	43717		43718	2001	43869		43870	2002	46991		47000	1999	48961		48970
2001	43719		43720	2001	43871		43872	2002	47001		47010	1999	48991		49000
2001	43721		43722	2001	43873		43874	2002	47011		47020	1999	49011		49020
2001	43723		43724	2001	43875		43876	2002	47021		47030	1999	49021		49030
2001	43725		43726	2001	43877		43878	2002	47031		47040	1999	49061		49070
2001	43727		43728	2001	43879		43880	1995	47041		47050*	1999	49071		49080
2001	43729		43730	2002	43907		43908*	2002	47051		47060	1999	49081		49090
2001	43731		43732	1987	44093		44094	2002	47061		47070	2002	49121		49130
2001	43733		43734	1987	44097		44098	2002	47071		47080	2002	49131		49140
2001	43735		43736	1987	44111		44112	2002	47081		47090	2002	49141		49150
2001	43737		43738	1987	44113		44114	1999	47111		47120	2002	49151		49160
2001	43739		43740	1987	44117		44118	1999	47121		47130	2002	49161		49170
2001	43741		43742	1987	44123		44124	1999	47131		47140	2002	49171		49180
2001	43743		43744	1987	44157		44158	1999	47141		47150	2002	49181		49190
2001	43745		43746	1987	44159		44160	1999	47151		47160	2002	49191		49200
2001	43747		43748	1987	44161		44162	1999	47211		47220	2002	49201		49210
2001	43749		43750	1987	44163		44164	1999	47221		47230	2002	49211		49220
2001	43751		43752	1987	44169		44170	1999	47231		47240	2002	49221		49230
2001	43753		43754	1987	44181		44182	1999	47241		47250	2002	49231		49240
2001	43755		43756	1987	44187		44188	1999	47251		47260	2002	49241		49250
2001	43757		43758	1987	44191		44192	1999	47261		47270	2002	49251		49260
2001	43759		43760	2001	44253		44254*	1999	47331		47340	2002	49261		49270
2001	43761		43762	2003	44279		44280**	1997	47431		47440	2002	49271		49280
2001	43763		43764	2002	44375		44376*	1997	47441		47450	2002	49281		49290
2001	43767		43768	2000	44487		44488*	1997	47451		47460	2002	49291		49300
2001	43769		43770	2002	44495		44496*	1997	47461		47470	2002	49301		49310
2001	43771		43772	2002	46491	^à (tot)	46500	1997	47511		47520	2002	49311		49320
2001	43773		43774	2002	46501		46510	1997	47521		47530	2002	49321		49330
2001	43775		43776	2002	46521		46530	1997	47531		47540	2002	49331		49340
2001	43777		43778	2002	46531		46540	1997	47541		47550	2002	49341		49350
2001	43779		43780	2002	46541		46550	1997	47551		47560	2002	49351		49360
2001	43781		43782	2002	46551		46560	1997	47571		47580	2002	49361		49370
2001	43783		43784	2002	46561		46570	1997	47581		47590	2002	49371		49380
2001	43785		43786	2002	46571		46580	1997	47651		47660	2002	49381		49390
2001	43787		43788	2002	46581		46590	1997	47661		47670	2002	49391		49400
2001	43789		43790	2002	46591		46600	1997	47671		47680	2002	49401		49410
2001	43791		43792	2002	46601		46610	1997	47711		47720	2002	49411		49420
2001	43793		43794	2002	46611		46620	1997	47721		47730	2002	49421		49430
2001	43795		43796	2002	46621		46630	1997	47731		47740	2002	49431		49440
2001	43797		43798	2002	46631		46640	1997	47741		47750	2002	49441		49450
2001	43799		43800	2002	46641		46650	1997	47801		47810	2002	49451		49460
2001	43801		43802	2002	46651		46660	1997	47811		47820	2002	49461		49470
2001	43803		43804	2002	46661		46670	1997	47821		47830	2002	49471		49480
2001	43805		43806	2002	46671		46680	1997	47831		47840	2002	49481		49490
2001	43807		43808	2002	46681		46690	1997	47841		47850	2002	49491		49500
2001	43809		43810	2002	46691		46700	1997	47851		47860	2001	49501		49510
2001	43811		43812	2002	46701		46710	1997	47861		47870	2001	49511		49520
2001	43813		43814	2002	46711		46720	1997	47891		47900	2001	49521		49530
2001	43815		43816	2002	46721		46730	1997	47901		47910	2001	49531		49540
2001	43817		43818	2002	46731		46740	1997	47911		47920	2001	49541		49550
2001	43819		43820	2002	46741		46750	1997	47921		47930	2001	49551		49560
2001	43821		43822	2002	46751		46760	1997	47941		47950	2001	49561		49570
2001	43823		43824	2002	46761		46770	1997	47971		47980	2001	49571		49580
2001	43825		43826	2002	46771		46780	1997	47981		47990	2001	49581		49590
2001	43827		43828	2002	46781		46790	1997	47991		48000	2001	49591		49600
2001	43829		43830	2002	46791		46800	1997	48001		48010	2001	49601		49610
2001	43831		43832	2002	46801		46810	1997	48011		48020	2001	49611		49620
2001	43833		43834	2002	46811		46820	1997	48021		48030	2001	49621		49630
2001	43835		43836	2002	46821		46830	1997	48031		48040	2001	49631		49640
2001	43837		43838	2002	46831		46840	1997	48041		48050	2001	49641		49650
2001	43839		43840	2002	46841		46850	1997	48061		48070	2001	49651		49660
2001	43841		43842	2002	46851		46860	1997	48071		48080	2001	49661		49670
2001	43843		43844	2002	46861		46870	1997	48081		48090	2001	49671		49680
2001	43845		43846	2002	46871		46880	1997	48231		48240	2001	49681		49690
2001	43847		43848	2002	46881		46890	1997	48251		48260	2001	49691		49700
2001	43849		43850	2002	46891		46900	1997	48261		48270	2001	49701		49710
2001	43851		43852	2002	46901		46910	1999	48401		48410	2001	49711		49720
2001	43853		43854	2002	46911		46920	1999	48491		48500	2000	49831		49840
2001	43855		43856	2002	46921		46930	1999	48541		48550	2000	49841		49850
2001	43857		43858	2002	46931		46940	1999	48551		48560	2000	49851		49860
2001	43859		43860	2002	46941		46950	1999	48601		48610	2000	49861		49870
2001	43861		43862	2002	46951		46960	1999	48611		48620	2000	49871		49880

2000	49881	à (tot)	49890	2001	50771	à (tot)	50780	1995	52991	à (tot)	53000	2001	54371	à (tot)	54380
2000	49891		49900	2001	50781		50790	1995	53001		53010	2001	54381		54390
2000	49901		49910	1999	50791		50800	1995	53041		53050	2001	54391		54400
2000	49911		49920	1999	50801		50810	1995	53051		53060	2001	54401		54410
2000	49921		49930	1999	50811		50820	1995	53061		53070	2001	54411		54420
2000	49931		49940	1999	50821		50830	1995	53081		53090	2001	54421		54430
2000	49941		49950	1999	50831		50840	1995	53091		53100	2001	54431		54440
2000	49951		49960	1999	50891		50900	1995	53221		53230	2001	54441		54450
2000	49961		49970	1999	50901		50910	1995	53231		53240	2001	54451		54460
2000	49991		50000	1999	50911		50920	1995	53241		53250	2001	54461		54470
1989	50011		50020*	1999	50921		50930	1995	53251		53260	2001	54471		54480
2000	50041		50050	1999	50931		50940	1995	53391		53400	2001	54481		54490
2000	50051		50060	1999	50971		50980	1995	53401		53410	1995	54491		54500*
2000	50061		50070	1999	50981		50990	1995	53411		53420	2001	54501		54510
2000	50081		50090	1999	50991		51000	1995	53421		53430	2001	54511		54520
2000	50091		50100	1999	51001		51010	1995	53431		53440	2001	54521		54530
2000	50101		50110	1999	51011		51020	1995	53441		53450	2001	54531		54540
2000	50111		50120	1999	51101		51110	1995	53451		53460	2001	54541		54550
2000	50121		50130	1999	51131		51140	1995	53461		53470	2001	54551		54560
2000	50131		50140	1999	51141		51150	1995	53471		53480	2001	54561		54570
2000	50151		50160	1999	51181		51190	1995	53531		53540	2001	54571		54580
2000	50161		50170	1999	51191		51200	1995	53541		53550	2001	54581		54590
2000	50171		50180	1999	51211		51220	1995	53551		53560	2001	54591		54600
2000	50181		50190	1999	51221		51230	1995	53561		53570	2001	54601		54610
2000	50191		50200	1999	51231		51240	1995	53571		53580	2001	54611		54620
2000	50201		50210	1999	51241		51250	1995	53581		53590	2002	54621		54630
2000	50211		50220	1999	51251		51260	1995	53691		53700	2002	54631		54640
2000	50221		50230	1999	51261		51270	1995	53801		53810	2002	54641		54650
2000	50231		50240	1999	51271		51280	1995	53811		53820	2002	54651		54660
2000	50241		50250	1999	51321		51330	1995	53831		53840	2002	55131		55140*
2000	50251		50260	1999	51331		51340	1995	53841		53850	2002	55841		55850*
2000	50261		50270	1999	51361		51370	1995	53851		53860	1988	56901		56910*
2000	50271		50280	1999	51371		51380	1995	53861		53870	2002	57781		57790*
2000	50281		50290	1999	51381		51390	1995	53871		53880	2002	58341		58350*
2000	50291		50300	1999	51391		51400	1995	53881		53890	2002	58691		58700*
2000	50301		50310	1999	51421		51430	2001	53921		53930	1996	59081		59090
2000	50331		50340	1999	51431		51440	2001	53931		53940	1996	59091		59100
2000	50341		50350	1999	51441		51450	2001	53941		53950	1996	59101		59110
2000	50351		50360	1999	51451		51460	2001	53951		53960	1996	59111		59120
2000	50361		50370	1999	51471		51480	2001	53971		53980	1996	59121		59130
2000	50371		50380	1999	51491		51500	2001	53981		53990	1996	59131		59140
2000	50381		50390	1987	51511		51520	2001	53991		54000	1996	59141		59150
2000	50391		50400	1987	52351		52360	2001	54001		54010	1996	59151		59160
2000	50401		50410	1987	52361		52370	2001	54011		54020	1996	59161		59170
2000	50411		50420	1987	52451		52460	2001	54021		54030	1996	59171		59180
2000	50421		50430	1999	52511		52520	2001	54031		54040	1996	59181		59190
2000	50431		50440	1999	52521		52530	2001	54041		54050	1996	59191		59200
2000	50441		50450	1999	52531		52540	2001	54051		54060	1996	59201		59210
2000	50451		50460	1999	52541		52550	2001	54061		54070	1996	59251		59260
2000	50461		50470	1999	52551		52560	2001	54081		54090	1996	59261		59270
2000	50471		50480	1999	52561		52570	2001	54091		54100	1996	59331		59340
2000	50481		50490	1999	52601		52610	2001	54101		54110	1996	59341		59350
2000	50491		50500	1999	52611		52620	2001	54111		54120	1996	59441		59450
2000	50501		50510	1999	52621		52630	2001	54121		54130	1996	59451		59460
2000	50541		50550	1999	52641		52650	2001	54131		54140	1996	59461		59470
2000	50551		50560	1999	52671		52680	2001	54141		54150	1996	59471		59480
2000	50561		50570	1999	52681		52690	2001	54151		54160	1996	59481		59490
2000	50581		50590	1999	52691		52700	2001	54161		54170	1996	59491		59500
2000	50591		50600	1999	52701		52710	2001	54171		54180	1996	59531		59540
2000	50601		50610	1999	52731		52740	2001	54181		54190	1996	59541		59550
2000	50611		50620	1999	52741		52750	2001	54191		54200	1996	59551		59560
2000	50621		50630	1999	52751		52760	2001	54211		54220	1996	59641		59650
2000	50631		50640	1999	52771		52780	2001	54231		54240	1996	59761		59770
2000	50641		50650	1999	52781		52790	2001	54251		54260	1996	59811		59820
2000	50651		50660	1999	52791		52800	2001	54261		54270	1996	59821		59830
2000	50661		50670	2001	52801		52810	2001	54271		54280	1996	59831		59840
2000	50671		50680	2001	52811		52820	2001	54281		54290	1996	59841		59850
2000	50681		50690	2001	52821		52830	2001	54291		54300	1996	59861		59870
2000	50691		50700	2001	52831		52840	2001	54301		54310	1996	59891		59900
2000	50701		50710	2001	52841		52850	2001	54311		54320	2003	60011		60020*
2000	50721		50730	2001	52851		52860	2001	54321		54330	2000	61651		61660
2000	50731		50740	2001	52861		52870	2001	54331		54340	2000	61661		61670
2001	50741		50750	2001	52881		52890	2001	54341		54350	2000	61671		61680
2001	50751		50760	2001	52891		52900	2001	54351		54360	2000	61731		61740
2001	50761		50770	1995	52971		52980	2001	54361		54370	1997	62441		62450

1997	62451	^a (tot)	62460	1994	65341	^a (tot)	65350	1986	67781	^a (tot)	67790	2001	70091	^a (tot)	70100
1997	62671		62680	1994	65351		65360	1986	67791		67800	2001	70101		70110
1997	62681		62690	1994	65361		65370	1986	67821		67830	2001	70111		70120
1997	62701		62710	1994	65371		65380	1986	67831		67840	2001	70121		70130
1997	62771		62780	1994	65381		65390	1986	67841		67850	2001	70141		70150
1997	62831		62840	1994	65391		65400	1986	68051		68060	2001	70151		70160
1997	62841		62850	1994	65401		65410	1986	68061		68070	2001	70161		70170
1997	62861		62870	1994	65411		65420	2002	68181		68190*	2001	70171		70180
1997	62911		62920	1994	65421		65430	1990	68711		68720*	2001	70181		70190
1997	62921		62930	1994	65431		65440	1993	68861		68870*	2001	70191		70200
2000	62961		62970	1994	65461		65470	2001	69441		69450	2001	70201		70210
2000	62971		62980	1994	65471		65480	2001	69451		69460	2001	70211		70220
2000	62981		62990	1994	65481		65490	2001	69461		69470	2001	70221		70230
2000	62991		63000	1994	65491		65500	2001	69471		69480	2001	70231		70240
1991	63201		63210	1994	65521		65530	2001	69481		69490	2001	70241		70250
1991	63211		63220	1994	65531		65540	2001	69491		69500	2001	70251		70260
1991	63461		63470	1994	65541		65550	2001	69501		69510	2001	70261		70270
1991	63471		63480	1994	65551		65560	2001	69511		69520	2001	70271		70280
1991	63691		63700	1994	65561		65570	2001	69521		69530	2001	70281		70290
1991	63701		63710	1994	65591		65600	2001	69531		69540	2001	70291		70300
1991	63711		63720	1994	65601		65610	2001	69541		69550	2001	70301		70310
1991	63811		63820	1994	65631		65640	2001	69551		69560	2001	70311		70320
1991	63831		63840	1994	65641		65650	2001	69561		69570	2001	70321		70330
1991	63841		63850	1994	65711		65720	2001	69571		69580	2001	70331		70340
1991	63871		63880	1994	65741		65750	2001	69581		69590	2001	70341		70350
1991	63911		63920	1994	65791		65800	2001	69591		69600	2001	70351		70360
1996	64041	64050**		1994	65801		65810	2001	69601		69610	2001	70361		70370
2000	64051		64060	1994	65811		65820	2001	69611		69620	2001	70371		70380
2000	64061		64070	1998	65821		65830	2001	69621		69630	2001	70381		70390
2000	64071		64080	1998	65831		65840	2001	69631		69640	2001	70391		70400
2000	64121		64130	1998	65841		65850	2001	69641		69650	2001	70401		70410
2000	64131		64140	1998	65851		65860	2001	69651		69660	2001	70411		70420
2000	64141		64150	1998	65861		65870	2001	69661		69670	2001	70421		70430
2000	64151		64160	1998	65871		65880	2001	69671		69680	2001	70431		70440
2000	64181		64190	1998	65881		65890	2001	69681		69690	2001	70441		70450
2000	64191		64200	1998	65921		65930	2001	69691		69700	2003	70701		70710*
2000	64251		64260	1998	65931		65940	2001	69701		69710	1996	71591		71600*
1998	64301		64310	1998	65941		65950	2001	69711		69720	1994	71601		71610*
1998	64321		64330	1998	65961		65970	2001	69721		69730	2002	71651		71660*
1998	64381		64390	1998	65981		65990	2001	69731		69740	2003	71901		71910*
1998	64491		64500	1998	66001		66010	2001	69741		69750	1997	72501		72510
1998	64561		64570	1998	66031		66040	2001	69751		69760	1997	72511		72520
1998	64571		64580	1998	66081		66090	2001	69761		69770	1997	72521		72530
1998	64581		64590	1998	66091		66100	2001	69771		69780	1997	72531		72540
1998	64591		64600	1998	66101		66110	2001	69781		69790	1997	72541		72550
1998	64601		64610	1998	66161		66170	2001	69791		69800	1997	72631		72640
1998	64631		64640	1998	66171		66180	2001	69801		69810	1997	72781		72790
1998	64641		64650	1998	66181		66190	2001	69811		69820	1997	72791		72800
1998	64661		64670	2000	66431		66440	2001	69821		69830	1997	72801		72810
1998	64671		64680	2000	66461		66470	2001	69831		69840	1997	72811		72820
1998	64721		64730	2000	66961	66970*		2001	69841		69850	1997	72821		72830
1987	64731	64740*		1986	67101		67110	2001	69851		69860	1997	72841		72850
1998	64741		64750	1986	67111		67120	2001	69861		69870	1997	72911		72920
1998	64751		64760	1986	67121		67130	2001	69871		69880	1997	72921		72930
1998	64761		64770	1986	67131		67140	2001	69881		69890	1997	72931		72940
1998	64771		64780	1986	67211		67220	2001	69891		69900	1997	73021		73030
1998	64781		64790	1986	67351		67360	2001	69901		69910	1997	73031		73040
1998	64791		64800	1986	67361		67370	2001	69911		69920	1997	73041		73050
1994	64831		64840	1986	67381		67390	2001	69921		69930	1997	73051		73060
1994	64841		64850	1986	67391		67400	2001	69931		69940	1997	73061		73070
1994	64861		64870	1986	67441		67450	2001	69941		69950	1997	73071		73080
1994	64871		64880	1986	67451		67460	2001	69951		69960	1997	73081		73090
1994	64891		64900	1986	67481		67490	2001	69961		69970	1997	73091		73100
1994	64901		64910	1986	67531		67540	2001	69971		69980	1997	73101		73110
1994	64911		64920	1986	67541		67550	2001	69981		69990	1997	73111		73120
1994	64921		64930	1986	67571		67580	2001	69991		70000	1997	73121		73130
1994	64951		64960	1986	67581		67590	2001	70001		70010	1997	73131		73140
1994	64971		64980	1986	67601		67610	2001	70011		70020	1997	73141		73150
1994	64981		64990	1986	67611		67620	2001	70021		70030	1997	73221		73230
1994	64991		65000	1986	67631		67640	2001	70031		70040	1997	73231		73240
1994	65001		65010	1986	67641		67650	2001	70041		70050	1997	73241		73250
1994	65031		65040	1986	67681		67690	2001	70051		70060	1997	73251		73260
1994	65041		65050	1986	67691		67700	2001	70061		70070	1997	73291		73300
1994	65051		65060	1986	67701		67710	2001	70071		70080	1997	73341		73350
1994	65331		65340	1986	67771		67780	2001	70081		70090	1997	73351		73360

1997	73361	à (tot)	73370	2001	108231	à (tot)	108240	2002	109591	à (tot)	109600	1993	114521	à (tot)	114530
1997	73371		73380	2001	108241		108250	2002	109601		109610	1994	114571		114580*
1997	73381		73390	2001	108251		108260	2002	109611		109620	1994	114621		114630
1997	73391		73400	2001	108261		108270	2002	109631		109640	1994	114631		114640
1997	73421		73430	2001	108271		108280	2002	109641		109650	1994	114641		114650
1997	73431		73440	2001	108281		108290	2002	109651		109660	1994	114651		114660
1997	73441		73450	2001	108301		108310	2002	109661		109670	1994	114661		114670
1997	73501		73510	2001	108311		108320	2002	109671		109680	1994	114671		114680
1997	73511		73520	2001	108321		108330	2002	109681		109690	1994	114681		114690
2003	73861		73870**	2001	108331		108340	2002	109691		109700	1994	114691		114700
2003	74921		74930*	2001	108341		108350	2002	109701		109710	1994	114701		114710
2002	76361		76370*	2001	108351		108360	2002	109711		109720	1994	114711		114720
2001	77181		77190*	2001	108361		108370	2002	109721		109730	1994	114721		114730
2003	77611		77620*	2001	108371		108380	2002	109731		109740	1994	114731		114740
2001	78351		78360*	2001	108381		108390	2002	109761		109770	1994	114741		114750
2001	79861		79870*	2001	108391		108400	2002	109771		109780	1994	114751		114760
2001	89601		89610*	2001	108401		108410	2002	109781		109790	1994	114761		114770
2003	91021		91030*	2001	108411		108420	2002	109791		109800	1994	114771		114780
2003	91891		91900*	2001	108421		108430	2002	109801		109810	1994	114781		114790
2001	94661		94670*	2001	108431		108440	2002	109811		109820	1994	114791		114800
2001	107651		107660	2001	108441		108450	2002	109821		109830	1994	114801		114810
2001	107661		107670	2001	108451		108460	2002	109831		109840	1994	114811		114820
2001	107671		107680	2001	108461		108470	2002	109841		109850	1994	114881		114890
2001	107681		107690	2001	108471		108480	2002	109851		109860	1994	114891		114900
2001	107691		107700	2001	108481		108490	2002	109861		109870	1994	114901		114910
2001	107701		107710	2001	108491		108500	2002	109871		109880	1994	114911		114920
2001	107711		107720	2001	108501		108510	2002	109881		109890	1994	115441		115450
2001	107721		107730	2001	108511		108520	2002	109891		109900	1994	115451		115460
2001	107731		107740	2001	108521		108530	1994	110281		110290	1994	115481		115490
2001	107741		107750	2001	108531		108540	1994	110291		110300	1994	115561		115570
2001	107751		107760	2001	108541		108550	1994	110301		110310	1994	115571		115580
2001	107761		107770	2001	108551		108560	1994	110411		110420	1994	115581		115590
2001	107771		107780	2001	108561		108570	1994	110421		110430	1994	115591		115600
2001	107781		107790	2001	108581		108590	1994	110431		110440	1994	115631		115640
2001	107791		107800	2001	108591		108600	1990	110581		110590	1994	115641		115650
2001	107801		107810	2001	108601		108610	1990	110591		110600	1994	115691		115700
2001	107811		107820	2001	108611		108620	1990	110601		110610	1994	115701		115710
2001	107821		107830	2001	108621		108630	1990	110711		110720	1994	115731		115740
2001	107831		107840	2001	108631		108640	1990	111011		111020	1994	115861		115870
2001	107841		107850	2001	108641		108650	1990	111021		111030	1994	115891		115900
2001	107851		107860	2001	108651		108660	1990	111041		111050	1994	115921		115930
2001	107871		107880	2001	108661		108670	1990	111061		111070	1994	115941		115950
2001	107881		107890	2001	108671		108680	1990	111091		111100	1994	115951		115960
2001	107891		107900	2001	108681		108690	1990	111201		111210	1994	115961		115970
2001	107901		107910	2001	108691		108700	1990	111241		111250	1994	116021		116030
2001	107911		107920	1986	108821		108830*	1990	111311		111320	2002	116031		116040
2001	107921		107930	2002	109301		109310	1990	111391		111400	2002	116041		116050
2001	107931		107940	2002	109311		109320	1987	111421		111430	2002	116051		116060
2001	107941		107950	2002	109321		109330	1987	111431		111440	2002	116061		116070
2001	107951		107960	2002	109331		109340	1987	111461		111470	2002	116071		116080
2001	107961		107970	2002	109341		109350	1987	112041		112050	2002	116081		116090
2001	107971		107980	2002	109351		109360	1990	112491		112500	2002	116091		116100
2001	107981		107990	2002	109361		109370	1991	112531		112540	2002	116101		116110
2001	107991		108000	2002	109371		109380	1991	112541		112550	2002	116111		116120
2001	108001		108010	2002	109381		109390	1991	112571		112580	2002	116121		116130
2001	108011		108020	2002	109391		109400	1991	112581		112590	2002	116131		116140
2001	108021		108030	2002	109401		109410	1991	112601		112610	2002	116141		116150
2001	108031		108040	2002	109411		109420	1991	112621		112630	2002	116151		116160
2001	108041		108050	2002	109421		109430	1991	112631		112640	2002	116161		116170
2001	108051		108060	2002	109431		109440	1991	112681		112690	2002	116171		116180
2001	108071		108080	2002	109441		109450	1991	112691		112700	2002	116201		116210
2001	108081		108090	2002	109451		109460	1991	112731		112740	2002	116211		116220
2001	108091		108100	2002	109461		109470	1991	113031		113040	2002	116221		116230
2001	108101		108110	2002	109471		109480	1991	113441		113450	2002	116231		116240
2001	108111		108120	2002	109481		109490	1991	113451		113460	2002	116241		116250
2001	108121		108130	2002	109491		109500	1993	113581		113590	2002	116251		116260
2001	108131		108140	2002	109501		109510	1993	113591		113600	2002	116261		116270
2001	108141		108150	2002	109511		109520	1993	113601		113610	2002	116271		116280
2001	108161		108170	2002	109521		109530	1993	113611		113620	2002	116281		116290
2001	108171		108180	2002	109531		109540	1993	113621		113630	2002	116291		116300
2001	108181		108190	2002	109541		109550	1993	113631		113640	2002	116301		116310
2001	108191		108200	2002	109551		109560	1993	113641		113650	2002	116311		116320
2001	108201		108210	2002	109561		109570	1993	113651		113660	2002	116321		116330
2001	108211		108220	2002	109571		109580	1993	113661		113670	2002	116331		116340
2001	108221		108230	2002	109581		109								

2002	116351	à (tot)	116360	1999	119841	à (tot)	119850	2002	121601	à (tot)	121610	2001	122541	à (tot)	122550
2002	116361		116370	1999	119851	à (tot)	119860	2002	121611		121620	2001	122551		122560
2002	116371		116380	1999	119861		119870	2002	121621		121630	2001	122561		122570
2002	116381		116390	1999	119871		119880	2002	121631		121640	2001	122571		122580
2002	116391		116400	1999	119881		119890	2002	121641		121650	2001	122581		122590
2002	116401		116410	1999	119891		119900	2002	121651		121660	2001	122591		122600
2002	116411		116420	2002	119921		119930	2002	121661		121670	2001	122601		122610
2002	116421		116430	2002	119931		119940	2002	121671		121680	2001	122611		122620
2002	116431		116440	2002	119941		119950	2002	121681		121690	2001	122621		122630
2002	116441		116450	2002	119951		119960	2002	121691		121700	2001	122641		122650
2002	116451		116460	2002	119961		119970	2002	121701		121710	2001	122651		122660
2002	116461		116470	2002	119971		119980	2001	121901		121910	2001	122661		122670
2002	116471		116480	2002	119981		119990	2001	121911		121920	2001	122671		122680
2002	116851		116860**	2002	119991		120000	2001	121921		121930	2001	122681		122690
2003	117231		117240*	2002	120001		120010	2001	121931		121940	2001	122691		122700
2002	118651		118660	2002	120011		120020	2001	121941		121950	1993	122751		122760
2002	118661		118670	2002	120021		120030	2001	121951		121960	1993	122761		122770
2002	118671		118680	2002	120031		120040	2001	121961		121970	1993	122781		122790
2002	118681		118690	2002	120041		120050	2001	121971		121980	1993	122841		122850
2002	118691		118700	2002	120051		120060	2001	121981		121990	1993	122871		122880
2002	118701		118710	2002	120061		120070	2001	121991		122000	1993	122881		122890
2002	118711		118720	2002	120071		120080	2001	122001		122010	1993	122931		122940
2002	118721		118730	2002	120081		120090	2001	122011		122020	1993	122971		122980
2002	118731		118740	2002	120091		120100	2001	122021		122030	1993	123041		123050
2002	118741		118750	2002	120101		120110	2001	122031		122040	1993	123051		123060
2002	118751		118760	2002	120111		120120	2001	122041		122050	1993	123061		123070
2002	118761		118770	2002	120121		120130	2001	122051		122060	1993	123071		123080
2002	118771		118780	2002	120131		120140	2001	122061		122070	1993	123081		123090
2002	118781		118790	2002	120141		120150	2001	122071		122080	1993	123091		123100
2002	118791		118800	2002	120151		120160	2001	122081		122090	1993	123101		123110
2002	118801		118810	2002	120161		120170	2001	122091		122100	1993	123111		123120
2002	118811		118820	2002	120171		120180	2001	122101		122110	1993	123141		123150
2002	118821		118830	2002	120181		120190	2001	122111		122120	1993	123161		123170
2002	118831		118840	2002	120191		120200	2001	122121		122130	1993	123171		123180
2002	118841		118850	2002	120201		120210	2001	122131		122140	1993	123181		123190
2002	118851		118860	2002	120211		120220	2001	122141		122150	1993	123191		123200
2002	118861		118870	2002	120221		120230	2001	122151		122160	1993	123381		123390
2002	118871		118880	2002	120231		120240	2001	122161		122170	1993	123421		123430
2002	118881		118890	2002	120251		120260	2001	122171		122180	1993	123431		123440
2002	118891		118900	2002	120261		120270	2001	122181		122190	1993	123441		123450
1999	118901		118910	2002	120271		120280	2001	122191		122200	1993	123451		123460
1999	118911		118920	2002	120281		120290	2001	122201		122210	1993	123461		123470
1999	118921		118930	2002	120291		120300	2001	122211		122220	1993	123491		123500
1999	118931		118940	1990	120361		120370	2001	122221		122230	1993	123501		123510
1999	118941		118950	1990	120431		120440	2001	122231		122240	1993	123551		123560
1999	118951		118960	1990	120441		120450	2001	122241		122250	2001	123701		123710
1999	118961		118970	1990	120961		120970	2001	122251		122260	2001	123711		123720
1999	119021		119030	1990	120971		120980	2001	122261		122270	2001	123721		123730
1999	119031		119040	2002	121331		121340	2001	122271		122280	2001	123731		123740
1999	119041		119050	2002	121341		121350	2001	122281		122290	2001	123741		123750
1999	119051		119060	2002	121351		121360	2001	122291		122300	2001	123751		123760
1999	119081		119090	2002	121361		121370	2001	122301		122310	2001	123761		123770
1999	119091		119100	2002	121371		121380	2001	122311		122320	2001	123771		123780
1999	119101		119110	2002	121381		121390	2001	122321		122330	2001	123791		123800
1999	119111		119120	2002	121391		121400	2001	122331		122340	2001	123801		123810
1999	119121		119130	2002	121401		121410	2001	122341		122350	2001	123811		123820
1999	119131		119140	2002	121411		121420	2001	122351		122360	2001	123821		123830
1999	119211		119220	2002	121421		121430	2001	122361		122370	2001	123831		123840
1999	119231		119240	2002	121431		121440	2001	122371		122380	2001	123841		123850
1999	119371		119380	2002	121441		121450	2001	122381		122390	2001	123851		123860
1999	119381		119390	2002	121451		121460	2001	122391		122400	2001	123861		123870
1999	119391		119400	2002	121461		121470	2001	122401		122410	2001	123871		123880
1999	119401		119410	2002	121471		121480	2001	122411		122420	2001	123881		123890
1999	119421		119430	2002	121481		121490	2001	122421		122430	2001	123891		123900
1999	119431		119440	2002	121491		121500	2001	122431		122440	2001	123901		123910
1999	119441		119450	2002	121501		121510	2001	122441		122450	2001	123911		123920
1999	119461		119470	2002	121511		121520	2001	122451		122460	2001	125061		125070*
1999	119511		119520	2002	121521		121530	2001	122461		122470	1994	125501		125510
1999	119581		119590	2002	121531		121540	2001	122471		122480	1994	125511		125520
1999	119591		119600	2002	121541		121550	2001	122481		122490	1994	125581		125590*
1999	119651		119660	2002	121551		121560	2001	122491		122500	1994	125591		125600
1999	119711		119720	2002	121561		121570	2001	122501		122510	1994	125601		125610
1999	119811		119820	2002	121571		121580	2001	122511		122520	1994	125701		125710
1999	119821		119830	2002	121581		121590	2001	122521		122530	1994	126231		126240
1999	119														

1994	126251	à (tot)	126260	1989	131851	à (tot)	131860	1991	136501	à (tot)	136510	1992	139841	à (tot)	139850
1994	126261		126270	1989	131861		131870	1991	136511		136520	1992	139901		139910
1994	126271		126280	1988	131891		131900*	1991	136551		136560	1992	139951		139960
1994	126281		126290	1989	131901		131910	1991	136561		136570	1992	139961		139970
1994	126301		126310	1989	131911		131920	1991	136571		136580	1992	139981		139990
1994	126421		126430	1989	131921		131930	1991	136591		136600	1992	140001		140010
1994	126431		126440	1989	131931		131940	1991	136601		136610	1992	140011		140020
1994	126451		126460	1989	131941		131950	1991	136611		136620	1992	140031		140040
1989	127481		127490	1989	131951		131960	1991	136631		136640	1992	140131		140140
1989	127491		127500	1989	131961		131970	1991	136651		136660	1992	140161		140170
1989	127501		127510	1989	131971		131980	1991	136661		136670	1992	140181		140190
1989	127511		127520	1989	131981		131990	1991	136671		136680	1992	140201		140210
1989	127521		127530	1989	131991		132000	1991	136691		136700	1992	140211		140220
1989	127531		127540	1989	132131		132140	1991	136761		136770	1992	140251		140260
1989	127541		127550	1989	132161		132170	1991	136771		136780	1998	140361		140370
1989	127551		127560	1989	132171		132180	1991	136841		136850	1998	140371		140380
1993	127631		127640	1989	132181		132190	1991	136871		136880	1998	140381		140390
1993	127641		127650	1989	132221		132230	1991	136881		136890	1998	140391		140400
1993	127651		127660	1989	132231		132240	1991	136901		136910	1998	140431		140440
1993	127661		127670	2002	132871		132880*	1991	136921		136930	1998	140451		140460
1993	127671		127680	2003	133021		133030*	1991	136941		136950	1998	140461		140470
1993	127691		127700	2002	133091		133100*	1991	136961		136970	1998	140481		140490
1993	127701		127710	2001	133501		133510*	1991	137011		137020	1998	140491		140500
1993	127711		127720	2003	133781		133790*	1991	137031		137040	1997	140651		140660
1993	127721		127730	1993	134731		134740*	1991	137051		137060	1997	140681		140690
1993	127731		127740	1986	135011		135020	1991	137061		137070	1997	140701		140710
1993	127741		127750	1986	135161		135170	1991	137101		137110	1997	140711		140720
1993	127751		127760	1986	135171		135180	1991	137131		137140	1997	140721		140730
1993	127761		127770	1986	135181		135190	1991	137151		137160	1997	140731		140740
1993	127771		127780	1986	135211		135220	1991	137161		137170	1997	140741		140750
1993	127781		127790	1986	135221		135230	1993	137211		137220	1997	140751		140760
1993	127791		127800	1986	135231		135240	1993	137231		137240	1997	140761		140770
1993	127811		127820	1986	135241		135250	1993	137241		137250	1997	140891		140900
1993	127821		127830	1986	135251		135260	1993	137261		137270	1997	140911		140920
1993	127831		127840	1986	135271		135280	1993	137291		137300	1997	140921		140930
1993	127841		127850	1986	135291		135300	1993	137381		137390	1997	140931		140940
1993	127851		127860	1986	135331		135340	1993	137401		137410	1997	140941		140950
1993	127861		127870	1986	135361		135370	1993	137421		137430	1997	140951		140960
1993	127871		127880	1986	135401		135410	1993	137451		137460	1997	140961		140970
1993	127881		127890	1986	135421		135430	1993	137481		137490	1997	140971		140980
1993	127891		127900	1986	135431		135440	1993	137491		137500	1997	141001		141010
1993	127911		127920	1986	135461		135470	1993	137541		137550	1997	141011		141020
1993	127921		127930	1986	135481		135490	1993	137551		137560	1997	141021		141030
1993	127931		127940	1986	135491		135500	1993	137571		137580	1997	141031		141040
1993	127941		127950	1986	135501		135510	1993	137581		137590	1997	141041		141050
1993	127991		128000	1986	135671		135680	1993	137601		137610	1997	141051		141060
1993	128001		128010	1986	135681		135690	1993	137611		137620	1997	141061		141070
1993	128161		128170	1986	135711		135720	1993	137671		137680	1997	141071		141080*
1993	128181		128190	1986	135721		135730	1993	137681		137690	1998	141101		141110
1993	128191		128200	1986	135751		135760	1993	137721		137730	1998	141131		141140
1993	128321		128330	1986	135761		135770	1993	137731		137740	1998	141141		141150
1993	128361		128370	1986	135771		135780	1993	137741		137750	1998	141151		141160
1993	128371		128380	1986	135801		135810	1993	137751		137760	1998	141161		141170
1993	128401		128410	1986	135911		135920	1993	137761		137770	1998	141171		141180
1993	128411		128420	1986	135961		135970	1993	137771		137780	1998	141211		141220
1987	129231	129240**		1986	135971		135980	1993	137791		137800	1998	141251		141260
1987	129311		129320	1986	135991		136000	1993	137871		137880	1991	141301		141310
1987	129321		129330	1993	136001		136010*	1993	137881		137890	1991	141311		141320
1987	129331		129340	1993	136011		136020	1993	137891		137900	1991	141321		141330
1987	129381		129390	1993	136021		136030	1993	137901		137910	1991	141361		141370
1987	129391		129400	1993	136031		136040	1993	137911		137920	1991	141371		141380
1986	129401		129410	1993	136041		136050	1993	137921		137930	1991	141381		141390
1986	129581		129590	1993	136051		136060	1993	137951		137960	1991	141471		141480
1986	129601		129610	1993	136061		136070	1993	137961		137970	1991	141491		141500
1986	129811		129820	1993	136071		136080	1993	137971		137980	1991	141501		141510
1986	129821		129830	1993	136081		136090	1993	137981		137990	1991	141541		141550
1986	129861		129870	1993	136091		136100	1993	137991		138000	1991	141571		141580
1986	129941		129950	1993	136101		136110	2003	138651		138660*	1991	141581		141590
1986	129981		129990	1993	136111		136120	2003	138691		138700*	1991	141661		141670
1986	129991		130000	1993	136121		136130	1998	138821		138830	1991	141671		141680
1987	130971		130980	1993	136151		136160	1998	139031		139040	1991	141681		141690
1987	131081		131090	1991	136211		136220	1998	139041		139050	1991	141691		141700
1987	131281		131290	1991	136221		136230	1992	139641		139650	1991	141701		141710
1989	131301		131310	1991	136311		136320	1992	139681		139690	1991	141711		141720
1989	131431	</													

1991	141821	à (tot)	141830	1991	164861	à (tot)	164870	2002	166671	à (tot)	166680	1989	169551	à (tot)	169560
1991	141831		141840	1991	164881		164890	2002	166681		166690	1989	169581		169590
1991	141841		141850	1991	164911		164920	2002	166691		166700	1989	169591		169600
1991	141881		141890	1991	164921		164930	2002	166701		166710	1991	169631		169640*
1991	141891		141900	1991	164931		164940	2002	166711		166720	1997	169711		169720
1991	141941		141950	1991	164991		165000	2002	166721		166730	1997	169781		169790
1991	141971		141980	1991	165041		165050	2002	166731		166740	1997	169791		169800
1991	142091		142100	1991	165051		165060	2002	166741		166750	1997	169801		169810
1991	142101		142110	1991	165061		165070	2002	166751		166760	1997	169811		169820
1991	142111		142120	1991	165071		165080	2002	166761		166770	1997	169821		169830
1991	142221		142230	1991	165271		165280	2002	166771		166780	1997	169831		169840
1991	142241		142250	1991	165311		165320	2002	166781		166790	1997	169841		169850
1991	142251		142260	1991	165331		165340	2002	166791		166800	1997	169951		169960
1991	142261		142270	1991	165351		165360	2002	166801		166810	1997	169961		169970
1992	142341		142350	1991	165371		165380	2002	166811		166820	1997	169991		170000
1992	142671		142680	1991	165481		165490	2002	166821		166830	1997	170001		170010
1992	142821		142830	1991	165551		165560	2002	166831		166840	1997	170011		170020
1992	143131		143140	1991	165561		165570	2002	166841		166850	1997	170031		170040
1992	143281		143290	1991	165581		165590	2002	166851		166860	1997	170051		170060
1995	143311	143320*		1991	165591		165600	2002	166861		166870	1997	170061		170070
1995	143351		143360	1991	165601		165610	2002	166871		166880	1997	170071		170080
1995	143361		143370	1991	165651		165660	2002	166881		166890	1997	170081		170090
1995	143371		143380	1991	165741		165750	2002	166891		166900	1987	170211		170220
1995	143401		143410	1991	165751		165760	2002	166901		166910	1987	170321		170330
1995	143441		143450	1991	165761		165770	2002	166911		166920	1987	170471		170480
2003	144731	144740*		1991	166011		166020	2002	166921		166930	1987	170571		170580
2002	145501	145510*		2002	166181		166190	2002	166931		166940	1987	170581		170590
1991	155681		155690	2002	166191		166200	2002	166941		166950	1987	170971		170980
1991	155691		155700	2002	166201		166210	2002	166951		166960	1987	170991		171000
1991	155701		155710	2002	166211		166220	2002	166961		166970	1997	171221		171230
1991	155711		155720	2002	166221		166230	2002	166971		166980	1997	171231		171240
1991	155731		155740	2002	166231		166240	2002	166981		166990	1997	171241		171250
1993	159161		159170	2002	166241		166250	2002	166991		167000	1997	171291		171300
1994	159671		159680	2002	166251		166260	2002	167001		167010	1997	171331		171340
1994	159681		159690	2002	166261		166270	1998	167011		167020*	1997	171341		171350
1994	159711		159720	2002	166271		166280	2002	167021		167030	1995	171361		171370**
1994	159721		159730	2002	166281		166290	2002	167031		167040	1997	171371		171380
1994	160171		160180	2002	166291		166300	2002	167041		167050	1997	171471		171480
1994	160281		160290	2002	166301		166310	2002	167051		167060	1997	171481		171490
1995	162171		162180	2002	166311		166320	2002	167061		167070	1997	172281		172290
1995	162181		162190	2002	166321		166330	2002	167071		167080	1997	172291		172300
1991	163381		163390	2002	166331		166340	2002	167081		167090	1997	172301		172310
1990	163521		163530	2002	166341		166350	2002	167091		167100	1997	172311		172320
1990	163531		163540	2002	166351		166360	2002	167101		167110	1997	172341		172350
1990	163691		163700	2002	166361		166370	2002	167111		167120	1997	172371		172380
1990	163791		163800	2002	166371		166380	2002	167121		167130	1997	172381		172390
1990	163831		163840	2002	166381		166390	2002	167131		167140	1997	172391		172400
1990	163861		163870	2002	166391		166400	2002	167141		167150	1997	172401		172410
1990	163931		163940	2002	166401		166410	2002	167151		167160	1997	172411		172420
1990	163961		163970	2002	166411		166420	2002	167161		167170	1997	172441		172450
1990	164041		164050	2002	166421		166430	2002	167171		167180	1997	172451		172460
1990	164051		164060	2002	166431		166440	2002	167181		167190	1997	172471		172480
1990	164091		164100	2002	166441		166450	1999	167251		167260*	1997	172481		172490
1990	164131		164140	2002	166451		166460	1990	167781		167790*	1997	172491		172500
1990	164141		164150	2002	166461		166470	2000	167871		167880*	1997	172501		172510
1990	164151		164160	2002	166471		166480	1989	168711		168720	1997	172511		172520
1990	164161		164170	2002	166481		166490	1989	168721		168730	1997	172521		172530
1990	164201		164210	2002	166491		166500	1989	169171		169180	1997	172541		172550
1990	164211		164220	2002	166501		166510	1989	169211		169220	1997	172551		172560
1990	164251		164260	2002	166511		166520	1989	169301		169310	1997	172561		172570
1990	164291		164300	2002	166521		166530	1989	169311		169320	1997	172571		172580
1991	164411		164420	2002	166531		166540	1989	169321		169330	1997	172581		172590
1991	164421		164430	2002	166541		166550	1989	169341		169350	1997	172591		172600
1991	164441		164450	2002	166551		166560	1989	169361		169370	1997	172601		172610
1991	164451		164460	2002	166561		166570	1989	169401		169410	1997	172631		172640
1991	164521		164530	2002	166571		166580	1989	169411		169420	1997	172641		172650
1991	164551		164560	2002	166581		166590	1989	169431		169440	1997	172661		172670
1991	164561		164570	2002	166591		166600	1989	169441		169450	2000	172891		172900**
1991	164601		164610	2002	166601		166610	1989	169461		169470	2000	173591		173600
1991	164611		164620	2002	166611		166620	1989	169471		169480	2000	173601		173610
1991	164621		164630	2002	166621		166630	1989	169481		169490	2000	173611		173620
1991	164751		164760	2002	166631		166640	1989	169491		169500	2000	173621		173630
1991	164761		164770	2002	166641		166650	1989	169501		169510	2000	173631		173640
1991	164831		164840	2002	166651		166660	1989	169531		169540	2000	173641		173650
1991	164851</td														

2000	173711	à (tot)	173720	2001	178761	à (tot)	178770	2002	185361	à (tot)	185370	2002	191101	à (tot)	191110
2000	173721		173730	2001	178771		178780	2002	185371		185380	2002	191111		191120
2000	173731		173740	2001	178781		178790	2002	185381		185390	2002	191121		191130
2000	173741		173750	2001	178791		178800	2002	185391		185400	2002	191131		191140
2000	173751		173760	2001	178801		178810	2002	185401		185410	2002	191141		191150
2000	173991		174000	2001	178811		178820	2002	185411		185420	2002	191151		191160
2000	174081		174090	2001	178821		178830	2002	185421		185430	2002	191161		191170
2000	174091		174100	2001	178831		178840	2002	185441		185450	2002	191171		191180
2000	174101		174110	2001	178841		178850	2002	185451		185460	2002	191181		191190
2000	174111		174120	2001	178851		178860	2002	185461		185470	2002	191361		191370*
2000	174121		174130	2001	178861		178870	2002	185471		185480	2002	192751		192760*
2000	174131		174140	2001	178871		178880	2002	185481		185490	2002	192971		192980
2000	174231		174240	2001	178881		178890	2002	185491		185500	2002	192981		192990
2000	174241		174250	2001	178891		178900	2002	185501		185510	2002	192991		193000
2000	174251		174260	2001	178901		178910	2002	185511		185520	2002	193001		193010
2001	177131		177140	2001	178911		178920	2002	185521		185530	2002	193011		193020
2001	177141		177150	2001	178921		178930	2002	185531		185540	2002	193021		193030
2001	177151		177160	2001	178931		178940	2002	185541		185550	2002	193031		193040
2001	177161		177170	2001	178941		178950	2002	185551		185560	2002	193051		193060
2001	177171		177180	2001	178951		178960	2002	185561		185570	2002	193061		193070
2001	177181		177190	2001	178961		178970	2002	185571		185580	2002	193071		193080
2001	177191		177200	2001	178971		178980	2002	185581		185590	2002	193081		193090
2001	177201		177210	2001	178981		178990	2002	185591		185600	2002	193091		193100
2001	177211		177220	2001	178991		179000	2002	185601		185610	2002	193101		193110
2001	177221		177230	2001	179001		179010	2002	185611		185620	2002	193111		193120
2001	177231		177240	2001	179011		179020	2002	185621		185630	2002	193121		193130
2001	177241		177250	2001	179021		179030	2002	185631		185640	2002	193131		193140
2001	177251		177260	2001	179031		179040	2002	185641		185650	2002	193141		193150
2001	177261		177270	2001	179041		179050	2000	185681		185690	2002	193151		193160
2001	177271		177280	2001	179051		179060	2000	185691		185700	2002	193161		193170
2001	178311		178320	2001	179061		179070	1989	185711		185720	2002	193171		193180
2001	178321		178330	2001	179071		179080	1989	185971		185980	2002	193181		193190
2001	178331		178340	2001	179081		179090	1989	186061		186070	2002	193191		193200
2001	178341		178350	2001	179091		179100	1989	186071		186080	2002	193201		193210
2001	178351		178360	2001	179101		179110	1989	186521		186530	2002	193211		193220
2001	178361		178370	2001	179111		179120	1989	186681		186690	2002	193221		193230
2001	178371		178380	2001	179121		179130	1990	186791		186800	2001	193231		193240*
2001	178381		178390	2001	179131		179140	1990	186801		186810	2002	193251		193260
2001	178391		178400	2001	179141		179150	1990	186811		186820	2002	193261		193270
2001	178401		178410	2001	179161		179170	1990	186891		186900	2002	193271		193280
2001	178411		178420	2003	179951	179960*		1993	187711		187720	2002	193281		193290
2001	178421		178430	2002	180031	180040*		2002	190741		190750	2002	193291		193300
2001	178431		178440	1994	181931		181940	2002	190751		190760	2002	193301		193310
2001	178441		178450	1994	182021		182030	2002	190761		190770	2002	193311		193320
2001	178451		178460	2001	184261	184270*		2002	190771		190780	2002	193321		193330
2001	178461		178470	2002	185041		185050	2002	190781		190790	2002	193331		193340
2001	178471		178480	2002	185051		185060	2002	190791		190800	2002	193341		193350
2001	178481		178490	2002	185061		185070	2002	190801		190810	2002	193351		193360
2001	178491		178500	2002	185071		185080	2002	190811		190820	2002	193361		193370
2001	178501		178510	2002	185081		185090	2002	190821		190830	2002	193371		193380
2001	178511		178520	2002	185091		185100	2002	190831		190840	2002	193381		193390
2001	178521		178530	2002	185101		185110	2002	190841		190850	2002	193391		193400
2001	178531		178540	2002	185121		185130	2002	190851		190860	2002	193401		193410
2001	178541		178550	2002	185141		185150	2002	190861		190870	2002	193411		193420
2001	178551		178560	2002	185151		185160	2002	190871		190880	2002	193421		193430
2001	178561		178570	2002	185161		185170	2002	190881		190890	2002	193431		193440
2001	178571		178580	2002	185171		185180	2002	190891		190900	2002	193441		193450
2001	178581		178590	2002	185181		185190	2002	190901		190910	2002	193451		193460
2001	178591		178600	2002	185191		185200	2002	190911		190920	2002	193461		193470
2001	178601		178610	2002	185201		185210	2002	190921		190930	2002	193471		193480
2001	178611		178620	2002	185211		185220	2002	190931		190940	2002	193481		193490
2001	178621		178630	2002	185221		185230	2002	190941		190950	2002	193491		193500
2001	178631		178640	2002	185231		185240	2002	190951		190960	2002	193501		193510
2001	178641		178650	2002	185241		185250	2002	190961		190970	2002	193511		193520
2001	178651		178660	2002	185251		185260	2002	190971		190980	2002	193521		193530
2001	178661		178670	2002	185261		185270	2002	190981		190990	2002	193531		193540
2001	178671		178680	2002	185271		185280	2002	190991		191000	2002	193541		193550
2001	178681		178690	2002	185281		185290	2001	191001		191010*	2002	193551		193560
2001	178691		178700	2002	185291		185300	2002	191021		191030	2002	193561		193570
2001	178701		178710	2002	185301		185310	2002	191031		191040	2002	193571		193580
2001	178711		178720	2002	185311		185320	2002	191041		191050	2002	193581		193590
2001	178721		178730	2002	185321		185330	2002	191051		191060	2002	193591		193600
2001	178731		178740	2002	185331		185340	2002	191071		191080	2002	193601		193610
2001	178741		178750	2002	185341		185350	2002	191081		191090	2002	193611		193620
2001	178751	</td													

2002	193631	à (tot)	193640	1986	200141	à (tot)	200150	2000	205721	à (tot)	205730	2002	210141	à (tot)	210150
2002	193641		193650	1986	200651		200660	2000	205731		205740	2002	210151		210160
2002	193651		193660	1990	200701		200710**	2000	205741		205750	2002	210161		210170
2002	193661		193670	1993	200761		200770	2000	205751		205760	2002	210171		210180
2002	193671		193680	1993	200771		200780	2000	205781		205790	2002	210181		210190
2002	193681		193690	1996	200791		200800*	2000	205911		205920	2002	210191		210200
2002	193691		193700	1996	200801		200810	2000	205971		205980	2002	210201		210210
2002	193701		193710	1996	200841		200850	2000	205991		206000	2002	210211		210220
2002	193711		193720	1996	200891		200900	2000	206001		206010	2002	210221		210230
2002	193721		193730	1987	201071		201080	2000	206011		206020	2002	210231		210240
2002	193731		193740	1986	201391		201400	2000	206021		206030	2002	210241		210250
2002	193741		193750	1986	201401		201410	2000	206031		206040	2002	210251		210260
2002	193751		193760	1986	201481		201490	2000	206041		206050	2002	210261		210270
2002	193761		193770	1986	201491		201500	2000	206051		206060	2002	210271		210280
2002	193771		193780	1986	201501		201510	2000	206061		206070	2002	210281		210290
2002	193781		193790	1986	201521		201530	2000	206121		206130	2002	210291		210300
2002	193791		193800	1986	201701		201710	2000	206131		206140	2002	210301		210310
2002	193801		193810	1986	201741		201750	2000	206141		206150	2002	210321		210330
2002	193811		193820	1986	201761		201770	2000	206151		206160	2002	210331		210340
2002	193821		193830	1986	201771		201780	2000	206161		206170	2002	210341		210350
2002	193831		193840	1986	201781		201790	2000	206181		206190	2002	210351		210360
2002	193841		193850	1986	201811		201820	2000	206191		206200	2002	210361		210370
2002	193851		193860	1986	201821		201830	2000	206201		206210	2002	210371		210380
2002	193861		193870	1986	201871		201880	2000	206211		206220	2002	210381		210390
2002	193871		193880	1986	201891		201900	2002	206471		206480*	2002	210391		210400
2002	193881		193890	1987	202241		202250	2003	206721		206730*	2002	210401		210410
2002	193891		193900	1987	202251		202260	1986	208151		208160	2002	210411		210420
2002	193901		193910	1987	202261		202270	1986	208281		208290	2002	210421		210430
2002	193911		193920	1987	202291		202300	1986	208291		208300	2002	210431		210440
2002	193921		193930	1987	202321		202330	1986	208301		208310	2002	210441		210450
2002	193931		193940	1987	202331		202340	1986	208581		208590	2002	210451		210460
2002	193941		193950	1987	202381		202390	1986	208591		208600	2002	210461		210470
2002	193951		193960	1987	202571		202580	1991	208721		208730	2002	210471		210480
2002	193961		193970	1996	203101		203110	1991	208731		208740	2002	210481		210490
2002	193971		193980	1996	203111		203120	1991	208981		208990	2002	210491		210500
2002	193981		193990	1996	203251		203260	1991	209031		209040	2002	210501		210510
2002	193991		194000	1996	203261		203270	1991	209041		209050	2002	210511		210520
2001	194081		194090*	1996	203301		203310	1991	209051		209060	2002	210521		210530
2001	194111		194120*	1996	203311		203320	1991	209061		209070	2002	210531		210540
2003	194361		194370*	1996	203321		203330	2000	209191		209200	2002	210541		210550
2001	194431		194440*	1996	203331		203340	2000	209381		209390	2002	210551		210560
2003	194651		194660*	1996	203341		203350	2000	209391		209400	2002	210561		210570
1994	194701		194710	1996	203391		203400	2002	209801		209810	2002	210571		210580
1993	195471		195480	2003	203511		203520*	2002	209811		209820	2002	210581		210590
1993	195831		195840	2003	204931		204940*	2002	209821		209830	2002	210591		210600
1993	195841		195850	2002	205261		205270**	2002	209831		209840	1990	210601		210610
1993	195861		195870	2000	205331		205340	2002	209841		209850	1990	210611		210620
1993	195871		195880	2000	205341		205350	2002	209851		209860	1990	210761		210770
1993	196021		196030	2000	205371		205380	2002	209861		209870	1990	210791		210800
1996	196491		196500	2000	205401		205410	2002	209871		209880	1990	210801		210810
1996	196571		196580	2000	205411		205420	2002	209881		209890	1990	211011		211020
1996	196681		196690	2000	205421		205430	2002	209891		209900	1990	211091		211100
1996	196691		196700	2000	205431		205440	2002	209901		209910	1990	211331		211340
1993	196741		196750	2000	205441		205450	2002	209911		209920	1990	211341		211350
1993	196771		196780	1999	205451		205460*	2002	209921		209930	1990	211351		211360
1993	196781		196790	2000	205471		205480	2002	209931		209940	1990	211361		211370
1993	196791		196800	2000	205481		205490	2002	209941		209950	1990	211441		211450
1986	196841		196850	2000	205491		205500	2002	209951		209960	1990	211491		211500
1986	196861		196870	2000	205501		205510	2002	209961		209970	2002	211621		211630
1986	196871		196880	2000	205541		205550	2002	209971		209980	2002	211631		211640
1986	196951		196960	2000	205551		205560	2002	209981		209990	2002	211641		211650
1986	196961		196970	2000	205561		205570	2002	209991		210000	2002	211651		211660
1986	196971		196980	2000	205571		205580	2002	210001		210010	2002	211671		211680
1986	197521		197530	2000	205581		205590	2002	210011		210020	2002	211681		211690
1990	197811		197820	2000	205591		205600	2002	210021		210030	2002	211691		211700
1990	198501		198510	2000	205601		205610	2002	210031		210040	2002	211701		211710
1990	198751		198760	2000	205611		205620	2002	210041		210050	2002	211711		211720
1990	198761		198770	2000	205621		205630	2002	210051		210060	2002	211721		211730
1990	198771		198780	2000	205651		205660	2002	210061		210070	2002	211731		211740
1990	198781		198790	2000	205661		205670	2002	210071		210080	2002	211741		211750
1990	198801		198810	2000	205671		205680	2002	210091		210100	2002	211751		211760
1993	199101		199110	2000	205681		205690	2002	210101		210110	2002	211761		211770
1993	199111		199120	2000	205691		205700	2002	210111		210120	2002	211771		211780
1993	199151		199160	2000	205701		205710	2002	210121		210130*	2002	211781		211790
1986	200131</td														

2002	211801	^a (tot)	211810	1986	222191	^a (tot)	222200	2002	229081	^a (tot)	229090	2002	230291	^a (tot)	230300
2002	211811		211820	1993	222601		222610	2002	229091		229100	2002	230301		230310
2002	211821		211830	1993	222611		222620	2002	229101		229110	2002	230311		230320
2002	211831		211840	1993	222621		222630	2002	229111		229120	2002	230321		230330
2002	211841		211850	1993	222631		222640	2002	229121		229130	2002	230331		230340
2002	211851		211860	1993	222641		222650	2002	229141		229150	2002	230341		230350
1996	212291		212300*	1993	222671		222680	2002	229151		229160	2002	230351		230360
2003	212421		212430*	1993	222681		222690	2002	229161		229170	2002	230361		230370
1994	214751		214760	1993	222741		222750	2002	229181		229190	2002	230371		230380
1994	215041		215050	1993	222751		222760	2002	229191		229200	2002	230381		230390
1994	215051		215060	1993	222761		222770	2002	229201		229210	2002	230391		230400
1994	215091		215100	1989	222841		222850	2002	229211		229220	2002	230401		230410
1994	215101		215110	1989	222851		222860	2002	229221		229230	2002	230411		230420
1994	215111		215120	1989	223171		223180	2002	229231		229240	2002	230421		230430
1994	215121		215130	1989	223181		223190	2002	229241		229250	2002	230431		230440
1994	215131		215140	1989	223201		223210	2002	229251		229260	2002	230441		230450
1994	215391		215400	1989	223211		223220	2002	229261		229270	2002	230451		230460
1994	215401		215410	1989	223311		223320	2000	229311		229320	2002	230461		230470
1994	215581		215590	1989	223331		223340	2000	229371		229380	2002	230471		230480
1994	215591		215600	1989	223471		223480	2000	229421		229430	2002	230481		230490
1994	215611		215620	1989	223511		223520	2000	229431		229440	2002	230501		230510
1993	218491		218500*	1989	223711		223720	2000	229441		229450	2002	230511		230520
1995	218511		218520	1989	223721		223730	2000	229451		229460	2002	230521		230530
1990	219781		219790	1992	223881		223890	2000	229461		229470	2002	230531		230540
1990	219811		219820	1992	223931		223940	2000	229471		229480	2002	230541		230550
1990	219821		219830	1992	223951		223960	2000	229481		229490	2002	230551		230560
1990	219841		219850	1992	223961		223970	2000	229491		229500	2002	230561		230570
1990	219851		219860	1992	224081		224090	2000	229501		229510	2002	230571		230580
1990	219881		219890	1992	224131		224140	2000	229511		229520	2001	230581		230590*
1990	219891		219900	1992	224141		224150	2000	229521		229530	2002	230591		230600
1990	219901		219910	1992	224151		224160	2000	229531		229540	2002	230601		230610
1990	219971		219980	1992	224171		224180	2000	229551		229560	2002	230611		230620
1990	219981		219990	1992	224181		224190	2000	229561		229570	2002	230621		230630
1995	220031		220040	1992	224301		224310	2000	229571		229580	2002	230631		230640
1995	220041		220050	1992	224311		224320	2000	229591		229600	2002	230641		230650
1995	220081		220090	1992	224321		224330	2000	229601		229610	2002	230651		230660
1995	220161		220170	1992	224331		224340	2000	229611		229620	2002	230661		230670
1995	220171		220180	1992	224351		224360	2000	229621		229630	2002	230671		230680
1995	220201		220210	1992	224361		224370	2000	229631		229640	2002	230681		230690
1995	220211		220220	1992	224381		224390	2000	229641		229650	2002	230691		230700
1995	220221		220230	1992	224391		224400	2000	229661		229670	2002	230701		230710
1995	220241		220250	1993	225171		225180	2000	229671		229680	2002	230711		230720
1995	220251		220260	1993	225181		225190	2000	229681		229690	2002	230721		230730
1995	220261		220270	1995	225361		225370	2000	229691		229700	2002	230731		230740
1995	220281		220290	1995	225371		225380	2000	229701		229710	2002	230741		230750
1995	220291		220300	1995	225481		225490	2000	229731		229740	2002	230751		230760
1995	220311		220320	1995	225511		225520	2000	229741		229750	2002	230761		230770
1995	220321		220330	1995	225521		225530	2000	229751		229760	2002	230771		230780
1995	220331		220340	1995	225571		225580	2000	229861		229870	2002	230781		230790
1996	220741		220750	1996	225711		225720	2000	229901		229910	2002	230791		230800
1996	220751		220760	1996	225771		225780	2000	229951		229960	2002	230801		230810
1996	220761		220770	1996	225811		225820	2000	229961		229970	2002	230811		230820
1996	220961		220970	1996	225821		225830	2000	229971		229980	2002	230821		230830
1996	220971		220980	1996	225851		225860	2000	229981		229990	2002	230831		230840
1996	220981		220990	1996	225861		225870	2000	229991		230000	2002	230841		230850
1996	220991		221000	1996	225881		225890	2000	230001		230010	2002	230851		230860
1996	221091		221100	1996	225891		225900	2000	230011		230020	2002	230861		230870
1996	221121		221130	2002	227621	227630**		2000	230021		230030	2002	230871		230880
1996	221131		221140	2000	227771	227780*		2000	230061		230070	2002	230881		230890
1996	221141		221150	1994	228521		228530	2000	230071		230080	2002	230891		230900
1996	221161		221170	1994	228561		228570	2000	230141		230150	2002	230901		230910
1996	221171		221180	1994	228591		228600	2000	230151		230160	2002	230911		230920
1996	221181		221190	1994	228841		228850	2000	230161		230170	2002	230921		230930
1996	221191		221200	2002	228961		228970	2000	230171		230180	2002	230931		230940
1986	221291		221300	2002	228971		228980	2000	230181		230190	2002	230941		230950
1986	221301		221310	2002	228981		228990	2000	230191		230200	2002	230951		230960
1986	221431		221440	2002	228991		229000	2000	230201		230210	2002	230961		230970
1986	221701		221710	2002	229001		229010	2000	230211		230220	2002	230971		230980
1986	221721		221730	2002	229011		229020	2000	230221		230230	2002	230981		230990
1986	221751		221760	2002	229021		229030	2000	230231		230240	2002	230991		231000
1986	221781		221790	2002	229031		229040	2000	230241		230250	2002	231001		231010
1986	221791		221800	2001	229041		229050*	2000	230251		230260	2000	231621		231630*
1986	221801		221810	2002	229051		229060	2000	230261		230270	1999	232151		232160
1986	221811		221820	2002	229061		229070	2002	230271		230280	1999	232161		232

1999	232201	à (tot)	232210	1985	235881	à (tot)	235890	2002	240861	à (tot)	240870	2002	241621	à (tot)	241630
1999	232211	232220	1987	236521	236530	2002	240871	240880	2002	241631	241640	2002	241641	241650	
1999	232221	232230	1987	236531	236540	2002	240881	240890	2002	241641	241660	2002	241651	241680	
1999	232271	232280	1999	236761	236770	2002	240891	240900	2002	241651	241680	2002	241671	241690	
1999	232291	232300	1999	236771	236780	2002	240901	240910	2002	241671	241690	2002	241681	241690	
1999	232301	232310	1999	236781	236790	2002	240911	240920	2002	241681	241700	2002	241691	241700	
1999	232311	232320	1999	236791	236800	2002	240921	240930	2002	242121	242130*	2001	242131	242140*	
1999	232321	232330	1999	236801	236810	2002	240931	240940	2003	242131	242251	2001	242671	242680*	
1999	232351	232360	1999	236811	236820	2002	240941	240950	2003	243121	243130	1987	243081	243090	
1999	232361	232370	1999	236831	236840	2002	240951	240960	1999	243131	243140	1987	243131	243140	
1999	232371	232380	1992	237091	237100	2002	240961	240970	2001	243141	243150	1987	243141	243150	
1999	232381	232390	1987	237161	237170	2002	240971	240980	1987	243151	243160	1987	243161	243170	
1999	232391	232400	1987	237171	237180	2002	240981	240990	1987	243171	243180	1987	243171	243180	
1999	232401	232410	1987	237181	237190	2002	240991	241000	1987	243231	243240	1987	243231	243240	
1986	232411	232420*	1987	237191	237200	2002	241001	241010	1987	243251	243260	1987	243261	243270	
1999	232441	232450	1987	237251	237260	2002	241011	241020	1987	243271	243280	1987	243281	243290	
1999	232471	232480	1987	237261	237270	2002	241021	241030	1987	243301	243310	1987	243311	243320	
1999	232481	232490	1987	237401	237410	2002	241031	241040	1987	243351	243360	1987	243361	243370	
1999	232491	232500	1987	237411	237420	2002	241041	241050	1987	243381	243390	1987	243381	243390	
1999	232501	232510	1987	237421	237430	2002	241051	241060	1987	243441	243450*	1987	243441	243450	
1999	232511	232520	1987	237461	237470	2002	241061	241070	1987	243461	243470	1987	243481	243490	
1999	232521	232530	1987	237521	237530	2002	241071	241080	1987	243501	243510	1987	243511	243520	
1999	232531	232540	1987	237531	237540	2002	241081	241090	1987	243521	243530	1987	243521	243530	
1999	232541	232550	1987	237541	237550	2002	241091	241100	1987	243551	243560	1987	243551	243560	
1995	233811	233820	1987	237591	237600	2002	241101	241110	1987	243581	243590	1987	243581	243590	
1995	233861	233870	1987	237601	237610	2002	241111	241120	1987	243611	243620	1987	243611	243620	
1995	233871	233880	1987	237611	237620	2002	241121	241130	1987	243641	243650	1987	243641	243650	
1995	233881	233890	1987	237621	237630	2002	241131	241140	1987	243671	243680	1987	243671	243680	
1995	233891	233900	1987	238021	238030	2002	241141	241150	1987	243701	243710	1987	243701	243710	
1995	233931	233940	1987	238031	238040	2002	241161	241170	1987	243731	243740	1987	243731	243740	
1995	233941	233950	1987	238041	238050	2002	241171	241180	1987	243761	243770	1987	243761	243770	
1995	233951	233960	1992	238101	238110*	2002	241181	241190	1987	243811	243820	1987	243811	243820	
1995	233981	233990	1992	238171	238180	2002	241191	241200	1987	243841	243850	1987	243841	243850	
1995	233991	234000	1992	238181	238190	2002	241201	241210	1987	243871	243880	1987	243871	243880	
1995	234001	234010	1992	238191	238200	2002	241211	241220	1987	243901	243910	1987	243901	243910	
1995	234011	234020	1992	238231	238240	2002	241221	241230	1987	243931	243940	1987	243931	243940	
1995	234081	234090	1992	238241	238250	2002	241231	241240	1987	243961	243970	1987	243961	243970	
1995	234091	234100	1992	238281	238290	2002	241241	241250	1987	244021	244030	1987	244021	244030	
1995	234101	234110	1992	238291	238300	2002	241251	241260	1987	244051	244060	1987	244051	244060	
1995	234131	234140	1992	238301	238310	2002	241261	241270	1987	244081	244090	1987	244081	244090	
1995	234141	234150	1992	238311	238320	2002	241271	241280	1987	244111	244120	1987	244111	244120	
1998	234331	234340	1992	238371	238380	2002	241281	241290	1987	244141	244150	1987	244141	244150	
1998	234641	234650	1992	238391	238400	2002	241291	241300	1987	244171	244180	1987	244171	244180	
1999	234991	235000	1992	238401	238410	2002	241301	241310	1987	244201	244210	1987	244201	244210	
1999	235001	235010	1992	238411	238420	2002	241311	241320	1987	244231	244240	1987	244231	244240	
1999	235011	235020	1992	238421	238430	2002	241321	241330	1987	244261	244270	1987	244261	244270	
1999	235021	235030	1992	238471	238480	2002	241331	241340	1987	244291	244300	1987	244291	244300	
1999	235031	235040	1992	238511	238520	2002	241341	241350	1987	244321	244330	1987	244321	244330	
1999	235041	235050	1992	238521	238530	2002	241351	241360	1987	244351	244360	1987	244351	244360	
1999	235051	235060	1996	238701	238710	2002	241361	241370	1986	244381	244390	1986	244381	244390	
1985	235141	235150	1996	238711	238720	2002	241371	241380	1986	244411	244420	1986	244411	244420	
1985	235151	235160	1996	238741	238750	2002	241381	241390	1986	244451	244460	1986	244451	244460	
1985	235221	235230	1996	238751	238760	2002	241391	241400	1986	244481	244490	1986	244481	244490	
1985	235351	235360	1996	238801	238810	2002	241401	241410	1986	244511	244520	1986	244511	244520	
1985	235361	235370*	1996	238811	238820	2002	241411	241420	1986	244541	244550	1986	244541	244550	
1985	235371	235380	1996	238821	238830	2002	241421	241430	1986	244691	244700	1986	244691	244700	
1985	235381	235390	1985	239071	239080	2002	241431	241440	1986	244701	244710	1986	244701	244710	
1985	235391	235400	2002	240681	240690	2002	241441	241450	1986	244751	244760	1986	244751	244760	
1985	235401	235410	2002	240691	240700	2002	241451	241460	1986	244801	244810	1986	244801	244810	
1985	235421	235430	2002	240701	240710	2002	241461	241470	1986	244821	244830	1986	244821	244830	
1985	235441	235450	2002	240711	240720	2002	241471	241480	1986	244831	244840	1986	244831	244840	
1985	235451	235460	2002	240721	240730	2002	241481	241490	1986	244851	244860	1986	244851	244860	
1985	235471	235480	2002	240731	240740	2002	241491	241500	1986	244931	244940	1986	244931	244940	
1985	235481	235490	2002	240741	240750	2002	241501	241510	1986	245221	245230	1986	245221	245230	
1985	235491	235500	2002	240751	240760	2002	241511	241520	1986	245271	245280	1986	245271	245280	
1985	235501	235510	2002	240761	240770	2002	241521	241530	1986	245281	245290	1986	245281	245290	
1985	235581	235590	2002	240771	240780	2002	241531	241540	1986	245371	245380	1986	245371	245380	
1985	235611	235620	2002</td												

1995	246701	à (tot)	246710	1996	251341	à (tot)	251350	2002	253651	à (tot)	253660	1990	255241	à (tot)	255250
1995	247371		247380	1992	251491		251500	2002	253661		253670	1990	255251		255260
1995	247381		247390	1992	251501		251510	2002	253671		253680	1990	255281		255290
1995	247391		247400	1992	251561		251570	2002	253681		253690	1990	255291		255300
1989	247431		247440	1992	251581		251590	2002	253691		253700	1990	255411		255420
1989	247481		247490	1992	251591		251600	2002	253701		253710	1990	255421		255430
1989	247491		247500	1992	251601		251610	2002	253711		253720	1990	255431		255440
1989	247501		247510	1992	251711		251720	2002	253721		253730	1990	255451		255460
1989	247981		247990	1992	251721		251730	2002	253731		253740	1990	255471		255480
1989	247991		248000	1992	252241		252250	2002	253741		253750	1990	255481		255490
1989	248031		248040	2002	252981		252990	2002	253751		253760	1990	255491		255500
1989	248041		248050	2002	252991		253000	2002	253761		253770	1990	255661		255670
1989	248081		248090	2002	253001		253010	2002	253771		253780	1990	255781		255790
1989	248121		248130	2002	253011		253020	2002	253781		253790	1990	255791		255800
1989	248141		248150	2002	253021		253030	2002	253791		253800	1990	255821		255830
1989	248151		248160	2002	253031		253040	2002	253801		253810	2002	255941		255950
1989	248311		248320	2002	253041		253050	2002	253811		253820	2002	255951		255960
1989	248331		248340	2002	253051		253060	2002	253821		253830	2002	255961		255970
1989	248341		248350	2002	253061		253070	2002	253831		253840	2002	255971		255980
1993	248421		248430*	2002	253071		253080	2002	253841		253850	2002	255981		255990
1994	248461		248470	2002	253081		253090	2002	253851		253860	2002	255991		256000
1994	248471		248480	2002	253091		253100	2002	253861		253870	2002	256001		256010
1994	248481		248490	2002	253101		253110	2002	253871		253880	2002	256011		256020
1994	248491		248500	2002	253111		253120	2002	253881		253890	2002	256021		256030
1994	248511		248520	2002	253121		253130	2002	253891		253900	2002	256041		256050
1994	248521		248530	2002	253131		253140	2002	253901		253910	2002	256051		256060
1994	248531		248540	2002	253141		253150	2002	253911		253920	2002	256061		256070
1994	248541		248550	2002	253151		253160	2002	253921		253930	2002	256071		256080
1994	248551		248560	2002	253161		253170	2002	253931		253940	2002	256081		256090
1994	248561		248570	2002	253171		253180	2002	253941		253950	1985	256461		256470
1994	248571		248580	2002	253181		253190	2002	253951		253960	1985	256691		256700
1994	248581		248590	2002	253191		253200	2002	253961		253970	1985	256701		256710
1994	248591		248600	2002	253201		253210	2002	253971		253980	1985	256721		256730
1994	248601		248610	2002	253211		253220	2002	253981		253990	1985	256731		256740
1994	248611		248620	2002	253221		253230	2002	253991		254000	2002	257121		257130
1994	248801		248810	2002	253231		253240	1998	254111		254120*	2002	257131		257140
1994	248831		248840	2002	253241		253250	2000	254221		254230*	2002	257141		257150
1994	248861		248870	2002	253251		253260	2002	254521		254530	2002	257151		257160
1994	248871		248880	2002	253261		253270	2002	254531		254540	2002	257161		257170
1994	248881		248890	2002	253271		253280	2002	254541		254550	2002	257171		257180
1994	248891		248900	2002	253281		253290	2001	254551		254560	2002	257181		257190
1994	248981		248990	2002	253291		253300	2001	254561		254570	2002	257191		257200
1994	248991		249000	2002	253301		253310	2001	254571		254580	2002	257201		257210
1994	249001		249010	2002	253311		253320	2001	254581		254590	2002	257211		257220
1994	249011		249020	2002	253321		253330	2001	254591		254600	2002	257221		257230
1994	249111		249120	2002	253331		253340	2002	254601		254610	2002	257231		257240
1994	249181		249190	2002	253341		253350	2002	254611		254620	2001	257241		257250*
1994	249191		249200	2002	253351		253360	2002	254621		254630	2002	257251		257260
1994	249201		249210	2002	253361		253370	2002	254631		254640	2002	257261		257270
1994	249211		249220	2002	253371		253380	2002	254641		254650	2002	257271		257280
1994	249241		249250	2002	253381		253390	2002	254651		254660	2002	257281		257290
1994	249271		249280	2002	253391		253400	2002	254661		254670	2002	257291		257300
1994	249281		249290	2002	253401		253410	2002	254671		254680	2002	257301		257310
1996	249521		249530	2002	253411		253420	2002	254681		254690	2002	257311		257320
1996	249531		249540	2002	253421		253430	2002	254691		254700	2002	257321		257330
1996	249541		249550	2002	253431		253440	2002	254701		254710	2002	257331		257340
1996	249581		249590	2002	253441		253450	2002	254711		254720	2002	257341		257350
1996	249591		249600	2002	253451		253460	2002	254721		254730	2002	257351		257360
1996	249611		249620	2002	253461		253470	2002	254731		254740	2002	257361		257370
1996	249821		249830	2002	253481		253490	2002	254741		254750	2002	257371		257380
1996	249941		249950	2002	253491		253500	2002	254751		254760	2002	257381		257390
1996	249951		249960	2002	253501		253510	2002	254761		254770	2002	257391		257400
1996	249971		249980	2002	253511		253520	2002	254771		254780	2002	257401		257410
1996	249981		249990	2002	253521		253530	2002	254781		254790	2002	257411		257420
1996	249991		250000	2002	253531		253540	2002	254791		254800	2002	257421		257430
1992	250491		250500	2002	253541		253550	2002	254801		254810	2002	257431		257440
1992	250501		250510	2002	253551		253560	2002	254811		254820	2002	257441		257450
1992	251031		251040	2002	253561		253570	2002	254821		254830	2002	257451		257460
1992	251101		251110	2002	253571		253580	2002	254831		254840	2002	257461		257470
1992	251111		251120	2002	253591		253600	2002	254841		254850	2002	257471		257480
1992	251151		251160	2002	253601		253610	2002	254851		254860	2002	257481		257490
1992	251191		251200	2002	253611		253620	2002	254861		254870	2002	257491		257500
1996	251241		251250	2002	253621		253630	2002	254871		254880	2002	257501		257510
1996	251251		251260	2002	253631		253640	2002	254881		254890	2002	257511		257520
1996	251331	</td													

2002	257531	à (tot)	257540	1998	263171	à (tot)	263180	2001	266211	à (tot)	266220	1996	267731	à (tot)	267740
2002	257541		257550	1998	263181		263190	2001	266221		266230	1996	267971		267980
2002	257551		257560	1998	263211		263220	2001	266231		266240	1996	267981		267990
2002	257561		257570	1998	263221		263230	2001	266241		266250	1996	267991		268000
2002	257571		257580	1998	263231		263240	2001	266251		266260	1996	268001		268010
2002	257581		257590	1998	263271		263280	2001	266261		266270	1996	268031		268040
2002	257601		257610	1986	263321		263330*	2001	266271		266280	1996	268041		268050
2002	257611		257620	1998	263331		263340	2001	266281		266290	1996	268051		268060
2002	257621		257630	1998	263361		263370	2001	266291		266300	1996	268221		268230
2002	257631		257640	1998	263371		263380	2001	266301		266310	1998	268811		268820*
2002	257641		257650	1998	263381		263390	2001	266311		266320	2002	269101		269110*
2002	257651		257660	1998	263401		263410	2001	266321		266330	2003	269201		269210*
2002	257661		257670	1998	263411		263420	2001	266331		266340	2001	270201		270210*
2002	257731		257740*	1998	263421		263430	2001	266351		266360	2003	273111		273120*
1987	258251		258260	1998	263431		263440	2001	266361		266370	2002	274281		274290**
1987	258711		258720	1998	263451		263460	2001	266371		266380	1998	274511		274520
1987	258931		258940	1998	263471		263480	2001	266391		266400	1998	274521		274530
1987	259001		259010	1998	263511		263520	2001	266401		266410	1998	274621		274630
1987	259011		259020	1998	263521		263530	2001	266411		266420	1998	274631		274640
1995	260101		260110	1998	263531		263540	2001	266421		266430	1998	274641		274650
1995	260111		260120	1998	263541		263550	2001	266431		266440	1998	274691		274700
1995	260121		260130	1998	263551		263560	2001	266441		266450	1998	274701		274710
1995	260131		260140	1987	264041		264050	2001	266451		266460	1998	274821		274830
1995	260141		260150	1987	264051		264060	2001	266461		266470	1998	274861		274870
1995	260161		260170	1987	264161		264170	2001	266471		266480	1998	275001		275010
1993	260581		260590*	1987	264201		264210	2001	266481		266490	1998	275011		275020
2001	260691		260700*	1987	264441		264450	2001	266491		266500	1998	275021		275030
2003	260871		260880*	1987	264451		264460	2001	266501		266510	1998	275031		275040
2001	260941		260950*	1987	264461		264470	2001	266511		266520	1998	275111		275120
1996	261211		261220*	1987	264491		264500	2001	266521		266530	1998	275121		275130
1998	261471		261480	1987	264701		264710	2001	266531		266540	1998	275151		275160
1998	261481		261490	1987	264711		264720	2001	266541		266550	1998	275161		275170
1998	261501		261510	1994	264981		264990	2001	266551		266560	1998	275171		275180
1998	261621		261630	1994	265081		265090	2001	266561		266570	1998	275181		275190
1998	261641		261650	1994	265091		265100	2001	266571		266580	1998	275191		275200
1998	261651		261660	1994	265101		265110	2001	266581		266590	1998	275201		275210
1998	261661		261670	1994	265171		265180	2001	266591		266600	1998	275211		275220
1998	261811		261820	1994	265181		265190	2001	266601		266610	1998	275221		275230
1998	261871		261880	1994	265381		265390	2001	266621		266630	1998	275271		275280
1998	261881		261890	1994	265391		265400	2001	266631		266640	1998	275351		275360
1998	262091		262100	1994	265401		265410	2001	266641		266650	1998	275371		275380
1998	262301		262310	1994	265411		265420	2001	266651		266660	1998	275401		275410
1998	262381		262390	1994	265421		265430	2001	266661		266670	1996	275411		275420*
1998	262391		262400	1994	265431		265440	2001	266671		266680	2002	275651		275660
1998	262401		262410	1994	265531		265540	2001	266681		266690	2002	275661		275670
1998	262411		262420	2001	265891		265900	2001	266691		266700	2002	275671		275680
1998	262421		262430	2001	265901		265910	2001	266701		266710	2002	275681		275690
1998	262601		262610	2001	265911		265920	2001	266711		266720	2002	275691		275700
1998	262611		262620	2001	265921		265930	2001	266721		266730	2002	275701		275710
1998	262631		262640	2001	265931		265940	2001	266731		266740	2002	275711		275720
1998	262681		262690	2001	265941		265950	2001	266741		266750	1998	275851		275860
1998	262691		262700	2001	265951		265960	2001	266751		266760	1998	275861		275870
1998	262701		262710	2001	265961		265970	2001	266761		266770	1998	275871		275880
1998	262711		262720	2001	265971		265980	2001	266771		266780	1998	275881		275890
1998	262721		262730	2001	265981		265990	2001	266781		266790	1998	275921		275930
1998	262891		262900	2001	265991		266000	2001	266791		266800	1997	275931		275940
1998	262901		262910	2001	266011		266020	2001	266801		266810	1997	275951		275960
1998	262911		262920	2001	266021		266030	2001	266811		266820	1997	275961		275970
1998	262941		262950	2001	266031		266040	2001	266821		266830	1997	275971		275980
1998	262951		262960	2001	266041		266050	2001	266831		266840	1995	275981		275990*
1998	263001		263010	2001	266051		266060	2001	266841		266850	1997	276211		276220
1998	263011		263020	2001	266061		266070	2001	266851		266860	1997	276311		276320
1998	263021		263030	2001	266071		266080	2001	266861		266870	1997	276321		276330
1998	263031		263040	2001	266091		266100	2001	266871		266880	1997	276331		276340
1998	263051		263060	2001	266101		266110	2001	266881		266890	1997	276451		276460
1998	263061		263070	2001	266111		266120	2001	266891		266900	1997	276461		276470
1998	263071		263080	2001	266121		266130	2001	266901		266910	1997	276481		276490
1998	263081		263090	2001	266131		266140	2001	266911		266920	1998	277051		277060
1998	263091		263100	2001	266141		266150	2001	266921		266930	1998	277061		277070
1998	263101		263110	2001	266151		266160	2001	266931		266940	1998	277201		277210
1998	263111		263120	2001	266161		266170	1996	267591		267600	1998	277211		277220
1998	263121		263130	2001	266171		266180	1996	267611		267620	1998	277241		277250
1998	263131		263140	2001	266181		266190	1996	267691		267700	1998	277251		277260
1998	263141		263150	2001	266191		266200	1996	267701		267710	1998	277261		277270
1998	263161														

1998	277281	à (tot)	277290	1998	278171	à (tot)	278180	2003	279751	à (tot)	279760**	1997	285001	à (tot)	285010
1996	277291	277300*		1998	278191	278200		2002	281231	281240*		1997	285091	285100	
2002	277301	277310	1998	278201	278210		2002	281541	281550*		1997	285271	285280		
2002	277311	277320	1998	278241	278250		2000	282041	282050*		1997	285281	285290		
2002	277321	277330	1998	278331	278340		1996	282301	282310		1997	285391	285400		
2002	277331	277340	1998	278341	278350		1996	282311	282320		1997	285401	285410		
2002	277341	277350	1998	278351	278360		1996	282341	282350		1997	285411	285420		
2002	277351	277360	1998	278361	278370		1996	282351	282360		1997	285421	285430		
2002	277361	277370	1998	278391	278400		1996	282371	282380		1997	285431	285440		
2002	277371	277380	1998	278401	278410		1996	282381	282390		1997	285441	285450		
2002	277381	277390	1998	278411	278420		1996	282391	282400		2000	285851	285860		
2002	277391	277400	1998	278421	278430		1996	282401	282410		2000	285871	285880		
2002	277401	277410	1998	278431	278440		1996	282411	282420		2000	285881	285890		
2002	277411	277420	1998	278441	278450		1996	282421	282430		2000	285891	285900		
2002	277421	277430	1998	278451	278460		1996	282431	282440		2000	285901	285910		
2002	277431	277440	1998	278461	278470		1996	282441	282450		2000	285911	285920		
2002	277441	277450	1998	278471	278480		1996	282451	282460		2000	285921	285930		
2002	277451	277460	1998	278481	278490		1996	282471	282480		2000	285931	285940		
2002	277461	277470	1998	278491	278500		1996	282481	282490		2000	285941	285950		
2002	277471	277480	1998	278501	278510		1996	282491	282500		2000	285951	285960		
2002	277481	277490	1998	278511	278520		1996	282501	282510		2000	285961	285970		
2002	277491	277500	1998	278551	278560		1996	282511	282520		2000	286151	286160		
2002	277501	277510	1998	278561	278570		1996	282521	282530		2000	286161	286170		
2002	277511	277520	1998	278571	278580		1996	282531	282540		2000	286171	286180		
2002	277521	277530	1998	278631	278640		1996	282541	282550		2000	286181	286190		
2002	277531	277540	1998	278641	278650		1996	282551	282560		2000	286191	286200		
2002	277541	277550	1998	278651	278660		1996	282561	282570		2000	286251	286260		
2002	277551	277560	1998	278661	278670		1996	282571	282580		2000	286261	286270		
2001	277561	277570**	1998	278671	278680		1996	282581	282590		2000	286271	286280		
2002	277571	277580	1998	278681	278690		1996	282591	282600		2000	286291	286300		
2002	277581	277590	1998	278691	278700		1996	282601	282610		2000	286301	286310		
2002	277591	277600	1998	278721	278730		1996	282611	282620		2000	286311	286320		
2002	277601	277610	1998	278731	278740		1996	282621	282630		2000	286321	286330		
2002	277611	277620	1998	278771	278780		1996	282631	282640		2000	286331	286340		
2002	277621	277630	1998	278781	278790		1996	282641	282650		2000	286341	286350		
2002	277631	277640	1998	278851	278860		1996	282651	282660		2000	286351	286360		
2002	277641	277650	1998	278871	278880		1996	282661	282670		2000	286361	286370		
2002	277651	277660	1998	278881	278890		1996	282671	282680		2000	286371	286380		
2002	277661	277670	1998	278901	278910		1996	282681	282690		2000	286381	286390		
2002	277671	277680	1998	278911	278920		1996	282691	282700		2000	286391	286400		
2002	277681	277690	1998	278941	278950		1996	282701	282710		2000	286401	286410		
2002	277691	277700	1998	278951	278960		1996	282711	282720		2000	286411	286420		
2002	277701	277710	1998	278961	278970		1996	282721	282730		1999	286421	286430		
2002	277711	277720	1998	278971	278980		1996	282731	282740		1999	286501	286510		
2002	277721	277730	1998	278981	278990		1996	282741	282750		1999	286531	286540		
2002	277731	277740	1998	278991	279000		1996	282751	282760		1999	286551	286560		
2002	277741	277750	1998	279001	279010		1996	282761	282770		1999	286561	286570		
2002	277751	277760	1998	279011	279020		1996	282771	282780		1999	286601	286610		
2002	277761	277770	1998	279021	279030		1996	282781	282790		1999	286611	286620		
2002	277771	277780	1996	279031	279040**		1996	282891	282900		1999	286621	286630		
2002	277781	277790	1990	279041	279050*		1996	282991	283000		1999	286631	286640		
2002	277791	277800	1998	279051	279060		1996	283211	283220		1999	286661	286670		
2002	277801	277810	1998	279061	279070		1996	283221	283230		1999	286671	286680		
2002	277811	277820	2002	279071	279080		1996	283291	283300		1999	286681	286690		
2002	277821	277830	2002	279081	279090		2001	283931	283940*		1999	286691	286700		
2002	277831	277840	2002	279091	279100		2002	283971	283980*		1999	286701	286710		
2002	277841	277850	2002	279101	279110		2003	284261	284270*		1999	286721	286730		
2002	277851	277860	2002	279111	279120		1991	284381	284390**		1999	286731	286740		
2002	277861	277870	2002	279121	279130		2000	284421	284430		1999	286751	286760		
2002	277871	277880	2002	279131	279140		2000	284431	284440		1999	287021	287030		
2002	277881	277890	2002	279141	279150		2000	284451	284460		1999	287061	287070		
2002	277891	277900	2002	279151	279160		2000	284461	284470		1987	287071	287080*		
2002	277901	277910	2002	279161	279170		2000	284471	284480		1999	287081	287090		
2002	277911	277920	2002	279171	279180		2000	284481	284490		1999	287091	287100		
2002	277921	277930	2002	279191	279200		2000	284491	284500		1999	287101	287110		
2002	277931	277940	2002	279201	279210		2000	284501	284510		1999	287111	287120		
2002	277941	277950	2002	279211	279220		2000	284511	284520		1999	287131	287140		
2002	277951	277960	2002	279221	279230		2000	284521	284530		1999	287191	287200		
2002	277961	277970	2002	279231	279240		2000	284531	284540		1999	287211	287220		
2002	277971	277980	2002	279241	279250		2000	284571	284580		1999	287221	287230		
2002	277981	277990	2002	279251	279260		2000	284581	284590		1999	287231	287240		
2002	277991	278000	2002	279261	279270		2000	284631	284640		1999	287241	287250		
2002	278001	278010	2002	279271	279280		2000	284641	284650		1999	287251	287260		
2002	278011	278020	2002	279281	279290		2000	284651	284660		1999	287261	287270		
1998	278161	278170	2002	279291	279300		2000	284671	284680		1999	287271	287280		

1999	287281	à (tot)	287290	2001	289911	à (tot)	289920	1999	291411	à (tot)	291420	2001	292431	à (tot)	292440
1999	287291		287300	2001	289921		289930	1999	291431		291440	2001	292441		292450
1999	287301		287310	2001	289931		289940	1999	291441		291450	2001	292451		292460
1999	287311		287320	2001	289941		289950	1999	291451		291460	2001	292461		292470
1999	287321		287330	2001	289951		289960	1999	291461		291470	2001	292471		292480
1999	287331		287340	2001	289961		289970	1999	291471		291480	2001	292481		292490
1999	287341		287350	2001	289971		289980	1999	291481		291490	2001	292491		292500
1999	287351		287360	1999	289991		290000	1999	291491		291500	2001	292501		292510
1999	287361		287370	1999	290001		290010	1999	291501		291510	2001	292511		292520
1986	287421		287430	1993	290011		290020*	1999	291511		291520	2001	292521		292530
1986	287481		287490	1999	290031		290040	1999	291521		291530	2001	292531		292540
1986	287561		287570	1999	290041		290050	1999	291531		291540	2001	292541		292550
1986	287571		287580	1999	290071		290080	1999	291541		291550	2001	292551		292560
1986	287581		287590	1999	290081		290090	1999	291651		291660	2001	292561		292570
1986	287591		287600	1999	290101		290110	1999	291661		291670	2001	292571		292580
1986	287781		287790	1999	290111		290120	1999	291671		291680	2001	292581		292590
1986	287941		287950	1999	290141		290150	1999	291741		291750	2001	292591		292600
1986	288081		288090	1999	290151		290160	1999	291751		291760	2001	292601		292610
1986	288091		288100	1999	290181		290190*	1999	291811		291820	2001	292611		292620
1986	288121		288130	1999	290201		290210	1999	291851		291860	2001	292621		292630
1986	288281		288290	1999	290211		290220	1999	291861		291870	2001	292631		292640
1986	288291		288300	1999	290221		290230	1999	291871		291880	2001	292641		292650
1986	288371		288380	1999	290231		290240	1999	291881		291890	2001	292651		292660
1986	288381		288390	1999	290241		290250	1999	291891		291900	2001	292661		292670
1999	288411		288420	1999	290251		290260	1999	291901		291910	2001	292671		292680
1999	288421		288430	1999	290261		290270	1999	291911		291920	2001	292681		292690
1999	288431		288440	1999	290271		290280	1999	291921		291930	2001	292691		292700
1999	288441		288450	1999	290331		290340	1999	291931		291940	2001	292701		292710
2000	288461		288470	1999	290341		290350	1999	291941		291950	2001	292711		292720
1999	288481		288490	1999	290351		290360	1999	291951		291960	2001	292721		292730
1999	288531		288540	1999	290391		290400	1999	291961		291970	2001	292731		292740
1999	288551		288560	1999	290401		290410	1999	291971		291980	2001	292741		292750
1999	288561		288570	1999	290411		290420	1999	291981		291990	2001	292751		292760
1999	288581		288590	1999	290421		290430	1999	292001		292010	2001	292761		292770
1999	288591		288600	1999	290431		290440	1999	292011		292020	2001	292771		292780
1999	288601		288610	1999	290441		290450	1999	292021		292030	2001	292791		292800
1999	288641		288650	1999	290451		290460	1999	292031		292040	2001	292801		292810
1999	288671		288680	1999	290461		290470	1999	292041		292050	2001	292811		292820
1999	288701		288710	1999	290511		290520	1999	292051		292060	2001	292821		292830
1999	288711		288720	1999	290671		290680	2001	292061		292070	2001	292831		292840
1999	288741		288750	1999	290681		290690	2001	292071		292080	2001	292841		292850
1999	288751		288760	1999	290691		290700	2001	292081		292090	2001	292851		292860
1999	288811		288820	1999	290701		290710	2001	292091		292100	2001	292861		292870
1999	288821		288830	1999	290711		290720	2001	292101		292110	2001	292871		292880
1999	288861		288870	1999	290731		290740	2001	292111		292120	2001	292881		292890
1999	288871		288880	1999	290741		290750	2001	292121		292130	2001	292891		292900
1999	288881		288890	1999	290751		290760	2001	292131		292140	2001	292901		292910
1999	288891		288900	1999	290761		290770	2001	292141		292150	2001	292911		292920
1999	288901		288910	1999	290781		290790	2001	292151		292160	2001	292921		292930
1999	288911		288920	1999	290811		290820	2001	292161		292170	2001	292931		292940
1999	289201		289210	1999	290851		290860	2001	292171		292180	2002	294031		294040
1999	289211		289220	1999	290861		290870	2001	292181		292190	2002	294041		294050
1999	289221		289230	1999	290871		290880	2001	292191		292200	2002	294051		294060
1999	289231		289240	1999	290881		290890	2001	292201		292210	2002	294061		294070
1999	289241		289250	1999	290901		290910	2001	292211		292220	2002	294071		294080
1999	289251		289260	1999	290931		290940	2001	292221		292230	2002	294081		294090
1999	289261		289270	1999	290941		290950	2001	292231		292240	2002	294091		294100
1999	289271		289280	1999	290991		291000	2001	292241		292250	2002	294101		294110
1999	289281		289290	1999	291001		291010	2001	292251		292260	2002	294111		294120
1999	289291		289300	1999	291021		291030	2001	292261		292270	2002	294121		294130
1999	289321		289330	1999	291041		291050	2001	292271		292280	2002	294131		294140
1999	289351		289360	1999	291051		291060	2001	292291		292300	2002	294141		294150
1999	289361		289370	1999	291061		291070	2001	292301		292310	2002	294151		294160
1999	289371		289380	1999	291071		291080	2001	292311		292320	2002	294161		294170
1999	289381		289390	1999	291081		291090	2001	292321		292330	2002	294171		294180
1999	289391		289400	1999	291091		291100	2001	292331		292340	2002	294181		294190
1999	289401		289410	1999	291101		291110	2001	292341		292350	2002	294191		294200
1999	289791		289800*	1999	291201		291210	2001	292351		292360	2002	294201		294210
2001	289841		289850	1999	291211		291220	2001	292361		292370	2002	294211		294220
2001	289851		289860	1999	291221		291230	2001	292371		292380	2002	294221		294230
2001	289861		289870	1999	291231		291240	2001	292381		292390	2002	294231		294240
2001	289871		289880	1999	291241		291250	2001	292391		292400	2002	294241		294250
2001	289881		289890	1999	291291		291300	2001	292401		292410	2002	294251		294260
2001	289891		289900	1999	291301		291310	2001	292411		292420	2002	294261		294270
2001	289901														

2002	294281	à (tot)	294290	2002	295031	à (tot)	295040	1995	297351	à (tot)	297360	1995	301081	à (tot)	301090
2002	294291	294300**		2000	295991		296000	1995	297361		297370	1995	301091		301100
2002	294301	294310		2000	296001		296010	1995	297371		297380	1995	301101		301110
2002	294311	294320		2000	296011		296020	1994	297471		297480*	1995	301171		301180
2002	294321	294330		2000	296021		296030	1995	297481		297490	1995	301291		301300
2002	294331	294340		2000	296031		296040	1995	297491		297500	1995	301301		301310
2002	294341	294350		2000	296041		296050	1995	297581		297590	1995	301381		301390
2002	294351	294360		2000	296051		296060	2000	297641		297650	1995	301401		301410
2002	294361	294370		2000	296061		296070	2000	297651		297660	1995	301411		301420
2002	294371	294380		2000	296071		296080	2000	297661		297670	1995	301431		301440
2002	294381	294390		2000	296081		296090	2000	297671		297680	1995	301451		301460
2002	294391	294400		2000	296091		296100	2000	297691		297700	1995	301471		301480
2002	294401	294410		2000	296101		296110	2000	297701		297710	1995	301481		301490
2002	294411	294420		2000	296111		296120	2000	297711		297720	2002	302241		302250*
2002	294421	294430		2000	296121		296130	2000	297741		297750	2000	302251		302260
2002	294431	294440	1998	296131	296140*			2000	297751		297760	2000	302261		302270
2002	294441	294450	2000	296141	296150			2000	297761		297770	2000	302271		302280
2002	294451	294460	2000	296151	296160			2000	297771		297780	2000	302281		302290
2002	294461	294470	2000	296161	296170			2000	297781		297790	2000	302291		302300
2002	294471	294480	2000	296171	296180			2000	297801		297810	2000	302301		302310
2002	294481	294490	2000	296181	296190			2000	297811		297820	2000	302501		302510
2002	294491	294500	2000	296191	296200			2000	297821		297830	2000	302511		302520
2002	294501	294510	2000	296201	296210			2000	297831		297840	2000	302531		302540
2002	294511	294520	2000	296211	296220			2000	297841		297850	2000	302551		302560
2002	294521	294530	2000	296221	296230			2000	297871		297880	2000	302561		302570
2002	294531	294540	2000	296231	296240			2000	297881		297890	2000	302571		302580
2002	294541	294550	2000	296241	296250			2000	297891		297900	2000	302581		302590
2002	294551	294560	2000	296251	296260			2000	297901		297910	2000	302591		302600
2002	294561	294570	2000	296271	296280			2000	297911		297920	2000	302601		302610
2002	294571	294580	2000	296281	296290			2000	297921		297930	2000	302611		302620
2002	294581	294590	2000	296291	296300			2000	297931		297940	2000	302621		302630
2002	294591	294600	2000	296311	296320			2000	297941		297950	2000	302631		302640
2002	294601	294610	2000	296321	296330			2000	297951		297960	2000	302641		302650
2002	294611	294620	2000	296331	296340			2000	297961		297970	2000	302651		302660
2002	294621	294630	2000	296341	296350			2000	297971		297980	2000	302671		302680
2002	294631	294640	2000	296351	296360			2000	297991		298000	2000	302711		302720
2002	294641	294650	2000	296361	296370			2000	298001		298010	2000	302721		302730
2002	294651	294660	2000	296371	296380			2000	298011		298020	2000	302791		302800
2002	294661	294670	2000	296381	296390			2000	298021		298030	2000	302801		302810
2002	294671	294680	2000	296391	296400			2000	298031		298040	2000	302811		302820
2002	294681	294690	2000	296401	296410			2000	298041		298050	2000	302831		302840
2002	294691	294700	2000	296411	296420	1994		298861		298870*	2000	302841		302850	
2002	294701	294710	2000	296451	296460	1995		299161		299170	2000	302851		302860	
2002	294711	294720	2000	296461	296470	1995		299171		299180	2000	302861		302870	
2002	294721	294730	2000	296471	296480	1995		299181		299190	2000	302871		302880	
2002	294731	294740	2000	296481	296490	1995		299191		299200	2000	302881		302890	
2002	294741	294750	2000	296491	296500	1995		299201		299210	2000	302891		302900	
2002	294751	294760	2000	296501	296510	1995		299221		299230	2000	303021		303030	
2002	294761	294770	2000	296511	296520	1995		299271		299280	2000	303031		303040	
2002	294771	294780	2000	296521	296530	1995		299641		299650	2000	303091		303100	
2002	294781	294790	2000	296531	296540	1995		299671		299680	2000	303101		303110	
2002	294791	294800	2000	296541	296550	1995		299681		299690	2000	303111		303120	
2002	294801	294810	2000	296551	296560	1995		299691		299700	2000	303121		303130	
2002	294811	294820	2000	296561	296570	1995		299701		299710	2000	303131		303140	
2002	294821	294830	2000	296571	296580	1995		299721		299730	2000	303221		303230	
2002	294831	294840	2000	296581	296590	1992		299731		299740*	2000	303231		303240	
2002	294841	294850	1995	296611	296620	1995		299791		299800	2000	303241		303250	
2002	294851	294860	1995	296621	296630	1995		299951		299960	2000	303251		303260	
2002	294861	294870	1995	296781	296790	1995		299971		299980	2000	303261		303270	
2002	294871	294880	1995	296801	296810	1995		299991		300000	2000	303271		303280	
2002	294881	294890	1995	296811	296820	1995		300711		300720	2000	303291		303300	
2002	294891	294900	1995	296851	296860	1995		300721		300730	2000	303301		303310	
2002	294901	294910	1995	296861	296870	1995		300741		300750	2000	303311		303320	
2002	294911	294920	1995	296871	296880	1995		300791		300800	2000	305201		305210*	
2002	294921	294930	1995	296881	296890	1995		300801		300810	1999	305281		305290	
2002	294931	294940	1995	296891	296900	1995		300811		300820	1999	305291		305300	
2002	294941	294950	1995	296901	296910	1995		300821		300830	1995	306131		306140	
2002	294951	294960	1995	296971	296980	1995		300831		300840	1995	306141		306150	
2002	294961	294970	1995	296981	296990	1995		300861		300870	1995	306331		306340	
2002	294971	294980	1995	297131	297140	1995		300871		300880	1995	306511		306520	
2002	294981	294990	1995	297161	297170	1995		300951		300960	1995	306521		306530	
2002	294991	295000	1995	297171	297180	1995		300961		300970	1995	306531		306540	
2002	295001	295010	1995	297221	297230	1995		300971		300980	1995	306661		306670	
2002	295011	295020	1995	297251	297260	1995		300981		300990	1995	306671		306680	
2002	295021	295030	1995	297341	297350	1995		301071		301080	1995	306691		306700	

1995	306721	^a (tot)	306730	1994	309491	^a (tot)	309500	1996	311941	^a (tot)	311950	1997	314981	^a (tot)	314990*
1995	306731	306740	1994	309501	^a (tot)	309510	1996	311951	311960	1997	315071	315080			
1995	306751	306760	1994	309511	309520	1996	311961	311970	1997	315081	315090				
1995	306771	306780	1994	309521	309530	1996	311971	311980	1997	315091	315100				
1995	306781	306790	1994	309531	309540	1996	311981	311990	1997	315101	315110				
1995	306811	306820	1994	309541	309550	1996	311991	312000	1997	315111	315120				
1995	306821	306830	1994	309561	309570	1996	312001	312010	1997	315121	315130				
1995	306831	306840	1994	309571	309580	1996	312011	312020	1997	315131	315140				
1995	306861	306870	1994	309581	309590	1996	312061	312070	1997	315141	315150				
1995	306871	306880	1994	309591	309600	1996	312071	312080	1997	315151	315160				
1995	306881	306890	1994	309601	309610	1996	312101	312110	1997	315161	315170				
1995	306891	306900	1994	309641	309650	1996	312111	312120	1997	315171	315180				
1995	306901	306910	1994	309651	309660	1996	312121	312130	1997	315181	315190				
1995	306941	306950	1994	309661	309670	1996	312201	312210	1997	315191	315200				
1995	306961	306970	1994	309671	309680	1996	312211	312220	1997	315201	315210				
1995	306971	306980	1994	309681	309690	1996	312221	312230	1997	315211	315220				
1995	306981	306990	1994	309691	309700	1996	312231	312240	1997	315221	315230				
1995	307001	307010	1994	309701	309710	1996	312241	312250	1997	315231	315240				
1996	307011	307020	1994	309711	309720	1996	312271	312280	1997	315241	315250				
1996	307221	307230	1994	309721	309730	1995	312301	312310	1997	315251	315260				
1996	307231	307240	1994	309731	309740	1995	312311	312320	1997	315261	315270				
1996	307261	307270	1994	309741	309750	1995	312331	312340	1997	315271	315280				
1996	307271	307280	1994	309751	309760	1995	312351	312360	1997	315281	315290				
1996	307281	307290	1994	309761	309770	1995	312361	312370	1997	315291	315300				
1996	307291	307300	1994	309771	309780	1995	312371	312380	1997	315301	315310				
1996	307301	307310	1994	309781	309790	1995	312391	312400	1997	315311	315320				
1996	307541	307550	1994	309791	309800	1995	312401	312410	1997	315321	315330				
1996	307591	307600	1994	309801	309810	1995	312411	312420	1997	315331	315340				
1989	307601	307610	1994	309811	309820	1995	312431	312440	1997	315341	315350				
1989	307611	307620	1994	309821	309830	1995	312441	312450	1997	315351	315360				
1989	307621	307630	1994	309831	309840	1995	312451	312460	1997	315361	315370				
1989	307651	307660	1994	309851	309860	1995	312461	312470	1997	315371	315380				
1989	307661	307670	1994	309861	309870	1995	312471	312480	1997	315381	315390				
1989	307671	307680	1994	309871	309880	1995	312491	312500	1997	315391	315400				
1996	307761	307770	1994	309931	309940	1995	312531	312540	1997	315401	315410				
1996	307771	307780	1994	309941	309950	1995	312541	312550	1997	315411	315420				
1996	307781	307790	1994	309951	309960	1995	312551	312560	1997	315421	315430				
1996	307791	307800	1994	309961	309970	1994	312711	312720	1997	315431	315440				
1996	307801	307810	1994	309971	309980	1994	312721	312730	1997	315441	315450				
1994	307811	307820**	1994	309981	309990	1994	312731	312740	1997	315451	315460				
1996	307871	307880	1994	309991	310000	1994	312761	312770	1997	315461	315470				
1996	307881	307890	1994	310001	310010	1994	312771	312780	1997	315471	315480				
1996	307891	307900	1994	310011	310020	1994	312911	312920	1997	315481	315490				
1996	307901	307910	2002	310501	310510*	1994	313031	313040	1997	315491	315500				
1996	307911	307920	1991	310911	310920	1994	313041	313050	1997	315501	315510				
1996	307921	307930	1991	310921	310930	1994	313281	313290	1997	315511	315520				
1996	307931	307940	1991	310971	310980	1994	313441	313450	1997	315521	315530*				
1996	307971	307980	1991	311001	311010	1994	313451	313460	1997	315531	315540				
1996	307981	307990	1991	311021	311030	1994	313461	313470	1997	315541	315550				
1996	307991	308000	1991	311031	311040	1994	313471	313480	1997	315551	315560				
1996	308001	308010	1991	311041	311050	1994	313481	313490	1997	315561	315570				
1996	308011	308020	1991	311051	311060	1994	313491	313500	1997	315571	315580				
1996	308021	308030	1991	311141	311150	1994	313501	313510	1997	315581	315590				
1996	308031	308040	1991	311181	311190	1994	313511	313520	1997	315591	315600				
1999	308191	308200	1991	311331	311340	1995	313761	313770	1997	316051	316060				
1999	308461	308470	1991	311401	311410	1995	313771	313780	1997	316081	316090				
2002	308911	308920*	1991	311461	311470	1995	314001	314010	1997	316091	316100				
1994	309111	309120	1991	311471	311480	1995	314011	314020	1997	316131	316140				
1994	309121	309130	1991	311501	311510	1995	314021	314030	1997	316321	316330				
1994	309131	309140	1991	311511	311520	1995	314171	314180	1997	316331	316340				
1994	309171	309180	1991	311541	311550	1995	314191	314200	1997	316341	316350				
1994	309181	309190	1991	311631	311640	1995	314201	314210	1997	316411	316420				
1994	309231	309240	1991	311641	311650	1996	314411	314420	1997	316421	316430				
1994	309241	309250	1991	311651	311660	1996	314421	314430	1997	316441	316450				
1994	309251	309260	1991	311671	311680	1996	314431	314440	1997	316461	316470				
1994	309261	309270	1991	311691	311700	1996	314451	314460	1997	316471	316480				
1994	309341	309350	1991	311701	311710	1996	314731	314740	1997	316541	316550				
1994	309351	309360	1991	311721	311730	1996	314851	314860	1997	316551	316560				
1994	309401	309410	1991	311731	311740	1996	314861	314870	1997	316591	316600				
1994	309411	309420	1991	311771	311780	1996	314871	314880	1997	316651	316660				
1994	309431	309440	1991	311781	311790	1996	314881	314890	1997	317411	317420				
1994	309441	309450	1991	311791	311800	1996	314891	314900	1997	317431	317440				
1994	309451	309460	1991	311841	311850	1996	314901	314910	1997	317551	317560				
1994	309471	309480	1991	311861	311870	1996	314921	314930	1997	317561	317570				
1994	309481	309490	1991	311901	311910	1996	314931	314940	1997	317571	317580				

1990	317591	à (tot)	317600	1993	320201	à (tot)	320210	2002	323741	à (tot)	323750	2002	327221	à (tot)	327230
1990	317601		317610	1986	320311		320320	2002	323751		323760	2002	327231		327240
1994	317621	317630*		1986	321231	321240		2002	323761	323770		2002	327241		327250
1995	317631	317640*		1990	321411	321420		2002	323771	323780		2002	327251		327260
2002	317651	317660		1990	321571	321580		2002	323781	323790		2002	327261		327270
2002	317661	317670		1990	321601	321610		2002	323791	323800		2002	327271		327280
2002	317671	317680		1990	321971	321980		2002	323801	323810		2002	327281		327290
2002	317681	317690		1990	321991	322000		2002	323811	323820		2002	327291		327300
2002	317691	317700		1990	322011	322020		2002	323821	323830		2002	327301		327310
2002	317701	317710		1990	322231	322240		2002	323831	323840		2002	327311		327320
2002	317711	317720		1990	322271	322280		2002	323841	323850		2002	327321		327330
2002	317721	317730		1990	322281	322290		2002	323851	323860		2002	327331		327340
2002	317731	317740		1990	322291	322300		2002	323861	323870		2002	327341		327350
2002	317741	317750		1990	322301	322310		2002	323871	323880		2002	327351		327360
2002	317751	317760		1992	322341	322350**		2002	323881	323890		2002	327361		327370
2002	317761	317770		1993	322361	322370		2002	323891	323900		2002	327371		327380
2002	317771	317780		1993	322371	322380		2002	323901	323910		2002	327381		327390
2002	317781	317790		1993	322381	322390		2002	323911	323920		2002	327391		327400
2002	317791	317800		1993	322501	322510		2002	323921	323930		2002	327401		327410
2002	317801	317810		1993	322511	322520		2002	323931	323940		2002	327411		327420
2002	317811	317820		1993	322521	322530		2002	323941	323950		2002	327421		327430
2002	317821	317830		1993	322541	322550		2002	323951	323960		2002	327431		327440
2002	317831	317840		1993	322561	322570		2002	323961	323970		2002	327441		327450
2002	317841	317850		1993	322571	322580		2002	323971	323980		2002	327451		327460
2002	317851	317860		1993	322661	322670		2002	323981	323990		2002	327461		327470
2002	317861	317870		1993	322671	322680		2002	323991	324000		2002	327471		327480
2002	317871	317880		1993	322711	322720		2002	324001	324010		2002	327481		327490
2002	317891	317900		1993	322721	322730		2002	324011	324020		2002	327491		327500
2002	317901	317910		1993	322921	322930		2002	324021	324030		2002	327501		327510
2002	317911	317920		1993	322971	322980		2002	324031	324040		2002	327511		327520
2002	317921	317930		1993	323011	323020		2002	324041	324050		2002	327521		327530
2002	317931	317940		1993	323021	323030		2002	324051	324060		2002	327531		327540
2002	317941	317950		1993	323031	323040		2002	324061	324070		2002	327541		327550
2002	317951	317960		1993	323041	323050		2002	324071	324080		2002	327551		327560
2002	317961	317970		1993	323071	323080		2002	324081	324090		2002	327561		327570
2002	317971	317980		2002	323331	323340		2002	324101	324110		2002	327571		327580
2002	317981	317990		2002	323341	323350		2002	324111	324120		2002	327581		327590
2002	317991	318000		2002	323351	323360		2002	324121	324130		2002	327591		327600
2002	318001	318010		2002	323361	323370		2002	324131	324140		2002	327601		327610
2002	318011	318020		2002	323371	323380		2002	324141	324150		2002	327611		327620
2002	318021	318030		2002	323381	323390		2002	324151	324160		2002	327621		327630
2002	318031	318040		2002	323391	323400		2002	324161	324170		2002	327631		327640
2002	318041	318050		2002	323401	323410		2002	324171	324180		2002	327651		327660
2002	318051	318060		2002	323411	323420		2002	324181	324190		2002	327661		327670
2002	318061	318070		2002	323421	323430		2002	324191	324200		2002	327681		327690
2002	318071	318080		2002	323431	323440		2002	324201	324210		2002	327691		327700
2002	318081	318090		2002	323441	323450		2002	324211	324220		2002	327701		327710
2002	318091	318100		2002	323451	323460		2002	324221	324230		2002	327711		327720
2002	318101	318110		2002	323461	323470		2002	324231	324240		2002	327721		327730
2002	318121	318130		2002	323471	323480		2002	324241	324250		2002	327731		327740
2002	318131	318140		2002	323481	323490		2002	324251	324260		2002	327741		327750
2002	318141	318150		2002	323491	323500		2002	324261	324270		2002	327751		327760
1988	319041	319050		2002	323501	323510		2002	324271	324280		2002	327761		327770
1988	319061	319070		2002	323511	323520		2002	324281	324290		2002	327771		327780
1988	319081	319090		2002	323521	323530		2002	324291	324300		2002	327781		327790
1988	319121	319130		2002	323531	323540		2002	324301	324310		2002	327791		327800
1988	319131	319140		2002	323541	323550		2002	324311	324320		2002	327801		327810
1988	319141	319150		2002	323551	323560		2002	324321	324330		2002	327811		327820
1988	319151	319160		2002	323561	323570		2001	324331	324340*		2002	327821		327830
1987	319161	319170*		2002	323571	323580		2002	324341	324350		2002	327831		327840
1988	319321	319330		2002	323581	323590		2002	324351	324360		2002	327841		327850
1988	319331	319340		2002	323591	323600		2002	324361	324370		2002	327851		327860
1988	319461	319470		2002	323601	323610		2001	326211	326220*		2002	327861		327870
1988	319541	319550		2002	323611	323620		2002	327101	327110		2002	327871		327880
1988	319591	319600		2002	323621	323630		2002	327111	327120		2002	327881		327890
1988	319601	319610		2002	323631	323640		2002	327121	327130		2002	327891		327900
1988	319611	319620		2002	323641	323650		2002	327131	327140		2002	327901		327910
1988	319641	319650		2002	323651	323660		2002	327141	327150		2002	327911		327920
1988	319671	319680		2002	323661	323670		2002	327151	327160		2002	327921		327930
1988	319701	319710		2002	323671	323680		2002	327161	327170		2002	327931		327940
1988	319711	319720		2002	323691	323700		2002	327171	327180		2002	327941		327950
1988	319721	319730		2002	323701	323710		2002	327181	327190		2002	327951		327960
1993	320101	320110		2002	323711	323720		2002	327191	327200		2002	327961		327970
1993	320141	320150		2002	323721	323730		2002	327201	327210		2002	327971		327980
1993	320191														

2002	327991	à (tot)	328000	1997	344981	à (tot)	344990	1996	348991	à (tot)	349000	1993	356291	à (tot)	356300
2002	328001		328010	1997	344991		345000	1996	349251		349260	1995	356411		356420*
2002	328011		328020	1997	345071		345080	1996	349291		349300	1997	356661		356670
2002	328021		328030	1997	345081		345090	1987	349361		349370	1997	356671		356680
2002	328031		328040	1997	345091		345100	1987	349441		349450	1997	356721		356730
2002	328041		328050	1997	345121		345130	1987	349451		349460	1997	356731		356740
2002	328051		328060	1997	345141		345150	1987	349461		349470	1997	356741		356750
2002	328061		328070	1997	345161		345170	1987	349471		349480	1997	356751		356760
2002	328071		328080	1997	345221		345230	1987	349891		349900	1997	356801		356810
2002	328081		328090	1997	345231		345240	1987	349901		349910	1997	356811		356820
2002	328091		328100	1997	345241		345250	1987	350011		350020	1997	356821		356830
1992	328871		328880	1997	345251		345260	1987	350051		350060	1997	356831		356840
1992	328881		328890	1997	345261		345270	1987	350101		350110	1997	356841		356850
1992	328891		328900	1997	345271		345280	1987	350121		350130	1997	356901		356910
1994	329941		329950	1997	345281		345290	1987	350131		350140	1997	357021		357030
2002	330131		330140	1997	345291		345300	1987	350201		350210	1997	357031		357040
2002	330141		330150	1997	345321		345330	1996	350341		350350	1997	357041		357050
2003	330911		330920*	1997	345331		345340	1996	350351		350360	1997	357081		357090
1999	331361		331370	1997	345341		345350	1996	350381		350390	1997	357101		357110
1999	331371		331380	1997	345351		345360	1996	350391		350400	1997	357111		357120
1999	331381		331390	1997	345371		345380	1993	351001		351010	1997	357131		357140
1999	331541		331550	1997	345381		345390	1993	351011		351020	1997	357141		357150
1999	331611		331620	1997	345401		345410	1993	351021		351030	1997	357151		357160
1999	331621		331630	1997	345411		345420	1993	351031		351040	1997	357161		357170
1999	331641		331650	1997	345431		345440	1993	351041		351050	1997	357171		357180
1999	331681		331690	1997	345441		345450	1993	351091		351100	1997	357181		357190
1999	331691		331700	1997	345451		345460	1993	351101		351110	1997	357191		357200
1999	331701		331710	1997	345471		345480	1993	351131		351140	1994	357201		357210
1999	331751		331760	1997	345651		345660	1993	351141		351150	1994	357361		357370
1999	331761		331770	1997	345661		345670	1993	351151		351160	1994	357371		357380
1999	331771		331780	1997	345671		345680	1993	351161		351170	1994	357381		357390
1999	331781		331790	1997	345681		345690	1993	351211		351220	1994	357391		357400
1999	331791		331800	1997	345691		345700*	1993	351291		351300	1994	357421		357430
1999	331841		331850	1997	345701		345710	1993	351311		351320	1994	357431		357440
1999	331851		331860	1997	345711		345720	1993	351351		351360	1994	357441		357450
1999	331861		331870	1997	345731		345740	1993	351391		351400	1994	357501		357510
2002	333211		333220*	1997	345741		345750	1993	351441		351450	1994	357511		357520
1993	337151		337160	1997	345751		345760	1993	351461		351470	1994	357561		357570
1993	339341		339350*	1997	345761		345770	1993	351511		351520	1994	357571		357580
1993	339751		339760	1991	347371		347380*	1993	351531		351540	1994	357581		357590
1993	339761		339770	1996	348401		348410	1993	351541		351550	1994	357591		357600
1993	339771		339780	1996	348411		348420	1993	351551		351560	1994	357601		357610
1993	339781		339790	1996	348421		348430	1993	351561		351570	1994	357621		357630
1993	339801		339810	1996	348431		348440	1993	351661		351670	1994	357671		357680
1993	339821		339830	1996	348441		348450	1993	351671		351680	1994	357681		357690
1993	339831		339840	1996	348451		348460	1993	351841		351850	1994	357691		357700
1993	339841		339850	1996	348461		348470	1993	351911		351920	1994	357711		357720
1993	339851		339860	1996	348471		348480	2000	352561		352570**	1994	357721		357730
1993	339861		339870	1996	348481		348490	2002	352621		352630*	1994	357731		357740
1993	339871		339880	1996	348501		348510	1985	353401		353410	1994	357741		357750
1993	339881		339890	1996	348541		348550	1985	353411		353420	1994	357751		357760
1993	339891		339900	1996	348551		348560	1985	353421		353430	1994	357761		357770
1993	339901		339910	1996	348561		348570	1985	353521		353530	1994	357811		357820
1993	339921		339930	1996	348611		348620	1985	353611		353620	1994	357821		357830
1993	339931		339940	1996	348621		348630	1985	353691		353700	1994	357861		357870
1993	339951		339960	1996	348631		348640	1985	353751		353760	1994	358001		358010
1993	339961		339970	1996	348641		348650	1985	353761		353770	1994	358011		358020
1993	340031		340040	1996	348651		348660	1985	353941		353950	1994	358021		358030*
1997	340071		340080*	1996	348701		348710	1985	354021		354030	1994	358031		358040
1995	340721		340730	1996	348721		348730	1985	354091		354100	1994	358041		358050
1995	340741		340750	1996	348731		348740	1993	354551		354560	1994	358051		358060
1995	340751		340760	1996	348741		348750	1993	354591		354600	1994	358071		358080
1995	340781		340790	1996	348751		348760	1993	354851		354860	1994	358081		358090
1995	340791		340800	1996	348791		348800	1993	354861		354870	1994	358091		358100
1991	342001		342010	1996	348801		348810	1993	354901		354910	1994	358101		358110
1991	342011		342020	1996	348831		348840	1993	354971		354980	1994	358111		358120
1991	342571		342580	1996	348841		348850	1993	354981		354990	1994	358121		358130
1991	342581		342590	1996	348861		348870	1990	355081		355090	1994	358131		358140
1991	342591		342600	1996	348881		348890	1990	355091		355100	1994	358161		358170
1991	342621		342630	1996	348901		348910	1990	355121		355130	1994	358171		358180
1991	343401		343410	1996	348911		348920	1990	355131		355140	1994	358181		358190
1991	343471		343480	1996	348921		348930	1990	355191		355200	1995	358211		358220*
1991	344211		344220	1996	348931		348940	1990	355201		355210	1996	358241		358250
1987	344251		344260*	1996	348971		348980	1990	355281		355290	1996	358251		358260
1997	344961														

1996	358281	à (tot)	358290	1996	361501	à (tot)	361510	1993	366731	à (tot)	366740	1992	369241	à (tot)	369250
1986	358291		358300*	1996	361511		361520	1993	366821		366830	1992	369251		369260
1996	358301		358310	1996	361531		361540	1993	366831		366840	1992	369261		369270
1996	358311		358320	1996	361541		361550	1993	366911		366920	1992	369271		369280
1996	358321		358330	1996	361551		361560	1993	366931		366940	1992	369291		369300
1996	358331		358340	1996	361571		361580	1993	366991		367000	1992	369311		369320
1996	358371		358380	1996	361581		361590	1993	367001		367010	1992	369381		369390
1996	358381		358390	1996	361591		361600	1993	367011		367020	1993	369421		369430**
1996	358391		358400	1986	361921		361930	1993	367021		367030	2001	369441		369450
1996	358401		358410	1986	361931		361940	1993	367091		367100	2001	369451		369460
1996	358411		358420	1986	362221		362230	1993	367101		367110	2001	369461		369470
1996	358451		358460	1986	362401		362410	1993	367151		367160*	2001	369471		369480
1996	358471		358480	1986	362411		362420	1993	367211		367220	2001	369481		369490
1996	358481		358490	1986	362421		362430	1993	367221		367230	2001	369491		369500
1996	358491		358500	1988	362891		362900	1993	367321		367330	2001	369501		369510
1996	358501		358510	1988	362951		362960	1993	367331		367340	2001	369521		369530
1996	358511		358520	1988	362961		362970	1993	367471		367480	2001	369531		369540
1996	358521		358530	1988	363001		363010	1994	367641		367650*	2001	369541		369550
1996	358531		358540	1988	363051		363060	1994	367651		367660*	2001	369551		369560
1996	358541		358550	1988	363191		363200	1996	367661		367670	2001	369561		369570
1996	358551		358560	1988	363961		363970	2001	367911		367920	2001	369571		369580
1996	358561		358570	1988	364361		364370	2001	367921		367930	2001	369581		369590
1996	358591		358600	1988	364371		364380	2001	367931		367940	2001	369591		369600
1996	358641		358650	1988	364491		364500	2001	367941		367950	2001	369601		369610
1996	358651		358660	1988	364541		364550	2001	367951		367960	2001	369611		369620
1996	358661		358670	1988	364551		364560	2001	367961		367970	2001	369621		369630
1996	358671		358680	1988	364641		364650	2001	367971		367980	2001	369631		369640
1996	358681		358690	1988	364791		364800	2001	367981		367990	2001	369641		369650
1996	358711		358720	1988	364871		364880	2001	367991		368000	2001	369651		369660
1996	358721		358730	1988	364881		364890	2001	368001		368010	2001	369661		369670
1996	359161		359170	1988	364891		364900	2001	368011		368020	2001	369671		369680
1994	359171		359180*	1988	365061		365070	2001	368021		368030	2001	369681		369690
1996	359181		359190	1988	365071		365080	2001	368031		368040	2001	369691		369700
1996	359191		359200	1988	365081		365090	2001	368041		368050	2001	369701		369710
1997	359261		359270	1988	365091		365100	2001	368051		368060	2001	369711		369720
1997	359271		359280	1988	365101		365110	2001	368061		368070	2001	369721		369730
1997	359281		359290	1988	365121		365130	2001	368071		368080	2001	369731		369740
1997	359461		359470	1988	365131		365140	2001	368081		368090	2001	369741		369750
1997	359481		359490	1988	365151		365160	2001	368091		368100	2001	369751		369760
1997	359491		359500	1988	365211		365220	2001	368101		368110	2001	369761		369770
1987	359501		359510*	1988	365311		365320	2001	368111		368120	2001	369771		369780
1997	359511		359520	1988	365321		365330	2001	368121		368130	2001	369781		369790
1997	359521		359530	1988	365331		365340	2001	368131		368140	2001	369791		369800
1997	359531		359540	1988	365411		365420	2001	368141		368150	2001	369801		369810
1997	359561		359570	1988	365421		365430	2001	368151		368160	2001	369811		369820
1997	359571		359580	1988	365451		365460	2001	368161		368170	2001	369821		369830
1997	359601		359610	1988	365461		365470	2001	368171		368180	2001	369831		369840
1997	359641		359650	1988	365471		365480	2001	368181		368190	2001	369841		369850
1997	359651		359660	1988	365501		365510	2001	368191		368200	2001	369851		369860
1997	359661		359670	1988	365531		365540	2001	368201		368210	2001	369861		369870
1997	359671		359680	1988	365541		365550	2001	368211		368220	2001	369871		369880
1997	359681		359690	1988	365551		365560	2001	368221		368230	2001	369881		369890
1997	359701		359710	1988	365561		365570	2001	368241		368250	2001	369891		369900
1997	359711		359720	1989	365601		365610	2001	368251		368260	2001	369901		369910
1990	359811		359820	1989	365611		365620	2001	368261		368270	2001	369911		369920
1990	359841		359850	1989	365621		365630	2001	368271		368280	2001	369921		369930
1990	359881		359890	1989	365661		365670	2001	368281		368290	2001	369931		369940
1990	359891		359900	1989	365691		365700	2001	368291		368300	2001	369941		369950
1990	359901		359910	1989	365731		365740	2001	368301		368310	2001	369951		369960
1990	359921		359930	1989	365741		365750	2001	368311		368320	2001	369961		369970
1990	359931		359940	1989	365791		365800	2001	368321		368330	2003	370321		370330*
1990	359941		359950	1989	366211		366220	2001	368331		368340	2000	370451		370460**
1990	359961		359970	1989	366221		366230	2001	368341		368350	1985	371921		371930
1990	360111		360120	1989	366231		366240	2001	368351		368360	1985	371961		371970
1990	360201		360210	1989	366241		366250	2001	368361		368370	1985	371971		371980
1990	360211		360220	1989	366271		366280	2001	368371		368380	1985	371981		371990
1996	361221		361230	1989	366281		366290	2001	368381		368390	1985	372031		372040
1996	361231		361240	1989	366291		366300	2001	368391		368400	1985	372211		372220
1996	361241		361250	1989	366301		366310	1992	368611		368620	1985	372221		372230
1996	361331		361340	1989	366391		366400	1992	368651		368660	1985	372371		372380
1996	361451		361460	1989	366421		366430	1992	368661		368670	1985	372411		372420
1996	361461		361470	1989	366431		366440	1992	368671		368680	1985	372431		372440
1996	361471		361480	1989	366461		366470	1992	368721		368730	1985	372481		372490
1996	361481		361490	1989	366501		366510	1992	369121		369130	1985	372711		372720
1996	361491														

1995	373511	à (tot)	373520*	1999	377161	à (tot)	377170	2000	379601	à (tot)	379610	1995	380781	à (tot)	380790
1998	373781		373790	1999	377171		377180	2000	379611		379620	1995	380791		380800
1998	373791		373800	1999	377181		377190	2000	379621		379630	1995	380881		380890
1998	373831		373840	1999	377191		377200	2000	379631		379640	1995	381011		381020
1998	373841		373850	1999	377201		377210	2000	379641		379650	1995	381021		381030
1998	373851		373860	1999	377221		377230	2000	379671		379680	1995	381041		381050
1998	373861		373870	1999	377231		377240	1999	379681		379690	1993	381051		381060*
1998	373871		373880	2003	377321		377330*	1999	379691		379700	1995	381111		381120
1998	373881		373890	2000	377831		377840*	1999	379701		379710	1995	381141		381150
1998	373891		373900	1996	377901		377910	1999	379711		379720	1995	381201		381210
1998	373901		373910	1996	377911		377920	1999	379721		379730	1995	381211		381220
1998	373921		373930	1996	377921		377930	1999	379731		379740	1995	381221		381230
1998	373931		373940	1996	378091		378100	1999	379741		379750	1995	381231		381240
1986	374191		374200	1996	378101		378110	1999	379751		379760	1995	381301		381310
1986	374221		374230	1996	378111		378120	1999	379761		379770	1995	381311		381320
1986	374301		374310	1996	378121		378130	1999	379771		379780	1995	381331		381340
1998	375391		375400	1996	378191		378200	1999	379781		379790	1995	381401		381410
1998	375401		375410	1996	378201		378210	1999	379791		379800	1995	381411		381420
1998	375421		375430	1996	378211		378220	1999	379801		379810	1995	381421		381430
1998	375431		375440	1996	378231		378240	1999	379811		379820	1995	381441		381450
1998	375441		375450	1996	378241		378250	1999	379821		379830	1992	381451		381460*
1998	375451		375460	1996	378261		378270	1999	379831		379840	1995	381461		381470
1998	375461		375470	1996	378271		378280	1999	379841		379850	1995	381471		381480
1998	375471		375480	1996	378371		378380	1999	379861		379870	1995	381491		381500
1998	375481		375490	1996	378381		378390	1999	379871		379880	1995	381541		381550
1998	375491		375500	1996	378511		378520	1999	379911		379920	1995	381551		381560
1998	375501		375510	1996	378521		378530	1999	379921		379930	1993	382411		382420
1998	375511		375520	1996	378531		378540	1999	379931		379940	1993	382421		382430
1998	375521		375530	1996	378601		378610	1999	379941		379950	1993	382431		382440
1998	375581		375590	1996	378621		378630	1999	379951		379960	1993	382491		382500
1998	375591		375600	1996	378631		378640	1999	379961		379970	1993	382591		382600
1998	375601		375610	1996	378641		378650	1999	379971		379980	1993	382621		382630
1998	375611		375620	1996	378651		378660	1999	379981		379990	1993	382631		382640
1998	375621		375630	1996	378671		378680	1999	379991		380000	1993	382651		382660
2000	375841		375850*	1996	378861		378870	1999	380001		380010	1993	382661		382670
1999	376071		376080*	1996	378901		378910	1999	380011		380020	1993	382671		382680
1999	376311		376320	2000	379151		379160	1999	380071		380080	1993	382701		382710
1999	376321		376330	2000	379161		379170	1999	380081		380090	1993	382721		382730
1999	376341		376350	2000	379171		379180	1999	380091		380100	1993	382731		382740
1999	376361		376370	2000	379181		379190	1999	380111		380120	1993	382741		382750
1999	376511		376520	2000	379191		379200	1999	380121		380130	1993	382881		382890
1999	376521		376530	2000	379201		379210	1999	380131		380140	1993	382901		382910
1999	376601		376610	2000	379231		379240	1999	380141		380150	1993	382921		382930
1999	376631		376640	2000	379241		379250	1999	380181		380190	1993	382931		382940
1999	376671		376680	2000	379251		379260	1999	380191		380200	1993	382941		382950
1999	376681		376690	2000	379261		379270	1999	380201		380210	1993	382951		382960
1999	376691		376700	2000	379271		379280	1999	380291		380300	1993	382961		382970
1999	376701		376710	2000	379281		379290	1999	380301		380310	1993	382971		382980
1999	376711		376720	2000	379291		379300	1999	380341		380350	1993	383001		383010
1999	376771		376780	2000	379311		379320	1999	380351		380360	1993	383011		383020
1999	376781		376790	2000	379321		379330	1999	380361		380370	1993	383021		383030
1999	376791		376800	2000	379331		379340	1999	380371		380380	1993	383061		383070
1999	376841		376850	2000	379341		379350	1999	380381		380390	1993	383081		383090
1999	376851		376860	2000	379351		379360	1999	380391		380400	1993	383091		383100
1999	376861		376870	2000	379371		379380	1995	380401		380410	1993	383101		383110
1999	376871		376880	2000	379381		379390	1995	380411		380420	1994	383121		383130
1999	376881		376890	2000	379391		379400	1995	380421		380430	1994	383161		383170
1999	376891		376900	2000	379401		379410	1995	380431		380440	1994	383191		383200
1999	376901		376910	2000	379411		379420	1995	380471		380480	1994	383201		383210
1999	376911		376920	2000	379421		379430	1995	380481		380490	1994	383231		383240
1999	376921		376930	2000	379431		379440	1995	380491		380500	1994	383241		383250
1999	376931		376940	2000	379441		379450	1995	380501		380510	1994	383251		383260
1999	376971		376980	2000	379451		379460	1995	380511		380520	1994	383271		383280
1999	376981		376990	2000	379461		379470	1995	380521		380530	1994	383281		383290
1999	377001		377010	2000	379471		379480	1995	380531		380540	1994	383381		383390
1999	377011		377020	2000	379481		379490	1995	380541		380550	1994	383391		383400
1999	377021		377030	2000	379501		379510	1995	380561		380570	1994	383401		383410
1999	377031		377040	2000	379511		379520	1995	380571		380580	1994	383411		383420
1999	377041		377050	2000	379521		379530	1995	380581		380590	1994	383421		383430
1999	377051		377060	2000	379531		379540	1995	380591		380600	1994	383481		383490
1999	377101		377110	2000	379541		379550	1995	380601		380610	1994	383501		383510
1999	377111		377120	2000	379551		379560	1995	380651		380660	1994	383511		383520
1999	377121		377130	2000	379561		379570	1995	380671		380680	1994	383641		383650
1999	377131		377140	2000	379581		379590	1995	380681		380690	1994	383651		383660
1999	377151														

1994	383731	^a	383740	1989	386301	^a	386310	1990	388921	^a	388930	1994	391541	^a	391550
1994	383801	(tot)	383810	1989	386341	(tot)	386350	1990	388931	(tot)	388940	1994	391611	(tot)	391620
1994	383851	383860	1989	386411	386420	1990	389051	389060	1994	391661	391670	1994	391671	391680	1994
1994	383861	383870	1989	386421	386430	1990	389061	389070	1994	391691	391700	1994	391711	391720	1994
1994	383901	383910	1989	386451	386460	1990	389111	389120	1994	391711	391720	1994	391721	391730	1994
1994	383931	383940	1989	386471	386480	1992	389331	389340	1994	391731	391740	1994	391731	391740	1994
1994	383941	383950	1989	386481	386490	1992	389341	389350	1994	391731	391740	1994	391731	391740	1994
1994	384031	384040	1989	386511	386520	1992	389351	389360	1994	392231	392240	1994	392241	392250	1994
1994	384051	384060	1989	386521	386530	1992	389361	389370	1998	392311	392320	1998	392321	392330	1998
1994	384061	384070	1989	386531	386540	1992	389421	389430	1998	392411	392420	1998	392411	392420	1998
1994	384071	384080	1992	386541	386550*	1992	389431	389440	1998	392581	392590	1998	392581	392590	1998
1994	384081	384090	1995	386591	386600	1992	389591	389600	1998	392631	392640	1998	392631	392640	1998
1994	384101	384110	1995	386601	386610	1992	389631	389640	1998	392391	392400	1998	392391	392400	1998
1994	384111	384120*	1995	386611	386620	1992	389641	389650	1998	392411	392420	1998	392411	392420	1998
1994	384121	384130	1995	386621	386630	1992	389651	389660	1998	392431	392440	1998	392431	392440	1998
1995	384131	384140*	1995	386631	386640	1992	389661	389670	1998	392491	392500	1998	392491	392500	1998
1995	384141	384150*	1995	386651	386660	1992	389671	389680	1998	392511	392520	1998	392511	392520	1998
1995	384151	384160	1995	386661	386670	1992	389691	389700	1998	392521	392530	1998	392521	392530	1998
1995	384221	384230	1995	386691	386700	1992	389701	389710	1998	392531	392540	1998	392531	392540	1998
1995	384281	384290	1995	386701	386710	1992	389711	389720	1998	392581	392590	1998	392581	392590	1998
1995	384321	384330	1995	386711	386720	1992	389721	389730	1998	392631	392640	1998	392631	392640	1998
1995	384331	384340	1995	386721	386730	1992	389731	389740	1995	393121	393130	1995	393121	393130	1995
1995	384341	384350	1995	386751	386760	1992	389741	389750	1995	393131	393140	1995	393131	393140	1995
1995	384391	384400	1995	386761	386770	1992	389751	389760	1995	393141	393150	1995	393141	393150	1995
1995	384421	384430	1995	386791	386800	1992	389761	389770	1995	393151	393160	1995	393151	393160	1995
1995	384431	384440	1995	386911	386920	1992	389771	389780	1995	393191	393200	1995	393191	393200	1995
1995	384461	384470	1995	386921	386930	1992	389781	389790	1995	393271	393280	1995	393271	393280	1995
1995	384511	384520	1995	386931	386940	1992	389791	389800	1995	393281	393290	1995	393281	393290	1995
1995	384521	384530	1995	386941	386950	1992	389801	389810	1995	393311	393320	1995	393311	393320	1995
1994	384531	384540*	1995	386951	386960	1992	389811	389820	1995	393361	393370	1995	393361	393370	1995
1995	384641	384650	1995	386961	386970	1992	389841	389850	1995	393391	393400	1995	393391	393400	1995
1995	384651	384660	1995	386981	386990	1992	389851	389860	1995	393401	393410	1995	393401	393410	1995
1995	384661	384670	1995	386991	387000	1992	389871	389880	1995	393411	393420	1995	393411	393420	1995
1995	384691	384700	1989	387031	387040	1992	389891	389900	1995	393421	393430	1995	393421	393430	1995
1995	384701	384710	1989	387041	387050	1988	389931	389940	1995	393431	393440	1995	393431	393440	1995
1995	384711	384720	1989	387131	387140	1988	389971	389980	1995	393441	393450	1995	393441	393450	1995
1995	384721	384730	1989	387191	387200	1988	389981	389990	1995	393451	393460	1995	393451	393460	1995
1995	384751	384760	1989	387271	387280	1988	389991	390000	1995	393461	393470	1995	393461	393470	1995
1995	384761	384770	1989	387281	387290	1988	390041	390050	1995	393471	393480	1995	393471	393480	1995
1995	384781	384790	1989	387291	387300	1988	390111	390120	1995	393481	393490	1995	393481	393490	1995
1995	384791	384800	1989	387321	387330	1988	390131	390140	1995	393491	393500	1995	393491	393500	1995
1995	384801	384810	1989	387381	387390	1988	390141	390150	1995	393531	393540	1995	393531	393540	1995
1995	384871	384880	1989	387431	387440	1988	390151	390160	1995	393541	393550	1995	393541	393550	1995
1995	384881	384890	1989	387451	387460	1988	390161	390170	1995	393591	393600	1995	393591	393600	1995
1995	384891	384900	1989	387481	387490	1988	390171	390180	1995	393621	393630	1995	393621	393630	1995
1995	384901	384910	1989	387511	387520	1988	390221	390230	1992	393651	393660**	1992	393651	393660**	1992
1995	384911	384920	1989	387521	387530	1988	390231	390240	1995	393661	393670	1995	393661	393670	1995
1995	384921	384930	1989	387571	387580	1988	390261	390270	1995	393671	393680	1995	393671	393680	1995
1995	384931	384940	1989	387581	387590	1988	390321	390330	1995	393681	393690	1995	393681	393690	1995
1995	384941	384950	1989	387601	387610	1988	390331	390340	1995	393731	393740	1995	393731	393740	1995
1995	384951	384960	1989	387631	387640	1988	390361	390370	1995	393741	393750	1995	393741	393750	1995
1995	384961	384970	1989	387641	387650	1988	390371	390380	1995	393781	393790	1995	393781	393790	1995
1995	385011	385020	1989	387751	387760	1988	390401	390410	1995	393791	393800	1995	393791	393800	1995
1995	385081	385090	1989	387831	387840	1988	390431	390440	1995	393801	393810	1995	393801	393810	1995
1995	385091	385100	1989	387841	387850	1988	390471	390480	1995	393851	393860	1995	393851	393860	1995
1995	385111	385120	1989	387871	387880	1988	390531	390540	1996	393911	393920	1996	393911	393920	1996
1995	385121	385130	1989	387881	387890	1988	390571	390580	1996	393951	393960	1996	393951	393960	1996
1995	385131	385140	1992	388101	388110	1988	390591	390600	1996	393961	393970	1996	393961	393970	1996
1995	385141	385150	1990	388231	388240	1988	390601	390610	1996	393981	393990	1996	393981	393990	1996
1995	385151	385160	1990	388281	388290	1988	390711	390720	1996	394001	394010	1996	394001	394010	1996
1995	385161	385170	1990	388391	388400	1988	390721	390730	1996	394031	394040	1996	394031	394040	1996
1995	385171	385180	1990	388481	388490	1988	390781	390790	1996	394041	394050	1996	394041	394050	1996
1995	385191	385200	1990	388541	388550	1992	390911	390920	1996	394071	394080	1996	394071	394080	1996
1995	385241	385250	1990	388601	388610	1992	390951	390960	1996	394281	394290	1996	394281		

1996	394411	^a (tot)	394420	1996	395721	^a (tot)	395730	1997	399201	^a (tot)	399210	1994	403181	^a (tot)	403190
1996	394421		394430	1996	395741		395750	1997	399341		399350	1994	403191		403200
1996	394451		394460	1996	395751		395760	1997	399351		399360	1994	403201		403210
1996	394461		394470	1996	395761		395770	1997	399361		399370	1994	403221		403230
1996	394471		394480	1996	395771		395780	1997	399371		399380	1994	403251		403260
1996	394481		394490	1996	395781		395790	1997	399381		399390	1994	403261		403270
1996	394491		394500	1996	395801		395810	1997	399411		399420	1994	403311		403320
1996	394511		394520	1996	395811		395820	1997	399421		399430	1994	403331		403340
1996	394521		394530	1996	395821		395830	1997	399471		399480	1994	403341		403350
1996	394541		394550	1996	395831		395840	1997	399491		399500	1994	403351		403360
1996	394551		394560	1996	395881		395890	1997	399501		399510	1994	403361		403370
1996	394561		394570	1996	395891		395900	1997	399511		399520*	1994	403391		403400
1996	394591		394600	1997	395901		395910*	1997	399621		399630	1994	403401		403410
1996	394601		394610	1997	395911		395920*	1997	399671		399680	1994	403411		403420
1996	394611		394620	1999	395921		395930	1997	399701		399710	1994	403471		403480
1996	394621		394630	1999	395931		395940	1997	399711		399720	1994	403481		403490
1996	394631		394640	1999	395941		395950	1997	399721		399730	1994	403491		403500
1996	394651		394660	1999	395951		395960	1997	399921		399930	1994	403501		403510
1996	394661		394670	1999	395961		395970	1997	399931		399940	1994	403511		403520
1996	394701		394710	1999	395971		395980	1997	399981		399990	1994	403521		403530
1996	394711		394720	1999	395981		395990	1997	399991		400000	1994	403531		403540
1996	394761		394770	1999	395991		396000	1997	400001		400010	1994	403541		403550
1996	394771		394780	1999	396001		396010	1997	400011		400020	1994	403551		403560
1996	394791		394800	1999	396021		396030	1997	400051		400060	1994	403571		403580
1996	394801		394810	1999	396031		396040	2000	400171		400180**	1994	403581		403590
1996	394820		394820	1999	396041		396050	2000	400481		400490	1994	403611		403620
1996	394821		394830	1999	396051		396060	2000	400491		400500	1994	403701		403710
1996	394831		394840	1999	396071		396080	1985	400501		400510	1994	403711		403720
1996	394841		394850	1999	396131		396140	1985	400621		400630	1994	403721		403730
1996	394851		394860	1999	396151		396160	1985	400631		400640	1994	403731		403740
1996	394871		394880	1999	396171		396180	1985	400741		400750	1994	403741		403750
1996	394881		394890	1999	396191		396200	1985	400831		400840	1994	403751		403760
1996	394911		394920	1999	396201		396210	1985	400921		400930	1994	403761		403770
1996	394921		394930	2000	396261		396270	1985	401151		401160	1994	403771		403780
1996	394981		394990	2000	396271		396280	1985	401161		401170	1994	403781		403790
1996	394991		395000	2000	396281		396290	1985	401201		401210	1994	403791		403800
1996	395011		395020	2000	396291		396300	1985	401211		401220	1994	403801		403810
1996	395021		395030	2000	396301		396310	1985	401221		401230	1994	403811		403820
1996	395031		395040	2000	396311		396320	1985	401231		401240	1994	403821		403830
1996	395041		395050	2000	396371		396380	1985	401311		401320	1997	403841		403850*
1996	395061		395070	2000	396391		396400	1985	401321		401330	2000	403851		403860
1996	395091		395100	2000	396401		396410	1985	401341		401350	2000	403861		403870
1996	395101		395110	2000	396411		396420	1985	401351		401360	2000	403871		403880
1996	395131		395140	2000	396421		396430	1985	401391		401400	2000	403881		403890
1996	395141		395150	2000	396431		396440	2000	401511		401520	2000	403891		403900
1996	395151		395160	2000	396441		396450	2000	401521		401530	2000	403901		403910
1996	395201		395210	2000	396451		396460	2000	401531		401540	2000	403911		403920
1996	395211		395220	2000	396461		396470	2000	401541		401550	2000	403921		403930
1996	395221		395230	2000	396471		396480	2000	401551		401560	2000	403931		403940
1996	395271		395280	2000	396491		396500	2000	401561		401570	2000	403941		403950
1996	395281		395290	2000	396501		396510	2000	401571		401580	2000	403951		403960
1996	395291		395300	1992	396511		396520**	2000	401601		401610	2000	403961		403970
1996	395301		395310	2000	396521		396530	2000	401611		401620	2000	404011		404020
1996	395311		395320	2000	396541		396550	2000	401621		401630	2000	404021		404030
1996	395321		395330	2000	396551		396560	2000	401631		401640	2000	404031		404040
1996	395331		395340	2000	396561		396570	2000	401641		401650	2000	404041		404050
1996	395341		395350	2000	396571		396580	2000	401711		401720	2000	404051		404060
1996	395351		395360	2000	396581		396590	2000	401721		401730	2000	404061		404070
1996	395361		395370	2000	396591		396600	2000	401731		401740	2000	404071		404080
1996	395371		395380	2000	396601		396610	2000	401741		401750	2000	404081		404090
1996	395381		395390	2000	396611		396620	2000	401751		401760	2000	404091		404100
1996	395431		395440	2000	396621		396630	2000	401761		401770	2000	404171		404180
1996	395481		395490	2000	396631		396640	1985	401821		401830	2000	404191		404200
1996	395491		395500	2000	396641		396650	1985	401851		401860	2000	404221		404230
1996	395511		395520	2000	396651		396660	1985	402341		402350	2000	404231		404240
1996	395521		395530	2000	396661		396670	1985	402371		402380	2000	404241		404250
1996	395531		395540	2000	396671		396680	1985	402381		402390	2000	404251		404260
1996	395561		395570	2000	396681		396690	1985	402471		402480	2000	404261		404270
1996	395591		395600	1989	397471		397480*	1994	402921		402930	2000	404281		404290
1996	395601		395610	2003	398461		398470*	1994	402931		402940	2000	404291		404300
1996	395611		395620	1998	398601		398610*	1994	403101		403110	2000	404301		404310
1996	395621		395630	1997	399161		399170	1994	403111		403120	2000	404311		404320
1996	395631		395640	1997	399171		399180	1994	403131		403140	2000	404321		404330
1996	395701		395710	1997	399181		399190	1994	403141		403150	2000	404331		404340
1996															

2000	404351	à (tot)	404360	2001	411371	à (tot)	411380	2001	412141	à (tot)	412150	2001	412891	à (tot)	412900
2000	404361		404370	2001	411381		411390	2001	412151		412160	2001	412911		412920
2000	404371		404380	2001	411391		411400	2001	412161		412170	2001	412921		412930
1994	404401		404410	2001	411401		411410	2001	412171		412180	2001	412931		412940
1994	404411		404420	2001	411411		411420	2001	412181		412190	2001	412941		412950
1994	404421		404430	2001	411421		411430	2001	412191		412200	2001	412951		412960
1994	404521		404530	2001	411431		411440	2001	412201		412210	1999	412961		412970*
1994	404531		404540	2001	411441		411450	2001	412211		412220	2001	412971		412980
1994	404541		404550	2001	411451		411460	2001	412221		412230	2001	412991		413000
1993	404831		404840	2001	411461		411470	2001	412231		412240	2001	413001		413010
1993	404841		404850	2001	411471		411480	2001	412241		412250	2001	413011		413020
1993	405031		405040	2001	411481		411490	2001	412251		412260	2001	413021		413030
1993	405041		405050	2001	411491		411500	2001	412261		412270	2001	413031		413040
1993	405451		405460	2001	411501		411510	2001	412271		412280	2001	413041		413050
1993	405461		405470	2001	411511		411520	2001	412281		412290	2001	413051		413060
1993	405471		405480	2001	411521		411530	2001	412291		412300	2001	413061		413070
1993	405551		405560	2001	411531		411540	2001	412301		412310	2001	413071		413080
1993	405601		405610	2001	411541		411550	2001	412311		412320	2001	413081		413090
1993	405611		405620	2001	411551		411560	2001	412321		412330	2001	413091		413100
1993	405621		405630	2001	411571		411580	2001	412331		412340	2001	413101		413110
1994	405951		405960	2001	411581		411590	2001	412341		412350	2001	413111		413120
1996	407161		407170	2001	411591		411600	2001	412351		412360	2001	413121		413130
1996	407171		407180	2001	411601		411610	2001	412361		412370	2001	413131		413140
1996	407181		407190	2001	411611		411620	2001	412371		412380	2001	413141		413150
1996	408241		408250	2001	411621		411630	2001	412381		412390	2001	413151		413160
1996	408251		408260	2001	411631		411640	2001	412391		412400	2001	413161		413170
2000	408561		408570	2001	411651		411660	2001	412401		412410	2001	413171		413180
2000	408571		408580	2001	411661		411670	2001	412411		412420	2001	413181		413190
1988	409191		409200	2001	411671		411680	2001	412421		412430	2001	413191		413200
1988	409201		409210	2001	411681		411690	2001	412431		412440	2001	413201		413210
2000	409611		409620	2001	411691		411700	2001	412441		412450	2001	413211		413220
2000	409621		409630	2001	411701		411710	2001	412451		412460	2001	413221		413230
2000	409631		409640	2001	411711		411720	2001	412461		412470	2001	413231		413240
2000	409641		409650	2001	411721		411730	2001	412471		412480	2001	413241		413250
2000	409651		409660	2001	411731		411740	2001	412481		412490	2001	413251		413260
2000	409671		409680	2001	411741		411750	2001	412491		412500	2001	413261		413270
2000	409701		409710	2001	411751		411760	2001	412501		412510	2001	413271		413280
2000	409711		409720	2001	411761		411770	2001	412511		412520	2001	413281		413290
2000	409721		409730	2001	411771		411780	2001	412521		412530	2001	413291		413300
2000	409731		409740	2001	411781		411790	2001	412531		412540	2001	413301		413310
2000	409781		409790	2001	411791		411800	2001	412541		412550	2001	413311		413320
2000	409791		409800	2001	411801		411810	2001	412551		412560	1998	413371		413380*
2000	409801		409810	2001	411811		411820	2001	412561		412570	1986	414221		414230
2000	409831		409840	2001	411821		411830	2001	412571		412580	1986	414231		414240
2000	409871		409880	2001	411831		411840	2001	412581		412590	1986	414241		414250
2000	409881		409890	2001	411841		411850	2001	412591		412600	1986	414341		414350
2000	409901		409910	2001	411851		411860	2001	412601		412610	2003	415491		415500**
2000	409941		409950	2001	411861		411870	2001	412611		412620	2002	416981		416990
2000	409981		409990	2001	411871		411880	2001	412621		412630	2002	416991		417000
2000	409991		410000	2001	411881		411890	2001	412631		412640	2002	417001		417010
2000	410001		410010	2001	411891		411900	2001	412641		412650	2002	417011		417020
2000	410011		410020	2001	411901		411910	2001	412651		412660	2002	417021		417030
2000	410051		410060	2001	411911		411920	2001	412661		412670	2002	417031		417040
2000	410081		410090	2001	411921		411930	2001	412671		412680	2002	417041		417050
2000	410091		410100	2001	411931		411940	2001	412681		412690	2002	417051		417060
2000	410101		410110	2001	411941		411950	2001	412691		412700	2002	417071		417080
2000	410151		410160	2001	411951		411960	2001	412701		412710	2002	417081		417090
2000	410161		410170	2001	411961		411970	2001	412711		412720	2002	417091		417100
2000	410171		410180	2001	411971		411980	2001	412721		412730	2002	417101		417110
2000	410181		410190	2001	411981		411990	2001	412731		412740	2002	417111		417120
2000	410191		410200	2001	411991		412000	2001	412741		412750	2002	417121		417130
2000	410201		410210	2001	412001		412010	2001	412751		412760	2002	417131		417140
2000	410271		410280	2001	412011		412020	2001	412761		412770	2002	417141		417150
2000	410311		410320	2001	412021		412030	2001	412771		412780	2002	417151		417160
2001	411261		411270	2001	412031		412040	2001	412781		412790	2002	417161		417170
2001	411271		411280	1998	412041		412050*	2001	412791		412800	2002	417171		417180
2001	411281		411290	2001	412051		412060	2001	412801		412810	2002	417181		417190
2001	411291		411300	2001	412061		412070	2001	412811		412820	2002	417191		417200
2001	411301		411310	2001	412071		412080	2001	412821		412830	2002	417201		417210
2001	411311		411320	2001	412081		412090	2001	412831		412840	2002	417211		417220
2001	411321		411330	2001	412091		412100	2001	412841		412850	2002	417221		417230
2001	411331		411340	2001	412101		412110	2001	412851		412860	2002	417231		417240
2001	411341		411350	2001	412111		412120	2001	412861		412870	2002	417241		417250
2001	411351		411360	2001	412121		412130	2001	412871		412880	2002	417251		417260
2001	411361	</													

2002	417271	^à (tot)	417280	1999	418511	^à (tot)	418520	1988	424141	^à (tot)	424150	1996	427871	^à (tot)	427880
2002	417281		417290	1999	418551		418560	1988	424201		424210	1996	427881		427890
2002	417291		417300	2002	418851		418860	1988	424221		424230	1996	427891		427900
2002	417301		417310	2002	418861		418870	1988	424301		424310	1996	427901		427910
2002	417311		417320	2002	418871		418880	1988	424331		424340	1996	427911		427920
2002	417321		417330	2002	418881		418890	1988	424341		424350	1996	427921		427930
2002	417341		417350	2002	418891		418900	1988	424351		424360	1996	427941		427950
2002	417351		417360	2002	418901		418910	1988	424361		424370	1996	427951		427960
2002	417361		417370	2002	418911		418920	1988	424371		424380	1996	427971		427980
2002	417371		417380	2002	418921		418930	1988	424381		424390	1996	427981		427990
2002	417381		417390	2002	418941		418950	1988	424391		424400	1996	427991		428000
2002	417391		417400	2002	418951		418960	1988	424581		424590	1996	428001		428010
2002	417401		417410	2002	418961		418970	1987	424601		424610	1996	428011		428020
2002	417411		417420	2002	418971		418980	1987	424671		424680	1996	428021		428030
2002	417421		417430	2002	418981		418990	1987	424701		424710	1996	428031		428040
2002	417431		417440	2002	418991		419000	1987	424721		424730	1996	428041		428050
2002	417441		417450	2002	419001		419010	1987	424801		424810	1996	428051		428060
2002	417451		417460	1999	419021		419030	1987	426081		426090	1996	428061		428070
2002	417461		417470	1999	419031		419040	1987	426131		426140	1996	428071		428080
2002	417471		417480	1999	419041		419050	1987	426181		426190	1996	428081		428090
2002	417491		417500	1999	419061		419070	1987	426191		426200	1996	428091		428100
2002	417501		417510	1999	419071		419080	1987	426291		426300	1996	428101		428110
2002	417511		417520	1999	419081		419090	1987	426301		426310	1996	428111		428120
2002	417521		417530	1999	419091		419100	1987	426311		426320	1996	428121		428130
2002	417531		417540	1999	419121		419130	1987	426321		426330	1996	428131		428140
2002	417551		417560	1999	419131		419140	1987	426331		426340	1996	428141		428150
2002	417561		417570	1999	419191		419200	1987	426341		426350	1996	428151		428160
2002	417571		417580	1999	419201		419210	1987	426351		426360	1996	428191		428200
2002	417581		417590	1999	419211		419220	1987	426361		426370	1996	428251		428260
2002	417591		417600	1999	419221		419230	1987	426371		426380	1996	428261		428270
2002	417601		417610	1999	419231		419240	1987	426381		426390	1996	428271		428280
2002	417611		417620	1999	419241		419250	1987	426391		426400	1996	428281		428290
2002	417621		417630	1999	419251		419260	1987	426401		426410	1996	428291		428300
2002	417631		417640	1999	419351		419360	1987	426471		426480	1996	428341		428350
2002	417651		417660	1999	419361		419370	1987	426481		426490	1996	428351		428360
2002	417661		417670	1999	419441		419450	1987	426491		426500	1996	428371		428380
2002	417671		417680	1999	419451		419460	1987	426511		426520	1996	428381		428390
2002	417681		417690	1999	419651		419660	1987	426531		426540	1996	428391		428400
2002	417691		417700	1999	419991		420000	1987	426551		426560	1996	428401		428410
2002	417701		417710	1999	420001		420010	1987	426601		426610	1996	428521		428530
2002	417711		417720	1999	420011		420020	1988	426611		426620	1996	428531		428540
2002	417721		417730	1999	420021		420030	1988	426621		426630	1996	428541		428550
2002	417731		417740	1999	420031		420040	1988	426671		426680	1996	428551		428560
2002	417741		417750	2002	420041		420050	1988	426681		426690	1996	428561		428570
2002	417751		417760	2002	420051		420060	1988	426691		426700	1996	428631		428640
2002	417761		417770	2002	420061		420070	1989	426721		426730	1996	428701		428710
2002	417781		417790	2002	420071		420080	1989	426731		426740	1996	428711		428720
2002	417791		417800	2002	420081		420090	1989	426751		426760	1996	428731		428740
2002	417801		417810	2002	420091		420100	1989	426761		426770	1996	428741		428750
2002	417821		417830	2002	422381	422390*		1989	426781		426790	1997	428751		428760**
2002	417831		417840	2002	423581		423590	1989	426811		426820	2002	428761		428770
1999	417841		417850	2002	423601		423610	1989	426841		426850	2002	428771		428780
1999	417851		417860	2002	423611		423620	1989	426851		426860	2002	428781		428790
1999	417861		417870	2002	423631		423640	1989	426861		426870	2002	428791		428800
1999	418041		418050	2002	423641		423650	1989	426871		426880	2002	428801		428810
1999	418061		418070	2002	423651		423660	1989	426901		426910	2002	428811		428820
1999	418071		418080	2002	423661		423670	1989	426911		426920	2002	428821		428830
1999	418101		418110	2002	423671		423680	1989	426921		426930	2002	428831		428840
1999	418131		418140	2002	423681		423690	1989	426941		426950	2002	428841		428850
1999	418141		418150	2002	423691		423700	1989	426951		426960	2002	428851		428860
1999	418191		418200	1988	423701		423710	1989	427101		427110	2002	428861		428870
1999	418201		418210	1988	423711		423720	1989	427261		427270	2002	428881		428890
1999	418211		418220	1988	423721		423730	1989	427281		427290	2002	428891		428900
1999	418221		418230	1988	423731		423740	1989	427291		427300	2002	428901		428910
1999	418231		418240	1988	423741		423750	1989	427311		427320	2002	428911		428920
1999	418241		418250	1988	423751		423760	1989	427331		427340	2002	428921		428930
1999	418311		418320	1988	423781		423790	1989	427341		427350	2002	428931		428940
1999	418321		418330	1988	423791		423800	1989	427451		427460	2002	428941		428950
1999	418351		418360	1988	423811		423820	1989	427461		427470	2002	428951		428960
1999	418401		418410	1988	423821		423830	1989	427501		427510	2002	428961		428970
1999	418411		418420	1988	423871		423880	1989	427511		427520	2002	428971		428980
1999	418471		418480	1988	423981		423990	1989	427521		427530	2002	428981		428990
1999	418481		418490	1988	423991		424000	1989	427641		427650	2002	428991		429000
1999	418491		418500	1988	424001		424010	1996	427751		427760	2002	429001</td		

2002	429021	à (tot)	429030	1989	430511	à (tot)	430520	1995	434431	à (tot)	434440	2000	454981	à (tot)	454990
2002	429031		429040	1989	430541		430550	1995	434451		434460	2000	454991		455000
2002	429041		429050	1989	430561		430570	1995	434461		434470	2000	455001		455010
2002	429061		429070	1989	430571		430580	1995	434481		434490	2000	455011		455020
2002	429071		429080	1989	430601		430610	1995	434491		434500	2000	455021		455030
2002	429081		429090	1989	430791		430800	1995	434541		434550	2000	455031		455040
2002	429091		429100	1989	430851		430860	1995	434551		434560	2000	455041		455050
2002	429101		429110	1989	430981		430990	1995	434561		434570	2000	455051		455060
2002	429111		429120	1989	430991		431000	1995	434591		434600	2000	455121		455130
2002	429121		429130	1989	431001		431010	1995	434651		434660	1998	455151		455160*
2002	429131		429140	1989	432101		432110	1995	434661		434670	2000	455171		455180
2002	429141		429150	1989	432111		432120	1995	434681		434690	2000	455181		455190
2002	429151		429160	1989	432121		432130	1995	434771		434780	2000	455341		455350
2002	429161		429170	1989	432131		432140	1995	434781		434790	2000	455351		455360
2002	429171		429180	1989	432171		432180	1992	434961		434970	1987	456061		456070
2002	429181		429190	1989	432221		432230	1992	434971		434980	1987	456091		456100
2002	429191		429200	1989	432281		432290	1992	434981		434990	1987	456171		456180
2002	429201		429210	1989	432291		432300	1992	434991		435000	1987	456181		456190
2002	429211		429220	1989	432481		432490	1992	435181		435190	1987	456221		456230
2002	429221		429230	1989	432491		432500	1992	435191		435200	1987	456261		456270
2002	429231		429240	1989	432501		432510	1992	435221		435230	1987	456281		456290
2002	429241		429250	1989	432641		432650	1992	435351		435360	1987	456291		456300
2002	429251		429260	1989	432681		432690	1992	435391		435400	1987	456301		456310
2002	429261		429270	1989	432691		432700	1992	435411		435420	1987	456321		456330
2002	429271		429280	1989	432701		432710	1992	435421		435430	1987	456331		456340
2002	429281		429290	1989	432711		432720	1992	435441		435450	1987	456621		456630
2002	429291		429300	1989	432721		432730	1992	435451		435460	1996	457201		457210
2002	429301		429310	1989	432731		432740	1992	435471		435480	1996	457681		457690
2002	429311		429320	1989	432741		432750	1992	435521		435530	1996	457691		457700
2002	429321		429330	1989	432911		432920	1992	435541		435550	1996	457951		457960
2002	429331		429340	1991	433141		433150	1992	435551		435560	1996	458271		458280
2002	429341		429350	1991	433221		433230	1992	435631		435640	1996	458281		458290
2002	429351		429360	1991	433291		433300	1992	435641		435650	1996	458331		458340
2002	429361		429370	1991	433301		433310	1992	435871		435880	1996	458341		458350
2002	429371		429380	1991	433311		433320	1995	436021		436030	1996	458361		458370
2002	429381		429390	1991	433321		433330	1995	436031		436040	1996	458371		458380
2002	429391		429400	1991	433331		433340	1995	436041		436050	1996	458381		458390
2002	429401		429410	1991	433351		433360	1995	436051		436060	1996	458481		458490
2002	429411		429420	1991	433491		433500	1995	436091		436100	1996	458501		458510
2002	429421		429430	1991	433561		433570	1995	436101		436110	1996	458511		458520
2002	429431		429440	1991	433681		433690	1995	436111		436120	1996	458561		458570
2002	429441		429450	1991	433701		433710	1995	436141		436150	1996	458571		458580
2002	429451		429460	1991	433711		433720	1991	436161		436170*	1996	458611		458620
2002	429461		429470	1991	433721		433730	1995	436171		436180	1996	458621		458630
2002	429471		429480	1991	433751		433760	1995	436181		436190	1996	458991		459000
2002	429481		429490	1991	433761		433770	2002	438781		438790*	1996	459011		459020
2002	429491		429500	1991	433771		433780	2001	441501		441510*	1996	459181		459190
2002	429501		429510	1991	433781		433790	1993	448461		448470	1994	459251		459260
2002	429511		429520	1991	433791		433800	1993	448501		448510	1994	459331		459340
2002	429521		429530	1991	433801		433810	1995	449201		449210	1994	459361		459370
2002	429531		429540	1991	433811		433820	1995	449211		449220	1994	459381		459390
2002	429541		429550	1991	433821		433830	2001	450281		450290*	1994	459461		459470
2002	429551		429560	1991	433871		433880	1991	450991		451000	1994	459481		459490
2002	429561		429570	1991	433881		433890	1991	451321		451330	1994	459511		459520
2002	429581		429590	1991	433931		433940	2000	454421		454430	1994	459551		459560
2002	429591		429600	1991	433941		433950	2000	454431		454440	1994	459561		459570
2002	429601		429610	1991	433991		434000	2000	454441		454450	1994	459591		459600
2002	429611		429620	1991	434001		434010	2000	454701		454710	1990	459641		459650
2002	429621		429630	1991	434091		434100	2000	454711		454720	1990	459651		459660
2002	429631		429640	1991	434101		434110	2000	454731		454740	1990	459671		459680
2002	429641		429650	1991	434111		434120	2000	454831		454840	1990	459681		459690
2002	429651		429660	1991	434121		434130	2000	454841		454850	1990	459691		459700
2002	429661		429670	1995	434131		434140*	2000	454851		454860	1990	459721		459730
2002	429671		429680	1995	434141		434150	2000	454861		454870	1990	459731		459740
2002	429681		429690	1995	434151		434160	2000	454871		454880	1990	460171		460180
1989	430231		430240	1995	434161		434170	2000	454881		454890	1990	460181		460190
1989	430311		430320	1995	434171		434180	2000	454891		454900	1990	460191		460200
1989	430331		430340	1995	434201		434210	2000	454901		454910	1990	460261		460270
1989	430341		430350	1995	434211		434220	2000	454911		454920	1990	460321		460330
1989	430351		430360	1988	434231		434240*	2000	454921		454930	1990	460331		460340
1989	430401		430410	1995	434241		434250	2000	454931		454940	1990	460391		460400
1989	430471		430480	1995	434261		434270	2000	454941		454950	1990	460491		460500
1989	430481		430490	1995	434271		434280	2000	454951		454960	1994	460561		460570
1989	430491		430500	1995	434311		434320	2000	454961		454970	1994	460591		460600
1989	430501	</td													

1994	460621	à (tot)	460630	1994	462451	à (tot)	462460	1996	463961	à (tot)	463970	1991	466451	à (tot)	466460
1994	460631		460640	1994	462481		462490	1996	463981		463990	1991	466461		466470
1994	460671		460680	1994	462491		462500	1996	463991		464000	1991	466471		466480
1994	460691		460700	1994	462501		462510	1996	464001		464010	1991	466541		466550
1993	460701	460710*		1994	462511		462520	1996	464071		464080	1991	466551		466560
1994	460711		460720	1994	462561		462570	1996	464091		464100	1991	466561		466570
1994	460721		460730	1994	462571		462580	1996	464101		464110	1992	466671		466680
1994	460831		460840	1994	462591		462600	1996	464111		464120	1992	466701		466710
1994	460841		460850	1994	462611		462620	1996	464121		464130	1992	466731		466740
1994	460851		460860	1994	462621		462630	1996	464131		464140	1992	466741		466750
1994	460861		460870	1994	462631		462640	1996	464141		464150	1992	466781		466790
1994	460871		460880	1993	462641		462650*	1996	464151		464160	1992	466851		466860
1994	460911		460920	1994	462651		462660	1996	464301		464310	1992	466891		466900
1994	460921		460930	1994	462661		462670	1996	464311		464320	1992	466921		466930
1994	461031		461040	1994	462761		462770	1996	464321		464330	1992	466951		466960
1994	461041		461050	1994	462771		462780	1996	464331		464340	1992	466961		466970
1994	461051		461060	1994	462781		462790	1996	464341		464350	1992	466971		466980
1994	461061		461070	1994	462791		462800	1996	464361		464370	1992	466981		466990
1994	461071		461080	1994	462801		462810	1996	464371		464380	1992	466991		467000
1994	461081		461090	1994	462811		462820	1996	464391		464400	1992	467041		467050
1994	461151		461160	1994	462821		462830	1996	464411		464420	1994	467051		467060**
1995	461161		461170	1994	462831		462840	1996	464421		464430	1996	467071		467080
1995	461201		461210	1994	462841		462850	1996	464431		464440	1996	467081		467090
1995	461231		461240	1994	462881		462890	1996	464441		464450	1996	467101		467110
1995	461241		461250	1994	462891		462900	1996	464451		464460	1996	467111		467120
1995	461251		461260	1994	462901		462910	1996	464471		464480	1996	467121		467130
1995	461271		461280	1994	462911		462920	1996	464481		464490	1996	467141		467150
1995	461461		461470	1994	462921		462930	1996	464491		464500	1996	467151		467160
1995	461491		461500	1994	462941		462950	1996	464501		464510	1996	467161		467170
1995	461501		461510	1994	462951		462960	1996	464511		464520	1996	467171		467180
1995	461521		461530	1994	462981		462990	1996	464521		464530	1996	467211		467220
1995	461531		461540	1994	462991		463000	1996	464531		464540	1996	467221		467230
1995	461541		461550	1995	463101		463110	1996	464541		464550	1988	467501		467510
1995	461571		461580	1995	463111		463120	1996	464551		464560	1988	467571		467580
1995	461581		461590	1995	463121		463130	1996	464561		464570	1988	467621		467630
1995	461631		461640	1995	463161		463170	1996	464571		464580	1988	467631		467640
1995	461661		461670	1995	463171		463180	1996	464581		464590	1986	467671		467680*
1995	461671		461680	1996	463181		463190**	1996	464641		464650	1988	467691		467700
1995	461681		461690	1996	463201		463210	1996	464651		464660	1988	467701		467710
1995	461691		461700	1996	463211		463220	1996	464661		464670	1988	467811		467820
1995	461701		461710	1996	463241		463250	1996	464671		464680	1988	467821		467830
1995	461711		461720	1996	463251		463260	1996	464681		464690	1988	467891		467900
1995	461741		461750	1996	463271		463280	1992	465021		465030	1988	467901		467910
1995	461751		461760	1996	463281		463290	1992	465061		465070	1988	467921		467930
1995	461761		461770	1996	463291		463300	1992	465071		465080	1988	467931		467940
1995	461771		461780	1996	463301		463310	1992	465081		465090	1987	468531		468540
1995	461781		461790	1996	463311		463320	1992	465091		465100	1987	468651		468660
1995	461791		461800	1996	463321		463330	1992	465101		465110	1987	468661		468670
1995	461821		461830	1996	463331		463340	1992	465171		465180	1987	469181		469190
1995	461831		461840	1996	463471		463480	1992	465181		465190	1987	469241		469250
1995	461841		461850	1996	463481		463490	1992	465271		465280	1987	469261		469270
1995	461871		461880	1996	463491		463500	1992	465281		465290	1987	469281		469290
1995	461881		461890	1996	463501		463510	1992	465291		465300	1987	469291		469300
1995	461891		461900	1996	463511		463520	1992	465321		465330	1987	469351		469360
1995	461901		461910	1996	463521		463530	1992	465331		465340	1987	469441		469450
1995	461911		461920	1996	463531		463540	1992	465431		465440	1987	469451		469460
1995	461931		461940	1996	463561		463570	1992	465441		465450	1987	469461		469470
1995	461951		461960	1996	463571		463580	1991	465671		465680	1987	469481		469490
1995	461991		462000	1996	463581		463590	1991	465681		465690	1993	469531		469540**
1994	462001		462010	1996	463591		463600	1991	465821		465830	1995	469541		469550*
1994	462081		462090	1996	463601		463610	1991	465831		465840	1995	469551		469560*
1994	462091		462100	1996	463671		463680	1991	465841		465850	1995	469561		469570*
1994	462111		462120	1996	463741		463750	1991	465991		466000	1995	469771		469780*
1994	462121		462130	1996	463751		463760	1991	466001		466010	1992	469781		469790*
1994	462141		462150	1996	463761		463770	1991	466271		466280	2000	471161		471170*
1994	462221		462230	1996	463771		463780	1991	466281		466290	2002	471601		471610*
1994	462231		462240	1996	463781		463790	1991	466331		466340	1992	472301		472310*
1994	462311		462320	1996	463791		463800	1991	466341		466350	1989	472831		472840
1994	462321		462330	1996	463801		463810	1991	466351		466360	1989	473041		473050
1994	462331		462340	1996	463811		463820	1991	466361		466370	1989	473091		473100
1994	462361		462370	1996	463841		463850	1991	466371		466380	1989	473101		473110
1994	462371		462380	1996	463911		463920	1991	466381		466390	1989	473111		473120
1994	462391		462400	1996	463931		463940	1991	466391		466400	1989	473121		473130
1994	462401		462410	1996	463941		463950	1991	466421		466430	1989	473131		473140
1994	462441</														

1989	473171	^à (tot)	473180	2000	474931	^à (tot)	474940	1998	475911	^à (tot)	475920	1992	477191	^à (tot)	477200
1989	473181		473190	2000	474941		474950	1998	475921		475930	1990	477201		477210
1989	473221		473230	2000	474951		474960	1998	475931		475940	1990	477211		477220
1989	473231		473240	2000	474961		474970	1998	475941		475950	1990	477231		477240
1989	473251		473260	2000	474971		474980	1998	475951		475960	1990	477241		477250
1989	473261		473270	2000	474981		474990	1998	475961		475970	1990	477271		477280
1989	473271		473280	2000	474991		475000	1998	475981		475990	1990	477281		477290
1989	473321		473330	2000	475001		475010	1998	475991		476000	1990	477291		477300
1989	473331		473340	2000	475011		475020	1998	476001		476010	1990	477301		477310
1989	473341		473350	2000	475021		475030	1998	476011		476020	1990	477321		477330
1989	473351		473360	2000	475031		475040	1998	476021		476030	1990	477341		477350
1989	473361		473370	2000	475041		475050	1998	476041		476050	1990	477451		477460
1989	473421		473430	2000	475051		475060	1998	476051		476060	1990	477461		477470
1989	473441		473450	2000	475061		475070	1998	476071		476080	1990	477471		477480
1989	473461		473470	2000	475071		475080	1998	476081		476090	1990	477511		477520
1989	473521		473530	2000	475081		475090	1998	476091		476100	1990	477551		477560
1989	473531		473540	2000	475091		475100	1998	476101		476110	1990	477561		477570
1989	473541		473550	2000	475101		475110	1998	476111		476120	1990	477581		477590
1989	473551		473560	2000	475111		475120	1998	476121		476130	1990	477641		477650
1989	473571		473580	2000	475121		475130	1998	476131		476140	1990	477651		477660
1989	473581		473590	2000	475181		475190	1998	476141		476150	1990	477691		477700
1989	473591		473600	2000	475191		475200	1998	476151		476160	1990	477701		477710
1990	473601		473610*	2000	475201		475210	1998	476171		476180	1990	477711		477720
2001	473671		473680**	2000	475211		475220	1998	476181		476190	1990	477721		477730
1997	473681		473690**	2000	475221		475230	1998	476191		476200	1990	477751		477760
2002	474411		474420	2000	475231		475240	1998	476201		476210	1990	477871		477880
2002	474421		474430	2000	475241		475250	1998	476251		476260	1990	477881		477890
2002	474431		474440	2000	475251		475260	1998	476261		476270	1990	477931		477940
2002	474441		474450	2000	475271		475280	1998	476271		476280	1990	477951		477960
2002	474451		474460	2000	475281		475290	1998	476281		476290	1990	477961		477970
2002	474461		474470	2000	475291		475300	1998	476291		476300	1990	477991		478000
2002	474471		474480	2000	475301		475310	1998	476301		476310	1990	478001		478010
2002	474481		474490	2000	475321		475330	1998	476341		476350	1990	478051		478060
2002	474491		474500	2000	475331		475340	1998	476351		476360	1990	478091		478100
2002	474501		474510	2000	475341		475350	1998	476361		476370	1990	478111		478120
2002	474511		474520	2000	475351		475360	1998	476371		476380	1990	478121		478130
2002	474521		474530	2000	475381		475390	1998	476381		476390	1990	478131		478140
2002	474531		474540	2000	475391		475400	1998	476411		476420	1990	478141		478150
2002	474541		474550	2000	475401		475410	1998	476421		476430	1990	478181		478190
2002	474551		474560	2000	475411		475420	1998	476441		476450	1990	478191		478200
2002	474561		474570	2000	475421		475430	1998	476451		476460	1990	478201		478210
2002	474571		474580	1998	475431		475440	2000	476461		476470	1992	478241		478250
2002	474581		474590	1998	475441		475450	2000	476471		476480	1992	478251		478260
2002	474591		474600	1998	475471		475480	2000	476481		476490	1992	478321		478330
2002	474601		474610	1998	475481		475490	2000	476491		476500	1992	478351		478360
2002	474611		474620	1998	475551		475560	2000	476501		476510	1992	478361		478370
2002	474621		474630	1998	475561		475570	2000	476511		476520	1992	478381		478390
2002	474631		474640	1998	475581		475590	2000	476521		476530	1992	478391		478400
2002	474641		474650	1998	475591		475600	2000	476531		476540	1992	478401		478410
2002	474661		474670	1998	475601		475610	2000	476541		476550	1992	478411		478420
2002	474671		474680	1998	475611		475620	2000	476551		476560	1992	478431		478440
2002	474681		474690	1998	475631		475640	2000	476561		476570	1992	478441		478450
2002	474691		474700	1998	475641		475650	2000	476571		476580	1992	478451		478460
2002	474701		474710	1998	475651		475660	2000	476581		476590	1992	478541		478550
2002	474711		474720	1998	475661		475670	2000	476601		476610	1992	478561		478570
2002	474721		474730	1998	475681		475690	2000	476621		476630	1992	478571		478580
2002	474731		474740	1998	475691		475700	2000	476641		476650	1992	478581		478590
2002	474741		474750	1998	475701		475710	2000	476651		476660	1992	478591		478600
2000	474761		474770	1998	475711		475720	2000	476661		476670	1992	478601		478610
2000	474771		474780	1998	475721		475730	1992	476671		476680**	1992	478611		478620
2000	474781		474790	1998	475731		475740	2000	476681		476690	1992	478651		478660
2000	474791		474800	1998	475741		475750	2000	476691		476700	1992	478661		478670
2000	474801		474810	1998	475771		475780	2000	476701		476710	1992	478671		478680
2000	474811		474820	1998	475781		475790	2000	476711		476720	1992	478681		478690
2000	474821		474830	1993	475791		475800**	2000	476721		476730	1992	478691		478700
2000	474831		474840	1998	475801		475810	2000	476731		476740	1992	478711		478720
2000	474841		474850	1998	475811		475820	1992	476901		476910	1992	478721		478730
2000	474851		474860	1998	475821		475830	1992	476921		476930	1992	478731		478740
2000	474861		474870	1998	475831		475840	1992	477021		477030	1992	478741		478750
2000	474871		474880	1998	475841		475850	1992	477031		477040	1992	478751		478760
2000	474881		474890	1998	475851		475860	1992	477051		477060	1992	478771		478780
2000	474891		474900	1998	475861		475870	1992	477081		477090	1992	478831		478840
2000	474901		474910	1998	475871		475880	1992	477091		477100	2002	478841		478850
2000	474911		474920	1998	475891		475900	1992	477101		477110	2002	478851</		

2002	478871	à (tot)	478880	1998	479621	à (tot)	479630	1998	480581	à (tot)	480590	2001	481591	à (tot)	481600
2002	478881		478890	1998	479631		479640	1998	480591		480600	2001	481601		481610
2002	478891		478900	1998	479641		479650	1998	480601		480610	2001	481611		481620
2002	478901		478910	1998	479661		479670	1998	480611		480620	2001	481621		481630
2002	478911		478920	1998	479671		479680	1998	480621		480630	2001	481631		481640
2002	478921		478930	1998	479681		479690	1998	480631		480640	2001	481641		481650
2002	478931		478940	1998	479691		479700	1998	480651		480660	2001	481651		481660
2002	478941		478950	1998	479701		479710	1998	480661		480670	2001	481661		481670
2002	478951		478960	1998	479711		479720	1998	480671		480680	2001	481671		481680
2002	478961		478970	1998	479721		479730	1998	480681		480690	2001	481681		481690
2002	478971		478980	1998	479741		479750	1998	480701		480710	2001	481701		481710
1991	478981		478990**	1998	479751		479760	1998	480711		480720	2001	481711		481720
2002	478991		479000	1998	479761		479770	1998	480731		480740	2001	481721		481730
2002	479001		479010	1998	479771		479780	1998	480741		480750	2001	481731		481740
2002	479011		479020	1998	479851		479860	1998	480751		480760	2001	481741		481750
2002	479021		479030	1998	479861		479870	1998	480771		480780	2001	481751		481760
2002	479031		479040	1998	479871		479880	1998	480781		480790	2001	481761		481770
2002	479041		479050	1998	479881		479890	1998	480791		480800	2001	481771		481780
2002	479051		479060	1998	479891		479900	1998	480801		480810	2001	481781		481790
2002	479061		479070	1998	479911		479920	1998	480821		480830	2001	481791		481800
2002	479071		479080	1998	479921		479930	1998	480831		480840	2001	481801		481810
2002	479081		479090	1998	479931		479940	1998	480851		480860	2001	481811		481820
2002	479091		479100	1998	479941		479950	1998	480861		480870	2001	481821		481830
2002	479101		479110	1998	479951		479960	1998	480871		480880	2001	481831		481840
2002	479111		479120	1998	479961		479970	1998	480881		480890	2001	481841		481850
2002	479121		479130	1998	479991		480000	1998	480891		480900	2001	481851		481860
2002	479131		479140	1998	480001		480010	1998	480901		480910	2001	481861		481870
2002	479141		479150	1998	480011		480020	1998	480911		480920	2001	481871		481880
2002	479151		479160	1998	480021		480030	1998	480921		480930	2001	481881		481890
2002	479161		479170	1998	480031		480040	1998	480931		480940	2001	481891		481900
2001	479171		479180	1998	480041		480050	1998	480941		480950	2001	481901		481910
2001	479181		479190	1998	480081		480090	1998	480971		480980	2001	481911		481920
2001	479191		479200	1998	480091		480100	1998	480981		480990	2001	481921		481930
2001	479201		479210	1998	480101		480110	1998	480991		481000	2001	481931		481940
2001	479211		479220	1998	480111		480120	1995	481001		481010**	2001	481941		481950
2001	479221		479230	1998	480121		480130	1998	481011		481020	2001	481951		481960
2000	479231		479240*	1998	480131		480140	1998	481021		481030	2001	481961		481970
2001	479241		479250	1998	480141		480150	1998	481031		481040	2001	481971		481980
2001	479251		479260	1998	480161		480170	1998	481041		481050	2001	481981		481990
2001	479261		479270	1998	480171		480180	1998	481061		481070	2001	481991		482000
2001	479271		479280	1998	480181		480190	1998	481081		481090	2001	482001		482010
2001	479281		479290	1998	480191		480200	1998	481091		481100	2001	482011		482020
2001	479291		479300	1998	480201		480210	1998	481101		481110	2001	482021		482030
2001	479301		479310	1998	480211		480220	1998	481131		481140	2001	482031		482040
2001	479311		479320	1998	480221		480230	1998	481141		481150	2001	482041		482050
2001	479321		479330	1998	480261		480270	1998	481151		481160	2001	482051		482060
2001	479331		479340	1998	480271		480280	1998	481161		481170	2001	482061		482070
2001	479341		479350	1998	480281		480290	1998	481181		481190	2001	482071		482080
2001	479351		479360	1998	480301		480310	1991	481191		481200*	2001	482081		482090
2001	479361		479370	1998	480311		480320	1998	481201		481210	2001	482091		482100
2001	479371		479380	1998	480321		480330	1998	481211		481220	2001	482101		482110
2001	479381		479390	1998	480331		480340	1998	481221		481230	2001	482111		482120
2001	479391		479400	1998	480341		480350	1998	481231		481240	2001	482121		482130
2001	479401		479410	1998	480351		480360	1998	481241		481250	2001	482131		482140
2001	479411		479420	1998	480361		480370	1998	481251		481260	2001	482141		482150
2001	479421		479430	1998	480371		480380	1998	481261		481270	2001	482151		482160
2001	479431		479440	1998	480381		480390	1998	481271		481280	2001	482161		482170
2001	479441		479450	1998	480391		480400	1998	481281		481290	2001	482171		482180
2001	479451		479460	1998	480401		480410	1998	481291		481300	2001	482181		482190
1998	479461		479470	1998	480411		480420	1998	481351		481360	2001	482191		482200
1998	479471		479480	1998	480421		480430	1998	481361		481370	2001	482201		482210
1998	479481		479490	1998	480431		480440	1998	481391		481400	2001	482211		482220
1998	479491		479500	1998	480441		480450	1998	481401		481410	2001	482221		482230
1998	479501		479510	1998	480451		480460	1998	481411		481420	2001	482231		482240
1998	479511		479520	1998	480461		480470	1998	481481		481490	2001	482241		482250
1998	479521		479530	1998	480471		480480	1998	481491		481500	2001	482251		482260
1998	479531		479540	1998	480481		480490	1998	481501		481510	2002	482261		482270
1998	479541		479550	1998	480491		480500	1998	481511		481520	2002	482271		482280
1998	479551		479560	1998	480501		480510	1998	481521		481530	2002	482281		482290
1998	479561		479570	1998	480511		480520	2001	481531		481540	2002	482291		482300
1998	479571		479580	1998	480521		480530	2001	481541		481550	2002	482301		482310
1998	479581		479590	1998	480531		480540	2001	481551		481560	2002	482311		482320
1998	479591		479600	1998	480541		480550	2001	481561		481570	2002	482321		482330
1998	479601		479610	1998	480551		480560	2001	481571		481580	2002	482331		482340
1998	479611</td														

2002	482351	^a	482360	2002	482431	^a	482440	2002	482501	^a	482510	2002	482581	^a	482590
2002	482361	(tot)	482370	2002	482441	(tot)	482450	2002	482511	(tot)	482520	2002	482591	(tot)	482600
2002	482371		482380	2002	482451		482460	2002	482521		482530	2002	482601		482610
2002	482381		482390	2002	482461		482470	2002	482531		482540	2002	482611		482620
2002	482391		482400	2002	482471		482480	2002	482541		482550	2003	483171		483180*
2002	482401		482410	2002	482481		482490	2002	482561		482570	2000	485021		485030*
2002	482411		482420	2002	482491		482500	2002	482571		482580	2000	485451		485460*
2002	482421		482430												

TABLEAU B - TABEL B

Echéance	Numéros des groupes		Montant des lots		Echéance	Numéros des groupes		Montant des lots	
Vervaldag	Nummers der groepen		Bedrag van de loten		Vervaldag	Nummers der groepen		Bedrag van de loten	
2003	1155	^{et}	1156	500000 BEF (12394,68 EUR)	1995	171361	^a	171370	500000 BEF (12394,68 EUR)
2000	3587	(en)	3588	100000 BEF (2478,94 EUR)	2000	172891		172900	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	6491		6492	100000 BEF (2478,94 EUR)	2002	191361		191370	100000 BEF (2478,94 EUR)
2002	8165		8166	100000 BEF (2478,94 EUR)	1990	200701		200710	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	8189		8190	500000 BEF (12394,68 EUR)	2002	205261		205270	100000 BEF (2478,94 EUR)
1999	9557		9558	100000 BEF (2478,94 EUR)	2002	227621		227630	100000 BEF (2478,94 EUR)
1998	10405		10406	100000 BEF (2478,94 EUR)	2002	274281		274290	100000 BEF (2478,94 EUR)
2003	13407		13408	500000 BEF (12394,68 EUR)	2001	277561		277570	100000 BEF (2478,94 EUR)
2002	13517		13518	100000 BEF (2478,94 EUR)	1986	279031		279040	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	16777		16778	100000 BEF (2478,94 EUR)	2003	279751		279760	100000 BEF (2478,94 EUR)
2002	17495		17496	500000 BEF (12394,68 EUR)	1991	284381		284390	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	18089		18090	100000 BEF (2478,94 EUR)	2002	294291		294300	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	21441		21442	500000 BEF (12394,68 EUR)	1994	307811		307820	100000 BEF (2478,94 EUR)
2002	22365		22366	100000 BEF (2478,94 EUR)	1992	322341		322350	100000 BEF (2478,94 EUR)
1999	26355		26356	100000 BEF (2478,94 EUR)	2000	352561		352570	500000 BEF (12394,68 EUR)
2003	27205		27206	100000 BEF (2478,94 EUR)	1993	369421		369430	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	27321		27322	100000 BEF (2478,94 EUR)	2000	370451		370460	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	30005		30006	100000 BEF (2478,94 EUR)	1992	393651		393660	500000 BEF (12394,68 EUR)
2002	31237		31238	100000 BEF (2478,94 EUR)	1992	396511		396520	100000 BEF (2478,94 EUR)
2002	32455		32456	100000 BEF (2478,94 EUR)	2003	398461		398470	100000 BEF (2478,94 EUR)
2003	32535		32536	100000 BEF (2478,94 EUR)	2000	400171		400180	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	34479		34480	100000 BEF (2478,94 EUR)	2003	415491		415500	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	35015		35016	100000 BEF (2478,94 EUR)	1997	428751		428760	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	35775		35776	100000 BEF (2478,94 EUR)	1996	463181		463190	100000 BEF (2478,94 EUR)
2003	37393		37394	100000 BEF (2478,94 EUR)	1994	467051		467060	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	40371		40372	100000 BEF (2478,94 EUR)	1993	469531		469540	100000 BEF (2478,94 EUR)
2003	41511		41512	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	473671		473680	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	41689		41690	500000 BEF (12394,68 EUR)	1997	473681		473690	100000 BEF (2478,94 EUR)
2003	44279		44280	100000 BEF (2478,94 EUR)	1993	475791		475800	100000 BEF (2478,94 EUR)
1996	64041	^a	64050	100000 BEF (2478,94 EUR)	1992	476671		476680	500000 BEF (12394,68 EUR)
2003	73861	(tot)	73870	100000 BEF (2478,94 EUR)	1991	478981		478990	500000 BEF (12394,68 EUR)
2002	116851		116860	500000 BEF (12394,68 EUR)	1995	481001		481010	100000 BEF (2478,94 EUR)
1987	129231		129240	100000 BEF (2478,94 EUR)					

Le remboursement des obligations amorties et des obligations sorties avec lot sera effectué aux guichets du Caissier de l'Etat, à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province.

Toutefois, les obligations sorties avec lot de 100 000 BEF (2 478,94 EUR) ou plus sont remboursables à Bruxelles seulement. Préalablement à leur remboursement, elles devront être présentées au Service Public Fédéral FINANCES, avenue des Arts 30, à Bruxelles, pour y être revêtues d'une autorisation spéciale de paiement. Un dépôt préalable de huit jours maximum peut être exigé.

Les obligations présentées au remboursement doivent être accompagnées de bordereaux signés par les porteurs.

Les obligations doivent être munies de tous les coupons d'intérêt non échus à la date fixée pour leur remboursement; le cas échéant, les coupons manquants doivent être bonifiés au Trésor.

De terugbetaling van de afgeloste obligaties en de met lot uitgekomen obligaties geschieft aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad

Nochtans zijn de met een lot van 100 000 BEF (2 478,94 EUR) of meer uitgekomen obligaties alleen te Brussel terugbetaalbaar. Voor de terugbetaling moeten zij vertoond worden in het Federale Overheidsdienst FINANCIEN, Kunstlaan 30, te Brussel, om er van een bijzondere toelating tot betaling te worden voorzien. Inlevering ervan kan ten hoogste acht dagen tevoren worden geëist.

De ter terugbetaling aangeboden obligaties moeten vergezeld zijn van door de houders ondertekende borderellen

De obligaties moeten voorzien zijn van alle rentecoupons die niet vervallen zijn op de voor hun terugbetaling vastgestelde datum; eveneueel moeten de ontbrekende coupons aan de Schatkist worden vergoed.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature Nummer : LK/2003/012.

Faculteit : Lichamelijke Opvoeding en Kinesitherapie.

Betrekking : Zelfstandig Academisch Personeel (ZAP).

Intern of Extern : Extern.

Mandaat : 100 %.

Ingangsdatum : 1 februari 2004.

Duur : 3 jaar, verlengbaar.

Vakgebied : Lichamelijke Opvoeding.

Omschrijving : 1. Onderwijs : Er dient onderwijs te worden gegeven en de coördinatie verzorgd in het domein van de bewegingsvorming, didactiek & methodiek, en de bewegingswetenschappen. Aansluitend bij de onderwijsverzorging dienen er nieuwe onderwijsvormen te worden gecreëerd in het kader van de Lichamelijke Opvoeding en bewegingswetenschappen alsmede moet er een coördinatie gebeuren van de stages en de stagebegeleiding van de studierichting Lichamelijke Opvoeding. Ervaring met opvolging van de internationalisering in de bewegingswetenschappen is aanbevolen. 2. Onderzoek : Onderzoekservaring in het domein van de bewegingswetenschappen en de bewegingsvorming is een minimumvereiste. Bijkomende ervaring met het opstellen van onderzoeksaanvragen en coördinatie van onderzoeksprojecten strekken tot aanbeveling.

Vereisten : Er wordt gezocht naar een doctor in de lichamelijke opvoeding en/of kinesitherapie, en/of pedagogiek/agogiek, meerdere diploma's uit het vakgebied Lichamelijke Opvoeding en Revalidatiwetenschappen & Kinesitherapie strekken tot aanbeveling. De kandidaten dienen onderzoeksactiviteiten en -resultaten in het vakgebied te kunnen aantonen.

Contactpersoon : Prof. Dr. Jan-Pieter Clarijs.

Contact Telefoon : 02-629 27 27.

Contact E-mail : faclk@vub.ac.be

Naam Decaan : Prof. Dr. Jan-Pieter Clarijs.

Inwachtingstermijn : 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de Dienst Personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Een kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19723)

Vacature Nummer : LW/2003/011.

Faculteit : Letteren en Wijsbegeerte.

Betrekking : Zelfstandig Academisch Personeel.

Intern of Extern : Extern.

Mandaat : Deeltijds (10 %).

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : in tijdelijk of vast verband.

Vakgebied : Wijsbegeerte en Moraalwetenschappen.

Omschrijving : Onderwijs : Metafysica (26 u. HOC - tweejaarlijks - 1e en 2e jaar licentiaat in de Wijsbegeerte, 1e en 2e jaar licentiaat in de Moraalwetenschappen - verplicht).

Onderzoek : Wetenschappelijk onderzoek op het vlak van de metafysica.

Vereisten : Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt het diploma van doctor met proefschrift of van geaggregeerde hoger onderwijs vereist. De kandidaten dienen onderzoeksactiviteiten en -resultaten in het het vakgebied te kunnen aantonen.

Contactpersoon : Prof. Dr. Johan Stuy.

Contact Telefoon : 02-629 25 99 of 02-629 25 97.

Contact E-mail : johan.stuy@vub.ac.be

Naam Decaan : Prof. Dr. Werner Goegebeur.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de Dienst Personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Een kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19724)

Vacature Nummer : LW/2003/013.

Faculteit : Letteren en Wijsbegeerte.

Betrekking : Zelfstandig Academisch.

Personnel Intern of Extern : Extern.

Mandaat : (15 %).

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : in tijdelijk of vast verband.

Vakgebied : Romaanse Taal- en Letterkunde.

Omschrijving : Onderwijs : - Spaanse taalkunde (13 u. HOC, 60 u. ZELF - 1e jaar licentiaat in de Taal- en Letterkunde : Romaanse Talen, 1e jaar licentiaat in de Taal- en Letterkunde : Romaanse Talen met studieduurverkorting - keuze (verplicht voor 2e taal Spaans)); - Sociolinguïstiek van het moderne Spaans (26 u. HOC - 2e jaar licentiaat in de Taal- en Letterkunde : Romaanse Talen - keuze (verplicht voor 2e taal Spaans)). Onderzoek : - Taalkunde van het moderne Spaans; - Vergelijkende taalkunde van de Romaanse talen.

Vereisten : Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift of van geaggregeerde hoger onderwijs vereist. De kandidaten dienen onderzoeksactiviteiten en -resultaten in het vakgebied te kunnen aantonen.

Contactpersoon : Prof. Dr. Michel Pierrard.

Contact Telefoon : 02-629 26 58 of 02-629 26 55.

Contact E-mail : mpierrar@vub.ac.be

Naam Decaan : Prof. Dr. Werner Goegebeur.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de Dienst Personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Een kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19725)

Vacature Nummer : TW/2003/017.

Faculteit : Toegepaste Wetenschappen.

Betrekking : Assisterend Academisch Personeel.

Intern of Extern : Extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 november 2003.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied : Chemische ingenieurstechnieken.

Omschrijving : Onderwijs : Oefeningen mechanische en thermische bewerkingen, warmte- en stromingsleer, adsorptie en katalyse, begeleiden eindwerken. Onderzoek : Adsorptiescheiding van koolwaterstoffen en fijnchemische moleculen met zeolieten.

Vereisten : Burgerlijk ingenieur scheikunde of materialen, Bio-ingenieur cel- en genbiotechnologie of scheikunde (ervaring met modelleren van bio/chemische processen strekt tot aanbeveling).

Contactpersoon : Prof. G. Baron.

Contact Telefoon : 02-629 32 46 of 32 50.

Contact E-mail : gvbaron@vub.ac.be

Naam Decaan : Prof. J. Wastiels.

Inwachtingstermijn : 2 weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de Dienst Personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Een kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19726)

De openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de archeologie en kunstwetenschappen van de heer Luc Deneulin heeft plaats op maandag 27 oktober 2003, om 15 uur, in lokaal D.2.01, van de Vrije Universiteit Brussel, gebouw D, tweede verdieping, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

De heer Luc Deneulin verdedigt een oorspronkelijk proefschrift getiteld : « Leni Riefenstahl, van Arnold Fanck tot Adolf Hitler : Das blaue Licht en Der Sieg des Glaubens ». (19727)

De openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de sociale wetenschappen : communicatiwetenschappen, van de heer Jos (Jo) Pierson heeft plaats op donderdag 30 oktober 2003, om 15 uur, in lokaal D.2.01, van de Vrije Universiteit Brussel, gebouw D, tweede verdieping, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

De heer J. Pierson verdedigt een oorspronkelijk proefschrift getiteld : « De (on)verenigbaarheid van informatie- en communicatiertechnologie en zelfstandige ondernemers. Een gebruiksgericht en innovatiestrategisch onderzoek naar adoptie, gebruik en betekenis van ICT voor zaakvoerders van micro-ondernemingen. » (19728)

Faculteit toegepaste wetenschappen

U wordt vriendelijk uitgenodigd op de openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de toegepaste wetenschappen van de heer Ahmet Refik Ocakoglu, geboren te Edremit (Turkije) op 20 oktober 1971, en houder van een diploma van Bachelor of Science, die plaatsvindt op maandag 27 oktober 2003, om 17 u. 30 m., lokaal promotiezaal D.2.01, gebouw D, tweede verdieping.

Titel proefschrift : « At the extremes of shape selectivity on zeolites ». (19729)

ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL

Externe vacatures RITS, 2 cycli, academiejaar 2003-2004

Externe vacature nr. H/OP/03/22 - 2 cycli.

Betrekking : 30 % docent(a).

Karakter : vacant, vatbaar voor benoeming.

Algemene toegangsvoorwaarden : artikelen 89 en 90 van het HSD.

Vereiste diploma's : diploma van de tweede cyclus van academisch onderwijs of diploma van de tweede cyclus van het HO van academisch onderwijs of hiermee gelijkgesteld,

+ zes jaar nuttige beroepservaring buiten het onderwijs.

Volume : 30 %, deze vacature kan opgesplitst toegewezen worden.

Datum : datum beslissing BC tot en met 19 september 2004.

Taakomschrijving :

* Werkgroep Academisering dramatische kunst :

u verricht artistiek onderzoek conform het academiseringsplan van het departement RITS en in samenspraak met de afdeling dramatische kunst;

u verzorgt de rapportering van de onderzoeksresultaten aan de opleidingscoördinator, de cel reflectie en de vakgroep dramatische kunst;

u betrekt het door u gevoerde onderzoek op de reguliere opleiding;

u betrekt - in de mate van het mogelijke - studenten bij uw onderzoek.

« Verrichten van artistiek onderzoek in en over de kunsten en maatschappelijke dienstverlening ».

Selectieprocedure : schriftelijke selectie op basis van een vooropgesteld profiel.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen, wordt men verzocht, per aangetekend schrijven, een dossier samen te stellen bestaande uit :

een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae;

afschriften van diploma's;

attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of ervaring buiten het vakgebied;

attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs.

De kandidaturen dienen gericht te zijn aan :

Erasmushogeschool Brussel, ter attentie van de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met de tiende dag na het verschijnen van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*, met vermelding van het vacaturenummer van de betrekking waarvoor u zich kandidaat stelt in uw schrijven en op de omslag.

Het dossier* kan ook op de hoofdzetel, tegen ontvangstbewijs, overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker algemeen directeur.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de centrale administratie, telefoon : 02-523 37 37, of in het departement RITS van de Erasmushogeschool, bij de heer Beyens, Bert, departementshoofd, telefoon 02-507 14 11.

* Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19730)

LIMBURGS UNIVERSITAIR CENTRUM

Faculteit wetenschappen

De openbare verdediging van Anja Henckens tot het bekomen van de graad van doctor in de wetenschappen : scheikunde, zal plaatsvinden op 22 oktober 2003, om 15 uur, in auditorium H4, op de Universitaire Campus, te Diepenbeek.

De titel van haar doctoraal proefschrift luidt : « Synthesis, characterisation and application in electronic devices of low band gap materials based on thiophene derivatives ». (19731)

Announces – Aankondelingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Arma, société anonyme,
route des Ardennes 89, 6780 Messancy

R.C. Arlon 17343 — T.V.A. 423.980.367

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 22 octobre 2003, à 14 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration sur les activités de l'exercice. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (28464)

BDSI, société anonyme,
rue Salvador Allende 5, 7021 Havré

R.C. Mons 642 — T.V.A. 462.365.346

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 22 octobre 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. (28465)

Bernaerts, naamloze vennootschap,
Pastoor Celensstraat 22, 2920 Kalmthout

H.R. Antwerpen 246632 — BTW 427.376.753

Jaarvergadering op 27.10.2003, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming en ontslag bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86369)

Degreef-Luyckx, commanditaire vennootschap op aandelen,
Edingsesteenweg 629, 1502 Lembeek
H.R. Brussel 567301 — BTW 449.502.552

De aandeelhouders worden opgeroepen op maandag 27.10.2003, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel tot de jaarvergadering met agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatverwerking per 30.06.2003. 2. Kwijting aan de zaakvoerders. 3. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(86370)

De zaakvoerders.

« Flin », naamloze vennootschap,
Baron Ruzettelaan 457, 8310 Brugge
H.R. Brugge 68460 — BTW 436.263.735 — RPR 0436.263.735

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen op 25.10.2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel, met de volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming.

(86371)

De raad van bestuur.

Harelgas, naamloze vennootschap,
Koning Leopold III-plein 28, 8530 Harelbeke

H.R. Kortrijk 76822 — BTW 406.340.819

Jaarvergadering op 25.10.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Uitkering. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (86372)

Interlin, naamloze vennootschap,
Industriepark « De Bruwaan » 21, 9700 Oudenaarde
RPR 0406.193.735
Rechtsgebied Oudenaarde

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 22.10.2003, om 15 uur, te Beveren-Leie, Koning Albertstraat 52, met volgende agenda :

1. Jaarverslag en verslag van de commissaris.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003.
3. Resultataanwending.
4. Kwijting aan bestuurders en commissaris en goedkeuring van de vergoeding.
5. Bespreking consolidatie.
6. Ontslagen en benoemingen.
7. Diverse.

De aandeelhouders worden eveneens uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt te Beveren-Leie, Koning Albertstraat 52, ten overstaan van notaris Albert Cloet, op 22.10.2003, om 16.30 uur, met volgende agenda :

1. Beslissing om het kapitaal uit te drukken in euro.
2. Kennisname en bespreking van de verslagen opgesteld door de raad van bestuur en door de commissaris, de burgerlijke vennootschap onder vorm van een B.V.B.A. heeft aangenomen « Vandelanotte Bedrijfsrevisoren », in uitvoering van artikel 602 W.Venn.

3. Kapitaalverhoging met 1.250.632,44 EUR, om het kapitaal te brengen van 1.765.001,90 EUR op 3.015.634,34 EUR, door uitgifte en met creatie van 40.356 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, van dezelfde aard en met dezelfde rechten als de bestaande aandelen, volledig te volstorten door inbreng in natura ten bedrage van 3.264.402,92 EUR, waardoor een globale uitgiftepremie van 2.013.770,48 EUR zal ontstaan.

Deze verhoging van het kapitaal geschiedt met het oog op de inbreng in natura van 82.916 A-aandelen van de, naamloze vennootschap, Interlin-Invest, met zetel te 3600 Genk, Eikelaarstraat 33.

4. Inschrijving op de 40.356 nieuwe aandelen en volstorting ervan door de verwezenlijking van de voormelde inbreng in natura; vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is en dat er een globale uitgiftepremie van 2.013.770,48 EUR is ontstaan.

5. Kapitaalverhoging met 2.013.770,48 EUR, om het kapitaal te brengen van 3.015.634,34 EUR op 5.029.404,82 EUR, door incorporatie in het kapitaal van de voormelde uitgiftepremie ten bedrage van 2.013.770,48 EUR, zonder creatie van nieuwe aandelen.

6. Kapitaalverhoging met minimaal 766.444,68 EUR en maximaal 1.532.889,36 EUR, door uitgifte en met creatie van minimaal 24.732 en maximaal 49.464 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, te onderschrijven in geld tegen de prijs van 80,87 EUR per aandeel, waardoor een globale uitgiftepremie van minimaal 1.233.632,16 EUR en maximaal 2.467.264,32 EUR zal ontstaan.

7. Uitgiftevoorraarden van de aandelen.

8. Onder de opschorrende voorwaarde van de realisatie van de voormelde kapitaalverhoging door inbreng in speciën, kapitaalverhoging met minimaal 1.233.632,16 EUR en maximaal 2.467.264,32 EUR door incorporatie in het kapitaal van de uitgiftepremie vermeld in agendapunt 6, om het kapitaal te brengen op minimaal 6.263.036,98 EUR en maximaal 7.496.669,14 EUR, zonder creatie van nieuwe aandelen.

9. Kennisname en bespreking van het verslag opgesteld door de raad van bestuur in uitvoering van artikel 583 W.Venn;

10. Uitgifte van minimaal 30.915 en maximaal 61.830 warrants op naam waarop gratis kan worden ingetekend en waarbij elke warrant recht geeft op de inschrijving in speciën op één aandeel mits betaling van een prijs van 80,87 EUR per aandeel.

11. Uitgiftevoorraarden van de warrants.

12. Principiële beslissing, onder opschorrende voorwaarde van uitoeftening van de warrants, om het kapitaal van de vennootschap te verhogen met minimaal 958.055,85 EUR en maximaal 1.916.111,70 EUR, te verwezenlijken en vast te stellen naarmate de warrants worden uitgeoefend en omgezet in minimaal 30.915 en maximaal 61.830 nieuwe aandelen. Het verschil tussen het bedrag van de kapitaalverhoging en de uitoefenprijs van de warrants zal geboekt worden naar een onbeschikbare reserverekening « uitgiftepremie ».

13. Bepaling van de dag van de openstelling van de inschrijvingsperiode op de aandelen en op de warrants en van de termijn gedurende welke het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend.

14. Machtiging aan de raad van bestuur of zijn gemachtigde om de genomen beslissingen tot verhoging van het kapitaal en tot uitgifte van warrants uit te voeren; machtiging aan de raad van bestuur of zijn gemachtigde tot vaststelling van de realisatie van de kapitaalverhoging door inbreng in speciën en van het ontstaan van de uitgiftepremie; machtiging aan de raad van bestuur of zijn gemachtigde tot vaststelling van de kapitaalverhoging door incorporatie van de uitgiftepremie en tot aanpassing van de statuten, dit alles bij authentieke akte, en tot coördinatie van de statuten; machtiging aan de raad van bestuur tot vaststelling van de inschrijving op de warrants en tot vaststelling van het bedrag van de principiële kapitaalverhoging; machtiging aan de raad van bestuur of zijn gemachtigde tot vaststelling van de uitoefening van de warrants, de daaruit voortvloeiende verhoging van het kapitaal, de creatie van een onbeschikbare reserverekening « uitgiftepremie »; machtiging aan de raad van bestuur of zijn gemachtigde tot gehele of gedeeltelijke incorporatie van deze uitgiftepremie en tot aanpassing van de statuten, dit alles bij authentieke akte, en tot coördinatie van de statuten.

15. Kennisneming van de beslissing van de raad van bestuur tot verplaatsing van de zetel naar Industriepark « De Bruwaan » 21, te 9700 Oudenaarde.

16. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan het nieuw Wetboek van vennootschappen.

17. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten, waarin tevens de artikelen werden hernummerd.

Uiterlijk op 16 oktober 2003, moeten de houders van aandelen aan toonder de aandelen waarmee zij aan de stemming op de jaarvergadering en op de buitengewone algemene vergadering wensen deel te nemen onder hun naam deponeren op de zetel van de vennootschap of bij de KBC Bank, kantoren te Waregem en te Genk en moeten de kandidaturen voor de verscheidene openstaande functies binnen zijn op de zetel van de vennootschap.

(86373)

De raad van bestuur.

**Markt Akkers, naamloze vennootschap,
te Hamont-Achel, Sommisstraat 27**

H.R. Hasselt 104160 — BTW 472.191.347

Ondernemingsnummer : 0472.191.347

De aandeelhouders worden opgeroepen om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 22 oktober 2003, om 9 uur, in het notariskantoor « Berben, Topff & Lopez-Hernandez », geassocieerde notarissen te Neerpelt, Boneind 23.

Agenda :

1. Wijziging van de benaming van de vennootschap.
2. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vennootschap.
3. Wijziging van het boekjaar van de vennootschap.
4. Wijziging van de datum van de jaarvergadering.
5. Overgangsmaatregelen inzake het lopend boekjaar en de eerstvolgende algemene vergadering.
6. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.
7. Opdracht tot coördinatie van de statuten.

(86374)

De raad van bestuur.

**Medigraphic, société anonyme, en liquidation,
avenue du Vossegat 16/40, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 427113 — T.V.A. 413.969.670

Assemblée générale extraordinaire le 27.10.2003, à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Olivier Jamar, rue Colleau 13, à 1325 Chaumont-Gistoux, avec pour ordre du jour : 1. Rapport des liquidateurs. 2. Décharge à donner aux liquidateurs. 3. Clôture de la liquidation.

(86375)

**Outilachar, société anonyme,
parc Industriel, rue troisième, 6040 Charleroi**

R.C. Charleroi 164108 — T.V.A. 438.822.654

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 30.10.2003, à 14 heures, au siège social de la S.A. Outilac, à 4101 Jemeppe. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Article 96, 6° du Code des sociétés. Intangibilité des règles comptables de continuité. 7. Divers. Conformements à l'article 27 des statuts, les actionnaires doivent déposer leurs titres à la Fortis (agence de Jemeppe), cinq jours avant l'assemblée.

(86376)

**Petrolihm, naamloze vennootschap,
Kempische Steenweg 168, 3500 Hasselt**
H.R. Hasselt 37592 — BTW 401.337.894

Jaarvergadering op 27.10.2003, te 10 uur, te Hasselt. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30.06.2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting van hun mandaat aan de leden van de raad van bestuur. 4. Benoemingen. Neerlegging der titels ten maatschappelijke zetel. (86377)

**S.C.D.C. Immo, société anonyme,
rue du Grand Central 45, 6000 Charleroi**
R.C. Charleroi 178929 — T.V.A. 451.422.063

Convocation à l'assemblée général extraordinaire convoquée le 22.10.2003, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : Fin de bail de la S.P.R.L. Sanpoux-Delhaye, au « Cerisier Blanc ». Nomination d'un administrateur. (86378)

**Wilig, naamloze vennootschap,
Leliestraat 69, 2540 Hove**
H.R. Antwerpen 262792 — BTW 433.780.931

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op 22.10.2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003 3. Bestemming van het resultaat 4. Kwijting aan de bestuurders 5. Ontslagen en benoemingen bestuurders 6. Varia De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (86379)

**Seavani, naamloze vennootschap,
Westhoeklaan 33, 8660 De Panne**
ON 0413.460.520

Jaarvergadering op 27/10/2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. Zich richten naar de statuten. (28466)

**Denowood, naamloze vennootschap,
Laagstraat 47, 8851 Koolskamp**
ON 0424.999.956

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 27 oktober 2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslagen. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. 3. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten. (28467) De raad van bestuur.

**Jean-Pierre Goddeeris-M.B.A. Company,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Pieter de Coninckstraat 19, 8800 Roeselare**
ON 0444.173.490

Het college der zaakvoerders nodigt de aandeelhouders uit tot de buitengewone algemene vergadering die doorgaat in het kantoor van notaris Joseph Thierry-Vander Heyde te 8800 Roeselare (Rumbeke), Rumbeeksesteenweg 352, op 27 oktober 2003, om 15 uur. De vergadering heeft volgende agendapunten : 1. Voorstel om het kapitaal van 30.500.000 BEF om te zetten in euro zodat het 756.075,25 EUR bedraagt. 2. Voorstel tot goedkeuring van de bijzondere verslagen in verband met de voorgenomen kapitaalverhoging door inbreng in natura. a) Verslag

van de bedrijfsrevisor, de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Johan Priem te 8900 Ieper, Nonnebosschestraat 20 conform artikel 602 van het Wetboek van Vennootschappen. b) Verslag van het bestuursorgaan conform artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen. 3. Voorstel om het kapitaal een eerste maal te verhogen met 245.315,00 EUR om het te brengen van 756.075,25 EUR op 1.001.390,25 EUR met creatie van negenhonderd negentig (990) nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde. Deze kapitaalverhoging zal worden verwezenlijkt door inbreng in natura door de heer en mevrouw Jean-Pierre Goddeeris-Vuylsteke, voor een totaal bedrag van 245.315,00 EUR. 4. Voorstel om het kapitaal een tweede maal te verhogen met 3.924,75 EUR om het te brengen van 1.001.390,25 EUR op 1.005.315,00 EUR door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen doch mits verhoging van de fractiewaarde per aandeel. 5. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhogingen. 6. Aanpassing van artikel 5 der statuten aan de voorgaande beslissingen. 7. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen. (28468)

Milieu- en Afvalwaterbehandeling

Hasseltsesteenweg 117, 3800 Sint-truiden

ON 0439.401.684

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Jan Boeykens, te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 1, op 24/10/2003, om 11 uur, met agenda : 1. Wijziging benaming. 2. Wijziging zetel. 3. Voorlegging staat actief-passief en het verslag raad van bestuur omtrent doelwijziging. 4. Doelwijziging. 5. Verhoging kapitaal met 5.322,44 Belgische frank, hetzij 131,94 euro, door inbreng reserves zonder creatie nieuwe aandelen. 6. Vaststelling kapitaalverhoging en omzetting nieuwe kapitaalbedrag in 74.500,00 euro. 7. Afschaffing categorieën van aandelen en wijziging artikelen 12, 18 en 30 statuten. 8. Ontslag en benoemingen bestuurders. 9. Aanpassing van de statuten aan :

- de wetten van 18/07/1991 en 13/04/1995, omtrent de vennootschappenwet.
- de wet van 07/05/1999 houdende het Wetboek van vennootschappen.
- de wetten van 02/08/2002 en 04/09/2002.
- de genomen beslissingen. (28469)

**Astranova, naamloze vennootschap,
Wolterslaan 117, 9040 Gent**

H.R. Gent 154844

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen in het kantoor van notaris Peter Verstraeten, te Gavere, op maandag 27 oktober 2003, om 19 uur.

Agenda :

1. Kapitaalsverhoging van 31.013,31 EUR (van 30.986,69 EUR naar 62.000 EUR), door incorporatie van reserves.
2. Wijziging datum jaarvergadering.
3. Herbenoeming.
4. Vervanging van statuten, aangepast aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te richten naar artikel 9 van de statuten. (28734)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Commune de Paliseul

Le collège des bourgmestres et échevins de la commune de Paliseul informe que, en exécution d'une décision du 18 septembre 2003 du conseil communal, il est procédé au recrutement d'un officier-médecin volontaire (M/F) pour le service régional d'incendie de Paliseul.

Conditions :

1. Etre belge.
2. Avoir sa résidence principale dans la commune où est situé le service d'incendie ou à une distance de moins de 10 kilomètres par route de l'arsenal, dans les six mois de la désignation.
3. Etre de bonnes conduite, vie et moeurs.
4. Etre en règle avec les lois sur la milice.
5. Etre porteur du diplôme de docteur en médecine et être habilité à exercer l'art de guérir en Belgique. Priorité est accordée aux médecins spécialistes en anesthésiologie ou aux spécialistes en chirurgie générale ou aux titulaires du certificat de médecine de catastrophe et de gestion de situation d'exception.

Les candidatures seront adressées à M. le bourgmestre, Grand-Place 1, à 6850 Paliseul, par pli recommandé à la poste, pour le 27 octobre 2003, à midi.

Documents à joindre à la candidature :

un extrait d'acte de naissance;

un certificat de bonne conduite, vie et moeurs (daté de moins d'un an);

une copie certifiée conforme du (des) diplôme(s).

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'arsenal des pompiers, rue de la Station 52 (tél. : 061-53 31 60) ou au secrétariat communal (tél. : 061-27 59 50). (28470)

Ville de Bruxelles

La ville de Bruxelles recrute un professeur d'ensemble instrumental pour l'académie des arts de la Ville.

Conditions à remplir : posséder un premier prix de conservatoire et pouvoir prouver une expérience probante de direction d'orchestre ou d'ensemble instrumental.

Clôture des candidatures : le vendredi 10 octobre 2003, à 16 heures.

Les candidatures sont à adresser à Mme Faouzia Hariche, échevine de l'Instruction publique de la Ville de Bruxelles, section Ressources humaines (c/o M. Christian Friant), boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles. (28471)

Stad Antwerpen

Voor de stad Antwerpen :

Stadssecretaris (m/v)

De stad Antwerpen is een eigentijds overheidsbedrijf dat veranderingsmanagement hoog in het vaandel draagt. Dit resulteerde in een hervorming van de stedelijke werking waardoor de stad Antwerpen één van de koplopers in de publieke sector werd.

De bestaande departementen en diensten werden omgevormd tot tien bedrijfseenheden met aan het hoofd een bestuursdirecteur. Momenteel zijn nieuwe herstructureringen gepland om de modernisering in versneld tempo verder te zetten.

8 000 ambtenaren van de stad Antwerpen staan dagelijks in voor de klantvriendelijke dienstverlening naar 450 000 inwoners. Lokettenwerking, maar ook voorzieningen als huisvuilomhaling, zwembaden, scholen, bibliotheken, kinderkribben, musea, onderhoud van wegen en parken, enz. behoren tot de taken van het stadspersoneel.

De stadssecretaris stuurt als leidend ambtenaar het ambtenarenkorps aan en vormt de link tussen het politieke luik en de operationele vertaling. Hij/zij zit het managementcomité voor dat bestaat uit alle bestuursdirecteurs en enkele andere topambtenaren.

De functie van stadssecretaris is dus van enorm belang voor de voortzetting van het veranderingsproces in de grootste stad van Vlaanderen.

Uw uitdaging :

U woont de vergaderingen van het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad bij en zorgt voor de notulering ervan.

U staat mee in voor de voorbereiding, de opvolging en de uitvoering van opdrachten en projecten die voorgelegd worden aan het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad.

U heeft de algemene leiding en coördinatie van de bedrijfseenheden, bent het hoofd van het personeel en zit het managementcomité voor.

U bent ondersteuner van veranderingsprocessen en stimuleert de introductie van nieuwe ontwikkelingen in de organisatie.

Uw profiel :

U behaalde een universitair diploma dat voldoet aan de voorwaarden vermeld in de infobrochure (zie verder).

U bent titularis van een leidinggevende functie op hoog niveau in de publieke of private sector en kan hiervan minstens vier jaar ervaring voorleggen.

U bent administratief en juridisch zeer sterk onderlegd.

U bent goed op de hoogte van de financiële werking en het personeelsmanagement van een lokaal bestuur.

U beschikt over een grondige kennis van telematica.

U beschikt over een hoge dosis managementvaardigheden, bent bereid tot verandering, bent zeer stressbestendig en een communicatieve duizendpoot.

Uw visie, strategische capaciteiten en organisatiesensitiviteit zorgen ervoor dat u het vooropgestelde beleid kan realiseren.

Inschrijven kan tot en met 17 oktober 2003.

De brutoaanvangswedde bedraagt 5.473,70 euro per maand.

Interesse ?

U kan de informatiebrochure met inschrijvingsformulier aanvragen op tel. 03-360 46 35. U vindt deze ook in de infowinkels in de Antwerpse districtshuizen.

U kan ook on line inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving.

Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, ethnische afkomst, handicap.

De stad : werken met mensen, werken voor mensen.

<http://jobs.antwerpen.be>

jobs@stad.antwerpen.be

(28472)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brasschaat

Het O.C.M.W.-Brasschaat verklaart open in vast verband op proef voor één jaar en legt een werfreserve aan voor de duur van één jaar voor een (m/v) :

Jurist

Dienst : schuldbemiddeling.

Deeltijdse functie : 18,75 uur per week (50 %).

Diplomavereisten : houder/houdster zijn van een diploma doctor of licentiaat in de rechten.

Wedde : volgens barema A1a-A1b-A2a : min. € 1.201,29 en max. € 1.990,25 bruto per maand geïndexeerd, voor 50 % arbeidsprestaties.

Voorwaarden, examenprogramma en functieomschrijvingen kunt u aanvragen op de personeelsdienst O.C.M.W., Van Hemelrijcklei 90, te 2930 Brasschaat, of via e-mail : chantal.brees@ocmwbrasschaat.be

Inschrijvingen dienen schriftelijk uiterlijk op vrijdag 31 oktober 2003 toe te komen.

Wij verwachten samen met uw kandidaat een kopie van het diploma.

Andere voordelen : maaltijdcheques; hospitalisatieverzekering; terugbetaling openbaar vervoer; fietsvergoeding. (28473)

Vlaamse Gemeenschapscommissie

De administratie van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, als overheidsbestuur bevoegd voor Cultuur, Onderwijs, Welzijn en Gezondheid voor de Brusselse Vlamingen, stelt wervingsreserves samen en vult vacante betrekkingen in voor :

Adjuncten van de directeur

Algemene functieomschrijving : Samen met je collega's organiseren en volg je de werkzaamheden binnen de domeinen van een bepaalde directie op. Je formuleert adviezen, je ontwikkelt initiatieven, je draagt bij tot de voorbereiding, bijsturing, uitvoering en evaluatie van het beleid.

Diplomavoorwaarden : Houder zijn van een universitair diploma of een diploma van het hoger onderwijs van twee cycli. Laatstejaarsstudenten worden ook toegelaten.

We stellen een wervingsbestand samen voor statutaire en contractuele functies van adjunct van de directeur die in de verschillende directies - Financiën en Algemene Zaken, Cultuur, Onderwijs, Welzijn en Gezondheid, Gebouwen en Logistiek, Personeel of de coördinatiecel - vacant komen.

Boekhouder

Tewerkstellingsplaats : directie Financiën en Algemene Zaken, Sainctelettesquare 17, te 1000 Brussel.

Diplomavoorwaarden : Graduatsdiploma bedrijfsbeheer (HOKT), optie accountancy-fiscaliteit; kandidaatsdiploma handelswetenschappen en bedrijfskunde; kandidaatsdiploma economische en toegepaste economische wetenschappen (licentiaatsdiploma's komen niet in aanmerking).

We stellen ook een wervingsbestand samen voor andere statutaire en contractuele functies van boekhouder die in de organisatie vacant komen.

* Ons aanbod :

uitdagende functie met veel zelfstandigheid
een job in vast dienstverband
ruime opleidings- en vormingsmogelijkheden
glijdende uurregeling
een aantrekkelijke vakantieregeling
een aangepaste sociale omkadering

verhuis- en stadspremie voor de personeelsleden die in Brussel wonen, stadspremie voor de personeelsleden die in Brussel wonen

een gratis hospitalisatieverzekering en MIVB-abonnement

de vorige relevante en aantoonbare voltijdse beroepsbedrijvigheid in de privé-sector

en/of als zelfstandige kan als voorgaande dienst aanvaard worden voor maximaal 10 jaar.

De toelatings- en aanwervingsvoorwaarden werden als volgt vastgesteld :

1. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
3. aan de dienstplichtwetten voldoen;
4. in tegenstelling tot de contractuele betrekkingen zijn statutaire betrekkingen enkel opengesteld voor onderdanen van de Europese Unie;
5. de lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is voor het uit te oefenen ambt;
6. a) voor de procedure van adjunct van de directeur : houder zijn van een diploma dat toegang geeft tot niveau A (universitair onderwijs of hoger onderwijs van twee cycli); laatstejaarsstudenten worden ook toegelaten;
- b) voor de procedure van boekhouder : houder zijn van een graduatsdiploma bedrijfsbeheer (HOKT) optie accountancy-fiscaliteit, of een kandidaatsdiploma handelswetenschappen en bedrijfskunde, of een kandidaatsdiploma economische en toegepaste economische wetenschappen (licentiaatsdiploma's komen niet in aanmerking);
7. slagen in het voorgeschreven examen.

Aan de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden moet voldaan zijn op 1 oktober 2003.

Geïnteresseerd ? : De informatiebundels met inschrijvingsformulier kan je vinden op de website van de Vlaamse Gemeenschapscommissie : www.digitaalbrussel.be

Je kan de informatiebundels met inschrijvingsformulier eveneens aanvragen bij Véronique Hernet, tel. 02-208 03 28 of e-mail : veronique.hernet@vgc.be

Om te kunnen deelnemen aan dit examen, ben je verplicht om het inschrijvingsformulier uiterlijk op 27 oktober 2003 aangetekend te versturen.

Voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie zijn gelijke kansen belangrijk. Kwaliteiten van mensen zijn doorslaggevend, ongeacht geslacht, leeftijd, afkomst of handicap. (28474)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Malle

Het O.C.M.W. Malle is op zoek naar 1 halftijdse administratief medewerker voor rusthuis Herfstzon in het kader van gesubsidieerde contractuelen (contractueel-onbepaalde duur).

Interesse ?

Bezorg dan uiterlijk aangetekend of tegen ontvangstbewijs op 5 november 2003 uw kandidaat aan O.C.M.W. Malle, Blijkerijstraat 51, te 2390 Malle.

Bijkomende inlichtingen, functievoorwaarden, aanwervingsexamen, ... te bekomen via Eddy Smits, secretaris of Ann Van den Heuvel, administratief medewerker, (tel. 03-312 90 90, e-mail : ann.van.den.heuvel@ocmwalle.be). (28475)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Damme

O.C.M.W. Damme, een kleinschalig bestuur met een rusthuis voor 63 residenten en 1 kamer voor kortverblijf, wenst over te gaan tot de aanwerving van (m/v) : verzorgenden (tweede oproep).

Uw functie :

U staat in voor een hedendaagse kwaliteitsvolle bewonerszorg in het rusthuis.

Uw profiel :

Houd(st)er zijn van een brevet, kwalificatie-attest of getuigschrift bedoeld in het ministerieel besluit van 19 mei 1992, betreffende de kwalificatie van verzorgende personeelsleden in de rusthuizen.

Wij bieden :

Een sterk evoluerende en uitdagende werkomgeving met voldoende kansen tot verdere professionalisering.

Perspectief op vaste statutaire of contractuele tewerkstelling.

Een aantrekkelijk salaris volgens schalen C1-C2 met bijkomende voordelen zoals : maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering (voor alle gezinsleden), fietsvergoeding en 10 extra verlofdagen.

Geïnteresseerd ?

Herkent u zich in dit profiel ? Gelieve dan uw kandidatuur, vergezeld van een curriculum vitae en een kopie van het vereiste diploma of brevet, uiterlijk op vrijdag 7 november 2003 aangetekend te verzenden naar de personeelsdienst van O.C.M.W. Damme, Burgstraat 4, te 8340 Damme. Bijkomende inlichtingen kunt u inwinnen bij Frederik Debrauwer, personeelsfunctionaris, op het nummer 050-46 10 80 of frederik.debrauwer@ocmw-damme.be.

Er wordt een werfreserve aangelegd die drie jaar geldig blijft.

(28476)

Gemeente Duffel

Het gemeentebestuur van Duffel wenst over te gaan tot de aanwerving in statutair dienstverband van : 1 parttime schoonma(a)k(st)er/koffiebereid(st)er, (19/38)

Toelatings- en aanwervingsvoorraarden :

1. Belg zijn of de nationaliteit als onderdaan van een Lidstaat van de E.U. bezitten.
2. Van goed gedrag en zeden zijn.
3. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
4. Voldaan hebben aan de dienstplichtwetten (voor mannelijke kandidaten).
5. Lichamelijk geschikt zijn.
6. De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben op de datum van het afsluiten van de kandidaturen, zijnde 24 oktober 2003.

Slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

Uw aanvraag met bijvoeging van uw curriculum vitae dienen gericht per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, aan het college van burgemeester en schepenen, Gemeentestraat 21, 2570 Duffel, uiterlijk op 24 oktober 2003.

Nadere inlichtingen te bekomen op het gemeentehuis, personeelsdienst (tel. 015-30 72 43/47/49 of e-mail : rudi.gillis@publilink.be)

(28477)

K.U. Leuven

Voor de faculteit geneeskunde, afdeling Morfologie en Moleculaire Pathologie, zoeken wij een :

Laborant (m/v), graad 4 - VB/B/2003/20/W - 2^e oproep

Doel van de functie :

Samen met een groep collega's instaan voor het toepassen van alle thans beschikbare morfologische technieken (histochemie, immunohistochemie, moleculaire pathologie) op weefsels zodat deze zo adequaat mogelijk bestudeerd kunnen worden.

Opdrachten.

Het instaan voor de weefselvoorbereiding : het invriezen, fixeren en inbedden in paraffine.

Het prepareren van weefselcoupes, zowel met microtoom als met vriesmicrotoom.

Het toepassen van moleculair biologische technieken op weefselcoupes of daaruit geselecteerde celnesten en singuliere cellen.

Het bereiden van de nodige oplossingen voor het uitvoeren van bovenvermelde technieken.

Het aanmaken van nieuwe preparaten ten behoeve van werkzettingen en practica.

Profiel.

Kandidaten zijn minstens houder van een diploma hoger onderwijs van het korte type, richting medische laboratoriumtechnologie.

Zij hebben ervaring met morfologische en immuun-histochemische technieken.

Zij beschikken over een basiskennis moleculair biologische technieken 'in situ hibridisatie'.

Zij zijn bereid om te werken met potentieel infectieus materiaal.

Kandidaten zijn bereid tot bijscholing en tot teamwerk.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interview in verband met bovengenoemde taken.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven, tel : 016-32 83 27, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst uiterlijk op 28 oktober 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

(28478)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne en date du 6 octobre 2003, la nommée Mme Nelly Renier, née le 11 juillet 1924, domiciliée quai de Brouckère 16, à 5300 Andenne, et résidant au hôme « Monjoie », rue des Charmes 141, à 5300 Coutissoye, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Julie Bastien, avocat, dont les bureaux sont établis chaussée de Dinant 275, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine.

(68782)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 2 octobre 2003, M. Guy Jean Alphonse Peeters, belge, né le 24 janvier 1951 à Bruxelles, représentant de commerce, époux de Mme Wierinckx, Patricia, domicilié rue Saint-Joseph 19/B, à 6230 Pont-à-Celles, résidant chemin Jean Lanneau 39, à 1420 Braine-l'Alleud, en l'établissement « Le Domaine - U.L.B. », a été déclaré provisoirement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Yves Bertrand, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi place Albert I^{er}, 15/1, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle. (68783)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 25 septembre 2003, Mme Cegielka, Léokadine, née le 5 décembre 1920, à Pabjanice (Pologne), domiciliée rue Longue 19, 4620 Fléron, résidant clinique Le Péri, Montagne Ste Walburge 4b, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Cegielka, Danielle, domiciliée rue Longue Hayoulle 19, 4620 Fléron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (68784)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Eveque

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Eveque, en date du 19 septembre 2003, le nommé Coppée, Gabriel, né à Gozée, le 7 juillet 1943, domicilié à 6200 Bouffioulx, rue d'Ormont 225/8, résidant actuellement à 6180 Courcelles, hôme Heureux Séjour, rue Paul Pastur 121, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Me Nathalie Girboux, avocat dont le cabinet est établi à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Bonne Alliance 17, requête déposée et visée le 26 août 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (68785)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Eveque, en date du 19 septembre 2003, la nommée Ransquin, Huguette, née à Etterbeek le 3 décembre 1932, domiciliée et résidant à 6180 Courcelles, hôme Heureux Séjour, rue Paul Pastur 121, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Mme Françoise Brevers, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Durlet 63, requête déposée et visée le 1^{er} septembre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (68786)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée le 11 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, rendue le 2 octobre 2003, Mme Callut, Alice Marie Ghislaine, belge, née le 18 octobre 1916 à Meeffe, pensionnée, veuve, domiciliée rue Onu à la Fontaine 6, 4210 Burdinne, résidant au hôme le Hesbin, rue du Baron d'Obin 40, 4219 Wasseiges, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Pierre Snyers, avocat à 4280 Hannut, rue Albert 1^{er}, 96.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Barchy, L. (68787)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 5 septembre 2003, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 septembre 2003 a déclaré Mme Breuer, Simone, née le 31 décembre 1912 à Verviers, domiciliée à 4430 Ans, rue de l'Egalité 38, résidant à l'établissement Les Beaux Chênes, rue d'Ans 98, à 4000 Rocourt, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Lejeune, Christiane, née le 22 août 1952, à Verviers, domiciliée à 4020 Liège, rue des Bonnes Villes 34/64.

Liège, le 3 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (68788)

Suite à la requête déposée le 5 septembre 2003, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 septembre 2003 a déclaré, Mlle Rausch, Blanche, née le 8 décembre 1928, célibataire, domiciliée à 6700 Arlon, rue Hamelius 16, résidant à l'établissement Les Beaux Chênes, rue d'Ans 98, à 4000 Rocourt, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mirgain, Lucien, rue Méan 29/22, à 4020 Liège.

Liège, le 3 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (68789)

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2003, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 septembre 2003 a déclaré M. Van Den Born, Carl, né le 20 août 1927 à Hasselt, domicilié à 4000 Liège, rue Saint Gilles 376A, résidant à l'établissement résidence Quentin, place Xavier Neujean 9, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Van Den Born, Dominique, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint Gilles 376B.

Liège, le 3 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (68790)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 3 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 24 septembre 2003, Mme Alice Daco, AP 30/03, née à Seraing, le 4 septembre 1922, domiciliée à 7000 Mons, parc du Bois de Mons 144/6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Lesuisse, Olivier, dont le cabinet est sis Croix Place 7, à 7000 Mons.

Mons, le 6 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Blairon, Etienne. (68791)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 29 septembre 2003, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Lefevre, Xavier, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Hans, Micheline, née à Ottignies, le 4 août 1943, résidant à 7170 Manage, centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain 43, domiciliée à 1342 Limelette, avenue des Vallées 161, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaupère, Emile. (68792)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 30 septembre 2003, Mme Liard, Fernande, née le 30 août 1921 à Gaurain-Ramecroix, domiciliée Grand'Route 192, à 7530 Gaurain-Ramecroix, mais résidant actuellement au home « Les Myosotis », rue du Viaduc 52, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Peutte, Clairette, domiciliée rue Riègne 2A, à 7530 Gaurain-Ramecroix.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (68793)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 30 septembre 2003, M. Peutte, Victor, né le 22 décembre 1918 à Gaurain-Ramecroix, domicilié Grand'Route 192, à 7530 Gaurain-Ramecroix, mais résidant actuellement au home « Les Myosotis », rue du Viaduc 52, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Peutte, Clairette, domiciliée rue Riègne 2A, à 7530 Gaurain-Ramecroix.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (68794)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton du premier canton de Wavre, rendue le 6 octobre 2003, Degueldre, Anne Marie, née le 25 décembre 1951, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, rue du Cor de Chasse 31, résidant à l'établissement Clinique Dr Derscheid, chaussée de Tervuren, à 1310 La Hulpe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de De Middeleer, Jean-Philippe, avocat, domicilié à 1330 Rixensart, avenue de la Paix 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (68795)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Suite à la requête déposée le 12 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de la justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre, rendue le 3 octobre 2003, Debrée, Aline, née à Ixelles le 26 janvier 1918, domiciliée à 1200 Bruxelles, Tomberg 77-79, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Christian Hubin, domicilié à 1180 Bruxelles, rue du Repas 128.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (68796)

Vrederecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 30 september 2003 :

verklaart Van De Loock, Ida, geboren te Nieuwrode op 6 juli 1918, wonende te 3220 Holsbeek, Kortrijksebaan 4, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Dehondt, Luc, advocaat, met kantoor te 3200 Aarschot, Brouwerijstraat 1/1 & 5.

Aarschot, 6 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (68797)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 29 september 2003, werd Van Eck, Gerda, verblijvende in het R.V.T. Hof Ter Schelde, geboren te Antwerpen op 15 april 1930, wonende te 2050 Antwerpen, August Verheyenlaan 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Nick, advocaat, gevestigd te 2000 Antwerpen, Amerikalei 92.

Antwerpen, 3 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) François Huysmans. (68798)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 25 september 2003, werd Tuytelaers, Irma Maria Petronella, geboren te Ravels op 22 oktober 1914, wonende te 2370 Arendonk, rusthuis Sint-Isabella, Vrijheid 100, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Segers, Filip Jozef Maria, geboren te Turnhout op 20 september 1962, notaris, wonende te 2381 Weelde, Moleneinde 14.

arendonk, 6 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (68799)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 6 oktober 2003, werd de heer Van Poucke, Eddy, wonende te 9900 Eeklo, Kunstgildeplein 13, opgenomen in de instelling psychiatrisch ziekenhuis « Sint-Jan », Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Jeroen Leaerts, advocaat te 9052 Zwijndrecht, Hutsepotstraat 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 september 2003.

Eeklo, 6 oktober 2003.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenbergh, Guy. (68800)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 30 september 2003, werd Van Heuckelom, René, geboren op 23 juni 1936, wonend te 2440 Geel, rusthuis Zusterhof, Kollegestraat 116, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Brosens, Daniëlle, advocaat, kantoorhoudende te 2330 Merkplas, Pastorijstraat 34.

Geel, 6 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (68801)

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 26 september 2003, werd Ternoey, Elodie, geboren te Gent op 20 april 1927, wonende te 9000 Gent, Marseillestraat 246, verblijvende in het AZ Jan Palfijn, kamer 419, 4^e verdieping, geriatrie, Henri Dunantlaan 5, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lisarde, Vera, wonende te 9000 Gent, Meulesteenweg 466.

Gent, 6 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (68802)

Vredegerecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 2 oktober 2003, werd Criegers, Bertha, geboren te Oud-Heverlee op 18 oktober 1911, gepensioneerde, 't Klaverblad 3140 Keerbergen, Oude Pastorijweg 22, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Schroeders, Julia, gepensioneerde, wonende te 3080 Tervuren, Schapenstraat 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 september 2003.

Haacht, 6 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Marc De Keersmaecker. (68803)

Vredegerecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle verleend op 3 oktober 2003 werd Van Riel, Albert Placidus Carolus, geboren te Deurne op 27 januari 1917, wonende te 2050 Antwerpen-5, Theophile Gautierstraat 12, verblijvende te 1500 Halle, Regionaal Ziekenhuis Sint-Maria, Ziekenhuislaan 100, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verreyken, Francine Albertina Joanna, bediende, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Pepingensesteenweg 211.

Halle, 6 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (68804)

Vredegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke verleend op 2 oktober 2003 werd De Pestel, Gertrudis, geboren te Oostende op 13 februari 1936, verblijvende te 9090 Melle, P.C. Caritas, Caritasstraat 76, gedomicilieerd te 9000 Gent, Begijnhoflaan 156, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Becker, Ann, advocaat, wonende te 9000 Gent, Kortrijkssteenweg 219.

Merelbeke, 6 oktober 2003.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (68805)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke verleend op 2 oktober 2003 werd Van Lierde, Alice, geboren te Merelbeke op 21 februari 1930, verblijvende te 9820 Merelbeke, « Prinses Josephine Charlotte », Salisburylaan 100, gedomicilieerd te 9820 Merelbeke, Cornelius Sneyssenslaan 73, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Hersens, Marc, advocaat, wonende te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 6 oktober 2003.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (68806)

Vredegerecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 30 september 2003, werd Leclercq, Henriet, geboren te Deurne op 7 april 1928, ongehuwd, wonende in de instelling R.V.T. Compostela, Doolweg 6, te 2150 Borsbeek (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Loock, Isabella, wonende te 2960 Brecht, Ebeslaan 21.

Schilde, 6 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Hilde. (68807)

Vredegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 2 oktober 2003 werd Verstraeten, Rudiger, geboren te Sint-Niklaas op 17 juni 1959, wonende te 9100 Sint-Niklaas, William Griffithsstraat 52, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Delforge, Nicole, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10.

Sint-Niklaas, 2 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (68808)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vredegerecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 6 oktober 2003 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Mevr. Tetaert, Nancy, geboren te Brugge op 29 september 1959, wonende te 8370 Blankenberge, Koninginlaan 25, 3^e verdieping, opnieuw in staat is zelf haar goederen te beheren vanaf 6 oktober 2003, zodat de beschikking verleend door de vrederechter over het tweede kanton Brugge op 4 april 2002 (rolnummer 98B280 — Rep. R. 978/2002 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2002, blz. 20770, en onder nr. 63978), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 6 oktober 2003 een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder over Mevr. Tetaert, Nancy, voornoemd, van Mr. Joeri Beuren, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Damse Vaart Zuid 20-21.

Brugge, 6 oktober 2003.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (68809)

Vredegerecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 3 oktober 2003 verklaart Dekoninck, Christian, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-2, op 26 februari 1996, tot voorlopig bewindvoerder over Van Bedts, Maria (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1996), met ingang vanaf heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Leuven, 6 oktober 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Janssens, Carina. (68810)

Vredegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 6 oktober 2003, werd een eind gesteld aan de opdracht van Herssens, Marc, wonende te 9000 Gent, recollettenlei 3, als voorlopig bewindvoerder over Van Der Gucht, Rudy, geboren te Geraardsbergen op 6 oktober 1957, laatst wonende en verblijvende te 9400 Ninove, 't Angereelstraat 101.

Merelbeke, 6 oktober 2003.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (68811)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, le nommé Borges Dos Santos, Domi, domicilié à 1090 Jette, home Iris, chaussée de Wemmel 229, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68812)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, la nommée Crikelaire, Micheline, née le 24 octobre 1927, domiciliée à 1090 Jette, rue Duysburgh 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68813)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, la nommée Demarck, Françoise, née le 14 mars 1939, domiciliée à 1090 Jette, rue Jules Lahaye 278 4HO, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68814)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, la nommée Dewit, Maria-Charlotte, née le 30 mai 1928, domiciliée à 1090 Jette, maison de repos Hutse, avenue Charles Woeste 274-278, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68815)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, le nommé Douchamps, Jean-Marie, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Princesse 24, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68816)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, la nommée Hauterman, Lucienne, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, résidence Van Zande, chaussée de Gand 645, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68817)

Suite à la requête déposée le 29 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 2 octobre 2003, la nommée Merckx, Louise, née le 19 mai 1910, domiciliée à 1090 Jette, résidence « les deux parcs », rue Duysburgh 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Van Damme, Carine, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68818)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, le nommé Moeremans, André, domicilié à 1090 Jette, rue Henri Soetens 5, résidant à la clinique Sans Souci, avenue de l'Exposition 218, à 1090 Jette, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68819)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 25 septembre 2003, la nommée Walbrecq, Marie-Thérèse, née le 2 septembre 1944, domiciliée à 1083 Ganshoren, Mail 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68820)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 29 septembre 2003, la nommée Weber, Pauline, née le 17 mars 1913, domiciliée à 1090 Jette, avenue Notre-Dame de Lourdes 4/1, résidant actuellement : hôme Hutse, avenue Charles Woeste 274-278, à 1090 Jette, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Mlle Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Carine Van Damme, nommée magistrat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (68821)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy,
siège de Durbuy

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 1 octobre 2003, M. Frisque, Henri Camille Georges Marie, né le 19 septembre 1943 à Chimay, marié, domicilié avenue des Tilleuls 48, à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement de Mme Cécile Lambotte, désignée par ordonnance du 12 septembre 2002 du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy), étant : Me Huart, Frédéric, avocat, rue Victor Libert 8, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Leruth, Corine. (68822)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 2 octobre 2003, il a été mis fin au mandat de De Busscher, Julien Auguste, né à Schaerbeek, le 22 octobre 1938, domicilié à 1140 Bruxelles, rue F. Pepermans 36, fils, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Teerlinck, Helena Camilla, née à Evere le 8 avril 1916, veuve, De Busscher, Alphonse, résidence et domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Britsiers 11, au MRS La Cerisaie.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : De Busscher, Marie José Frédérique, née à Schaerbeek le 9 février 1940, domiciliée à 4280 Hannut, rue Albert I, 87/1, fille.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marc Davin. (68823)

Vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 3 oktober 2003, werd een einde gemaakt aan de aanwijzing van de heer Johan Poppe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Heistraat 113, als voorlopige bewindvoerder voor Kegels, Emeri, geboren te Sint-Niklaas op 21 juni 1926, wonende en verblijvende in het O.C.M.W.-rusthuis « Populierenhof », te 9100 Sint-Niklaas (Nieuwkerken), Turkijen 2, en werd als nieuwe bewindvoerder voor de heer Kegels, Emeri, voornoemd, aangewezen : Rogier, Chris, wonende te 9120 Beveren-Waas, Vlierstraat 61.

Sint-Niklaas, 3 oktober 2003.

De adjunct-griffier : (get.) Michiels, Gert.

(68824)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Suivant acte n° 03-1715 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 18 septembre 2003, Mme Bettynville, Huberte Juliette Hélène, domiciliée à 1140 Evere, avenue Louis Piérard 49/B2, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Abd El Latif, Shadi, né à Etterbeek le 13 avril 2000;

et suivant acte n° 03-1776 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 29 septembre 2003, Mme Mathiot, Véronique Sylvie, domiciliée à 1140 Evere, square S. Hoedemaekers 21, bte 24, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Abd El Latif, Melissa, née à Etterbeek le 22 octobre 1994;

ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Abd El Latif, Zahi, né à Naharya (Israël) le 25 juin 1963, de son vivant domicilié à Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 118, décédé à Schaerbeek le 21 mai 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Decoster, Louis, notaire à 1030 Schaerbeek, avenue Louis Bertrand 2.

Schaerbeek, le 6 octobre 2003.

Pour les tutrices, (signé) Louis De coster, notaire.

(28479)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 7 oktober 2003, hebben :

Steenackers, Pierre Jean Louis A.M.C., geboren te Antwerpen op 17 februari 1946, wonende te 2600 Berchem, Ruytenburgstraat 59;

Steenackers, Armand Camille Louis Marie, geboren te Antwerpen op 4 mei 1936, wonende te 2018 Antwerpen, Clementinastraat 24;

Steenackers, Louis Jaques Marie, geboren te Antwerpen op 15 juli 1939, wonende 2485 du Hameau, Sainte Adèle, Quebec, Canada J8B2E11,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Guiette, Simonne Alice Alberte Marie Emile, geboren te Berchem (Antwerpen) op 25 oktober 1904, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Van Peltstraat 25, en overleden te Antwerpen op 12 augustus 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van De Meulder, Jean-Marie, notaris te 2018 Antwerpen, Lange Lozanastraat 92.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangerekend bericht, gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 7 oktober 2003.

De griffier, (get.) R. Aerts.

(28480)

Op 7 oktober 2003 is voor ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank is verschenen :

Devondel, Marleen Anna Stephanie, geboren te Anderlecht op 2 april 1958, wonende te 2160 Wommelgem, Stenenkruis 1, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

De Bruycker, Iskander, geboren te Antwerpen op 25 september 1986, wonende bij de moeder;

Roseno, Gertrude, geboren te Poso (Indonesië) op 29 januari 1956, wonende te 2160 Wommelgem, Terhagelaan 8, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige vertegenwoordigster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

De Bruycker, Johan, geboren te Jakarta (Indonesië) op 20 november 1993, wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaren ons, handelend in hun voormalde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen De Bruycker, Roger Guido Jean Jacques, geboren te Wilrijk op 30 januari 1954, in leven laatst wonende te 2160 Wommelgem, Terhagelaan 8, en overleden te Borgerhout op 18 april 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van Celis, Celis & Liesse, geassocieerde notarissen te 2000 Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59.

Verschijnsters leggen ons de twee beschikkingen van de vrederechter van het kanton Schilde, d.d. 30 september 2003, voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werden.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnsters en ons griffier.

(Get.) M. Devondel; G. Roseno; R. Aerts.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan de door de erfgenaamen gekozen woonplaats.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijnsters :
de griffier, (get.) R. Aerts. (28481)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 7 oktober 2003, heeft :

notaris M. Van Der Auwermeulen, ter standplaats 9130 Beveren (Kieldrecht), Beukenlaan 7, handelend als gevormd van :

Mevr. Dewindt, Desirée, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Recolettenlei 39, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige dochter, zijnde :

Mouton, Patricia, geboren te Sint-Niklaas op 23 oktober 1989,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mouton, Patrick Alphonse Roger, geboren te Kortrijk op 7 februari 1950, in leven laatst wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Recolettenlaan 39, en overleden te Sint-Niklaas op 13 april 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris M. Van der Auwermeulen, ter standplaats 9130 Beveren (Kieldrecht), Beukenlaan 7.

Dendermonde, 7 oktober 2003.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (28482)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 7 oktober 2003, heeft :

notaris M. Van Der Auwermeulen, ter standplaats 9130 Beveren (Kieldrecht), Beukenlaan 7, handelend als gevormd van :

Mevr. Van Bogaert, Astrid Maria Leopold, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Buitenvlaan 112, verblijvende te 9100 Sint-Niklaas, Dalstraat 84, handelend in haar hoedanigheid van ouder over haar minderjarige zoon, zijnde :

Van der Vreken, Tim, geboren te Beveren op 14 november 1991, wonende te 9120 Beveren, Lindenlaan 139,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van der Vreken, Mario, geboren te Antwerpen op 22 oktober 1968, in leven laatst wonende te 9120 Beveren-Waas, Pastoor Steenssenstraat 71, en overleden te Beveren op 18 februari 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris M. van Der Auwermeulen, ter standplaats 9130 Beveren (Kieldrecht), Beukenlaan 7.

Dendermonde, 7 oktober 2003.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (28483)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 7 oktober 2003, heeft Meert, Francis, wonende te 9220 Hamme, Zwaarveld 13, handelend in zijn hoedanigheid van ouder over de nog bij hem inwonende minderjarige dochter, zijnde : Meert, Carolyn, geboren te Dendermonde op 10 april 1986, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vercauteren, Rita Anna Alfons, geboren te Bornem op 9 oktober 1957, in leven laatst wonende te 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), Zwaarveld 13, en overleden te Hamme op 4 mei 1995.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris P. Verhaegen, ter standplaats 2870 Puurs, Scheeveld 3.

Dendermonde, 7 oktober 2003.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (28484)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 6 octobre 2003, le tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg,

a prorogé jusqu'au 22 février 2004, la période d'observation octroyée par arrêt de la 7^e chambre de la Cour d'Appel de Liège du 22 mai 2003 à la société privée à responsabilité limitée Bauche Frères dont le siège social est établi à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 50, ayant été inscrite au R.C. Marche-en-Famenne 13509, T.V.A. 426.735.266, rue du Parc industriel, d'une entreprise de blanchisserie et de nettoyage à sec et actuellement enregistrée à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0426.735.266,

a dit pour droit que la débitrice sera tenue de déposer son plan définitif au greffe au plus tard le lundi 19 janvier 2004 avant seize heures;

a fixé au lundi 2 février 2004 à seize heures, en la salle d'audience habituelle de ce tribunal, à l'extension du palais de justice, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, l'audience à laquelle il sera statué sur l'octroi du sursis définitif.

Pour extrait conforme : (signé) J.M. Collard. (28485)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 29 september 2003 werd inzake het gerechtelijk akkoord Johan Fore het einde van de opschoring uitgesproken.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (28486)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Abod Vinyl, Toekomststraat 46, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer 0460.261.238.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28487)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Lauwers Jan, steenweg op Alsemberg 975, 1654 Huizingen.

Ondernemingsnummer 0459.147.124.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28488)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Parfumerie Peggy, Vilvoordelaan 44-46, 1930 Zaventem.

Ondernemingsnummer 0449.634.194.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28489)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Chinees Restaurant Hong Kong, Stationstraat 137, 1740 Ternat.

Ondernemingsnummer 0445.644.724.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28490)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Deplecker & Co, Nieuwbaan 111, 1785 Merchtem.

Ondernemingsnummer onbekend.

Curator : Mr. De Ridder, Auguste.

Vereffenaar : Greta De Plecker.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28491)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Decock, Denis, Bruyneelstraat 61, 1820 Steenokkerzeel, werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0578.802.265.

Curator : Mr. Buekens, Mark.

Vereffenaar : Decock, Denis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28492)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Sodimco, Ter Heydestraat 103-105, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Ondernemingsnummer 0441.257.948.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28493)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. H.A.C.S. Air Consolidator System, Brucargo Building 706, room 7326, 1930 Zaventem.

Ondernemingsnummer 0439.182.445.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28494)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van Ducci, Anthony (Green and Blue Concept), Hertogstraat 86, 3001 Heverlee, werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0732.365.242.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : Ducci, Anthony.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28495)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van Mombaerts, Marie-Thérèse, Kievitaalaan 173, 1800 Vilvoorde, werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0541.227.732.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Vereffenaar : Mombaerts, Marie-Thérèse.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28496)

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Mevr. David, Stephanie, Orchideënlaan 19, 1820 Steenokkerzeel, werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0578.788.706.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn.

Vereffenaar : David, Stephanie.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28497)

Verbeterend bericht

Bij vonnis van 30 september 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief en niet gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Belgium New Import-Export, Louizalaan 149/24, te 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0449.924.107.

Curator : Mr. Dehandschutter, B.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28498)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Kid's Concept, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 555.

Numéro d'entreprise 0466.257.026.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Eric Julien, rue du Géomètre 20, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28499)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Kid's Concept, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Sylvain Dupuislaan 555.

Ondernemingsnummer 0466.257.026.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Eric Julien, Landmeterstraat 20, 1080 Brussel.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28499)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. T.E.M.S., avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Josaphat 99.

Numéro d'entreprise 0459.267.581.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Najjari, Aïssa, rue Laneau 47, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28500)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. T.E.M.S., met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Josaphatstraat 99.

Ondernemingsnummer 0459.267.581.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaars : Najjari, Aïssa, Laneaustraat 47, 1020 Brussel; Najjari, Nadia, E. Bockstaellaan 319, 1020 Brussel.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28500)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. De Lat, avenue des Saisons 100-102, bte 30, 1050 Ixelles, R.C. Mechelen 68252.

Numéro d'entreprise 440.472.941.

Curateur : Me Dirk De Maeseneer.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28501)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. De Lat, Jaargetijdenlaan 100-102, bus 30, 1050 Elsene, H.R. Mechelen 68252.

Ondernemingsnummer 440.472.941.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28501)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. L'Atelier de la Peinture, rue Haerne 53, bte 2, 1040 Etterbeek.

Numéro d'entreprise 0464.077.001.

Curateur : Me Joan Dubaere.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28502)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. L'Atelier de la Peinture, Haerestraat 53, bus 2, 1040 Etterbeek.

Ondernemingsnummer 0464.077.001.

Curator : Mr. Dubaere, Joan.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28502)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Top House, galerie Porte Louise 203, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0435.781.012.

Curateur : Me Van Buggenhout, Christian.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28503)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Top House, Louizapoortgalerij 203, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0435.781.012.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28503)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. L'Hirondelle, avenue de Cortenbergh 134, 1040 Etterbeek.

Numéro d'entreprise 0461.343.282.

Curateur : Me Bertrand Asscherickx.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28504)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. L'Hirondelle, Kortenberglaan 134, 1040 Etterbeek.

Ondernemingsnummer 0461.343.282.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28504)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. White Night Productions, avenue Général Wahis 268, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0449.997.846.

Curateur : Me Joan Dubaere.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28505)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. White Night Productions, Generaal Wahislaan 268, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer 0449.997.846.

Curator : Mr. Dubaere, Joan.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28505)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Kotra, rue Vifquin 24, 1030 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0461.492.841.

Curateur : Me Lodewijk De Mot.

Liquidateur : Koeks, Freddy, Diebekte 6, 9500 Geraardsbergen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28506)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Kotra, Vifquinstraat 24, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer 0461.492.841.

Curator : Mr. De Mot, Lodewijk.

Vereffenaar : Koeks, Freddy, Diebekte 6, 9500 Geraardsbergen.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28506)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L.U. European Distribution Systems, rue Jean Robie 65, 1070 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0445.461.909.

Curateur : Me Dirk De Maeseneer.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28507)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de E.B.V.B.A. European Distribution Systems, Jean Robiestraat 65, 1070 Brussel-7.

Ondernemingsnummer 0445.461.909.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28507)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C. F.O.M., avenue Van Volxem 531, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise 0436.022.027.

Curateur : Me Dirk De Maeseneer.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28508)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V. F.O.M., Van Volxemlaan 531, 1190 Brussel.

Ondernemingsnummer 0436.022.027.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28508)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Legal Money Collectors (LMC), rue Claesens 1, 1020 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 449.684.971.

Curateur : Me Dirk De Maeseneer.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28509)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Legal Money Collectors « LMC », Claesensstraat 1, 1020 Brussel-2.

Ondernemingsnummer 449.684.971.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28509)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Anne-Mieke, avenue des Saisons 100-102, bte 30, 1050 Ixelles, R.C. Mechelen 76667.

Numéro d'entreprise 453.327.718.

Curateur : Me Dirk De Maeseneer.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28510)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Anne-Mieke, Jaargetijdenlaan 100-102, bus 30, 1050 Elsene, H.R. Mechelen 76667.

Ondernemingsnummer 453.327.718.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28510)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. United Research Development Systems, « U.R.D.S. », avenue Dalechamp 69, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise 0435.091.520.

Curateur : Me Dirk De Maeseneer.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28511)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de N.V. United Research Development Systems « U.R.D.S. », Dalechamplaan 69, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer 0435.091.520.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28511)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Dens Export, rue des Fripiers 15A, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0436.968.667.

Curateur : Me De Roy, Frans.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28512)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Dens Export, Kleerkoperstraat 15A, 1000 Brussel-1.

Numéro d'entreprise 0436.968.667.

Curateur : Mr. De Roy, Frans.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28512)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 octobre 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Chitanet, rue Jozef Brandt 24, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0445.533.272.

Curateur : Me Hugo Vanneuville.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28513)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 oktober 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Chitanet, Jozef Brandstraat 24, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0445.533.272.

Curateur : Mr. Vanneuville, Hugo.

Vereffenaar : onbekend.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28513)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Colombe, chaussée de Haecht 1083, 1140 Evere.

Numéro d'entreprise : 0458.273.530.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28514)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Colombe, Haachtsesteenweg 1083, 1140 Evere.

Ondernemingsnummer : 0458.273.530.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28514)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Mac To Mac, rue de l'Autonomie 18-20, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise : 0425.720.231.

Objet social : photogravure.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28515)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Mac To Mac, Zelfbestuursstraat 18-20, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer : 0425.720.231.

Handelsactiviteit : fotogravure.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Ixelles.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28515)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Le Marignan, avenue Brugmann 242, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise : 0427.026.860.

Objet social : boulangerie-pâtisserie.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28516)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Le Marignan, Brugmannlaan 242, 1180 Ukkel.

Numéro d'entreprise : 0427.026.860.

Handelsactiviteit : bakkerij.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Ixelles.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28516)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Cecom, rue Général Thys 13, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0450.763.156.

Objet social : vente de matériel informatique.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28517)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Cecom, Generaal Thyssstraat 13, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0450.763.156.

Handelsactiviteit : informatica.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28517)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Exauto Center, Clos de la Pastourelle 15, bte 3, 1140 Evere.

Numéro d'entreprise : 0462.998.222.

Objet social : distribution automobile.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28518)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. Exauto Center, Herdersliedgaarde 15, bus 3, 1140 Evere.

Ondernemingsnummer : 0462.998.222.

Handelsactiviteit : autodistributie.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28518)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 1^{er} octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Garage Van Belle, Joseph Depauwstraat 75, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Numéro d'entreprise : 0425.775.560.

Objet social : entretien des voitures + voitures d'occasion.

Juge-commissaire : Ronsse.

Curateur : Dewandre, Tom, Grand-Cerf 12, 1000 Bruxelles-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 novembre 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28519)

Rechtbank van koophandel te Brussel

En date du 1 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Garage Van Belle, Joseph Depauwstraat 75, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Ondernemingsnummer : 0425.775.560.

Handelsactiviteit : onderhoud van wagens + occasiewagens.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Dewandre, Tom, Grotehertstraat 12, 1000 Brussel-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 12 november 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28519)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 1^{er} octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. All in One Communications, chaussée de La Hulpe 110, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0448.115.551.

Objet social : publicité.

Juge-commissaire : Th. Demain.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 novembre 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28520)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 1 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. All in One Communications, Ter Hulpsteenweg 110, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer : 0448.115.551.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Rechter-commissaris : Th. Demain.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 12 november 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28520)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 1^{er} octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Belgipress Pub, chaussée de La Hulpe 110, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0466.707.085.

Objet social : regie publicitaire.

Juge-commissaire : Th. Demain.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 novembre 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28521)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 1 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. Belgipress Pub, Ter Hulpsesteenweg 110, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer : 0466.707.085.

Handelsactiviteit : overheidspubliciteit.

Rechter-commissaris : Th. Demain.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 12 november 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28521)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 1^{er} octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Daoudi & Cie, rue Pierre De Coster 51, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise : 0461.981.801.

Objet social : accessoires automobiles.

Juge-commissaire : Th. Demain.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 novembre 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28522)

Rechtbank van koophandel te Brussel

En date du 1^{er} octobre 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Daoudi & Cie, Pierre Decosterstraat 51, 1190 Vorst.

Ondernemingsnummer : 0461.981.801.

Handelsactiviteit : auto-onderdelen.

Rechter-commissaris : Th. Demain.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 12 november 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28522)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 2 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Keyware Smart Card Division, rue Marguerite Bervoets 136, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise : 0449.832.253.

Objet social : technologie et système de sécurité.

Juge-commissaire : Schepens.

Curateur : Vanschoubroek, Stijn, avenue Marcel Thiry 204, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 novembre 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28523)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 2 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Keyware Smart Card Division, Marguerite Bervoetsstraat 136, 1190 Vorst.

Ondernemingsnummer : 0449.832.253.

Handelsactiviteit : biometrische technologie, veiligheidssystemen, software.

Rechter-commissaris : Schepens.

Curator : Vanschoubroek, Stijn, Marcel Thirylaan 204, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28523)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 2 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Keyware Technologies, rue Marguerite Bervoets 136, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise : 0458.430.512.

Objet social : technologie.

Juge-commissaire : Schepens.

Curateur : Vanschoubroek, Stijn, avenue Marcel Thiry 204, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28524)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 2 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Keyware Technologies, Marguerite Bervoetsstraat 136, 1190 Vorst.

Ondernemingsnummer : 0458.430.512.

Handelsactiviteit : technologie.

Rechter-commissaris : Schepens.

Curator : Vanschoubroek, Stijn, Marcel Thirylaan 204, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28524)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 3 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Lobster Farm, rue Ropsy Chaudron 24, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise : 0424.724.101.

Objet social : poissonnerie.

Juge-commissaire : Maes.

Curateur : Dubaere, Joan, avenue Marcel Thiry 200-204, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 novembre 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28525)

Rechtbank van koophandel te Brussel

En date du 3 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de N.V. Lobster Farm, Ropsy Chaudronstraat 24, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer : 0424.724.101.

Handelsactiviteit : vishandel.

Rechter-commissaris : Maes.

Curator : Dubaere, Joan, Marcel Thirylaan 200-204, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 12 november 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28525)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. De Voile Rouge, avenue de la Bugrane 108, 1020 Bruxelles-2.

Numéro d'entreprise : 0476.338.294.

Objet social : brasserie-restaurant.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (28526)

Rechtbank van koophandel te Brussel

En datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. « De Voile Rouge », Stalkruidlaan 108, 1020 Brussel-2.

Ondernemingsnummer : 0476.338.294.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (28526)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. A.T.I., rue d'Albanie 42-44, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise : 0452.281.009.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (Pro deo) (28527)

Rechbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. A.T.I., Albaniëstraat 42-44, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer : 0452.281.009.

Handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (Pro deo) (28527)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Inmaco, quai de l'Industrie 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise : 0462.051.085.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (Pro deo) (28528)

Rechbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Squad, Georges Raeymaekersstraat 59, 1030 Schaerbeek.

Ondernemingsnummer : 0462.051.085.

Handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (Pro deo) (28528)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Inmaco, quai de l'Industrie 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise : 0457.716.769.

Objet social : conseils pour les affaires et le management.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Herinckx, Catherine, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (Pro deo) (28529)

Rechbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Inmaco, Nijverheidskaai 3, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer : 0457.716.769.

Handelsactiviteit : raadgevend bureau.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Herinckx, Catherine, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (Pro deo) (28529)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 6 octobre 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Middle East Business International, chaussée d'Alsemberg 999, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise : 0420.753.732.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 19 novembre 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (28530)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 6 oktober 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Middle East Business International, Alsembergsesteenweg 999, 1180 Ukkel.

Ondernemingsnummer : 0420.753.732.

Handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 19 november 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (28530)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de M. Ghyelinck, Dominique Clément Albert Benoît Ghislain, ardoisier, né à Lobbes le 27 septembre 1963, ayant été inscrit au registre de la T.V.A. sous le n° 658.346.027, ayant été inscrit au registre du commerce de Dinant sous le numéro 33782 pour notamment : « Entreprises d'installation d'échafaudages, de rejoingnage et de nettoyage de façade, entreprise de construction de cheminées décoratives », domicilié à 5620 Florennes (Saint-Aubin), rue Notre Dame du Mont Carmel 146, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0658.346.027.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 2 décembre 2003, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint (signé) D. Simon. (28531)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Vignée Properties, dont le siège social est établi à 5580 Rochefort, rue de Montainpré 29, ayant été immatriculée au registre du commerce de Dinant sous le n° 39571, pour « Affaires immobilières », ayant été immatriculée à la T.V.A. sous le n° 440.280.921, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises (B.C.E.) sous le n° 0440.280.921.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 38;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 2 décembre 2003, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28532)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de Mme Mullens, Brigitte Ginette Juliette Fernande, indépendante, née à Namur le 14 juin 1967, domiciliée à 5580 Rochefort (Jemelle), rue Parc Keog 30, ayant été inscrite au registre de la T.V.A. sous le n° 788.301.607, ayant été inscrite au registre du commerce de Dinant sous le numéro 38710, pour commerce de détail en articles textiles assortis, vêtements, en articles de maroquinerie, en chaussures, en produits de beauté et articles de toilette, en alimentation générale et articles de ménage sauf : produits de viande réglementés, tabacs, alcools, inscrite au registre de la Banque Carrefour des Entreprises (B.C.E.) sous le n° 0688.301.607.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Jean-Pierre Sevrain, avocat à 6900 On, Antiémont 30;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 2 décembre 2003, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28533)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. La Ferronnerie du Fourneau, dont le siège social est établi à 5660 Frasnes-lez-Couvin, rue Saint-Roch 8B, ayant été inscrite au registre du commerce de Dinant sous le n° 47589, pour notamment : « forge, emboutissage, estampage et profilage des métaux, mécanique générale, fabrication d'autres articles métalliques divers », ayant été immatriculée à la T.V.A. sous le n° 469.737.841, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises (B.C.E.) sous le n° 0469.737.841.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 18 novembre 2003, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28534)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Ferronnerie de la Famenne dont le siège social est établi à 5377 Somme-Leuze, rue du Tilleul 5, ayant été inscrite au registre du commerce de Dinant sous le n° 38134 pour notamment : « fabrication d'articles en fer forgé, ent. de placement de ferronnerie, de volets et de menuiserie métallique, placement de serrurerie et de quincaillerie du bâtiment, placement de portes et plinthes en matière plastique, placement de menuiserie en PVC », ayant été immatriculée à la T.V.A. sous le n° 439.622.905, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises (B.C.E.) sous le n° 0439.622.905.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 18 novembre 2003, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28535)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. « Transport Florennes », dont le siège social est établi à 5621 Hanzinelle, rue du Donveau 19, ayant été inscrite au registre du commerce de Dinant sous le n° 46689 pour : « Entreprise de transport routier de marchandises, entreprise de déménagement », ayant été immatriculée à la T.V.A. sous le n° 463.086.215, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises (B.C.E.) sous le n° 0463.086.215.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 2 décembre 2003, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28536)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Cogebois, établie et ayant son siège social à 4130 Esneux, promenade du Déversoir 24, R.C. Liège 0208760, pour « menuiserie en bois ou matière plastique, charpentes, menuiserie métallique », n° d'entreprise 0475.269.316.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Juge-commissaire : Me Jacques Moureau.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (28537)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Mamma Rumba, ayant son siège social à 4431 Ans/Loncin, rue Edouard Colson 285/1, n'ayant pas été inscrite au registre de commerce de Liège, société constituée le 4 juillet 2002, pour l'exploitation d'un débit de boissons, n° d'entreprise 0477.939.487.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Juge-commissaire : Me Jean-Paul Pruvot.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (28538)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. José Estrada y Torre, de nationalité espagnole, né à Oviedo le 12 septembre 1972, domicilié à 4000 Liège, rue de l'Enclos 2, R.C. Liège 201603, pour l'exploitation d'un débit de boissons et petite restauration sous la dénomination « Le Kheops », à 4000 Liège, rue Sainte-Marguerite 79, n° d'entreprise 0599.650.733.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2.

Juge-commissaire : Me Jacques Moureau.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (28539)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. General Coating, établie et ayant son siège social à 4100 Seraing, avenue du Progrès 34, R.C. Liège 199206, pour les activités de peinture industrielle, n° d'entreprise 0461.934.883.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6.

Juge-commissaire : M. Alan Lohienne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (28540)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. La Gourmandine, ayant son siège social à 4920 Aywaille, Awan-Fanson 16, R.C. Liège 211069, pour les activités : « la mise à disposition de lieux d'hébergement pour des séjours de courte durée, en liaison ou non avec l'exploitation d'un restaurant, dans les hôtels, motels et auberges (avec service hôtelier), ou dans des centres de conférences », sous la dénomination « Auberge La Gourmandine », numéro d'entreprise 0474.003.564.

Curateur : Me Béatrice Versie, avocate à 4000 Liège, rue Lambert-Le Bègue 9.

Juge-commissaire : M. Henri Freson.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28541)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Compagnie commerciale de la Construction, en liquidation, en abrégé : « C.C.C. », établie et ayant son siège social à 4020 Wandre, avenue de l'Indépendance 51, R.C. Liège 159269, pour : « bureau d'études industrielles et commerciales, pour la promotion commerciale, affaires immobilières... », numéro d'entreprise 0431.186.279.

Curateur : Me Jean Caeymaex, avocat à 4020 Liège, quai Godefroid Kurth 12.

Juge-commissaire : M. André Bruyère.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28542)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Transport Vignette, ayant son siège social à 4030 Liège/Grivegnée, boulevard Cuivre et Zinc 11, R.C. Liège 140105, pour : « transport routier de marchandises », numéro d'entreprise 0421.980.385.

Curateurs : Mes Francis Schroeder & Roland Props, avocats à 4400 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. René Lejeune.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28543)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Etablissements F.Engelbert et Compagnie, ayant son siège social à 4400 Flémalle, rue Maréchal Foch 21, bte 1, R.C. Liège 113990, pour : « fabrication d'articles métalliques, opérations de mécanique générale », numéro d'entreprise 0408.050.888.

Curateur : M. Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6.

Juge-commissaire : M. Alain Lonhienne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28544)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de Mme Boverie, Yvette Marie Bernadette, Belge, née à Vivegnis le 8 décembre 1957, domiciliée à 4683 Oupeye/Vivegnis, rue César de Paepe 27, R.C. Liège 175708, exploitant à son domicile un débit de boissons sous la dénomination « L'Abbaye Taverne », numéro d'entreprise 0757.263.954.

Juge-commissaire : M. André Salmon.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003 à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28545)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. Compagnie financière de l'Abbaye, ayant son siège social à 4683 Oupeye/Vivegnis, rue César de Paepe 43, anciennement inscrite au R.C. Liège 205428, T.V.A. 0468.449.424 pour l'activité suivante : « société immobilière ».

Curateur : Me Jean Caeymaex, avocat à 4020 Liège, quai Godefroid Kurth 12.

Juge-commissaire : M. Paul D'Otreppe De Bouvette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28546)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. TTM Petfood International, en abrégé « TTM S.A. », ayant son siège social à 4683 Oupeye/Vivegnis, rue César de Paepe 43, anciennement inscrite au R.C. Liège 205375 (venant de Verviers) pour « fabrication d'aliments déshydratés pour chiens », titulaire du numéro d'entreprise 0464.643.361.

Curateur : Me Jean Caeymaex, avocat à 4020 Liège, quai Godefroid Kurth 12.

Juge-commissaire : M. Paul D'Otreppe De Bouvette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28547)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Requile, Catherine Odette, Belge, née à Ougrée le 16 juillet 1958, domiciliée à 4000 Liège, avenue Rogier 14/54, anciennement inscrite au R.C. Liège 173432, pour l'exploitation d'un commerce de détail en trousseau premier âge, garçonnets et fillettes, à 4000 Liège, place de la Cathédrale 5, titulaire du numéro d'entreprise 0754.212.018.

Curateur : Me Béatrice Versie, avocat à 4000 Liège, rue Lambert-le-Bègue 9.

Juge-commissaire : Mme A. Penners.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28548)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mlle Haccour, Christine Sabine Jeanne Juliette, Belge, née à Chênée le 11 mars 1976, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue Ernest Malvoz 85, mais résidant en fait à 4000 Liège, rue Joseph Truffaut 19, anciennement inscrite au R.C. Liège 210392, pour l'exploitation d'un salon de coiffure situé à 4030 Liège/Grivegnée, rue Dr Bordet 12, sous la dénomination « Casa Hair », titulaire du numéro d'entreprise 0723.354.140.

Curateur : Me Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : M. Philippe Tromme.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28549)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Vycitory, ayant son siège social à 4020 Liège, avenue de Jupille 23, et ayant eu son siège d'exploitation à 4960 Malmédy, avenue des Aliés 104, anciennement inscrite au R.C. Verviers 73547, pour l'exploitation d'une pizzeria, titulaire du numéro d'entreprise 0474.863.104.

Curateurs : MM. Pierre Henfling et François Minon, avocats, à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Bernard Nils.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28550)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. New Nizet, ayant son siège social à 4680 Oupeye, rue Pré de la Haye 77/A, anciennement inscrite au R.C. Liège 202497, pour l'exploitation d'une entreprise de terrassement, titulaire du numéro d'entreprise 0464.418.974.

Curateur : Me Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Paul Collette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28551)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Ruffato, Victor, Belge, né à Liège le 12 août 1948, domicilié à 4400 Flémalle, rue des Muets 4, ayant pour activités : l'exploitation d'une entreprise de construction générale sous la dénomination « Fravi Construct », titulaire du numéro d'entreprise 0598.609.269.

Curateur : Me Gaëtane Foxhal, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 13.

Juge-commissaire : M. Paul Collette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28552)

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Tulli, Tiziana, Belge, née à Liège le 15 juin 1956, domiciliée à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 4, anciennement inscrite au R.C. Liège 202915, pour l'exploitation d'un bureau de conseil en matière commerciale à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 80, titulaire du numéro d'entreprise 0597.562.560.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Juge-commissaire : Jean-Pierre Hupkens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 novembre 2003, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(28553)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a fixé au 10 juillet 2002 la date de cessation de paiement de la S.A. Imnel, dont le siège social est statutairement établi à 6987 Rendeux (Waris), zoning artisanal, R.C. Liège 208043, R.C. Marche-en-Famenne en instance d'inscription, T.V.A. 431.914.967, pour les affaires immobilières pour compte propre, déclarée en faillite par jugement du tribunal de céans du 6 janvier 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard.
(28554)

Par jugement du lundi 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a fixé au 6 juillet 2002 la date de cessation de paiement de la S.A. Laffineuse Invest, dont le siège social est établi à 6990 Hotton (Melreux), avenue de la Gare 156, R.C. Marche-en-Famenne 18914, T.V.A. 456.513.078, pour les activités d'intermédiaire commercial, l'import-export et le commerce de gros de marchandises diverses ainsi que la location de matériel divers, déclarée en faillite par jugement du tribunal de céans du 6 janvier 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard.
(28555)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 25 septembre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.A. La Librairie de la Monnaie, dont le siège social est sis à 5000 Namur, rue de la Monnaie 14, anciennement inscrite au registre de commerce de Namur sous le numéro 69111, et à la T.V.A. sous le numéro 454.564.269, faillite prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 12 septembre 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Siné, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Henri Roland, domicilié à Port Thoga, F22200 Petrabougno Corse (France), comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef ff, (signé) André Baye.
(28556)

Par jugement prononcé le 25 septembre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Le Tropical Grill, dont le siège social est sis à 5024 Gelbressée, R.C. Namur 58073, T.V.A. 434.539.511, faillite prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 18 mars 1999.

Le dit jugement donne décharge aux Mes Rase & Lefèvre, avocats au barreau de Namur, de leur mandat de curateur et considère M. Willems, Alain, domicilié à 5300 Vezin, rue du Baty des Monts 220, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef ff, (signé) André Baye.
(28557)

Par jugement prononcé le 25 septembre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Taverne Saint-Begge, dont le siège social est sis à 5300 Andenne, rue Brun 25/29, y exploitant un débit de boissons et petite restauration, R.C. Namur 50276, T.V.A. 423.973.835, faillite prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 19 avril 2001.

Le dit jugement donne décharge à Me Benoît Cassart, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Mme Guerin, Bernadette, domiciliée à Beau Vallon, rue de Bricgnot 205, à 5002 Saint-Servais, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef ff, (signé) André Baye.
(28558)

Par jugement prononcé le 25 septembre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Ardenne Service, en liquidation, dont le siège social est sis à 5101 Erpent, rue des Sorbiers 10, exerçant une activité de location de maisons, chalets et bungalows, chaussée de Dinant 236, R.C. Namur 40861, T.V.A. 414.798.724, faillite prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 5 octobre 2000.

Le dit jugement donne décharge aux Mes Henry & Proesmans, avocats au barreau de Namur, de leur mandat de curateur et considère M. T'Sterstevens, Jean-Baptiste, domicilié à 5080 Emines, rue Royale 47, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef ff, (signé) André Baye.
(28559)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 7 oktober 2003, is Latigo B.V.B.A., Generaal Van Merlenstraat 9, 2600 Berchem (Antwerpen), geen handelsactiviteiten bekend, ondernemingsnummer 0480.211.960, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2003.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 december 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28560)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 7 oktober 2003, is Butler Huishoudtextiel B.V.B.A., Bredabaan 271, 2930 Brasschaat, detailhandel in textiel, ondernemingsnummer 0424.563.654, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Warson, Michael, Fr. Rooseveltplaats 12, 2060 Antwerpen-6.

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2003.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 december 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28561)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 7 oktober 2003, is Contracting & Management Company B.V.B.A., met zetel volgens eigen verklaring te 2000 Antwerpen, Vlaamse Kaai 8, en volgens K.B.O. te 2000 Antwerpen, Kempisch Dok 74 - Westkaai, projectontwikkeling voor woningbouw, ondernemingsnummer 0470.887.092, op bekentenis, failliet verklaard.

Curatoren : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen), en Mr. Wouters, Louis, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2003.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 december 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28562)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 7 oktober 2003, is Café Millennium B.V.B.A., Grote Markt 29, 2000 Antwerpen-1, drankgelegenheid, ondernemingsnummer 0475.318.806, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2003.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 december 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28563)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 7 oktober 2003, is Taxi Direct N.V., Hoevensebaan 85, 2950 Kapellen (Antwerpen), exploitatie van taxi's, ondernemingsnummer 0413.713.809, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstreken, Elisabeth, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 december 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28564)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 7 oktober 2003, is Den Ouden Vogelzang, C.V. met beperkte aansprakelijkheid, Wijnegemsesteenweg 188, 2970 Schilde, ondernemingsnummer 0438.886.990, opening faillissement na intrekking gerechtelijk akkoord.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 december 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28565)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Belgische Behandelings- en Huurmaatschappij N.V., in het kort : «B.B.H.», Lakweg 21, 2020 Antwerpen-2, opslagplaatsen en magazijnen, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0402.591.768.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Charles Rosseel, Muntplein 2, 8000 Brugge.

De curator : Mr. Cools, Veerle, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28566)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Clip Computer Store B.V.B.A., Turnhoutsebaan 254, 2970 Schilde, kleinhandel in kantoormachines en kantoormeubilair, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 464.665.038.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Roelof Geuzinge, rue de la Gare 92, 3355 Leudelange in G.H. Luxemburg.

De curator : Mr. Meerts, Jan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28567)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Meital International N.V., Koningin Astridplein 29, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 454.830.624.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Eli Ben Josef, Simonsstraat 28, te 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Dupont, Dimitri, advocaat, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28568)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Secorp Belgium B.V.B.A., Meir 44A, 2000 Antwerpen-1, onderneming voor warmte- en geluidsisolering, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0445.293.841.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Theodorus Van der Hoeck, Van Maandijkweg 65, te 3088 Rotterdam (Nederland).

De curator : Mr. Caeymaex, André, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28569)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Caro N.V., Klapdorp 101, 2000 Antwerpen-1, bestaat enkel voor haar maatschappelijke zetel, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0441.121.653.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Kakoulidis Kyriacos, Jan Van Beersstraat 48, te 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Van der Hofstadt, Serge, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28570)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Distri-Food B.V.B.A., Kapelstraat 320, 2660 Hoboken (Antwerpen), bestaat enkel voor haar maatschappelijke zetel, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 423.151.216.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Hassan Abbaoui, Grote Baan 1, te 2660 Hoboken.

De curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28571)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Univak N.V., Leopoldplaats 10/7, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 430.860.736.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Robert Besseling, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Cools, Veerle, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28572)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van The Warehouse N.V., Industrieweg 8, 2390 Malle, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 451.695.148.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Thierry Lamot, Paterstraat 63/3, te 2300 Turnhout.

De curator : Mr. Verfaillie, Christine, advocaat, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28573)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Industrievloeren Limburg N.V., Leopoldplaats 10, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 435.920.176.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Marc Souren, Kasteel Keverbergstraat 53, 6043 NZ Roermond (Nederland).

De curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Maria-Henriet-talei 1, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28574)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Samir B.V.B.A., Godefriduskaai 50, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 452.922.395.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Ocak Abdelkadir, Driehoekstraat 15, te 2180 Ekeren.

De curator : Mr. Meerts, Jan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28575)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Princess Belgium B.V.B.A., Falconplein 38, 2000 Antwerpen-1, groothandel in producten van brood- en banketbakkerij, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 463.124.520.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Algis Bataitis, Gelvonu 31, bus 12, te Vilius (Litouwen).

De curator : Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28576)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Selena N.V., Sint-Jansplein 12, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 466.664.822.

Beschouwd als vereffenaars : Mevr. Mathilde Hartmann, Schoolweg 15, te 4531 CA Terneuzen; de heer Peter Van Aerde, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Caeymaex, André, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28577)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Revah C.V. met beperkte aansprakelijkheid, Patrijsstraat 28, 2170 Merksem (Antwerpen), onderneming voor het plaatsen van scheidingswanden en valse zolderingen, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 444.035.118.

Beschouwd als vereffenaar : de heer René Van Hassel, Kerkstraat 112, te 2060 Antwerpen (Hoboken).

De curator : Mr. Vercraeye, Peter L., JR., advocaat, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28578)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Årom B.V.B.A., Beukenlei 20, 2960 Brecht (Sint-Job-in-'t Goor), kleinhandel in granen, zaad en tuingereedschap, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0460.032.990.

Beschouwd als vereffenaar : de heer François Ongena en Mevr. Godelieve Mertens, Goorbosstraat 66, te 2990 Wuustwezel.

De curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, advocaat, J. Van Rijswijkstraat 164, 2020 Antwerpen-2.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28579)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Starreke B.V.B.A., Esmoreitelaan 29, 2050 Antwerpen-5, taxibedrijf, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0458.232.453.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Ronald Volckaert, Esmoreitelaan 29, te 2020 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28580)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van RM Steel B.V.B.A., De Roest d'Alkemadelaan 2, bus 33, 2600 Berchem (Antwerpen), groothandel in ruwe producten van de ijzer- en staalnijverheid, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0465.761.534.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Michel Roussel, route du Berck 224, Rang du Fliers, Frankrijk.

De curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Maria-Henriet-talei 1, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28581)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Different Hasselt B.V.B.A., Lange Lobroekstraat 250, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 467.009.864.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Gerrit Musterd, Hoepel 32, te 3362 JB Sleidingen Nederland.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28582)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Videorex B.V.B.A., Herentalsebaan 16, 2140 Borgerhout (Antwerpen), verhuur van divers materieel, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0427.874.324.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Henricus Van Wolput, Herentalsebaan 15, te 2100 Antwerpen (Deurne).

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28583)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Sasa Berger B.V.B.A., Maria Henriettalei 10/7° verd., 2018 Antwerpen-1, groothandel in uurwerken, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0463.910.220.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Sasa Berger, Fugbachgasse 10/20, te 1020 Wenen, Oostenrijk.

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Laarstraat 16C, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28584)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen d.d. 7 oktober 2003 is D & D-Design B.V.B.A., in vereffening, Sint-Benedictusstraat 108, 2640 Mortsel, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0460.523.336.

Vereffenaar : Mr. C. Talboom, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 7 oktober 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28585)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen d.d. 7 oktober 2003 is AB Editors Publicity and Promotion Company, N.V. in vereffening, Kipdorpvest 26, 2000 Antwerpen-1, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0428.074.361.

Vereffenaar : Mr. V. Cools, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 7 oktober 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28586)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen d.d. 7 oktober 2003 is Picco Bello B.V.B.A. in vereffening, Kaastraat 3, 2000 Antwerpen-1, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0451.437.604.

Vereffenaar : Mr. H. Geerinckx, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk.

Datum der staking van betaling : 7 oktober 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28587)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen d.d. 7 oktober 2003 is T.S.I. B.V.B.A. in vereffening, Bredastraat 126, 2060 Antwerpen-6, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0417.377.934.

Vereffenaar : Mr. V. Cools, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 7 oktober 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28588)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen d.d. 7 oktober 2003 is Assuran B.V.B.A. in vereffening, Minister Scholtenstraat 47, 2170 Merksem (Antwerpen), op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0457.095.375.

Vereffenaar : Mr. V. Cools, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 7 oktober 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (28589)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Mobiele Communicatie Systemen C.V. met beperkte aansprakelijkheid, Hilda Ramstraat 62, 2600 Berchem (Antwerpen), kleinhandel in radio-elektrisch materieel, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0433.865.261.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Geert Myns, Gistelsesteenweg 726, 8200 Brugge.

De curator : Mr. Vercraeye, Peter L., JR., advocaat, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28590)

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Antwerpen van 7 oktober 2003 werd het faillissement van Corsan Productions B.V.B.A., Verversrui 17-19, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 429.577.267.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Paul Breuls, Nichols Canyon Road 1801, te 90446 Los Angeles USA.

De curator : Mr. Van De Velde, Geertrui, advocaat, Wijngaardlaan 39, 2900 Schoten.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (28591)

Rechtkant van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtkant van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 1 oktober 2003, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Deso Petrol N.V., met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge Louis Coiseaukaai 21, met als handelsactiviteit de groothandel, import en export van petroleumproducten, smeermiddelen, rijverkeidsoliën en -vetten, ondernemingsnummer 0457.509.210.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 1 oktober 2003.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. Marc Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 48; en Mr. Yves Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Hoogstraat 28.

De aangiften van schuldbordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtkant van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 31 oktober 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldborderingen zal plaatsvinden op 10 november 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtkant van koophandel te Brugge, achteraan zaal N op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (28592)

Rechtkant van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtkant van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 6 oktober 2003, werd Vlaams Schoonmaakbedrijf B.V.B.A., schoonmaakbedrijf, Geraardsbergsesteenweg 22, 9320 Erembodegem, in staat van faillissement verklaard, BTW 460.882.038.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betaling : 6 oktober 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indien van de schuldborderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtkant van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldborderingen op 13 november 2003, te 9 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (28593)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 6 oktober 2003, werd Home en Office - Building en Furnishing B.V.B.A., groothandel in schrijnwerk, Europark-Noord 5, 9100 Sint-Niklaas, H.R. Brussel 444324, in staat van faillissement verklaard, BTW 422.559.219.

Rechter-commissaris : Mevr. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 6 oktober 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 13 november 2003, te 9 uur.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (28594)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 oktober 2003, werd Van Camp, Ingrid, herbergierster, Legen Heirweg 118, 9140 Elversele, H.R. Dendermonde 800.72.170, in staat van faillissement verklaard, BTW 684.438.433.

Rechter-commissaris : Mevr. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Guy Van den Branden, Colmarstraat 2A, bus 1, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 1 oktober 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 13 november 2003, te 9 u. 50 m.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (28595)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 6 oktober 2003, werd De Boskabouter B.V.B.A., groententeelt en tuinbouw, Voordestraat 20, 9230 Wetteren, H.R. Dendermonde 800.54.866, in staat van faillissement verklaard, BTW 459.452.079.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 6 oktober 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 13 november 2003, te 9 u. 30 m.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (28596)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 6 oktober 2003, werd Polfliet, Patrick, garagehouder-hersteller, Moleken 18, 9260 Wichelen, H.R. Dendermonde 800.48.556, in staat van faillissement verklaard, BTW 741.222.926.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 6 oktober 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 13 november 2003, te 9 u. 20 m.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (28597)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 6 oktober 2003, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : B.V.B.A. AVL, sociaal secretariaat, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 194, ondernemingsnummer 0456.704.209.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 6 oktober 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Camp, François, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Willem Geetsstraat 9.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 3 november 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 1 december 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (28598)

Bij vonnis, d.d. 6 oktober 2003, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : B.V.B.A. Sisky, drankgelegenheid, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Zandpoortvest 25, handeldrijvende onder de benaming De Rector, ondernemingsnummer 0474.021.083.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 6 oktober 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Daele, Eddy, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Frans Halsvest 33, bus 1.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 3 november 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 1 december 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (28599)

Bij vonnis, d.d. 6 oktober 2003, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de heer Raeymaeckers, Sven, geboren te Leuven op 29 juli 1968, verhuring van professionele geluids- en lichtapparatuur, wonende te 2580 Putte, Leuvensebaan 75, en aldaar handeldrijvende onder de benaming RS-Music, ondernemingsnummer 0630.381.818.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 6 oktober 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Camp, François, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Willem Geetsstraat 9.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 3 november 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 1 december 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (28600)

Bij vonnis, d.d. 6 oktober 2003, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : B.V.B.A. Imbi, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen (Kessel), Kessel-Dorp 67, ondernemingsnummer 0433.645.428.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 6 oktober 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Daele, Eddy, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Frans Halsvest 33, bus 1.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 3 november 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 1 december 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (28601)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 3 oktober 2003, werd het faillissement van Lepere Marc B.V.B.A., Rekkemstraat 62, te 8930 Lauwe, ondernemingsnummer 114417, door vereffening beëindigd. Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Saelens, Christiane, wonende te 8930 Menen, Lauwbergstraat 35.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen. (28602)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 3 oktober 2003, werd het faillissement van Picavet, Jacques, Slagmeersenstraat 85, te 8870 Izegem, geboren op 27 februari 1935, ondernemingsnummer 0525.076.935, afgesloten wegens gebrek aan activa. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen. (28603)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 oktober 2003, werd B.V.B.A. Level Properties, met zetel te 3080 Tervuren, Kasteelstraat 9, en met als activiteiten : onderneming in onroerende goederen, H.R. Leuven 100788, nationaal nummer 0464.026.620, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Rechter-commissaris : J. Boon.

Staking der betalingen : 7 oktober 2003.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 31 oktober 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 10 november 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening). (28604)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 oktober 2003, werd N.V. Hendrickx, met zetel te 3040 Huldenberg, Wolfshaegen 132, uitbatingszetel te Overijse, Clement Van Oppenstraat 116, en met als activiteiten : groot- en kleinhandel in beeld en geluiddragers met toebehoren, handelend onder de benaming « 't Muziekdoosje », H.R. Leuven 96092, nationaal nummer 0459.142.669, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mr. J. Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.-V. Broedersstraat 3; en Mr. S. Verbeke, advocaat te 3300 Tienen, O.L.-V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 6 oktober 2003.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 31 oktober 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 10 november 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(28605)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 2 oktober 2003, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. De Kerselaar, met zetel te 9700 Oudenaarde, Markt 62, ondernemingsnummer 0460.906.485, voor een bedrijvigheid van restaurant, traiteur en drankgelegenheid.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 11 september 2003.

Rechter-commissaris : Van Welden, Lucien, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Vancoilie, Christoph, advocaat te 9700 Oudenaarde, Gentstraat 133.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 2 november 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsvinden op donderdag 20 mei 2003, om 9 uur, in de terechtzittingzaal van deze rechtbank te Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor een sluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (28606)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 2 oktober 2003, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Maboro, met zetel te 9700 Oudenaarde, Kerkgate 49, ondernemingsnummer 0474.028.508, voor het aanleggen en onderhouden van tuinen, parken en het groene gedeelte van sportvelden e.a.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 2 oktober 2003.

Rechter-commissaris : Van Welden, Lucien, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Vancoilie, Christoph, advocaat te 9700 Oudenaarde, Gentstraat 133.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 2 november 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsvinden op donderdag 20 mei 2003, om 9 uur, in de terechtzittingzaal van deze rechtbank te Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor een sluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (28607)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 oktober 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Roussard, Danny, geboren te Maaseik op 2 maart 1971, Diestersteenweg 387, te 3680 Maaseik, ondernemingsnummer 0699.434.831, handelswerkzaamheid : waterdicht maken van daken en dakterrassen, bouwen van daken.

Als curator werd aangesteld : Mr. Hermans, Christophe, Winterslagstraat 107, bus 1, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15 juli 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 5 november 2003 neergelegd ter griffie van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 27 november 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtkamer : Pro deo 4158.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (28608)

De rechtkamer van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 oktober 2003, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Moors, Jacobus, geboren te Peer op 13 juni 1956, Gruitroderkiezel 51, te 3960 Bree, ondernemingsnummer 0705.658.568, handelswerkzaamheid : leggen van klinkers en kasseien.

Als curator werd aangesteld : Mr. Hermans, Christophe, Winterslagstraat 107, bus 1, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 8 september 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 5 november 2003 neergelegd ter griffie van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 27 november 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtkamer : Pro deo 4154.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (28609)

De rechtkamer van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 oktober 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Hendrik B.V.B.A., Leemkuilstraat 11, te 3570 Alken, ondernemingsnummer 0465.490.825, handelswerkzaamheid : groothandel in nieuwe & tweedehandse motorvoertuigen, kleinhandel in tweedehandse auto's en onderdelen, motorvoertuigen en onderdelen.

Als curators werden aangesteld : Mrs. Miguet, Roger, Putstraat 36, te 3700 Tongeren; Cuypers, Lode, Putstraat 36, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 22 september 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 5 november 2003 neergelegd ter griffie van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 27 november 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtkamer : Pro deo 4157.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (28610)

De rechtkamer van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 oktober 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Patrimogest N.V., Vogelzangstraat 5, te 3740 Bilzen, ondernemingsnummer 0406.099.507, handelswerkzaamheid : studie, organisatie, raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, onderneming voor onroerende goederen, groothandel in schoenen (met inbegrip van laarzen en sandalen).

Als curators werden aangesteld : Mrs. Scheepers, Jef, Leopoldwal 4, te 3700 Tongeren; Scheepers, Jozef, Leopoldwal 4, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15 juli 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 5 november 2003 neergelegd ter griffie van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 27 november 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtkamer : Pro deo 4159.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (28611)

De rechtkamer van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 oktober 2003, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Limburg Bouw, Kapelstraat 83, te 3720 Kortessem, ondernemingsnummer 0474.559.731, handelswerkzaamheid : ruimen van bouwterreinen, grondverzet, verlaging van grondwaterpeil en drainage, optrekken van ruwbouw, gieten van gewapend beton, algemene coördinatie van de werkzaamheden op de bouwwerf.

Als curators werden aangesteld : Mrs. Miguet, Roger, Putstraat 36, te 3700 Tongeren; Cuypers, Lode, Putstraat 36, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 24 september 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 5 november 2003 neergelegd ter griffie van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 27 november 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtkamer : Pro deo 4155.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (28612)

De rechtkamer van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 oktober 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Dental Labo Esthetica, Hezerstraat 45, te 3620 Lanaken, ondernemingsnummer 0427.491.470, handelswerkzaamheid : vervaardiging van kunststanden en gebitten.

Als curators werden aangesteld : Mrs. Miguet, Roger, Putstraat 36, te 3700 Tongeren; Cuypers, Lode, Putstraat 36, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 6 april 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 5 november 2003 neergelegd ter griffie van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 27 november 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtkamer van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtkamer : Pro deo 4156.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (28613)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

M. Losson, Marc René Nicolas, éducateur, né à Huy le 15 août 1974, et son épouse, Mme de Fays, Patricia Joëlle Catherine Marguerite, éducatrice, née à Namur le 20 novembre 1969, domiciliés à 4590 Ouffet, rue du Tige 14, ont introduit une requête en date du 3 octobre 2003 auprès du tribunal de première instance de Huy en homologation de la modification à leur contrat de mariage reçu par le notaire Anne-Marie Misonne, à Huy, le 3 octobre 2003, contenant apport immobilier à la société limitée à un immeuble contenue dans leur contrat de mariage.

Huy, le 3 octobre 2003.

(Signé) A.-M. Misonne, notaire.

(28614)

Par requête datée du 27 septembre 2003, M. Dujardin, Thibaut Réal Roger, médecin, né à Mouscron le 24 juin 1977, de nationalité belge, et son épouse, Mme Soens, Emilie Marcelle Yvonne, pharmacienne employée, née à Mouscron le 12 octobre 1979, de nationalité belge, domiciliés à 7700 Mouscron (Luingne), rue Albert I^e 14, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Christophe Werbrouck, notaire à Mouscron (ex-Dottignies) en date du 24 septembre 2003.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme : pour les époux Dujardin-Soens, (signé) Christophe Werbrouck, notaire à Dottignies. (28615)

Par requête datée du 6 octobre 2003, M. Michel Maurice Ghislain Allard, né à Coquilhatville (ex-Congo belge) le 24 mars 1955, et son épouse, Mme Béatrice Marie-Jeanne Léa Druart, née à Naast le 5 mars 1956, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une demande d'homologation de l'acte reçu par le notaire Xavier Bricout, à Soignies, ce 6 octobre 2003, visant à apporter à la communauté existante entre eux un immeuble sis à Soignies, chemin de Nivelles, appartenant en propre à M. Michel Allard.

(Signé) Xavier Bricout, notaire.

(28616)

Par requête du 6 octobre 2003, M. Grandhenry, Sébastien, et son épouse, Mme Woillard, Katia, ont introduit devant le tribunal de première instance d'Arlon, une demande en homologation de l'acte portant modification de leur régime matrimonial reçu par le notaire Geneviève Oswald, de résidence à Athus (Aubange) le 6 octobre 2003, et par lequel lesdits époux maintiennent le régime légal avec apport d'un immeuble en communauté.

Pour extrait conforme : (signé) Geneviève Oswald, notaire. (28617)

Par jugement rendu le 29 septembre 2003, le tribunal de première instance de Liège a homologué l'acte modificatif reçu le 23 juillet 2003 par le notaire Pierre Lemoine, à Harzé (Aywaille), par lequel M. Michel Gerardy, et son épouse, Mme Chantal Silvestre, domiciliés à Ans (Aller), rue Général Leman 62, ont déclaré maintenir le régime légal avec apport par Mme dans le patrimoine commun d'un immeuble sis à Ferrières, Le Houpt 2.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Lemoine, notaire. (28618)

Bij vonnis van 3 oktober 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 5 A-kamer, wijzende in burgerlijke zaken, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Paul Verhaeghe, te Veurne, op 17 juli 2003, waarbij De Meyer, Jean Jacques Gustave Joseph, hotelier, geboren te Oostende op 13 maart 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Vanlandeghem, Carine Anna Maria, geboren te Izegem op 14 maart 1956, samenwonende te 8660 De Panne, Zeelaan 180, gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijkscontract als volgt te hebben gewijzigd :

De heer Jean Jacques De Meyer verklaart in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen, het volgend onroerend goed :

gemeente De Panne, eerste afdeling :

een hotel met alle aanhorigheden en erf, staande en gelegen te De Panne, Zeelaan 180, kadastral gekend eerste afdeling, sectie A, nummer 113 A, voor een grootte van zes aren zeventachtig centiaren (6 a 87 ca).

De echtgenoten Jean Jacques De Meyer-Vanlandeghem hebben twee gemeenschappelijke kinderen :

De Meyer, Anne-Aymone, geboren te Gent op 27 december 1982;

De Meyer, Jean-Baptiste, geboren te Gent op 26 oktober 1990, beiden wonende te 8660 De Panne, Zeelaan 180.

Veurne, 7 oktober 2003.

Voor de echtgenoten Jean Jacques De Meyer-Vanlandeghem, (get.) Paul Verhaeghe, notaris. (28619)

Bij vonnis van 3 oktober 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 5 A-kamer, wijzende in burgerlijke zaken, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Paul Verhaeghe, te Veurne, op 8 augustus 2003, waarbij de heer Demeyere, Piet Kris Maria, geneesheer-anesthesist, geboren te Vilvoorde op 21 december 1966, rijksregisternummer 661221 127.34, en zijn echtgenote, Mevr. Vrebos, Kathleen, vroedvrouw, geboren te Leuven op 16 april 1969, rijksregisternummer 690416 408.07, samenwonende te 8630 Veurne (Beauvoorde), Kwadestraat 23, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel der algemene gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Kuijpers, te Leuven (Heverlee), op 6 juli 1993, het stelsel der zuivere scheiding van goederen hebben aangenomen.

De echtgenoten Piet Demeyere-Vrebos hebben twee gemeenschappelijke kinderen :

Demeyere, William, geboren te Bristol (Groot-Brittannië) op 16 februari 1997;

Demeyere, Jeremy, geboren te Leuven op 5 november 1998, beiden wonende te 8630 Veurne (Beauvoorde), Kwadestraat 23.

Veurne, 7 oktober 2003.

Voor de echtgenoten Piet Demeyere-Vrebos, (get.) Paul Verhaeghe, notaris. (28620)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 3 oktober 2003, hebben de echtgenoten, de heer Van den Bergh, Theophil Laurentia Antoine, geboren te Emblem op 10 december 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Vosters, Gertrudis Agnes Maria Theresia August, geboren te Turnhout op 9 mei 1946, samenwonende te 2270 Herenthout, Leibeklaan 2, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Dierckx, te Turnhout, op 9 oktober 1968, bij voormalde rechtbank om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Michel Eyskens, te Oud-Turnhout, op 18 september 2003, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijk verder te zetten onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten overeenkomstig voormeld huwelijkscontract, en waarbij een bepaald onroerend goed werd toebedeeld aan Mevr. Vosters, Gertrudis, vooroemd.

Oud-Turnhout, 7 oktober 2003.

(Get.) Kristel Deflander, notaris.

(28621)

Bij vonnis van de rechtkbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 29 september 2003, werd de akte wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel door inbreng van onroerende goederen in de huwgemeenschap door de echtgenoten Baert, Stefaan Petrus - Vrijdaghs, Annette Renildis Benoit, te Berlare, Donkgoeddreef 24, verleden voor notaris Jean Matthys, te Lokeren, op 25 juni 2003, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Baert-Vrijdaghs, (get.) J. Matthys, notaris. (28622)

Bij vonnis van de rechtkbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 29 september 2003, werd de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van scheiding van goederen in wettelijke gemeenschap door de echtgenoten Raes, Geert René - Govaert, Katy Romain Simone, te Lokeren, Papestraat 3, verleden voor notaris Jean Matthys, te Lokeren, op 20 december 2002, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Raes-Govaert, (get.) J. Matthys, notaris. (28623)

Bij verzoekschrift van 6 oktober 2003 hebben de heer Verhaeghe, Nick, en zijn echtgenote, Mevr. Calis, Veerle, samenwonende te 8940 Wervik (Geluwe), Kapellestraat 25, tot de burgerlijke rechtkbank van eerste aanleg van Ieper een verzoek gericht tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe) op 6 oktober 2003.

Het wijzigend contract betreft enkel het gemeenschappelijk vermogen (inbreng onroerend goed door Nick Verhaeghe), zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd wordt.

(Get.) D. Dewaele, notaris. (28624)

Bij beschikking van de rechtkbank van eerste aanleg te Turnhout op 28 augustus 2003 werd gehomologeerd de akte tot wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, op 17 juni 2003, afgesloten tussen de heer Jacobs, Karel Jozef, geboren te Beerse op 18 maart 1947, en zijn echtgenote, Mevr. de Kort, Eliane Jozefa Wilhelmina, geboren te Antwerpen op 16 augustus 1949, samenwonende te Beerse, Gierleseweg 26.

In voormalde akte werd het wettelijk stelsel behouden, doch eigen aandelen van de heer Jacobs werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Jacobs-de Kort, (get.) Jozef Coppens, notaris. (28625)

Bij vonnis van 1 oktober 2003 heeft de rechtkbank van eerste aanleg te Turnhout gehomologeerd de akte verleden voor notaris Jan Michoel, te Hoogstraten, op 17 maart 2003, waarbij de heer Chris Emiel Maria Van Offenwert, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Godelieva Josephina Constantia Elisa Mertens, bediende, samenwonende te 2330 Merksplas, Krekelstraat 7, een wijziging hebben aangebracht in hun gemeenschappelijk vermogen, overeenkomstig artikel 1394, 5°, van het Belgisch Burgerlijk Wetboek.

Voor de verzoekers, (get.) Jan Michoel, notaris te Hoogstraten. (28626)

Op 17 september 2003 werd ter griffie van de rechtkbank van eerste aanleg te Brugge een verzoekschrift neergelegd strekkende tot homologatie van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten de heer De Meyer, Eric Maurits, geboren te Gent op 21 februari 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Rijnwalt, Linda Celina, geboren te Zelzate op 26 januari 1951, beiden van Belgische nationaliteit en beiden wonende te 8421 De Haan (Vlissegem), Grotstraat 67, verleden voor notaris Jean Bernard Maeterlinck, te Gent op 17 juni 2003, inhoudende inbreng van een onroerend goed van de heer Eric De Meyer, en Mevr. Linda Rijnwalt, in het gemeenschappelijk vermogen, alsook toevoeging van een verblijvingsbeding.

Voor analistisch uittreksel : voor de echtgenoten Eric De Meyer-Linda Rijnwalt, (get.) Jean Bernard Maeterlinck, notaris. (28627)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtkbank van eerste aanleg te Veurne op 3 oktober 2003 werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Claudine Mergaert, te Staden op 3 juli 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Verslype, Ricki Robert, geboren te Roeselare op 2 september 1966, en zijn echtgenote, Mevr. D'hert, Conny Ivette Cornelia, geboren te Diksmuide op 8 juni 1963, samenwonende te 8650 Houthulst, Vijverbosstraat 7, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng door Mevr. D'Hert, Conny, van een onroerend goed afhangend van haar eigen vermogen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Ricky Verslype-Conny D'Hert, (get.) Claudine Mergaert, notaris. (28628)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtkbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 23 september 2003, werd de akte verleden voor notaris Guy Walraevens, te Herzele op 11 februari 2003 houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Hoorens, Rony, en zijn echtgenote, Mevr. Haegeman, Chantal Rachel Elisa, samenwonende te 9620 Zottegem (Sint-Maria-Oudenhove), Sint-Hubertusplein 20, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Hoorens-Haegeman, (get.) Guy Walraevens. (28629)

Bij verzoekschrift van 30 september 2003 hebben de echtgenoten Boone, Patrick Marie, zelfstandige, geboren te Gent op 18 december 1967, en Lammens, Els Alice Maurice, landbouwster, geboren te Gent op 6 augustus 1970, samenwonende te 9290 Berlare (Overmere), Langewulgstraat 1, een verzoek ingediend bij de rechtkbank van eerste aanleg te Dendermonde ter homologatie van de akte verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken, op 29 augustus 2003 houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijnde het wettelijk stelsel blijkens akte verleden voor notaris Luc Van Damme, te Lochristi op 6 mei 1996 met als enige wijziging de inbreng in de huwgemeenschap van eigen onroerende goederen met alle lasten eraan verbonden van Mevr. Lammens, Els, zijnde een woning op en met grond en veestal te Berlare (Overmere), Lange-wulgstraat 1, op het kadaster gekend : derde afdeling ter sectie A nummers 653 F, 653 E en 653 D met een totale oppervlakte van één hectare één are veertig centiaren (1ha 01a 40ca), en een aangpalend perceel land met veestallen op het kadaster gekend ter sectie A nummer 655 C met een oppervlakte van vijftig aren zesentachtig centiaren (50a 86ca).

Kalken, 7 oktober 2003.

Namens de echtgenoten Boone-Lammens, (get.) Guy Danckaert, notaris. (28630)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtkbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op 29 september 2003 werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken, op 18 april 2002 tussen de echtgenoten Verhoeven, Peter, arbeider, en De Gucht, Marie-Rose Elodie Cyriel, huisvrouw, samenwonende te 9270 Laarne (Kalken), Peperstraat 1, houdende handhaving van hun huwelijksvermogensstelsel zijnde het beheer van het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract met als enige wijziging de inbreng in de huwgemeenschap van het eigen onroerend goed van de heer Verhoeven, Peter, zijnde een woning op en met grond te Laarne (Kalken), Peperstraat 1, op het kadaster gekend : 2de afdeling, sectie D, nummer 1247 N met een oppervlakte van achtaren veertig centiaren (8a 40ca), gehomologeerd.

Kalken, 7 oktober 2003.

Namens de echtgenoten Verhoeven-De Gucht, (get.) Guy Danckaert, notaris. (28631)

Bij beschikking uitgesproken op 14 augustus 2003 heeft de raadkamer van de vakantiekamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, gehomologeerd de akte verleend voor notaris Tom Verbist, te Geel op 29 april 2003 waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd van de heer Mols, Dirk Ludwig Simonne, ambtenaar, geboren te Geel op 8 april 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Molenberghs, Griet, geboren te Geel op 7 juli 1973, samenwonende te Geel, Gathuisstraat 81.

De echtgenoten Mols-Molenberghs hebben bij voormelde akte verklaard het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en werd een inbreng gedaan door Mevr. Molenberghs, van een onroerend goed te Geel en met inbreng door mijnheer Mols, van roerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Mols-Molenberghs, (get.) Tom Verbist, notaris. (28632)

Bij verzoekschrift d.d. 15 september 2003 hebben de heer Joseph Felix Oscar Kempe, penitentair beambte, geboren te Zedelgem op 22 maart 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Marleen Lucienne Andrea Vantieghem, sanitair helpster, geboren te Brugge op 14 augustus 1963, samenwonende te 8210 Zedelgem, Berkenlaan 9, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte verleend voor notaris Paul Lommee, te Zedelgem op 15 september 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door wijziging van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wegens inbreng van een onroerend goed door de heer Joseph Kempe.

Voor de echtgenoten Kempe-Vantieghem, (get.) Paul Lommee, notaris. (28633)

Bij verzoekschrift van 15 september 2003 hebben de heer Nijs, Jozef Henri, arbeider, geboren te Hamont op 25 april 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Plas, Angele Christina Henritte, landbouwster, geboren te Neerpelt op 10 april 1965, wonende te 3910 Neerpelt, Broekkant 56, gehuwd te Hamont-Achel op 12 juni 1987 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt gevraagd de akte, houdende wijziging van vermeld huwelijksstelsel, verleend voor notaris Willy Cuppens, te Hamont-Achel op 15 september 2003, te homologeren.

Voor de verzoekers, (get.) Willy Cuppens, notaris. (28634)

Bij vonnis, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne op 3 oktober 2003, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleend op 19 augustus 2003, voor notaris Jean Pierre Lesage, te Hooglede, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de heer Ludo Declerck en zijn echtgenote, Mevr. Anne-Mie Ryckx, samenwonende te 8610 Kortemark, Zarenstraat 9A, verklaard hun wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract, te hebben gewijzigd in die zin dat Mevr. Anne-Mie Ryckx een onroerend goed heeft ingebracht in de huwgemeenschap en dat de voornoemde echtgenoten een verblijvingsbeding hebben toegevoegd aan hun huwelijksstelsel.

Voor de echtgenoten Declerck-Ryckx, (get.) J.P. Lesage, notaris. (28635)

Bij verzoekschrift van 6 oktober 2003 hebben de heer Coppens, Karl Jozef Jan, bediende, geboren te Deurne op 15 oktober 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Groven, Mieke, bediende, geboren te Antwerpen op 3 april 1971, samenwonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Jos Op de Beecklaan 10, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleend voor notaris Caroline De Cort, te Antwerpen (Wilrijk), op 6 oktober 2003, bedingende de overgang van het wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Caroline De Cort, notaris. (28636)

Bij vonnis, verleend voor de rechtbank van eerste aanleg te Veurne op 3 oktober 2003, werd de akte wijziging huwelijkscontract, verleend voor notaris Serge Van Damme, te De Panne, op 2 augustus 2003, tussen de heer Geert Maurice Maria Vanderplancke, geboren te Nieuwpoort op 12 december 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Hilde Madeleine Albert Bergman, geboren te Roeselare op 3 augustus 1964, samenwonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Emile Verhaerenlaan 13, inhoudende een inbreng van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande, gehomologeerd.

De Panne, 7 oktober 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Serge Van Damme, notaris. (28637)

Bij verzoekschrift van 25 augustus 2003 hebben de echtgenoten, de heer Terium, Luc Eric Leonarda, beroepsmilitair, geboren te Maaseik op 3 oktober 1967, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Piepers, Beatrix Maria Johanna, winkelbediende, geboren te Roermond (Nederland) op 28 september 1968, van Nederlandse nationaliteit, samenwonende te 3640 Kinrooi (Ophoven), Haansberg 7, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Tongeren een vraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleend voor notaris Charles Van Cauwelaert, te Maaseik, op 25 augustus 2003.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Charles Van Cauwelaert, notaris. (28638)

Bij verzoekschrift van 15 april 2003 hebben de heer Schotmans, Jan Maria Willem Helena, politie-inspecteur, geboren te Antwerpen op 22 oktober 1957, en zijn echtgenote, Mevr. De Smet, Corinne Maria, arbeidster, geboren te Wilrijk op 17 oktober 1959, beiden wonende te 2630 Aartselaar, Zwaluwenlaan 7C, gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen homologatie gevraagd van de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleend voor notaris Peter Dehandschutter, te Aartselaar, op 2 april 2003. Bij deze akte werd het appartement gelegen op de tweede verdieping, gemerkt « 2 », in het gebouw genoemd « Blok III », en de garage genummerd « 10 » in het garagegebouw, in een complex te 2630 Aartselaar, Zwaluwenlaan 7, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. De Smet, Corinne.

(Get.) P. Dehandschutter, notaris. (28639)

Bij verzoekschrift van 6 oktober 2003 hebben de heer Swillen, Armand Frans, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Van Cauwenbergh, Flora Delphina, huisvrouw, samenwonende te Tielt-Winge, Kiezegemstraat 41, op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een aanvraag ingediend tot homologatie van de wijziging van de samenstelling van hun gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Swillen-Van Cauwenbergh, (get.) E. Lerut, notaris. (28640)

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 29 september 2003, werd de akte verleend voor Mr. Christiaan Van den Bossche, notaris te Buggenhout, op 18 maart 2003, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Cami, Mario Johan, geboren te Aalst op 21 januari 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Van Achter, Hilde Maria Romain, bediende, geboren te Dendermonde op 30 augustus 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Van Achter, Hilde Maria Romain, bediende, geboren te Dendermonde op 30 augustus 1972, samenwonende te Lebbeke (Denderbelle), Klein Gent 28/3, met name de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door de vrouw, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten, (get.) Mr. Christiaan Van den Bossche, notaris te Buggenhout. (28641)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 1 augustus 2003 hebben de heer Van Roosenbroek, Walter Frans Philomène, arbeider, en zijn echtgenote, Breeus, Sonja Simonne Robert, schoonmaakster, samenwonende te 2550 Kontich, Beemdenlaan 20/2deR, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 1 juli 2003, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Gustaaf Huybrechs, te Hove, op 1 juli 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 30 september 2003.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan verzoekers : de griffier,
(get.) Ph. Jano. (28642)

Successie vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision du tribunal civil de Liège du 30 septembre 2003, Me Jean-Jacques Germeau, avocat, juge suppléant, rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Peetermans, Victor Auguste, né à Geel le 8 octobre 1922, veuf de Deflandre, Nicole, en son vivant domicilié à Herstal, boulevard Zénobe Gramme 162, décédé le 4 mars 2003.

Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Jean-Jacques Germeau, avocat.

(28643)